

# aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

## BBTC-660DAB

USER MANUAL

EN

UŽIVATELSKÁ  
PŘÍRUČKA

CZ

MANUAL DE  
USUARIO

ES

KORISNIČKI  
VODIČ

HR

MANUEL DE  
L'UTILISATEUR

FR

POUŽÍVATELSKÁ  
PŘÍRUČKA

SK

MANUAL DO  
UTILIZADOR

PT

HASZNÁLATI  
KÉZIKÖNYV

HU

MANUALE  
UTENTE

IT

MANUALUL  
UTILIZATORULUI

RO

BENUTZER-  
FÜHRER

DE

УПУТСТВО ЗА  
УПОТРЕБУ

CS

ANVÄNDARHAN-  
DBOK

SE

РЪКОВОДСТВО  
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

BG

BRUGERMANUAL

DK

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ  
ΧΡΗΣΤΗ

GR

HANDLEIDING

NL

KULLANICI  
REHBERİ

TR

KÄYTTÖOHJEET

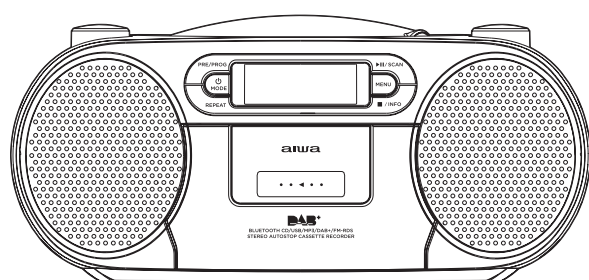
FI

РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU

INSTRUKCJA  
OBSŁUGI

PL



## PORTABLE BOOMBOX

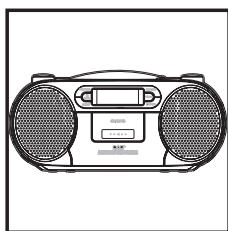
WITH RADIO DAB+/FM-RDS, CD/MP3,  
CASSETTE RECORDER, BLUETOOTH AND  
USB-MP3 PLAYBACK



## ACCESSORIES\*

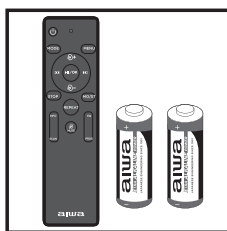
ACCESORIOS / ACCESSOIRES / ACCESSORI / ACCESSÓRIOS / ZUBEHÖR... +15

1



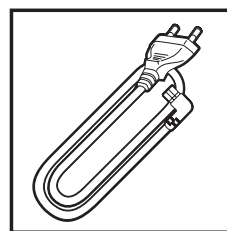
**CD Boombox**

2



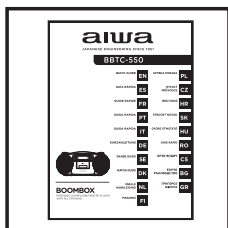
**Remote controller & AIWA AAA batteries (x2)**

3



**AC power cord**

4



**Quick start guide & Reference guide**

5



**Warranty sheet & declaration of conformity**

**ES- Accesorios:** 1.Radiocasete con lector de CD. 2.Mando a distancia y pilas AIWA tipo AAA (x2). 3.Cable de alimentación. 4.Guía rápida y guía de referencia. 5.Hoja de garantía y declaración de conformidad.

**FR- Accessoires:** 1.Radio-cassette avec lecteur de CD. 2.Télécommande et piles AIWA de type AAA (x2). 3.Câble d'alimentation. 4.Guide rapide et guide de référence. 5.Fiche de garantie et déclaration de conformité.

**IT- Accessori:** 1.Lettore radio a cassette con lettore CD. 2.Telecomando e batterie AIWA tipo AAA (x2). 3.Cavo di alimentazione. 4.Guida rapida e guida di riferimento. 5.Foglio di garanzia e dichiarazione di conformità.

**PT- Acessórios:** 1.Leitor de cassetes de rádio com leitor de CD. 2.Controlo remoto e baterias AIWA tipo AAA (x2). 3.Cabo de alimentação. 4.Guia rápido e guia de referência. 5.Ficha de garantia e declaração de conformidade.

**DE- Zubehör:** 1.Radio-Kassettenspieler mit CD-Spieler. 2.Fernbedienung und AIWA Batterien Typ AAA (x2). 3.Netzkabel. 4.Kurzanleitung und Nachschlagewerk. 5.Garantieblatt & Konformitätserklärung.

**SE- Tillbehör:** 1.Radiokassettspelare med CD-spelare. 2.Fjärrkontroll och AIWA AAA-batterier (x2). 3.Strömkabel. 4.Snabbguide och referensguide. 5.Garantibladd & överensstämmelse.

**DK- Tilbehør:** 1.Radio med kassetteafspiller og cd-afspiller. 2.Fjernbetjening og AIWA AAA-batterier (x2). 3.Strømkabel. 4.Hurtig guide og referencevejledning. 5.Garantibladd & overensstemmelseserklæring.

**NL- Accessoires:** 1.Radiocassettespeler met CD-speler. 2.Afstandsbediening en AIWA-batterijen type AAA (x2). 3.Stroomkabel. 4.Beknopte handleiding en naslaggids. 5.Garantieblad & conformiteitsverklaring.

**FI- Lisätarvikkeet:** 1.CD Boombox. 2.Kaukosäädin ja AIWA AAA -paristot (x2). 3.Virtajohto. 4.Pikaopas ja käyttöopas. 5.Takuulomake ja vaatimustenmukaisuusvakuutus.

**PL- Akcesoria:** 1.CD Boombox. 2.Pilot zdalnego sterowania i baterie AIWA typu AAA (x2). 3.Kabel zasilający AC. 4.Krótki przewodnik i przewodnik referencyjny. 5.Karta gwarancyjna i deklaracja zgodności.

**CZ- Příslušenství:** 1.CD Boombox. 2.Dálkový ovladač a baterie AIWA AAA (x2). 3.Napájecí kabel. 4.Stručný průvodce a referenční průvodce. 5.Záruční list a prohlášení o shodě.

**HR- Pribor:** 1.CD Boombox. 2.Daljinski upravljač i AIWA AAA baterije (x2). 3.Kabel za izmjeničnu struju. 4.Kratki vodič i referentni vodič. 5.Jamstveni list i izjava o sukladnosti.

**SK- Príslušenstvo:** 1.CD Boombox. 2.Diaľkový ovládač a batérie AAWA AAA (x2). 3.Sietový kábel. 4.Stručný sprievodca a referenčný sprievodca. 5.Záručný list a vyhlásenie o zhode.

**HU- Kiegészítők:** 1.CD Boombox. 2.Távírányító és AIWA AAA elemek (x2). 3.AC tápkábel. 4.Gyors útmutató és útmutató. 5.Garanciaalap és megfelelőségi nyilatkozat.

**RO- Accesorii:** 1.Radiocasetofon cu CD player. 2.Telecomandă și baterii AIWA AAA (x2). 3.Cablul de alimentare AC. 4.Ghid rapid și ghid de referință. 5.Fișă de garanție și declarație de conformitate.

**CS- Прибор:** 1.ЦД Боомбок. 2.Дальински управљач и АИВА ААА батерије (к2). 3.Кабл за напајање наизменичном струјом. 4.Кратки водич и референтни водич. 5.Гарантни лист и изјава о усаглашености.

**BG- Аксесоари:** 1.CD Voombox. 2.Дистанционно управление и AIWA AAA батерии (x2). 3.Захранващ кабел за променлив ток. 4.Кратко ръководство и справочно ръководство. 5.Гаранционен лист и декларация за съответствие.



## ACCESSORIES\*

ACCESORIOS / ACCESSOIRES / ACCESSORI / ACCESSÓRIOS / ZUBEHÖR... **+15**

**GR- Αξεσουάρ:** 1.CD Boombox. 2.Τηλεχειριστήριο & μπαταρίες AIWA AAA (x2). 3.Καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος. 4.Γρήγορος οδηγός και οδηγός αναφοράς. 5.Φύλλο εγγύησης και δήλωση συμμόρφωσης.

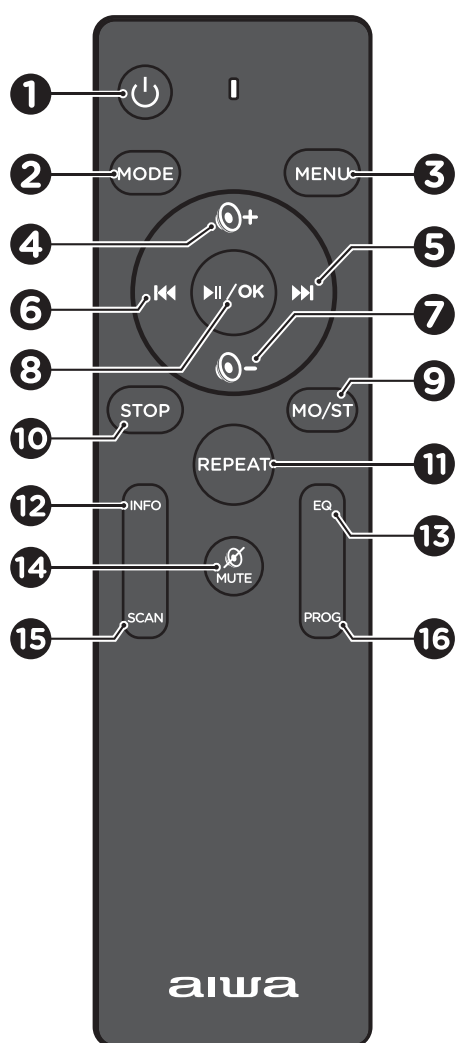
**TR- Aksesuarlar:** 1.CD Müzik Kutusu. 2.Uzaktan kumanda ve AIWA AAA piller (x2). 3.AC güç kablosu. 4.Hızlı başlangıç kılavuzu ve Başvuru Kılavuzu. 5.Garanti belgesi ve uygunluk beyanı.

**RU- Аксессуары:** 1.Радиопроектор с проигрывателем компакт-дисков. 2.Пульт дистанционного управления и батарейки AIWA AAA (x2). 3.Кабель питания. 4.Краткое руководство и справочное руководство. 5.Гарантийный лист и декларация соответствия.



## REMOTE CONTROLLER\*

MANDO A DISTANCIA / TÉLÉCOMMANDE / TELECOMANDO / CONTROLE REMOTO... **+16**



- 1** POWER ON/STANDBY (⏻)
- 2** MODE (INPUT MODE SELECTION)
- 3** MENU
- 4** INCREASE VOLUME (⏮+)
- 5** NEXT (⏭)
- 6** PREVIOUS (⏮)
- 7** DECREASE VOLUME (⏭-)
- 8** PLAY / PAUSE / OK (⏮)
- 9** MO/ST (MONO/STEREO MODE)
- 10** STOP
- 11** REPEAT (REPEAT MODES)
- 12** INFO
- 13** EQ (EQUALIZER MODES)
- 14** MUTE (⏮)
- 15** SCAN (SCAN RADIO BAND)
- 16** PROG (PROGRAM MODE)

**ES- Mando a distancia:** 1.Encender/Standby. 2.Selección de modo de entrada. 3.Menú. 4.Aumentar volumen. 5.Siguiente. 6.Anterior. 7.Reducir volumen. 8.Reproducir/Pausar / Confirmar. 9.Modos de sonido mono/estéreo. 10.Stop. 11.Modos de repetición. 12.Información. 13.Ecualizador. 14.Silenciar. 15.Escanear. 16.Modos programa.

**FR- Télécommande:** 1.Allumer/Veille. 2.Sélection des entrées. 3.Menu. 4.Augmenter le volume. 5.Suivant. 6.Précédent. 7.Diminuer le volume. 8.Lecture/ause / Confirmer. 9.Mode de son Mono/Stereo. 10.Stop. 11.Mode de répétition. 12.Informations. 13.Equalizer. 14.Muet. 15.Scan. 16.Mode programme.

**IT- Telecomando:** 1.Accesso/Stand-by. 2.Selezione della modalità di ingresso. 3.Menu. 4.Aumentare il volume. 5.Prossimo. 6.Precedente. 7.Diminuire il volume. 8.Play/Pausa / Conferma. 9.Modalità audio mono/stereo. 10.Stop. 11.Modalità di ripetizione. 12.Informazioni. 13.Equalizer. 14.Muto. 15.Scansione. 16.Modalità programma.



## REMOTE CONTROLLER\*

MANDO A DISTANCIA / TÉLÉCOMMANDE / TELECOMANDO / CONTROLE REMOTO... +16

**PT- Controllo remoto:** 1.Ligado/em Espera. 2.Selecção do modo de entrada. 3.Aumentar o volume. 4.Aumentar o volume. 5.Seguinte. 6.Anterior. 7.Diminuir o volume. 8.Play/Pausa / Confirmar. 9.Modos de som Mono/Stereo. 10.Parar. 11.Modos de repetição. 12.Informação. 13.Equalizador. 14.Mudo. 15.Scan. 16.Modos de programa.

**DE- Fernsteuerung:** 1.Stumm. 2.Auswahl der Eingabe. 3.Menü. 4.Das Volume erhöhen. 5.Nächste. 6.Vorhergehend. 7.Verrigern Sie das Volumen. 8.Wiedergabe/Pause / Bestätigen. 9.Mono/Stereo-Tonmodus. 10.Stopp. 11.Wiederholungsmodi. 12.Informationen. 13.Equalizer-Modi. 14.Stumm. 15.Frequenzband scannen. 16.Programm-Modus.

**SE- Fjärrkontroll:** 1.Slä på/Standby. 2.Ingångsval. 3.Meny. 4.Öka volymen. 5.Följande. 6.Tidigare. 7.Sänk Volymen. 8.Spela/Pausa / Bekräfta. 9.Mono/Stereo-ljudläge. 10.Stopp. 11.Uppreppningslägen. 12.Information. 13.Equalizer-lägen. 14.Tystnad. 15.Skanna radiobandet. 16.Programläge.

**DK- Fjernbetjening:** 1.Strøm tændt/standby. 2.Valg af indgangstilstand. 3.Menu. 4.Forøg lydstyrken. 5.Næste. 6.Forrige. 7.Nedsæt lydstyrken. 8.Afspil/Pause / Bekræft. 9.Mono/Stereo-lydstilstand. 10.Stop. 11.Gentagelsestilstande. 12.Info. 13.Equalizer-tilstande. 14.Mute. 15.Scan radiobåndet. 16.Programtilstand.

**NL- Afstandsbediening:** 1.Aan/Standby. 2.Ingangsmodus selecteren. 3.Menu. 4.Volume verhogen. 5.Volgende. 6.Vorige. 7.Volume verlagen. 8.Afspelen/Pauzeren / Bevestigen. 9.Mono/Stereo geluidsmodus. 10.Stop. 11.Herhaal modi. 12.Informatie. 13.Equalizer-modi. 14.Dempen. 15.Scan de radioband. 16.Programmamodus.

**FI- Kaukosäädin:** 1.Virta päälle/valmiustila. 2.Tulotilan valinta. 3.Valikko. 4.Lisää äänenvoimakkuutta. 5.Seuraava. 6.Edellinen. 7.Pienennä äänenvoimakkuutta. 8.Toista/Keskeytä / Vahvista. 9.Mono/stereoääniä. 10.Lopettaa. 11.Toistotilat. 12.Tiedot. 13.Taajuuskorjaimen tilat. 14.Mykistää. 15.Skannaa radiokaista. 16.Ohjelmatala.

**PL- Pilot zdalnego sterowania:** 1.Włączanie/czuwanie. 2.Wybór trybu wejścia. 3.Menu. 4.Zwiększanie głośności. 5.Dalej. 6.Poprzedni. 7.Zmniejszanie głośności. 8.Odtwarzanie/Pauza / Zatwierdź. 9.Tryb dźwięku Mono/Stereo. 10.Stop. 11.Tryby powtarzania. 12.Informacje. 13.Tryby korektora. 14.Wyciszenie. 15.Skanowanie pasma radiowego. 16.Tryb programu.

**CZ- Dálkové ovládání:** 1.Zapnutí/pohotovostní režim. 2.Volba režimu vstupu. 3.Nabídka. 4.Zvýšení hlasitosti. 5.Další. 6.Předchozí. 7.Snížení hlasitosti. 8.Přehrát/Pozastavit / Potvrdit. 9.Režim zvuku Mono/Stereo. 10.Zastavit. 11.Režimy opakování. 12.Informace. 13.Režimy ekvalizéru. 14.Ztlumení zvuku. 15.Skenování rádiového pásma. 16.Programový režim.

**HR- Daljinski upravljač:** 1.Uključivanje/stanje čekanja. 2.Odabir načina unosa. 3.Izbornik. 4.Povećajte glasnoću. 5.Sljedeći. 6.Prethodni. 7.Smanjite glasnoću. 8.Reprodukcij/Pauziraj / Potvrdi. 9.Način mono/stereo zvuka. 10.Stop. 11.Načini ponavljanja. 12.Informacija. 13.Načini ekvilajzera. 14.Nijemo. 15.Skeniraj radio opseg. 16.Način rada programa.

**SK- Diaľkový ovládač:** 1.Zapnuté napájanie/pohotovostný režim. 2.Výber režimu vstupu. 3.Menu. 4.Zvýšenie hlasitosti. 5.Ďalšie. 6.Predchádzajúci. 7.Zníženie hlasitosti. 8.Prehrávanie/Pozastavenie / Potvrdenie. 9.Režim zvuku Mono/Stereo. 10.Zastaviť. 11.Režimy opakovania. 12.Informácie. 13.Režimy ekvalizéra. 14.Vypnutie zvuku. 15.Skenovanie rádiového pásma. 16.Programový režim.

**HU- Távirányító:** 1.Bekapcsolás/Készletlét állapot. 2.Bemeneti üzemmód kiválasztása. 3.Menü. 4.Hangerő növelése. 5.Következő. 6.Előző. 7.Hangerő csökkentése. 8.Lejátszás/szünet / Megerősítés. 9.Mono/Sztereó hangmód. 10.Stop. 11.Ismétlési módok. 12.Információ. 13.Egyenlítő módok. 14.Némítás. 15.Rádiósáv keresése. 16.Program üzemmód.

**RO- Telecomandă:** 1.Pornit/în așteptare. 2.Selectarea modului de intrare. 3.Meniu. 4.Creșterea volum. 5.Următorul. 6.Precedent. 7.Scădere volum. 8.Redare/Pausare / Confirmare. 9.Mod de sunet Mono/Stereo. 10.Stop. 11.Moduri de repetare. 12.Informații. 13.Moduri de egalizator. 14.Mute. 15.Scanare bandă radio. 16.Mod program.

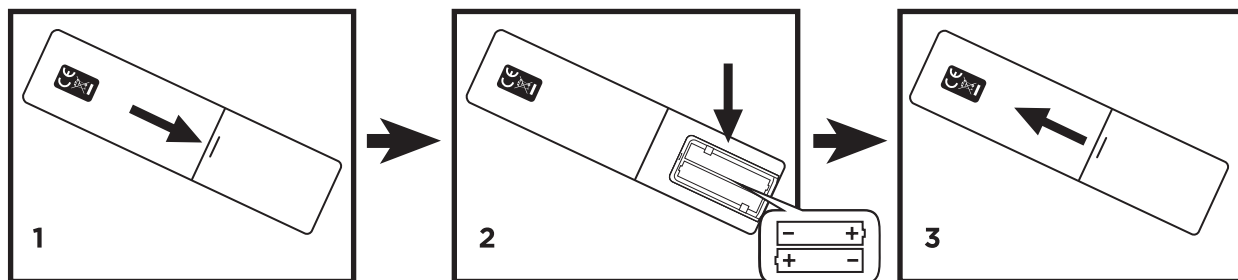
**CS- Дальнoкoуправлeнe:** 1.Укључивањe/стањe приправности. 2.Избор начина уноса. 3.Мени. 4.Повећајте јачину звука. 5.Следећи. 6.Претходна. 7.Смањите јачину звука. 8.Репродукуј/Паузирај / Потврди. 9.Режим моно/стерео звука. 10.Зауставити. 11.Режими понављања. 12.Информације. 13.Режими еквалајзера. 14.Муте. 15.Скенирај радио опсег. 16.Програм мод.

**BG- Дистанционно:** 1.Включено захранване/в режим на готовност. 2.Избор на режим на въвеждане. 3.Меню. 4.Увеличаване на силата на звука. 5.Следваща. 6.Предишна. 7.Намаляване на силата на звука. 8.Възпроизвеждане/пауза/потвърждаване. 9.Моно/стерео режим на звука. 10.Спиране. 11.Режими на повторение. 12.Информация. 13.Режими на еквалайзера. 14.Заглушаване. 15.Сканиране на радиочестотната лента. 16.Програмен режим.

**GR- Τηλεχειριστήριο:** 1.Ενεργοποίηση/αναμονή. 2.Επιλογή λειτουργίας εισόδου. 3.Μενού. 4.Αύξηση της έντασης. 5.Επόμενο. 6.Προηγούμενο. 7.Μείωση της έντασης. 8.Αναπαραγωγή/Παύση/ Επιβεβαίωση. 9.Λειτουργία ήχου μονοφωνικού/στερεοφωνικού ήχου. 10.Διακοπή. 11.Λειτουργίες επανάληψης. 12.Πληροφορίες. 13.Λειτουργίες ισοσταθμιστή. 14.Σίγαση. 15.Σάρωση ραδιοφωνικής ζώνης. 16.Λειτουργία προγράμματος.

**TR- Uzaktan kumanda:** 1.Güç Açık/Beklemede. 2.Giriş modu seçimi. 3.Menü. 4.Sesi arttır. 5.Sonraki. 6.Önceki. 7.Sesi azaltın. 8.Oynat/Duraklat / Onayla. 9.Mono/Stereo ses modu. 10.Dur. 11.Tekrarlama modları. 12.Bilgi. 13.Ekolayzer modları. 14.Sessiz. 15.Radyo bandını tara. 16.Program modu.

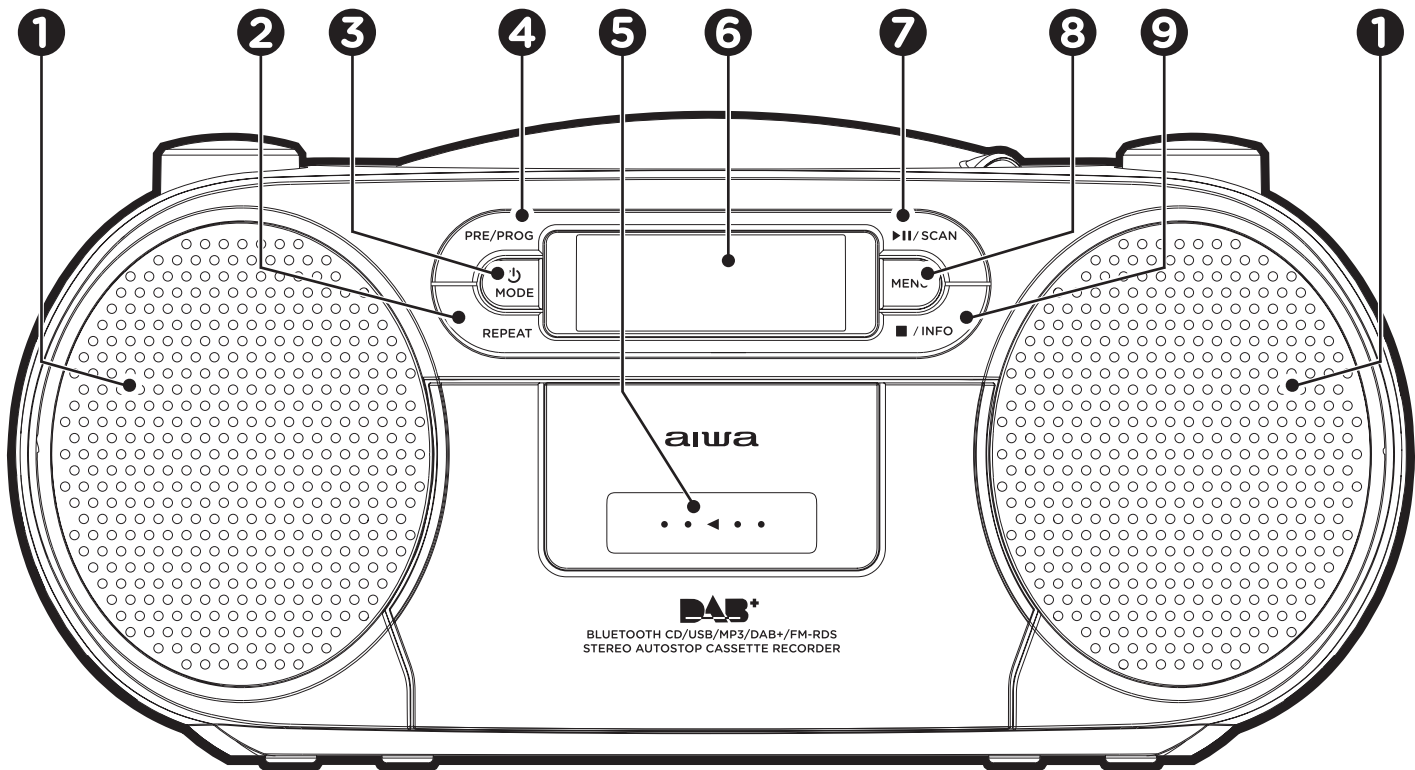
**RU- Пульт дистанционного управления:** 1.Включение/режим ожидания. 2.Выбор режима ввода. 3.Меню. 4.Увеличение громкости. 5.Следующий. 6.Предыдущее. 7.Уменьшить громкость. 8.Воспроизведение/Пауза / Подтверждение. 9.Режим моно/стерео звука. 10.Стоп. 11.Режимы повтора. 12.Информация. 13.Режимы эквалайзера. 14.Отключение звука. 15.Сканирование радиодиапазона. 16.Программный режим.





## OVERVIEW OF THE BOOMBOX\*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +18



### FRONT PANEL VIEW

- |                                     |                                  |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| <b>1</b> SPEAKERS                   | <b>6</b> DISPLAY                 |
| <b>2</b> REPEAT                     | <b>7</b> PLAY/PAUSE / SCAN (▶  ) |
| <b>3</b> ON/OFF / FUNCTION MODE (⏻) | <b>8</b> MENU                    |
| <b>4</b> PRESET / PROGRAM MODE      | <b>9</b> STOP / INFO (■)         |
| <b>5</b> CASSETTE DOOR              |                                  |

**ES- Panel frontal:** 1.Altavoces. 2.Modos de repetición. 3.Encender/Standby / Modo de función. 4.Preselección / Modo programa. 5.Compartimento de casetes. 6.Pantalla. 7.Reproducir/Pausar / Escanear. 8.Menú. 9.Stop / Información.

**FR- Panneau frontal:** 1.Haut-parleurs. 2.Mode de répétition. 3.Marche/Arrêt / Mode de fonctionnement. 4.Mode présélection / Programme. 5.Compartiment pour les cassettes. 6.Afficher. 7.Lecture/Pause / Scan. 8.Menu. 9.Stop / Information.

**IT- Pannello frontale:** 1.Altoparlanti. 2.Modalità di ripetizione. 3.Accensione/spengimento / Modo di funzionamento. 4.Modalità preset / programma. 5.Scomparto per cassette. 6.Display. 7.Riproduzione/Pausa / Scansione. 8.Menu. 9.Stop / Informazioni.

**PT- Painel frontal:** 1.Altifalantes. 2.Modos de repetição. 3.Ligar/Desligar / Modo função. 4.Predefinição / Modo de programa. 5.Compartimento do cassete. 6.Ecrã. 7.Reproduzir/Pausa / Digitalização. 8.Menu. 9.Stop / Informação.

**DE- Frontblende:** 1.Lautsprecher. 2.Wiederholungsmodus. 3.Ein/Standby / Funktionsmodus. 4.Voreinstellung / Programm-Modus. 5.Kassettenklappe. 6.Anzeige. 7.Wiedergabe/Pause/Scan. 8.Menü. 9.Stopp / Information.

**SE- Frontpanel:** 1.Talare. 2.Uppprepningläge. 3.On/Off / Funktionsläge. 4.Förinställt/programläge. 5.Kassettfack. 6.Visa. 7.Uppspeling/paus/skanning. 8.Meny. 9.Stopp / Information.

**DK- Frontpanel:** 1.Talere. 2.Gentagelsestilstand. 3.On/Off / funktionstilstand. 4.Forudindstillet / Programtilstand. 5.Kassette rum. 6.Vis. 7.Afspilning/Pause / Scanning. 8.Menu. 9.Stop / Information.

**NL- Voorpaneel:** 1.Luidsprekers. 2.Herhaal modus. 3.Aan/Uit / Functiemodus. 4.Voorkeuze- / Programmamodus. 5.Cassettevak. 6.Weergave. 7.Weergave/Pauze / Scannen. 8.Menu. 9.Stop / Informatie.

**FI- Etupaneeli:** 1.Kaiuttimet. 2.Toistotila. 3.Päälle/pois / toimintatila. 4.Preset / Program-tila. 5.Kasetin ovi. 6.Näyttö. 7.Toista/Keskeytä / Skannaa. 8.Valikko. 9.Pysäytä / tiedot.



## OVERVIEW OF THE BOOMBOX\*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +18

**PL- Przedni panel:** 1.Głośniki. 2.Tryb powtarzania. 3.Włączanie/wyłączanie / tryb pracy. 4.Preset / Tryb programu. 5.Drzwiczki kasety. 6.Wyświetlacz. 7.Odtwarzanie/Pauza/Skanowanie. 8.Menu. 9.Stop / Informacje.

**CZ- Přední panel:** 1.Mluvíči. 2.Programování / nastavení hodin. 3.Režim zapnutí/vypnutí / funkce. 4.Přednastaveno / +10. 5.Příhrádka na kazety. 6.Zobrazit. 7.Režimy opakování. 8.Přehrávání/pauza/skenování. 9.Stop / Mono/Stereo režim zvuku.

**HR- Prednja ploča:** 1.Zvučnici. 2.Mod ponavljanja. 3.Uključeno/Stanje pripravnosti / Funkcija. 4.Preset / Program mod. 5.Vrata kasete. 6.Prikaz. 7.Reprodukcij/Pauziraj / Skeniraj. 8.Izbornik. 9.Stop / Informacije.

**SK- Predný panel:** 1.Rečník. 2.Režim opakovania. 3.Režim zapnutia/vypnutia / funkcie. 4.Prednastavený / programový režim. 5.Dvierka kazety. 6.Displej. 7.Prehrávanie/pozastavenie/skenovanie. 8.Menu. 9.Stop / Informácie.

**HU- Előlap:** 1.Előadóink. 2.Ismétlési mód. 3.Be/Ki / Funkció üzemmód. 4.Előbeállítás / Program mód. 5.Kazettaajtó. 6.Kijelző. 7.Léjátszás/ Szünet / Beolvasás. 8.Menü. 9.Stop / Információ.

**RO- Panoul frontal:** 1.Vorbitori. 2.Modul de repetare. 3.Pornit/Oprit / Mod de funcționare. 4.Mod presetare / Program. 5.Ușa casei. 6.Afișare. 7.Redare/Pauză / Scanare. 8.Meniu. 9.Stop / Informații.

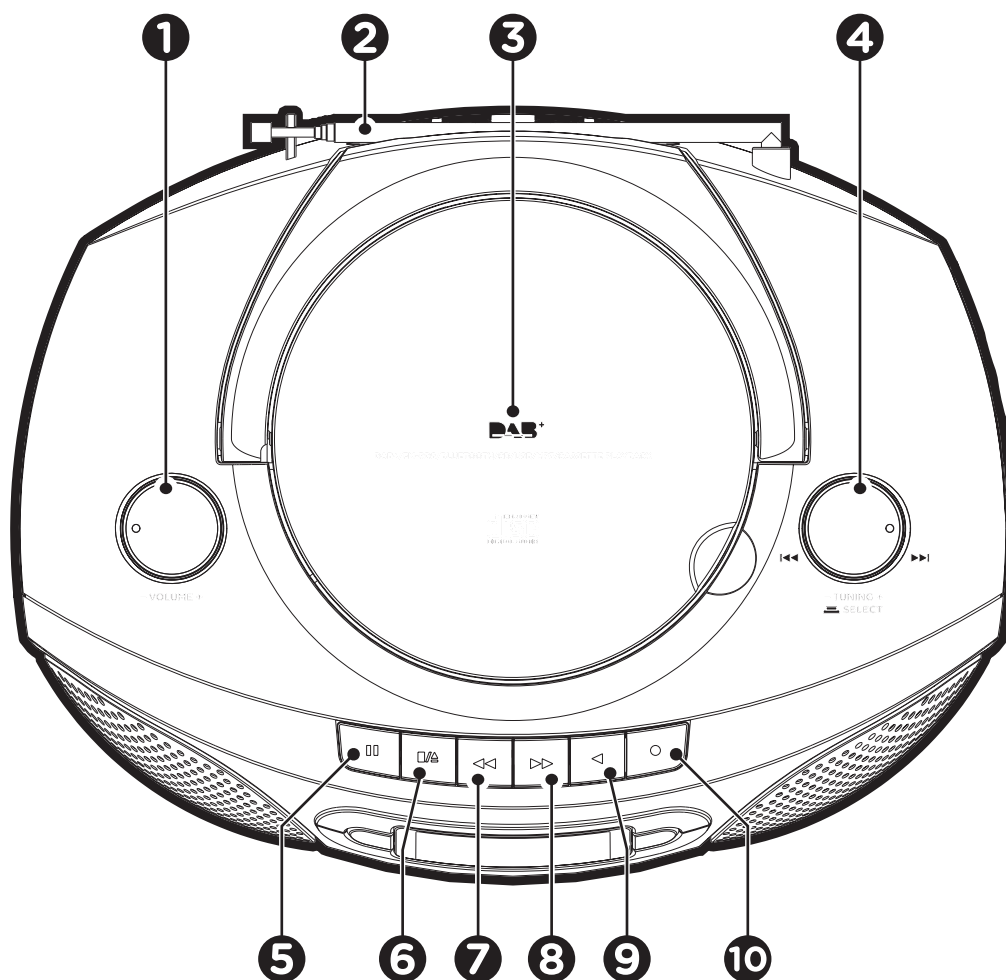
**CS- Přední panel:** 1.Zvukovníci. 2.Mod ponavlaňá. 3.Uključivanje/isključivanje / funkcijski režim. 4.Preset / Program mod. 5.Vrata kasete. 6.Prikaz. 7.Reprodukcij/Pauziraj / Skeniraj. 8.Meni. 9.Stop / Informacije.

**BG- Преден панел:** 1.Говорители. 2.Режим на повторение. 3.Режим включване/изключване / функция. 4.Режим на предварителни настройки / програма. 5.Врата на касетата. 6.Дисплей. 7.Възпроизвеждане/пауза/сканиране. 8.Меню. 9.Спиране / Информация.

**GR- Πρόσοψη:** 1.Ομιλητές. 2.Λειτουργία επανάληψης. 3.Λειτουργία On/Off / Function. 4.Λειτουργία Προεπιλογής / Προγράμματος. 5.Θύρα κασέτας. 6.Οθόνη. 7.Αναπαραγωγή/Παύση / Σάρωση. 8.Μενού. 9.Stop / Πληροφορίες.

**TR- Ön panel kontrolleri:** 1.Hoparlörler. 2.Tekrar modu. 3.Açık/Kapalı / İşlev modu. 4.Ön Ayar / Program modu. 5.Kaset bölmesi. 6.Ekran. 7.Oynat/Duraklat / Tara. 8.Menü. 9.Durdur / Bilgi.

**RU- Органы управления на передней панели:** 1.Динамики. 2.Режим повтора. 3.Режим Вкл/Выкл / Функция. 4.Предварительная настройка / режим программы. 5.Дверца кассеты. 6.Дисплей. 7.Воспроизведение / Пауза / Сканирование. 8.Меню. 9.Стоп / Информация.





## OVERVIEW OF THE BOOMBOX\*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +18

### TOP PANEL VIEW

- |                                                         |                                        |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| <b>1 VOLUME KNOB</b>                                    | <b>6 STOP / EJECT (■/▲) (CASSETTE)</b> |
| <b>2 TELESCOPIC ANTENNA</b>                             | <b>7 FASTREWIND (⏮) (CASSETTE)</b>     |
| <b>3 CD COMPARTMENT LID</b>                             | <b>8 FASTFORWARD (⏭) (CASSETTE)</b>    |
| <b>4 FORWARD/BACKWARD / TUNER CONFIRM (BY PRESSING)</b> | <b>9 PLAY (▶) (CASSETTE)</b>           |
| <b>5 PAUSE (⏸) (CASSETTE)</b>                           | <b>10 RECORD (●) (CASSETTE)</b>        |

**ES- Panel superior:** 1.Dial de volumen. 2.Antena telescópica. 3.Compartimento de CDs. 4.Avançe/Retroceso / Sintonizador / Confirmar (al pulsar). 5.Pausa del casete. 6.Stop / Expulsar casete. 7.Rebobinar el casete. 8.Avançe rápido del casete. 9.Reproducir casete. 10.Grabar el casete.

**FR- Panneau supérieur:** 1.Sélecteur de volume. 2.Antenne télescopique. 3.Compartiment pour CD. 4.Avançe/Retour / Tuner / Confirmer (en appuyant). 5.Pause de la cassette. 6.Arrêt / Ejection de la cassette. 7.Reboblage de la cassette. 8.Avançe rapide de la cassette. 9.Lecture de la cassette. 10.Enregistrer la cassette.

**IT- Pannello superiore:** 1.Quadrante del volume. 2.Antenna telescopica. 3.Scomparto CD. 4.Avanti/Indietro / Tuner / Conferma (quando premuto). 5.Pausa cassetta. 6.Stop / Espulsione cassetta. 7.Riavvolgere de la cassetta. 8.Avançamento veloce de la cassetta. 9.Riprodurre la cassetta. 10.Registrare la cassetta.

**PT- Painel superior:** 1.Volume dial. 2.Antena telescópica. 3.Compartimento de CD. 4.Avançar/Reversa / Afinador / Confirmar (quando premido). 5.Pausa da cassette. 6.Parar / Ejectar cassette. 7.Rebobinagem de cassette. 8.Avanço rápido de cassette. 9.Reproduzir a cassette. 10.Gravar a cassette.

**DE- Oberes Bedienfeld:** 1.Lautstärke-Knopf. 2.Teleskopantenne. 3.CD-Fach-Deckel. 4.Vorwärts/Rückwärts / Tuner / Bestätigen (wenn gedrückt). 5.Pause der Kasette. 6.Stopp / Auswerfen der Kasette. 7.Schnelles Zurückspulen der Kasette. 8.Schneller Vorlauf der Kasette. 9.Wiedergabe der Kasette. 10.Aufnehmen der Kasette.

**SE- Översta panelen:** 1.Volymknappen. 2.Teleskopisk antenn. 3.Lock till CD-utrymmet. 4.Framåt/bakåt / Tuner / Bekräfta (när du trycker på). 5.Pausa kassetten. 6.Stopp / Slå ut kassetten. 7.Snabbspolning av kassetten. 8.Snabbspolning av kassetten. 9.Spela upp kassetten. 10.Spela in kassetten.

**DK- Øverste panel:** 1.Volumenknop. 2.Teleskopisk antenne. 3.Låg til cd-rum. 4.Frem/tilbage / Tuner / Bekræft (når du trykker på). 5.Pause af kassetten. 6.Stop/udkast af kassetten. 7.Hurtigspoling af kassetten. 8.Hurtigspoling af kassetten. 9.Afspilning af kassetten. 10.Optag kassetten.

**NL- Bovenpaneel:** 1.Volumeknop. 2.Telescopische antenne. 3.Deksel CD-vak. 4.Vooruit/Terug / Tuner / Bevestigen (wanneer ingedrukt). 5.Pauzeren van de cassette. 6.Stoppen / Uitwerpen van de cassette. 7.Cassette snel terugspoelen. 8.Snel vooruitspoelen van de cassette. 9.Afspelen van de cassette. 10.Opnemen van de cassette.

**FI- Yläpaneeli:** 1.Äänenvoimakkuuden säädin. 2.Teleskoopiantenni. 3.CD-lokeron kansi. 4.Eteen/taakse / Viritin / Vahvista (painamalla). 5.Keskeytä kasetti. 6.Pysäytä / poista kasetti. 7.Kelaa kasetti takaisin. 8.Kelaa kasetti eteenpäin. 9.Toista kasetti. 10.Nauhoita kasetti.

**PL- Panel górny:** 1.Pokręto głośności. 2.Antena teleskopowa. 3.Pokrywa schowka na płyty CD. 4.Do przodu/do tyłu / Tuner / Potwierdź (po naciśnięciu). 5.Wstrzymanie odtwarzania kasy. 6.Stop / Wsuń kasetę. 7.Szybkie przewijanie kasy do tyłu. 8.Przewijanie kasy do przodu. 9.Odtwarzanie kasy. 10.Nagrywanie kasy.

**CZ- Horní panel:** 1.Knoflík hlasitosti. 2.Teleskopická anténa. 3.Víko přihrádky na CD. 4.Posun dopředu/dozadu / ladička / Potvrzení (po stisknutí). 5.Pozastavení kazety. 6.Zastavení / Vysunutí kazety. 7.Rychlé přetáčení kazety. 8.Rychlé přetáčení kazety vpřed. 9.Přehrávání kazety. 10.Nahrávání kazety.

**HR- Gornja ploča:** 1.Gumb za glasnoću. 2.Teleskopska antena. 3.Poklopac pretinca za CD. 4.Naprijed/unatrag / Tuner / Potvrdite (pritiskom na). 5.Zastanite na kaseti. 6.Zaustavite / izvadite kasetu. 7.Fastrewind kasetu. 8.Premotavanje kasete unaprijed. 9.Pustite kasetu. 10.Snimate kasetu.

**SK- Horný panel:** 1.Ovládač hlasitosti. 2.Teleskopická anténa. 3.Veko priehradky na CD. 4.Dopredu/dozadu / Tuner / Potvrdiť (po stlačení). 5.Pozastavenie kazety. 6.Zastaviť / Vysunúť kazetu. 7.Rýchle pretáčanie kazety. 8.Rýchle prevíjanie kazety vpred. 9.Prehrávanie kazety. 10.Nahrávanie kazety.

**HU- Felső panel:** 1.Hangerőgomb. 2.Teleszkópos antenna. 3.CD rekesz fedele. 4.Előre/hátra / Tuner / Megerősítés (megnyomásakor). 5.A kazetta szüneteltetése. 6.Megállítás / kazetta kivetése. 7.A kazetta gyors visszatekerése. 8.Gyors előretekerés a kazettán. 9.A kazetta lejátszása. 10.A kazetta felvétele.

**RO- Panoul de sus:** 1.Butonul de volum. 2.Antenă telescopică. 3.Capacul compartimentului CD. 4.Înainte/înapoi / Tuner / Confirmare (când este apăsat). 5.Pauză casetă. 6.Oprire / Ejectare casetă. 7.Derulare rapidă a casetei. 8.Avansare rapidă a casetei. 9.Redarea casetei. 10.Inregistrarea casetei.

**CS- Горња плоча:** 1.Дугме за јачину звука. 2.Телескопска антена. 3.Поклопац одељка за ЦД. 4.Напред / уназад / тјунер / Потврдите (притиском на). 5.Паузирајте касету. 6.Зауставите / извадите касету. 7.Фастревинд касету. 8.Премотајте касету унапред. 9.Пустите касету. 10.Снимите касету.

**BG- Горен панел:** 1.Копче за сила на звука. 2.Телескопична антена. 3.Капак на отделениято за CD. 4.Напред/назад / тунер / Потвърждаване (при натискане). 5.Спиране на касетата. 6.Спиране / Изхвърляне на касетата. 7.Бързо превъртане на касетата. 8.Бързо превъртане напред на касетата. 9.Възпроизвеждане на касетата. 10.Запис на касетата.

**GR- Επάνω πάνελ:** 1.Ρυθμιστής έντασης ήχου. 2.Τηλεσκοπική κεραία. 3.Καπάκι θήκης CD. 4.Εμπρός/πίσω / Συντονιστής / Επιβεβαίωση (πατώντας). 5.Παύση της κασέτας. 6.Διακοπή / Έξοδος της κασέτας. 7.Γρήγορη περιέλιξη της κασέτας. 8.Γρήγορη προώθηση της κασέτας προς τα εμπρός. 9.Αναπαραγωγή της κασέτας. 10.Εγγραφή της κασέτας.

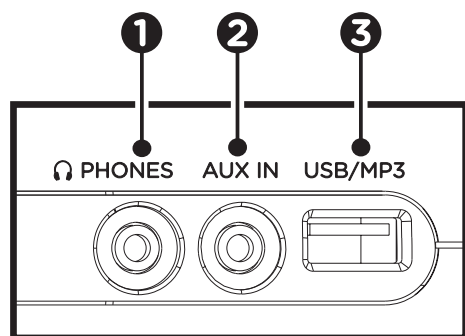
**TR- Üst panel:** 1.Ses düğmesi. 2.Teleskopik anten. 3.CD bölmesi kapağı. 4.İleri/Geri / Tuner / Onaylayın (basarak). 5.Kaseti duraklatın. 6.Kaseti Durdur / Çıkar. 7.Kaseti sabitleyin. 8.Kaseti hızlı ileri sarın. 9.Kaseti çal. 10.Kaseti kaydedin.



## OVERVIEW OF THE BOOMBOX \*

VISTA GENERAL DEL RADIOCASSETE / VUE GÉNÉRALE DU RADIO-CASSETTE... +18

**RU- Верхняя панель:** 1.Ручка громкости. 2.телескопическая антенна. 3.крышка отсека для компакт-дисков. 4.Вперед/Назад / Тюнер / Подтвердить (при нажатии). 5.Остановить кассету. 6.Остановить / Выбросить кассету. 7.Поиск кассеты. 8.Быстрая перемотка кассеты. 9.Играть на кассете. 10.Запишите кассету.



### SIDE PANEL VIEW

- 1 EARPHONE JACK
- 2 AUXILIARY INPUT
- 3 USB-MP3 PORT

**ES- Panel lateral:** 1.Toma de auriculares. 2.Entrada auxiliar. 3.Puerto USB-MP3.

**FR- Panneau latéral:** 1.Prise pour écouteurs. 2.Entrée auxiliaire. 3.Port USB-MP3.

**IT- Pannello laterale:** 1.Presa per auricolare. 2.Ingresso ausiliario. 3.Porta USB-MP3.

**PT- Painel lateral:** 1.Tomada para auscultadores. 2.Entrada auxiliar. 3.Porta USB-MP3.

**DE- Seitenwand:** 1.Kopfhörerbuchse. 2.Auxiliary-Eingang. 3.USB-MP3-Anschluss.

**SE- Sidopanel:** 1.Hörlursuttag. 2.Extra ingång. 3.USB-MP3-port.

**DK- Sidepanel:** 1.Øretelefonstik. 2.Hjælpeindgang. 3.USB-MP3-port.

**NL- Zijpaneel:** 1.Oortelefoonaansluiting. 2.Aux-ingang. 3.USB-MP3-poort.

**FI- Sivupaneeli:** 1.Kuulokepistoke. 2.Aputulo. 3.USB-MP3-portti.

**PL- Panel boczny:** 1.Gniazdo słuchawkowe. 2.Wejście pomocnicze. 3.Port USB-MP3.

**CZ- Boční panel:** 1.Konektor pro sluchátka. 2.Pomocný vstup. 3.Port USB-MP3.

**HR- Bočna ploča:** 1.Utičnica za slušalice. 2.Pomoćni ulaz. 3.USB-MP3 priključak.

**SK- Bočný panel:** 1.Konektor pre slúchadlá. 2.Pomocný vstup. 3.Port USB-MP3.

**HU- Oldalpanel:** 1.Fülhallgató csatlakozó. 2.Kiegészítő bemenet. 3.USB-MP3 port.

**RO- Panou lateral:** 1.Mufa pentru căști. 2.Intrare auxiliară. 3.Port USB-MP3.

**CS- Бочна плоча:** 1.Утичница за слушалице. 2.Помоћни улаз. 3.УСБ-МП3 порт.

**BG- Страничен панел:** 1.Жак за слушалки. 2.Спомагателен вход. 3.USB-MP3 порт.

**GR- Πλευρικό πλαίσιο:** 1.Υποδοχή ακουστικών. 2.Βοηθητική είσοδος. 3.Θύρα USB-MP3.

**TR- Yan panel:** 1.Kulaklık girişi. 2.Yardımcı girişi. 3.USB-MP3 bağlantı noktası.

**RU- Боковая панель:** 1.Разъем для наушников. 2.Вспомогательный вход. 3.USB-MP3 порт.



## AUTO STANDBY\*

AUTO STANDBY / MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE / STANDBY AUTOMATICO... +17

**EN- Auto standby:** After 15~20 minutes of inactivity, the boombox will automatically enter standby mode.

**ES- Auto standby:** Tras 15~20 minutos de inactividad, el radiocasete entrará automáticamente en modo de espera.

**FR- Mise en veille automatique:** Après 15~20 minutes d'inactivité, la radio passe automatiquement en mode veille.

**IT- Standby automatico:** Dopo 15~20 minuti di inattività, la radio entrerà automaticamente in modalità standby.

**PT- Standby automático:** Após 15~20 minutos de inactividade, o rádio entrará automaticamente em modo de espera.

**DE- Auto-Standby:** Nach 15~20 Minuten Inaktivität wechselt das Radio automatisch in den Standby-Modus.

**SE- Automatisk standby:** Efter 15-20 minuters inaktivitet går radion automatiskt in i standby-läge.

**DK- Automatisk standby:** Efter 15~20 minutters inaktivitet går radioen automatisk i standbytilstand.

**NL- Automatische stand-by:** Na 15~20 minuten inactiviteit schakelt de radio automatisch over naar de stand-by-modus.

**FI- Automaattinen valmiustila:** 15-20 minuutin käyttämättömyyden jälkeen kasettisoitin siirtyy automaattisesti valmiustilaan.

**PL- Automatyczne czuwanie:** Po 15~20 minutach bezczynności, radio automatycznie przejdzie w tryb czuwania.

**CZ- Automatický pohotovostní režim:** Po 15~20 minutách nečinnosti se rádio automaticky přepne do pohotovostního režimu.

**HR- Automatsko stanje čekanja:** Nakon 15 ~ 20 minuta neaktivnosti, kazetofon će automatski preći u stanje pripravnosti.



## AUTO STANDBY\*

AUTO STANDBY / MISE EN VEILLE AUTOMATIQUE / STANDBY AUTOMATICO... +17

**SK- Automatický pohotovostný režim:** Po 15~20 minútach nečinnosti rádio automaticky prejde do pohotovostného režimu.

**HU- Automatikus készenléti mód:** 15~20 perc inaktivitás után a rádió automatikusan készenléti üzemmódba lép.

**RO- Stare de așteptare automată:** După 15~20 de minute de inactivitate, radioul va intra automat în modul de așteptare.

**CS- Аутоматско стање приправности:** Након 15 ~ 20 минута неактивности, касетофон ће аутоматски прећи у режим приправности.

**BG- Автоматичен режим на готовност:** След 15 ~ 20 минути неактивност радиото автоматично ще премине в режим на готовност.

**GR- Αυτόματη αναμονή:** Μετά από 15~20 λεπτά αδράνειας, το ραδιόφωνο θα εισέλθει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής.

**TR- Otomatik bekleme:** 15 ~ 20 dakikalık hareketsizlikten sonra, kaset çalar otomatik olarak bekleme moduna geçecektir.

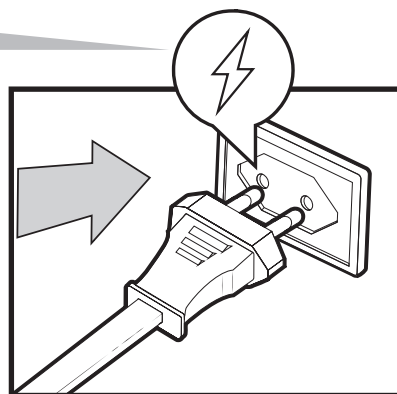
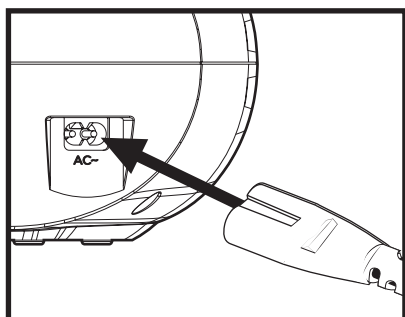
**RU- Автоматический режим ожидания:** После 15~20 минут бездействия радиостанция автоматически перейдет в режим ожидания.



## POWERING THE UNIT\*

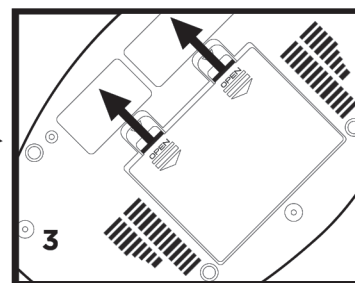
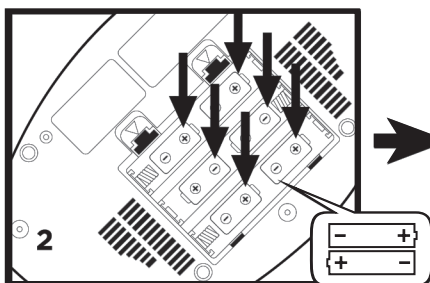
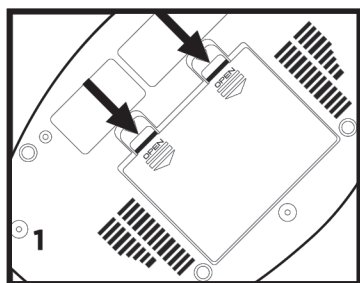
ALIMENTACIÓN DEL EQUIPO / ALIMENTATION DE L'UNITÉ... +18

### MAINS CONNECTION



ES- Alimentación eléctrica / FR- Connexion électrique / IT- Alimentazione elettrica / PT- Fornecimento de energia / DE- Stromversorgung / SE- El-försörjning / DK- Elektrisk strømforsyning / NL- Elektrische voeding / FI- Sähkönsyöttö / PL- Zasilanie elektryczne / CZ- Elektrické napájení / HR- Napajanje električnom energijom / SK- Elektrické napájanie / HU- Elektromos áramellátás / RO- Alimentare cu energie electrică / CS- Napajanje električnom energijom / BG- Електрическо захранване / GR- Ηλεκτρική τροφοδοσία / TR- Şebekeye bağlantı / RU- Подключение к электросети.

### BATTERY OPERATION

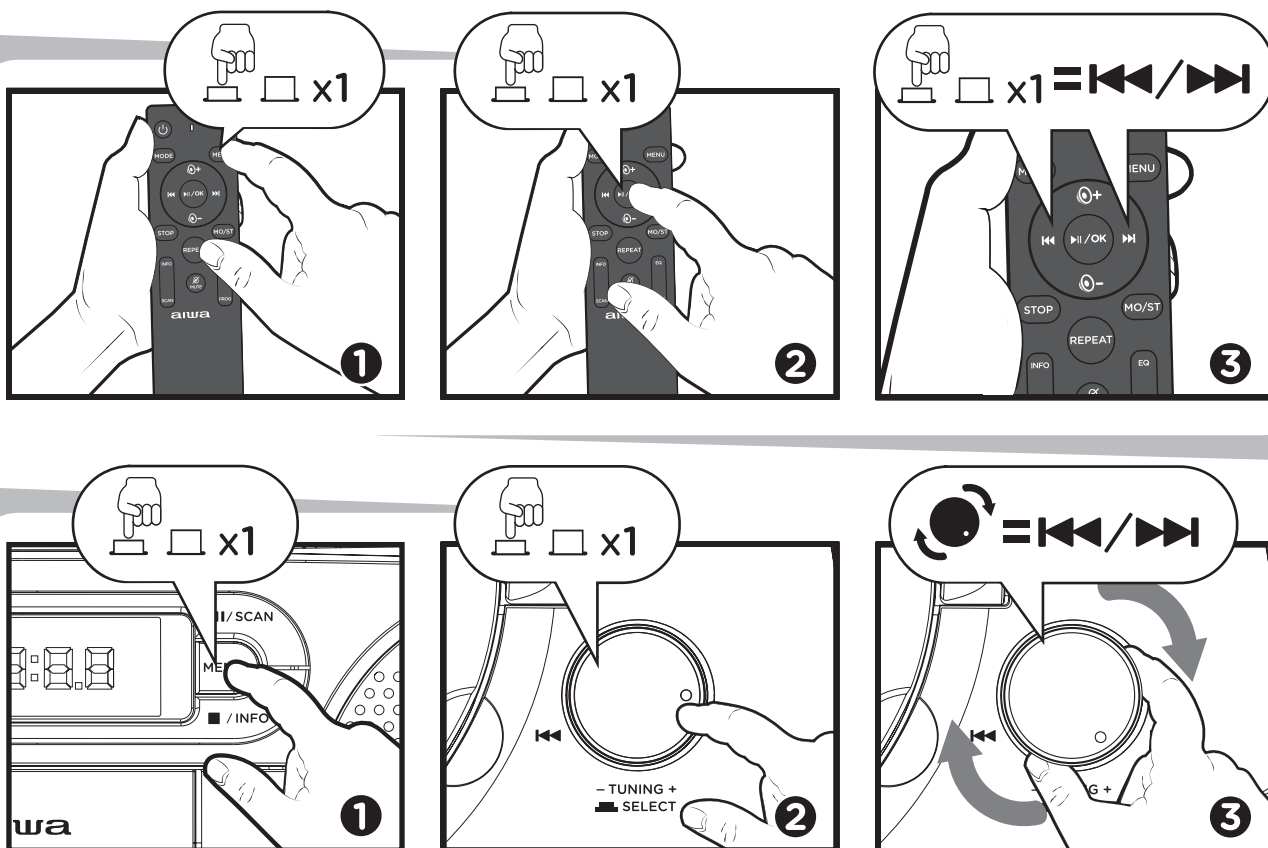


ES- Funcionamiento con pilas / FR- Fonctionnement sur batterie / IT- Funzionamento a batteria / PT- Funcionamento a bateria / DE- Batteriebetrieb / SE- Batteridrift / DK- Batteridrift / NL- Werking op batterijen / FI- Akun käyttö / PL- Praca na baterie / CZ- Provoz na baterie / HR- Rad baterije / SK- Prevádzka na batérie / HU- Akkumulátoros működés / RO- Funcționarea cu baterii / CS- Rad baterije / BG- Работа с батерия / GR- Λειτουργία μπαταρίας / TR- Pil çalışması / RU- Работа аккумулятора.



## BASIC CONTROLS\*

CONTROLES BÁSICOS / CONTRÔLES DE BASE / CONTROLLI DI BASE... +17



**EN- Basic controls:** 1.While the boombox is in standby mode, briefly press the **MENU** button on the front panel, or on the remote control to activate the system menu. 2.Press the **TUNING** knob on the unit or press the **OK** button on the remote to access the system menu. | Also use the **TUNING** knob or **OK** button to confirm the current selection or operation. 3.When the unit has entered the system menu, turn the knob or press **PREVIOUS/NEXT** buttons on the remote control to scroll through the options. | Also use the **TUNING** knob or **PREVIOUS/NEXT** buttons to scroll between the options during other operations or function modes.

**ES- Controles básicos:** 1.Mientras el radiocasete está en modo de espera, pulse brevemente el botón **MENU** del panel frontal o del mando a distancia para activar el menú del sistema. 2.Pulse el botón **TUNING** de la unidad o el botón **OK** del mando a distancia para acceder al menú del sistema. | Utilice también el botón **TUNING** o el botón **OK** para confirmar la selección u operación actual. 3.Cuando la unidad haya entrado en el menú del sistema, gire el dial o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** del mando a distancia para desplazarse por las opciones. | Utilice también el dial **TUNING** o los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** para desplazarse por las opciones durante otras operaciones o modos de función.

**FR- Contrôles de base:** 1.Lorsque la radio est en mode veille, appuyez brièvement sur le bouton **MENU** du panneau avant ou de la télécommande pour activer le menu système. 2.Appuyez sur la molette **TUNING** de l'appareil ou sur la touche **OK** de la télécommande pour accéder au menu système. | Utilisez également la molette **TUNING** ou la touche **OK** pour confirmer la sélection ou l'opération en cours. 3.Lorsque l'appareil est entré dans le menu système, tournez la molette ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande pour faire défiler les options. | Utilisez également la molette **TUNING** ou les touches **PRÉCÉDENT/SUIVANT** pour faire défiler les options pendant d'autres opérations ou modes de fonction.

**IT- Controlli di base:** 1.Mentre la radio è in modalità standby, premere brevemente il tasto **MENU** sul pannello frontale, o sul telecomando per attivare il menu del sistema. 2.Premere il selettore **TUNING** sull'unità o il pulsante **OK** sul telecomando per accedere al menu del sistema. | Usare anche la manopola **TUNING** o il pulsante **OK** per confermare la selezione o l'operazione corrente. 3.Quando l'unità è entrata nel menu del sistema, girare la manopola o premere i tasti **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando per scorrere le opzioni. | Usare anche la manopola **TUNING** o i pulsanti **PRECEDENTE/AVANTI** per scorrere le opzioni durante altre operazioni o modi di funzionamento.

**PT- Controlos básicos:** 1.Enquanto o rádio estiver em modo de espera, prima brevemente o botão **MENU** no painel frontal, ou no comando à distância para activar o menu do sistema. 2.Primeira o botão **TUNING** na unidade ou o botão **OK** no comando à distância para aceder ao menu do sistema. | Use também o botão **TUNING** ou **OK** para confirmar a selecção ou operação actual. 3.Quando a unidade tiver entrado no menu do sistema, rodar o mostrador ou premir os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no comando à distância para percorrer as opções. | Use também o mostrador **TUNING** ou os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** para percorrer as opções durante outras operações ou modos de função.

**DE- Grundlegende Bedienung:** 1.Während sich die Boombox im Standby-Modus befindet, drücken Sie kurz die Taste **MENU** an der Vorderseite oder auf der Fernbedienung, um das Systemmenü zu aktivieren. 2.Drücken Sie den **TUNING**-Drehregler am Gerät oder die **OK**-Taste auf der Fernbedienung, um das Systemmenü aufzurufen. | Verwenden Sie auch den **TUNING**-Knopf oder die **OK**-Taste, um die aktuelle Auswahl oder Bedienung zu bestätigen. 3.Wenn das Gerät das Systemmenü aufgerufen hat, drehen Sie den Drehknopf oder drücken Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung, um durch die Optionen zu blättern. | Verwenden Sie auch den **TUNING**-Knopf oder die **VORHERGEHEND/NÄCHSTE**-Tasten, um zwischen den Optionen während anderer Vorgänge oder Funktionsmodi zu blättern.



## BASIC CONTROLS\*

CONTROLES BÁSICOS / CONTRÔLES DE BASE / CONTROLLI DI BASE... +17

**SE- Grundläggande kontroller:** 1. Medan boomboxen är i standby-läge, trycker du kort på **MENU**-knappen på frontpanelen eller på fjärrkontrollen för att aktivera systemmenyn. 2. Tryck på **TUNING**-knappen på enheten eller tryck på **OK**-knappen på fjärrkontrollen för att komma åt systemmenyn. | Använd även **TUNING**-knappen eller **OK**-knappen för att bekräfta det aktuella valet eller åtgärden. 3. När enheten har gått in i systemmenyn vrider du på vredet eller trycker på knapparna **TIDIGARE/FÖLJANDE** på fjärrkontrollen för att bläddra bland alternativen. | Använd även **TUNING**-knappen eller **TIDIGARE/FÖLJANDE**-knapparna för att bläddra mellan alternativen under andra operationer eller funktionslägen.

**DK- Grundlæggende kontroller:** 1. Mens boomboxen er i standbytilstand, skal du trykke kort på **MENU**-knappen på frontpanelet eller på fjernbetjeningen for at aktivere systemmenuen. 2. Tryk på **TUNING**-knappen på enheden eller tryk på **OK**-knappen på fjernbetjeningen for at få adgang til systemmenuen. | Brug også **TUNING**-knappen eller **OK**-knappen til at bekræfte det aktuelle valg eller den aktuelle handling. 3. Når enheden er kommet ind i systemmenuen, skal du dreje på knappen eller trykke på knapperne **FORRIGE/NÆSTE** på fjernbetjeningen for at blade gennem valgmulighederne. | Brug også **TUNING**-knappen eller **FORRIGE/NÆSTE**-knapperne til at rulle mellem mulighederne under andre operationer eller funktionstilstande.

**NL- Basisbediening:** 1. Terwijl de boombox in standby modus is, druk kort op de **MENU** toets op het voorpaneel, of op de afstandsbediening om het systeemmenu te activeren. 2. Druk op de **TUNING** knop op het apparaat of druk op de **OK** toets op de afstandsbediening om het systeemmenu te openen. | Gebruik ook de **TUNING**-knop of de **OK**-toets om de huidige selectie of handeling te bevestigen. 3. Wanneer het apparaat het systeemmenu heeft geopend, draait u aan de knop of drukt u op de toetsen **VORIGE/VOLGENDE** op de afstandsbediening om door de opties te bladeren. | Gebruik ook de **TUNING**-knop of de **VORIGE/VOLGENDE**-toetsen om tijdens andere bewerkingen of functiemodi tussen de opties te bladeren.

**FI- Perustoiminnot:** 1. Kun boombox on valmiustilassa, paina lyhyesti etupaneelin tai kaukosäätimen **MENU**-painiketta aktivoidaksesi järjestelmävalikon. 2. Paina järjestelmän **TUNING**-nappulaa tai paina kaukosäätimen **OK**-painiketta päästäksesi järjestelmävalikkoon. | Vahvista nykyinen valinta tai toiminto myös **TUNING**-nupilla tai **OK**-painikkeella. 3. Kun yksikkö on siirtynyt järjestelmävalikkoon, selaa vaihtoehtoja kääntämällä nuppia tai painamalla kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA** -painikkeita. | Käytä myös **TUNING**-nappulaa tai **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita selataksesi vaihtoehtojen välillä muiden toimintojen tai toimintatilojen aikana.

**PL- Podstawowe elementy sterujące:** 1. Gdy boombox jest w trybie gotowości, naciśnij krótko przycisk **MENU** na panelu przednim lub na pilocie, aby włączyć menu systemowe. 2. Naciśnij pokrętkę **TUNING** na urządzeniu lub naciśnij przycisk **OK** na pilocie, aby przejść do menu systemowego. | Za pomocą pokrętki **TUNING** lub przycisku **OK** można również potwierdzić bieżący wybór lub operację. 3. Po wejściu urządzenia do menu systemowego, obracaj pokrętkę lub naciskaj przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie, aby przewijać opcje. | Za pomocą pokrętki **TUNING** lub przycisków **POPZEDNI/DALEJ** można również przewijać opcje podczas wykonywania innych operacji lub w trybach funkcji.

**CZ- Základní ovládací prvky:** 1. Když je boombox v pohotovostním režimu, stisknutím tlačítka **MENU** na předním panelu nebo na dálkovém ovladači aktivujete systémovou nabídku. 2. Stisknutím knoflíku **TUNING** na přístroji nebo stisknutím tlačítka **OK** na dálkovém ovladači přejdete do systémové nabídky. | Aktuální volbu nebo operaci potvrďte také pomocí knoflíku **TUNING** nebo tlačítka **OK**. 3. Po vstupu jednotky do systémové nabídky otáčejte knoflíkem nebo stiskněte tlačítka **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ** na dálkovém ovladači pro procházení možností. | Mezi možnostmi můžete procházet také během jiných operací nebo režimů funkcí pomocí knoflíku **TUNING** nebo tlačítek **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ**.

**HR- Osnovne kontrole:** 1. Dok je boombox u stanju čekanja, kratko pritisnite tipku **MENU** na prednjoj ploči ili na daljinskom upravljaču da biste aktivirali izbornik sustava. 2. Pritisnite tipku **TUNING** na jedinici ili pritisnite gumb **OK** na daljinskom upravljaču za pristup izborniku sustava. | Također upotrijebite tipku **TUNING** ili gumb **OK** da biste potvrdili trenutni odabir ili radnju. 3. Kad je jedinica ušla u izbornik sustava, okrenite tipku ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** na daljinskom upravljaču za pomicanje kroz opcije. | Također se koristite tipkom **TUNING** ili tipkama **PRETHODNI/SLJEDEĆI** za pomicanje između opcija tijekom ostalih operacija ili načina rada.

**SK- Základné ovládacie prvky:** 1. Keď je boombox v pohotovostnom režime, krátko stlačením tlačidla **MENU** na prednom paneli alebo na diaľkovom ovládači aktivujete systémovú ponuku. 2. Stlačením gombíka **TUNING** na prístroji alebo stlačením tlačidla **OK** na diaľkovom ovládači vstúpte do systémovej ponuky. | Taktiež použite gombík **TUNING** alebo tlačidlo **OK** na potvrdenie aktuálneho výberu alebo operácie. 3. Keď jednotka vstúpila do systémovej ponuky, otáčaním gombíka alebo stláčaním tlačidiel **PREDCHÁDZAJÚCI/DALŠIE** na diaľkovom ovládaní prechádzajte možnosťami. | Taktiež použite gombík **TUNING** alebo tlačidlá **PREDCHÁDZAJÚCI/DALŠIE** na prechádzanie medzi možnosťami počas iných operácií alebo režimov funkcií.

**HU- Alapvető vezérlések:** 1. Miközben a boombox készenléti üzemmódban van, nyomja meg röviden a **MENU** gombot az előlapon vagy a távirányítón a rendszermenü aktiválásához. 2. Nyomja meg a **TUNING** gombot a készüléken, vagy nyomja meg az **OK** gombot a távirányítón a rendszermenübe való belépéshez. | Használja a **TUNING** gombot vagy az **OK** gombot az aktuális kiválasztás vagy művelet megerősítéséhez is. 3. Ha a készülék belépett a rendszermenübe, forgassa el a gombot, vagy nyomja meg a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a távirányítón a lehetőségek közötti lapozáshoz. | A **TUNING** gombot vagy a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat is használja az opciók közötti lapozáshoz más műveletek vagy funkció módok közben.

**RO- Comenzi de bază:** 1. În timp ce radiocasetofonul se află în modul standby, apăsați scurt butonul **MENU** de pe panoul frontal sau de pe telecomandă pentru a activa meniul sistemului. 2. Apăsați butonul **TUNING** de pe unitate sau apăsați butonul **OK** de pe telecomandă pentru a accesa meniul sistemului. | Folosiți, de asemenea, butonul **TUNING** sau butonul **OK** pentru a confirma selecția sau operațiunea curentă. 3. Când unitatea a intrat în meniul sistemului, rotiți butonul sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă pentru a parcurge opțiunile. | De asemenea, utilizați butonul **TUNING** sau butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** pentru a parcurge opțiunile în timpul altor operațiuni sau moduri de funcționare.

**CS- Основные контроле:** 1. Док је боомбокс у стању приправности, притисните кратко притисните тастер **MENU** на предњој плочи или на даљинском управљачу да бисте активирали системски мени. 2. Притисните дугме **TUNING** на јединици или притисните дугме **OK** на даљинском управљачу за приступ системском менију. | Такође користите дугме **TUNING** или дугме **OK** да бисте потврдили тренутни избор или операцију. 3. Када је јединица ушла у системски мени, окрените дугме или притисните **ПРЕТХОДНА/СЛЕДЕЋИ** тастере на даљинском управљачу да бисте се кретали кроз опције. | Такође користите дугме **TUNING** или тастере **ПРЕТХОДНА/СЛЕДЕЋИ** да бисте се кретали између опција током других операција или функција.

**BG- Основни контроли:** 1. Докато бумбоксът е в режим на готовност, натиснете за кратко бутона **MENU** на предния панел или на дистанционното управление, за да активирате системното меню. 2. Натиснете копчето **TUNING** на устройството или натиснете бутона **OK** на дистанционното управление, за да влезете в системното меню. | Използвайте също така копчето **TUNING** или бутона **OK**, за да потвърдите текущия избор или операция. 3. Когато устройството влезе в системното меню, завъртете копчето или натиснете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление, за да превъртите опциите. | Също така използвайте копчето **TUNING** или бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА**, за да превъртате между опциите по време на други операции или функционални режими.

**GR- Βασικοί έλεγχοι:** 1. Ενώ το boombox βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, πατήστε σύντομα το κουμπί **MENU** στην πρόσοψη ή στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε το μενού του συστήματος. 2. Πιέστε το κουμπί **TUNING** στη μονάδα ή πιέστε το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο για να αποκτήσετε πρόσβαση στο μενού συστήματος. | Χρησιμοποιήστε επίσης το κουμπί **TUNING** ή το κουμπί **OK** για να επιβεβαιώσετε την τρέχουσα επιλογή ή λειτουργία. 3. Όταν η μονάδα έχει εισέλθει στο μενού συστήματος, γυρίστε το κουμπί ή πατήστε το κουμπί **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για να μετακινηθείτε στις επιλογές. | Χρησιμοποιήστε επίσης το κουμπί **TUNING** ή τα κουμπί **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** για να μετακινηθείτε μεταξύ των επιλογών κατά τη διάρκεια άλλων λειτουργιών ή τρόπων λειτουργίας.



## BASIC CONTROLS\*

CONTROLES BÁSICOS / CONTRÔLES DE BASE / CONTROLLI DI BASE... +17

**TR- Temel kontroller:** 1. Boombox bekleme modundayken, sistem menüsünü etkinleştirmek için ön paneldeki veya uzaktan kumandadaki **MENU** düğmesine kısaca basın. 2. Sistem menüsüne erişmek için ünite üzerindeki **TUNING** düğmesine veya uzaktan kumandadaki **OK** düğmesine basın. | Mevcut seçimi veya işlemi onaylamak için **TUNING** düğmesini veya **OK** düğmesini de kullanın. 3. Ünite sistem menüsüne girdiğinde, seçenekler arasında gezinmek için düğmeyi çevirin veya uzaktan kumanda üzerindeki **ÖNCEKİ/SONRAKİ** düğmelerine basın. | Diğer işlemler veya işlev modları sırasında seçenekler arasında geçiş yapmak için **TUNING** düğmesini veya **ÖNCEKİ/SONRAKİ** düğmelerini de kullanın.

**RU- Основные элементы управления:** 1. Пока штанга бумбокса находится в режиме ожидания, кратковременно нажмите кнопку **MENU** на передней панели или на пульте дистанционного управления, чтобы активировать системное меню. 2. Нажмите ручку **TUNING** на устройстве или кнопку **OK** на пульте ДУ, чтобы войти в системное меню. | Также используйте ручку **TUNING** или кнопку **OK** для подтверждения текущего выбора или операции. 3. Когда устройство войдет в системное меню, поверните ручку или нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления для прокрутки опций. | Также используйте ручку **TUNING** или кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** для прокрутки между опциями во время других операций или режимов функций.



## SYSTEM MENU OPTIONS\*

OPCIONES DEL MENÚ DEL SISTEMA / OPTIONS DU MENU SYSTÈME... +18

**EN- System menu options:** Entering the system menu, the user can configure the following options: **SLEEP:** Set the sleep timer. / **ALARM:** Set the Alarm time. / **EQUALIZER:** Set the equalizer mode. / **TIME:** Set the time. / **BACKLIGHT:** Adjust the level of timeout, display brightness and dimmer. / **LANGUAGE:** English, French, German, Italian, Portuguese, Spanish. / **FACTORY RESET:** Reset the product to factory default status. / **SOFTWARE UPGRADE:** Upgrade the software. / **SOFTWARE VERSION:** Check the version of current software of this product.

**ES- Opciones del menú del sistema:** Entrando en el menú del sistema, el usuario puede configurar las siguientes opciones: **SLEEP:** Configurar el temporizador. / **ALARM:** Configurar la hora de la alarma. / **EQUALIZER:** Establecer el modo de ecualización. / **TIME:** Ajustar la hora. / **BACKLIGHT:** Ajustar el nivel de tiempo de espera, el brillo de la pantalla y la atenuación. / **LANGUAGE:** Cambiar el idioma de los textos en pantalla entre: inglés, francés, alemán, italiano, portugués, español. / **FACTORY RESET:** Restablecer el producto al estado de fábrica. / **SOFTWARE UPGRADE:** Actualizar el software. / **SOFTWARE VERSION:** Comprueba la versión de software actual de este producto.

**FR- Options du menu système:** En entrant dans le menu du système, l'utilisateur pourra régler les options suivantes: **SLEEP:** Régler la minuterie. / **ALARM:** Régler l'heure de l'alarme. / **EQUALIZER:** Régler l'effet sonore. / **TIME:** Régler l'heure. / **BACKLIGHT:** Définissez le niveau de temporisation, la luminosité de l'écran et la gradation. / **LANGUAGE:** Changez la langue des textes affichés entre : anglais, français, allemand, italien, portugais, espagnol. / **FACTORY RESET:** Réinitialise le produit aux paramètres d'usine par défaut. / **SOFTWARE UPGRADE:** Mettez à jour le logiciel. / **SOFTWARE VERSION:** Vérifiez la version actuelle du logiciel de ce produit.

**IT- Opzioni del menu di sistema:** Quando si entra nel menu del sistema, l'utente sarà in grado di configurare le seguenti opzioni: **SLEEP:** Imposta il timer. / **ALARM:** Impostare l'ora dell'allarme. / **EQUALIZER:** Impostare l'effetto sonoro. / **TIME:** Imposta l'ora. / **BACKLIGHT:** Regolare il livello di timeout, la luminosità dello schermo e l'oscuramento. / **LANGUAGE:** Cambia la lingua dei testi del display tra: inglese, francese, tedesco, italiano, portoghese, spagnolo. / **FACTORY RESET:** Ripristina il prodotto alle impostazioni di fabbrica. / **SOFTWARE UPGRADE:** Aggiorna il software. / **SOFTWARE VERSION:** Controlla la versione attuale del software di questo prodotto.

**PT- Opções do menu sistema:** Quando si entra nel menu del sistema, l'utente sarà in grado di configurare le seguenti opzioni: **SLEEP:** Definir o temporizador. / **ALARM:** Definir a hora do alarme. / **EQUALIZER:** Definir o modo equalizador. / **TIME:** Definir a hora. / **BACKLIGHT:** Ajustar o nível de tempo limite, brilho e escurecimento do ecrã. / **LANGUAGE:** Alterar a língua dos textos expostos entre: inglês, francês, alemão, italiano, português, espanhol. / **FACTORY RESET:** Repor o produto para o padrão de fábrica. / **SOFTWARE UPGRADE:** Actualizar o software. / **SOFTWARE VERSION:** Verifique a versão actual do software deste produto.

**DE- Systemmenü-Optionen:** Wenn Sie das Systemmenü aufrufen, kann der Benutzer die folgenden Optionen konfigurieren: **SLEEP:** Timer einstellen. / **ALARM:** Einstellen der Alarmzeit. / **EQUALIZER:** Einstellen des Equalizer-Modus. / **TIME:** Einstellen der Zeit. / **BACKLIGHT:** Einstellen des Timeout-Levels, der Bildschirmhelligkeit und des Dimmens. / **LANGUAGE:** Ändern Sie die Sprache der Bildschirmtexte zwischen: Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch. / **FACTORY RESET:** Setzt das Produkt auf die Werkseinstellungen zurück. / **SOFTWARE UPGRADE:** Aktualisieren Sie die Software. / **SOFTWARE VERSION:** Prüfen Sie die aktuelle Softwareversion dieses Produkts.

**SE- Systemets menyalternativ:** Genom att gå in i systemmenyn kan användaren konfigurera följande alternativ: **SLEEP:** Ställ in sömntid. / **ALARM:** Ställ in larmtiden. / **EQUALIZER:** Ställ in ljudeffekten. / **TIME:** Ställ in tiden. / **BACKLIGHT:** Justera nivån för timeout, displayens ljusstyrka och dimmer. / **LANGUAGE:** För att du ska kunna använda den här funktionen kan du välja mellan: engelska, franska, tyska, italienska, portugisiska och spanska. / **FACTORY RESET:** Återställ produkten till fabriksinställningen. / **SOFTWARE UPGRADE:** Uppgradera programvaran. / **SOFTWARE VERSION:** Kontrollera versionen av den aktuella programvaran för den här produkten.

**DK- Valgmuligheder i systemmenuen:** Ved at gå ind i systemmenuen kan brugeren konfigurere følgende indstillinger: **SLEEP:** Indstil søvn timeren. / **ALARM:** Indstil alarmtidspunktet. / **EQUALIZER:** Indstil lydeffekten. / **TIME:** Indstil klokken. / **BACKLIGHT:** Indstil niveauet for timeout, displayets lysstyrke og lysdæmper. / **LANGUAGE:** Engelsk, fransk, tysk, italiensk, portugisisk, spansk. / **FACTORY RESET:** Nulstil produktet til fabriksindstillinger. / **SOFTWARE UPGRADE:** Opgrader softwaren. / **SOFTWARE VERSION:** Kontroller versionen af dette produkts aktuelle software.

**NL- Opties systeemmenu:** Als u het systeemmenu opent, kan de gebruiker de volgende opties configureren: **SLEEP:** Stel de slaaptimer in. / **ALARM:** Stel de alarmtijd in. / **EQUALIZER:** Stel het geluidseffect in. / **TIME:** Stel de tijd in. / **BACKLIGHT:** Stel het niveau van de time-out, de helderheid van het display en de dimmer in. / **LANGUAGE:** Engels, Frans, Duits, Italiaans, Portugees, Spaans. / **FACTORY RESET:** Reset het product naar de fabrieksinstellingen. / **SOFTWARE UPGRADE:** Upgrade de software. / **SOFTWARE VERSION:** Controleer de versie van de huidige software van dit product.

**FI- Järjestelmävalikkoon siirtyminen antaa käyttäjän asettaa seuraavat vaihtoehdot:** **SLEEP:** Aseta uniajastin. / **ALARM:** Aseta hälytysaika. / **EQUALIZER:** Aseta äänitehoste. / **TIME:** Aseta aika. / **BACKLIGHT:** Säädä aikakatkaisun tasoa, näytön kirkkautta ja himmennintä. / **LANGUAGE:** Englanti, ranska, saksa, italia, portugali, espanja. / **FACTORY RESET:** Palauta tuotteen tehdasasetukset. / **SOFTWARE UPGRADE:** Päivitä ohjelmisto. / **SOFTWARE VERSION:** Tarkista tämän tuotteen nykyisen ohjelmiston versio.

**PL- Opcje menu systemowego:** Wchodząc do menu systemu, użytkownik może skonfigurować następujące opcje: **SLEEP:** Ustawienie timera snu. / **ALARM:** Ustawianie czasu alarmu. / **EQUALIZER:** Ustawianie efektu dźwiękowego. / **TIME:** Ustawianie godziny. / **BACKLIGHT:** Regulacja poziomu wyłączenia czasowego, jasności wyświetlacza i przyciemnienia. / **LANGUAGE:** Angielski, francuski, niemiecki, włoski, portugalski, hiszpański. / **FACTORY RESET:** Przywrócenie produktu do stanu fabrycznego. / **SOFTWARE UPGRADE:** Aktualizacja oprogramowania. / **SOFTWARE VERSION:** Sprawdź wersję aktualnego oprogramowania tego produktu.



## SYSTEM MENU OPTIONS\*

OPCIONES DEL MENÚ DEL SISTEMA / OPTIONS DU MENU SYSTÈME... +18

**CZ- Možnosti systémové nabídky:** Vstupem do systémové nabídky může uživatel nastavit následující možnosti: **SLEEP:** Nastavte časovač spánku. / **ALARM:** Nastavení času budíku. / **EQUALIZER:** Nastavení zvukového efektu. / **TIME:** Nastavení času. / **BACKLIGHT:** Nastavení úrovně časového limitu, jas displeje a stmívání. / **LANGUAGE:** Angličtina, francouzština, němčina, italština, portugálština, španělština. / **FACTORY RESET:** Obnovení výchozího stavu z výroby. / **SOFTWARE UPGRADE:** Aktualizace softwaru. / **SOFTWARE VERSION:** Zkontrolujte verzi aktuálního softwaru tohoto výrobku.

**HR- Opcije izbornika sustava:** Ulazak u izbornik sustava omogućit će korisniku da postavi sljedeće opcije: **SLEEP:** Postavite mjerač vremena mirovanja. / **ALARM:** Postavite vrijeme alarma. / **EQUALIZER:** Postavite zvučni efekt. / **TIME:** Postavite vrijeme. / **BACKLIGHT:** Prilagodite razinu vremenskog ograničenja, svjetlinu zaslona i zatamnjivanje. / **LANGUAGE:** Engleski, francuski, njemački, talijanski, portugalski, španjolski. / **FACTORY RESET:** Resetiranje proizvoda na tvornički zadani status. / **SOFTWARE UPGRADE:** Nnadogradite softver. / **SOFTWARE VERSION:** Provjerite verziju trenutnog softvera ovog proizvoda.

**SK- Možnosti systémového menu:** Vstupom do systémového menu môže používateľ konfigurovať nasledujúce možnosti: **SLEEP:** Nastavte časovač spánku. / **ALARM:** Nastavenie času budíka. / **EQUALIZER:** Nastavenie zvukového efektu. / **TIME:** Nastavenie času. / **BACKLIGHT:** Nastavenie úrovne časového limitu, jas displeja a stmievania. / **LANGUAGE:** Angličtina, francúzština, nemčina, taliančina, portugalcina, španielčina. / **FACTORY RESET:** Obnovení výchozího stavu z výroby. / **SOFTWARE UPGRADE:** Aktualizácia softvéru. / **SOFTWARE VERSION:** Skontrolujte verziu aktuálneho softvéru tohto výrobku.

**HU- Rendszer menüpontok:** A rendszermenübe belépve a felhasználó a következő opciókat konfigurálhatja: **SLEEP:** Az alvásidőzítő beállítása. / **ALARM:** Az ébresztési idő beállítása. / **EQUALIZER:** Hanghatás beállítása. / **TIME:** Az idő beállítása. / **BACKLIGHT:** Az időzítés, a kijelző fényerejének és fényerősségének a beállítása. / **LANGUAGE:** Angol, francia, német, olasz, portugál, spanyol. / **FACTORY RESET:** A termék visszaállítása a gyári alapértelmezett állapotra. / **SOFTWARE UPGRADE:** A szoftver frissítése. / **SOFTWARE VERSION:** A termék aktuális szoftverének verziójának ellenőrzése.

**RO- Opțiuni de meniu de sistem:** Intrând în meniul sistemului, utilizatorul poate configura următoarele opțiuni: **SLEEP:** Setati temporizatorul de somn. / **ALARM:** Setati ora alarmei. / **EQUALIZER:** Setati efectul de sunet. / **TIME:** Setati ora. / **BACKLIGHT:** Reglati nivelul de temporizare, luminozitatea afisajului si atenuarea luminozitatii. / **LANGUAGE:** Engleză, franceză, germană, italiană, portugheză, spaniolă. / **FACTORY RESET:** Resetați produsul la starea implicită din fabrică. / **SOFTWARE UPGRADE:** Actualizați software-ul. / **SOFTWARE VERSION:** Verificați versiunea de software curentă a acestui produs.

**CS- Опции системского меню:** Улазак у системски мени омогућиће кориснику да постави следеће опције: **SLEEP:** Подесите тајмер за спавање. / **ALARM:** Подесите време аларма. / **EQUALIZER:** Подесите звучни ефекат. / **TIME:** Подесите време. / **BACKLIGHT:** Подесите ниво временског ограничења, осветљеност екрана и затмњење. / **LANGUAGE:** енглески, француски, немачки, италијански, португалски, шпански. / **FACTORY RESET:** Ресетујте производ на фабрички подразумевани статус. / **SOFTWARE UPGRADE:** Надоградите софтвер. / **SOFTWARE VERSION:** Проверите верзију тренутног софтвера овог производа.

**BG- Опции на системното меню:** Влизайки в системното меню, потребителят може да конфигурира следните опции: **SLEEP:** Настройте таймера за сън. / **ALARM:** Задаване на времето на алармата. / **EQUALIZER:** Задайте звуковия ефект. / **TIME:** Задайте часа. / **BACKLIGHT:** Регулиране на нивото на времетраене, яркост на дисплея и затмняване. / **LANGUAGE:** Английски, френски, немски, италиански, португалски, испански. / **FACTORY RESET:** Възстановете фабричното състояние на продукта. / **SOFTWARE UPGRADE:** Актуализирайте софтуера. / **SOFTWARE VERSION:** Проверете версията на текущия софтуер на този продукт.

**GR- Επιλογές μενού συστήματος:** Μπαίνοντας στο μενού συστήματος, ο χρήστης μπορεί να ρυθμίσει τις ακόλουθες επιλογές: **SLEEP:** Ρύθμιση του χρονοδιακόπτη ύπνου. / **ALARM:** Ρύθμιση της ώρας συναγερμού. / **EQUALIZER:** Ρύθμιση του ηχητικού εφέ. / **TIME:** Ρύθμιση της ώρας. / **BACKLIGHT:** Ρύθμιση του επιπέδου του χρονικού ορίου, της φωτεινότητας της οθόνης και της εξασθένησης. / **LANGUAGE:** Αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ιταλικά, πορτογαλικά, ισπανικά. / **FACTORY RESET:** Επαναφορά του προϊόντος στην εργοστασιακή κατάσταση. / **SOFTWARE UPGRADE:** Αναβαθμίστε το λογισμικό. / **SOFTWARE VERSION:** Ελέγξτε την έκδοση του τρέχοντος λογισμικού αυτού του προϊόντος.

**TR- Sistem menü seçenekleri:** Sistem menüsüne girmek, kullanıcının aşağıdaki seçenekleri ayarlamasına izin verecektir: **SLEEP:** Uyku zamanlayıcısını ayarlayın. / **ALARM:** Alarm saatini ayarlayın. / **EQUALIZER:** Ses efektini ayarlayın. / **TIME:** Saati ayarlayın. / **BACKLIGHT:** Zaman aşımı düzeyini, ekran parlaklığını ve karartıcıyı ayarlayın. / **LANGUAGE:** İngilizce, Fransızca, Almanca, İtalyanca, Portekizce, İspanyolca. / **FACTORY RESET:** Ürünü fabrika varsayılan durumuna sıfırlayın. / **SOFTWARE UPGRADE:** Yazılımı yükseltin. / **SOFTWARE VERSION:** Bu ürünün mevcut yazılım sürümünü kontrol edin.

**RU- Опции системного меню:** Войдя в системное меню, пользователь может настроить следующие параметры: **SLEEP:** Установка таймера сна. / **ALARM:** Установка времени будильника. / **EQUALIZER:** Настройка звукового эффекта. / **TIME:** Установка времени. / **BACKLIGHT:** Английский, французский, немецкий, итальянский, португальский, испанский. / **LANGUAGE:** Сброс настроек устройства до заводских по умолчанию. / **FACTORY RESET:** Обновление программного обеспечения. / **SOFTWARE UPGRADE:** Обновление программного обеспечения. / **SOFTWARE VERSION:** Проверка версии текущего программного обеспечения данного продукта.



## SETTING THE TIME\*

AJUSTAR LA HORA / RÉGLAGE DE L'HEURE / IMPOSTAZIONE DELL'ORA... +17

**EN- Setting the time:** 1.Access the system menu and select the **TIME** option. 2.Within the Time option the following settings will appear: Manual/Automatic Time/Date setting, 12/24 hours format, and date format setting. 3.When entering Automatic Time/Date setting, the user can still choose from several sources for automatic time setting, those options are: Update from any function mode, update from DAB, update from FM or cancel the update. 4.To manually set the time, turn the knob, or press **PREVIOUS/NEXT** buttons on the remote control to scroll through the hours, then press the knob, or the **OK** button on remote control to confirm the current selection. Repeat the process to set the minutes.

**ES- Ajustar la hora:** 1.Acceda al menú del sistema y seleccione la opción **TIME**. 2.Dentro de la opción Hora aparecerán los siguientes ajustes: Ajuste manual/automático de la hora/fecha, formato de 12/24 horas y ajuste del formato de la fecha. 3.Al entrar al ajuste automático de la hora/fecha, el usuario puede seguir eligiendo entre varias fuentes para el ajuste automático de la hora, esas opciones son: Actualizar desde cualquier modo de función, actualizar desde DAB, actualizar desde FM o cancelar actualización. 4.Para ajustar manualmente la hora, gire el dial, o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** del mando a distancia para desplazarse por las horas, luego pulse el dial o el botón **OK** del mando a distancia para confirmar la selección actual. Repita el proceso para ajustar los minutos.



## SETTING THE TIME\*

AJUSTAR LA HORA / RÉGLAGE DE L'HEURE / IMPOSTAZIONE DELL'ORA...

**FR- Réglage de l'heure:** 1.Accédez au menu système et sélectionnez l'option **TIME**. 2.Dans l'option Heure, les paramètres suivants apparaissent: Réglage manuel/automatique de l'heure et de la date, format 12/24 heures et format de la date. 3.En entrant dans le réglage automatique de l'heure et de la date, l'utilisateur peut toujours choisir parmi plusieurs sources pour le réglage automatique de l'heure, ces options sont les suivantes: Mise à jour à partir de n'importe quel mode de fonction, mise à jour à partir de DAB, mise à jour à partir de FM ou annulation de la mise à jour. 4.Pour régler manuellement l'heure, tournez le bouton ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande pour faire défiler les heures, puis appuyez sur le bouton ou sur le bouton **OK** de la télécommande pour confirmer la sélection actuelle. Répétez le processus pour régler les minutes.

**IT- Impostazione dell'ora:** 1.Accedere al menu di sistema e selezionare l'opzione **TIME**. 2.Sotto l'opzione Time appariranno le seguenti impostazioni: Impostazione manuale/automatica dell'ora/della data, formato 12/24 ore e impostazione del formato della data. 3.Quando si entra nell'impostazione Ora/Data automatica, l'utente può ancora scegliere tra diverse fonti per l'impostazione automatica dell'ora, queste opzioni sono: Aggiornamento da qualsiasi modalità di funzione, aggiornamento da DAB, aggiornamento da FM o annullare l'aggiornamento. 4.Per impostare manualmente l'ora, girare la manopola o premere i pulsanti **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando per scorrere le ore, quindi premere la manopola o il pulsante **OK** sul telecomando per confermare la selezione corrente. Ripetere la procedura per impostare i minuti.

**PT- Acertar o tempo:** 1.Aceder ao menu do sistema e seleccionar a opção **TIME**. 2.Sob a opção Hora aparecerão as seguintes definições: Definição manual/Automática de hora/data, formato de 12/24 horas, e definição de formato de data. 3.Ao introduzir a definição automática de hora/data, o utilizador ainda pode escolher entre várias fontes para a definição automática da hora, são essas as opções: Atualização a partir de qualquer modo de função, atualização a partir de DAB, atualização a partir de FM ou cancelamento da atualização. 4.Para definir manualmente a hora, rode o botão, ou prima os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no controlo remoto para percorrer as horas, depois prima o botão, ou o botão **OK** no controlo remoto para confirmar a seleção actual. Repita o processo para definir os minutos.

**DE- Einstellen der Uhrzeit:** 1.Rufen Sie das Systemmenü auf und wählen Sie die Option **TIME**. 2.Die folgenden Einstellungen werden innerhalb der Option ZEIT angezeigt: Manuelle/Automatische Zeit/Datum-Einstellung, 12/24-Stunden-Format und Datumsformat-Einstellung. 3.Beim Aufrufen der automatischen Zeit-/Datumseinstellung kann der Benutzer weiterhin aus mehreren Quellen für die automatische Zeiteinstellung wählen, diese Optionen sind: Aktualisierung aus einem beliebigen Funktionsmodus, Aktualisierung aus DAB, Aktualisierung aus FM oder Abbruch der Aktualisierung. 4.Um die Uhrzeit manuell einzustellen, drehen Sie den Drehknopf oder drücken Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung, um durch die Stunden zu blättern, und drücken Sie dann den Drehknopf oder die Taste **OK** auf der Fernbedienung, um die aktuelle Auswahl zu bestätigen. Wiederholen Sie den Vorgang, um die Minuten einzustellen.

**SE- Ställa in tiden:** 1.Öppna systemmenyn och välj alternativet **TIME**. 2.Under alternativet Tid visas följande inställningar: Manuell/Automatisk inställning av tid/datum, 12/24-timmarsformat och datumformatinställning. 3.När du går in på Automatisk tid/datuminställning kan användaren fortfarande välja mellan flera källor för automatisk tidsinställning, dessa alternativ är: Uppdatering från alla funktionslägen, uppdatering från DAB, uppdatering från FM eller avbryt uppdateringen. 4.Om du vill ställa in tiden manuellt vrider du på ratten eller trycker på knapparna **TIDIGARE/FÖLJANDE** på fjärrkontrollen för att bläddra genom timmarna och trycker sedan på ratten eller **OK**-knappen på fjärrkontrollen för att bekräfta det aktuella valet. Upprepa processen för att ställa in minuterna.

**DK- Indstilling af tiden:** 1.Öppna systemmenyn och välj alternativet **TIME**. 2.Följande inställningar visas i alternativet Tid: Manuell/Automatisk indstilling af tid/dato, 12/24 timers format og indstilling af datoformat. 3.När du går ind i automatisk indstilling af tid/dato, kan brugeren stadig vælge mellem flere kilder til automatisk tidsindstilling, disse muligheder er: Opdatering fra enhver funktionstilstand, opdatering fra DAB, opdatering fra FM eller annuller opdateringen. 4.Hvis du vil indstille tiden manuelt, skal du dreje på knappen eller trykke på knapperne **FØRIGE/NÆSTE** på fjernbetjeningen for at bladre gennem timerne og derefter trykke på knappen eller **OK**-knappen på fjernbetjeningen for at bekræfte det aktuelle valg. Gentag processen for at indstille minutterne.

**NL- Instellen van de tijd:** 1.Ga naar het systeemmenu en selecteer de optie **TIME**. 2.De volgende instellingen zullen verschijnen binnen de Tijd optie: Handmatige/Automatische Tijd/Datum instelling, 12/24 uur formaat, en datum formaat instelling. 3.Wanneer de automatische tijd/datum-instelling wordt geopend, kan de gebruiker nog steeds kiezen uit verschillende bronnen voor de automatische tijdsinstelling, deze opties zijn: Update vanuit elke functiemodus, update vanuit DAB, update vanuit FM of annuleer de update. 4.Om de tijd handmatig in te stellen, draait u aan de knop, of drukt u op de **VORIGE/VOLGENDE** toetsen op de afstandsbediening om door de uren te scrollen, dan drukt u op de knop, of de **OK** toets op de afstandsbediening om de huidige selectie te bevestigen. Herhaal dit proces om de minuten in te stellen.

**FI- Kellonajan asettaminen:** 1.Siirry järjestelmävalikkoon ja valitse vaihtoehto **TIME**. 2.Aika-vaihtoehdossa näkyvät seuraavat asetukset: Manuaalinen/Automaattinen aika/päivämääräasetus, 12/24 tunnin muoto ja päivämäärämuodon asetus. 3.Kun kirjoitat Automaattinen aika/päivämäärä-asetusta, käyttäjä voi silti valita useista lähteistä automaattisen ajan asettamisen, nämä vaihtoehdot ovat: Päivitä mistä tahansa toimintatilasta, päivitä DAB: sta, päivitä FM: stä tai peruuta päivitys. 4.Määritä aika manuaalisesti kääntämällä nuppia tai painamalla kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita selataksesi tuntia, vahvista sitten nykyinen valinta painamalla nuppia tai kaukosäätimen **OK**-painiketta. Aseta minuutit toistamalla prosessi.

**PL- Ustawianie czasu:** 1.Wejdź do menu systemu i wybierz opcję **TIME**. 2.W opcji Time pojawią się następujące ustawienia: Ręczne/Automatyczne ustawienie czasu/daty, format 12/24 godzin oraz ustawienie formatu daty. 3.Po wejściu w tryb automatycznego ustawiania czasu/daty, użytkownik może nadal wybrać jedno z kilku źródeł automatycznego ustawiania czasu, są to opcje: Aktualizacja z dowolnego trybu funkcji, aktualizacja z DAB, aktualizacja z FM lub anulowanie aktualizacji. 4.Aby ręcznie ustawić czas, obróć pokrętkę lub naciśnij przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie, aby przewinąć godzinę, a następnie naciśnij pokrętkę lub przycisk **OK** na pilocie, aby potwierdzić bieżący wybór. Powtórz ten proces aby ustawić minuty.

**CZ- Nastavení času:** 1.Vstupte do systémové nabídky a vyberte možnost **TIME**. 2.Uvnitř možnosti Čas se zobrazí následující nastavení: Ruční/automatické nastavení času/data, formát 12/24 hodin a nastavení formátu data. 3.Při vstupu do režimu automatického nastavení času/data může uživatel ještě zvolit z několika zdrojů pro automatické nastavení času, tyto možnosti jsou: Aktualizace z libovolného funkčního režimu, aktualizace z DAB, aktualizace z FM nebo zrušení aktualizace. 4.Chcete-li čas nastavit ručně, otáčejte knoflíkem nebo stisknutím tlačítka **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ** na dálkovém ovladači procházejte hodinami, poté stiskněte knoflík nebo tlačítko **OK** na dálkovém ovladači pro potvrzení aktuální volby. Postup opakujte pro nastavení minut.

**HR- Određivanje vremena:** 1.Pristupite izborniku sustava i odaberite opciju **TIME**. 2.Unutar opcije Vrijeme pojavit će se sljedeće postavke: Ručno/Automatsko podešavanje vremena/datuma, format 12/24 sata i format datuma. 3.Prilikom ulaska u postavku Automatsko vrijeme/datum, korisnik još uvijek može birati između nekoliko izvora za automatsko podešavanje vremena, a to su: Ažuriranje iz bilo kojeg načina rada, ažuriranje iz DAB-a, ažuriranje s FM-a ili otkazivanje ažuriranja. 4.Da biste ručno postavili vrijeme, okrenite tipku ili pritisnite **PRETHODNI/SLJEDEĆI** tipke na daljinskom upravljaču za pomicanje kroz sate, zatim pritisnite tipku ili tipku **OK** na daljinskom upravljaču da biste potvrdili trenutni odabir. Ponovite postupak za postavljanje minuta.

**SK- Nastavenie času:** 1.Prejdite do systémovej ponuky a vyberte možnosť **TIME**. 2.V možnosti Čas sa zobrazia nasledujúce nastavenia: Nastavenie času: Manuálne/Automatické nastavenie času/dátumu, formát 12/24 hodín a nastavenie formátu dátumu. 3.Pri vstupe do režimu Automatické nastavenie času/dátumu si používateľ môže ešte vybrať z niekoľkých zdrojov pre automatické nastavenie času, tieto možnosti sú: Aktualizácia z ľubovoľného režimu funkcie, aktualizácia z DAB, aktualizácia z FM alebo zrušenie aktualizácie. 4.Ak chcete manuálne nastaviť čas, otáčaním gombíka alebo stláčaním tlačidla **PREDCHÁDZAJÚCI/DALŠIE** na diaľkovom ovládači prechádzajte hodinami, potom stlačte gombík alebo tlačidlo **OK** na diaľkovom ovládači, čím potvrdíte aktuálny výber. Postup zopakujte, ak chcete nastaviť minúty.



## SETTING THE TIME\*

AJUSTAR LA HORA / RÉGLAGE DE L'HEURE / IMPOSTAZIONE DELL'ORA... +17

**HU- Az idő beállítása:** 1.Lépjen be a rendszermenübe, és válassza az **TIME** menüpontot. 2.A következő beállítások jelennek meg az Idő beállítási lehetőségen belül: *Kézi/automatikus idő/idő/időpont beállítása, 12/24 órás formátum és dátum formátum beállítása*. 3.Az Automatikus idő/dátum beállításba lépve a felhasználó továbbra is több forrásból választhat az automatikus időbeállításhoz, ezek a lehetőségek a következők: *Frissítés bármely funkció módból, frissítés DAB-ból, frissítés FM-ből vagy a frissítés törlése*. 4.Az idő manuális beállításához forgassa el a gombot, vagy nyomja meg a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a távirányítón az órák görgetéséhez, majd nyomja meg a gombot, vagy az **OK** gombot a távirányítón az aktuális kiválasztás megerősítéséhez. Ismételje meg az eljárást a percek beállításához.

**RO- Setarea orei:** 1.Accesați meniul de sistem și selectați opțiunea **TIME**. 2.Următoarele setări vor apărea în interiorul opțiunii ora: *Setarea manuală/automată a orei/data, formatul 12/24 ore și setarea formatului datei*. 3.Atunci când se intră în setarea automată a orei/data, utilizatorul poate alege în continuare din mai multe surse pentru setarea automată a orei, aceste opțiuni sunt: *Actualizare din orice mod de funcționare, actualizare de la DAB, actualizare de la FM sau anularea actualizării*. 3.Pentru a seta manual ora, rotiți butonul sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă pentru a parcurge orele, apoi apăsați butonul sau butonul **OK** de pe telecomandă pentru a confirma selecția curentă. Repetați procesul pentru a seta minutele.

**CS- Подешавање времена:** 1.Приступите системском менију и изаберите опцију **TIME**. 2.Следећа подешавања ће се појавити унутар опције Време: *Ручно/Аутоматско подешавање времена/датума, формат 12/24 сата и подешавање формата датума*. 3.Приликом уласка у подешавање аутоматског времена/датума, корисник и даље може да бира између неколико извора за аутоматско подешавање времена, те опције су: *Ажурирање из било ког функцијског режима, ажурирање са ДАБ-а, ажурирање са ФМ-а или отказивање ажурирања*. 4.Да бисте ручно подесили време, окрените дугме или притисните **ПРЕТХОДНА / СЛЕДЕЋИ** тастере на даљинском управљачу да бисте се кретали кроз сате, а затим притисните дугме или дугме **OK** на даљинском управљачу да бисте потврдили тренутни избор. Поновите поступак за подешавање минута.

**BG- Задаване на времето:** 1.Влезте в системното меню и изберете опцията **TIME**. 2.В опцията Time (Време) ще се появят следните настройки: *Ръчна/автоматична настройка на времето/дата, формат 12/24 часа и настройка на формата на датата*. 3.При влизане в режим *Автоматична настройка на време/дата* потребителят все още може да избира от няколко източника за автоматична настройка на времето, като тези опции са: *Актуализация от всеки функционален режим, актуализация от DAB, актуализация от FM или отмяна на актуализацията*. 4.За да настроите ръчно времето, завъртете копчето или натиснете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление, за да превъртите часовите, след което натиснете копчето или бутон **OK** на дистанционното управление, за да потвърдите текущия избор. Повторете процеса, за да зададете минутите.

**GR- Ρύθμιση της ώρας:** 1.Πρόσβαση στο μενού του συστήματος και επιλογή της επιλογής **TIME**. 2.Οι ακόλουθες ρυθμίσεις θα εμφανιστούν μέσα στην επιλογή *Ωρα: Χειροκίνητη/αυτόματη ρύθμιση ώρας/ημερομηνίας, ρύθμιση μορφής 12/24 ωρών και ρύθμιση μορφής ημερομηνίας*. 3.Κατά την είσοδο στην *αυτόματη ρύθμιση ώρας/ημερομηνίας*, ο χρήστης μπορεί ακόμα να επιλέξει από διάφορες πηγές για την αυτόματη ρύθμιση της ώρας, οι επιλογές αυτές είναι: *Ενημέρωση από οποιαδήποτε λειτουργία λειτουργίας, ενημέρωση από DAB, ενημέρωση από FM ή ακύρωση της ενημέρωσης*. 4.Για να ρυθμίσετε χειροκίνητα την ώρα, γυρίστε το κουμπί ή πατήστε τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για να μετακινηθείτε στις ώρες και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ή το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο για να επιβεβαιώσετε την τρέχουσα επιλογή. Επαναλάβετε τη διαδικασία για να ρυθμίσετε τα λεπτά.

**TR- Zamanın ayarlanması:** 1.Sistem menüsüne erişin ve **TIME** seçeneğini seçin. 2.Saat seçeneğinin içinde aşağıdaki ayarlar görünecektir: *Manuel/Otomatik Saat/Tarih ayarı, 12/24 saat formatı ve tarih formatı ayarı*. 3.Otomatik Saat/Tarih ayarına girerken, kullanıcı yine de otomatik saat ayarı için birkaç kaynaktan seçim yapabilir, bu seçenekler şunlardır: *Herhangi bir işlev modundan güncelleme, DAB'dan güncelleme, FM'den güncelleme veya güncellemeyi iptal etme*. 4.Saati manuel olarak ayarlamak için, düğmeyi çevirin veya saatler arasında geçiş yapmak için uzaktan kumanda üzerindeki **ÖNCEKİ/SONRAKİ** düğmelerine basın, ardından mevcut seçimi onaylamak için düğmeye veya uzaktan kumanda üzerindeki **OK** düğmesine basın. Dakikaları ayarlamak için işlemi tekrarlayın.

**RU- Установка времени:** 1.Войдите в системное меню и выберите опцию **TIME**. 2.В опции Время появятся следующие настройки: *Ручная/автоматическая установка времени/даты, формат 12/24 часов и установка формата даты*. 3.При входе в режим *автоматической установки времени/даты* пользователь может выбрать один из нескольких источников для автоматической установки времени: *Обновление из любого функционального режима, обновление из DAB, обновление из FM или отмена обновления*. 4.Чтобы установить время вручную, поверните ручку или нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления для прокрутки часов, затем нажмите ручку или кнопку **OK** на пульте дистанционного управления для подтверждения текущего выбора. Повторите процесс для установки минут.



## SLEEP FUNCTION\*

FUNCIÓN DE REPOSO / FONCTION DORMIR / FUNZIONE RIPOSO... +17

**EN- Sleep function:** When the sleep function is activated, the unit will automatically turn off after the selected time has elapsed. 1.Select your preferred mode (TAPE, CD, USB, DAB, FM), press **MENU** key, enter **SYSTEM** and select the **SLEEP** option. 2.Repeatedly turn the knob, or press the **PREVIOUS/NEXT** buttons on the remote control to scroll through the following sleep mode timers: 90-60-45-30-15-OFF. Confirm your selection by pressing the remote control, or the **OK** button. 3.When the sleep timer is activated, the sleep indicator will appear on the display. 4.To cancel the sleep timer, repeat the above process and select and confirm the sleep mode timer **OFF**.

**ES- Función de reposo:** Cuando la función de reposo está activada, la unidad se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo elegido. 1.Seleccione el modo que prefiera (TAPE, CD, USB, DAB, FM), pulsar tecla **MENU**, entrar en **SYSTEM** y seleccione la opción **SLEEP**. 2.Gire repetidamente el dial, o pulse las teclas **ANTERIOR/SIGUIENTE** del mando a distancia para desplazarse por los siguientes temporizadores del modo reposo: 90-60-45-30-15-OFF. Confirme la selección pulsando el dial, o el botón **OK**. 3.Cuando el temporizador de reposo esté activado, el indicador de modo reposo aparecerá en la pantalla. 4.Para cancelar el temporizador de reposo, repita el proceso anterior y seleccione el temporizador de modo de reposo **OFF**.

**FR- Fonction dormir:** Lorsque la fonction de veille est activée, l'appareil s'éteint automatiquement après l'écoulement du temps sélectionné. 1.Sélectionnez le mode que vous préférez (TAPE, CD, USB, DAB, FM), appuyez sur la touche **MENU**, entrez dans le menu **SYSTEM** et sélectionnez l'option **SLEEP**. 2.Tournez le bouton à plusieurs reprises ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande pour faire défiler les minuteries du mode veille suivantes: 90-60-45-30-15-OFF. Confirmez votre sélection en appuyant sur la télécommande, ou sur le bouton **OK**. 3.Lorsque la minuterie de sommeil est activée, l'indicateur de sommeil s'affiche à l'écran. 4.Pour annuler la minuterie de mise en veille, répétez le processus ci-dessus et sélectionnez la minuterie de mise en veille **OFF**.

**IT- Funzione riposo:** Quando la funzione di sospensione è attivata, l'unità si spegne automaticamente dopo che il tempo selezionato è trascorso. 1.Selezionare la modalità preferita (TAPE, CD, USB, DAB, FM), premere il tasto **MENU**, entrare in **SYSTEM** e selezionare l'opzione **SLEEP**. 2.Ruotare la manopola ripetutamente o premere i pulsanti **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando per scorrere i seguenti timer della modalità sleep: 90-60-45-30-15-OFF. Confermate la vostra selezione premendo il telecomando o il pulsante **OK**. 3.Quando il timer di spegnimento è attivato, l'indicatore di spegnimento apparirà sul display. 4.Per annullare lo sleep timer, ripetere il processo di cui sopra e selezionare il timer della modalità sleep **OFF**.

## Zz → ? SLEEP FUNCTION\*

FUNCIÓN DE REPOSO / FONCTION DORMIR / FUNZIONE RIPOSO... +17

**PT- Função de sono:** Quando a função de sono é activada, a unidade desliga-se automaticamente depois de decorrido o tempo seleccionado.

**1.**Seleccione o modo que preferir (TAPE, CD, USB, DAB, FM), prima a tecla **MENU**, introduza o **SYSTEM** e seleccione a opção **SLEEP**. **2.**Rodar o botão repetidamente ou pressionar os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no comando à distância para percorrer os seguintes temporizadores do modo de sono: 90-60-45-30-15-OFF. Confirme a sua selecção pressionando o controlo remoto, ou o botão **OK**. **3.**Quando o temporizador do sono é activado, o indicador de sono aparecerá no visor. **4.**Para cancelar o temporizador do modo de sono, repetir o processo acima e seleccionar o temporizador do modo de sono **OFF**.

**DE- Einschlaf-Funktion:** Wenn die Schlaffunktion aktiviert ist, schaltet sich das Gerät nach Ablauf der gewählten Zeit automatisch aus. **1.**Wählen Sie den gewünschten Modus (TAPE, CD, USB, DAB, FM), drücken Sie die Taste **MENU**, rufen Sie **SYSTEM** auf und wählen Sie die Option **SLEEP**. **2.**Drehen Sie wiederholt den Drehknopf, oder drücken Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung, um durch die folgenden Sleep-Modus-Timer zu blättern: 90-60-45-30-15-OFF. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des Drehknopfes oder der **OK**-Taste. **3.**Wenn der Sleep-Timer aktiviert ist, erscheint die Sleep-Anzeige auf dem Bildschirm. **4.**Um den Sleep-Timer zu deaktivieren, wiederholen Sie den oben genannten Vorgang und wählen Sie den Sleep-Modus-Timer **OFF**.

**SE- Sleep-funktion:** När sömnfunktioner är aktiverad stängs enheten automatiskt av efter att den valda tiden har förflutit. **1.**Välj det läge du föredrar (TAPE, CD, USB, DAB, FM), tryck på **MENU**-tangents, gå in på **SYSTEM** och välj **SLEEP**-alternativet. **2.**Vrid vredet upprepade gånger eller tryck på knapparna **TIDIGARE/FÖLJANDE** på fjärrkontrollen för att bläddra genom följande tidpunkter för sömnläge: 90-60-45-30-15-OFF. Confirm your selection by pressing the remote control, or the Bekräfta valet genom att trycka på vredet eller **OK**-knappen. **3.**När Sleep timer är aktiverad visas sömnindikatorn på skärmen. **4.**Om du vill avbryta Sleep-timern upprepar du ovan nämnda process och väljer sleep-lägestimern **OFF**.

**DK- Sleep-funktion:** Når dvalefunktioner er aktiveret, slukker enheden automatisk efter den valgte tid. **1.**Vælg den tilstand, du foretrækker (TAPE, CD, USB, DAB, FM), tryk på **MENU**-tasten, gå ind på **SYSTEM** og vælg **SLEEP**-indstillingen. **2.**Drej gentagne gange på drejeknappen, eller tryk på knapperne **FORRIGE/NÆSTE** på fjernbetjeningen for at blade gennem følgende timer for dvaletilstand: 90-60-45-30-15-OFF. Bekræft valget ved at trykke på drejeknappen eller på **OK**-knappen. **3.**Når Sleep-timeren er aktiveret, vises sleep-indikatoren på skærmen. **4.**Hvis du vil annullere Sleep-timeren, skal du gentage ovennævnte proces og vælge sleep mode-timeren **OFF**.

**NL- Slaapfunctie:** Wanneer de slaapfunctie is geactiveerd, zal het toestel automatisch uitschakelen nadat de geselecteerde tijd is verstreken.

**1.**Kies de modus van uw voorkeur (TAPE, CD, USB, DAB, FM), druk op de **MENU** toets, ga naar **SYSTEM** en kies de **SLEEP** optie. **2.**Draai herhaaldelijk aan de knop of druk op de toetsen **VORIGE/VOLGENDE** op de afstandsbediening om de volgende timers voor de slaapstand te doorlopen: 90-60-45-30-15-OFF. Bevestig de selectie door op de knop te drukken, of op de toets **OK**. **3.**Wanneer de slaaptimer is geactiveerd, verschijnt de slaapindicator op het scherm. **4.**Om de slaaptimer te annuleren, herhaalt u het bovenstaande proces en selecteert u de slaaptimer **OFF**.

**FI- Lepotila:** Kun unitoiminto on aktivoitu, laite sammuu automaattisesti valitun ajan kuluttua. **1.**Valitse haluamasi tila (TAPE, CD, USB, DAB, FM), paina **MENU**-näppäintä, siirry kohtaan **SYSTEM** ja valitse vaihtoehto **SLEEP**. **2.**Käännä nuppia toistuvasti tai paina kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita selataksesi seuraavia lepotilan ajastimia: 90-60-45-30-15-OFF. Vahvista valinta painamalla nappulaa tai **OK**-painiketta. **3.**Kun uniajastin on aktivoitu, unenilmaisun tulee näyttyä. **4.**Voit peruuttaa uniajastimen toistamalla edellä mainitun prosessin ja valitsemalla lepotilan ajastimen **OFF**.

**PL- Funkcja uśpienia:** Gdy funkcja uśpienia jest aktywna, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie wybranego czasu. **1.**Wybierz preferowany tryb (TAPE, CD, USB, DAB, FM), naciśnij przycisk **MENU**, wejdź w **SYSTEM** i wybierz opcję **SLEEP**. **2.**Wielokrotnie obracając pokrętkę lub naciskając przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie zdalnego sterowania przewijaj następujące timery trybu uśpienia: 90-60-45-30-15-OFF. Potwierdź wybór naciskając pokrętkę lub przycisk **OK**. **3.**Po włączeniu funkcji Sleep timer na ekranie pojawi się wskaźnik uśpienia. **4.**Aby anulować wyłącznik czasowy trybu uśpienia, powtórz powyższą procedurę i wybierz wyłącznik czasowy trybu uśpienia **OFF**.

**CZ- Funkce spánku:** Když je aktivována funkce spánku, přístroj se po uplynutí zvolené doby automaticky vypne. **1.**Vyberte požadovaný režim (TAPE, CD, USB, DAB, FM), stiskněte tlačítko **MENU**, zadejte **SYSTEM** a vyberte možnost **SLEEP**. **2.**Opakovaným otáčením knoflíku nebo stisknutím tlačítek **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ** na dálkovém ovladači procházejte následujícími časovači režimu spánku: 90-60-45-30-15-OFF. Výběr potvrďte stisknutím knoflíku nebo tlačítka **OK**. **3.**Po aktivaci časovače režimu spánku se na obrazovce zobrazí indikátor spánku. **4.**Chcete-li časovač režimu spánku zrušit, zopakujte výše uvedený postup a vyberte časovač režimu spánku **OFF**.

**HR- Funkcija mirovanja:** Kad je aktivirana funkcija mirovanja, jedinica će se automatski isključiti nakon što protekne odabrano vrijeme. **1.**Odaberite način rada koji želite (TAPE, CD, USB, DAB, FM), pritisnite taster **MENU**, unesite sustav i odaberite opciju **SLEEP**. **2.**Nekoliko puta okrenite gumb ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLEDEĆI** na daljinskom upravljaču za pomicanje kroz sljedeće tajmere načina mirovanja: 90-60-45-30-15-OFF. Potvrdite odabir pritiskom gumba ili gumba **OK**. **3.**Kad je aktiviran mjerač vremena mirovanja, na zaslonu će se pojaviti indikator mirovanja. **4.**Da biste poništili tajmer mirovanja, ponovite gore spomenuti postupak i odaberite tajmer načina mirovanja **OFF**.

**SK- Funkcia spánku:** Keď je aktivovaná funkcia spánku, jednotka sa po uplynutí zvoleného času automaticky vypne. **1.**Vyberte požadovaný režim (TAPE, CD, USB, DAB, FM), stlačte tlačidlo **MENU**, zadajte **SYSTEM** a vyberte možnosť **SLEEP**. **2.**Opakovaným otáčením gombíka alebo stlačením tlačidla **PREDCHÁDZAJÚCI/DALŠIE** na diaľkovom ovladači prechádzajte nasledujúce časovače režimu spánku: 90-60-45-30-15-OFF. Výber potvrďte stlačením gombíka alebo tlačidla **OK**. **3.**Keď je aktivovaný časovač režimu spánku, na obrazovke sa zobrazí indikátor spánku. **4.**Ak chcete zrušiť časovač režimu spánku, zopakujte vyššie uvedený postup a vyberte časovač režimu spánku **OFF**.

**HU- Alvó funkció:** Az alvó funkció aktiválásakor a készülék a kiválasztott idő letelte után automatikusan kikapcsol. **1.**Válassza ki a kívánt üzemmódot (TAPE, CD, USB, DAB, FM), nyomja meg a **MENU** billentyűt, lépjen be a **SYSTEM** menüpontba, és válassza ki a **SLEEP** opciót. **2.**Többször forgassa el a gombot, vagy nyomja meg a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a távirányítón, hogy a következő alvó üzemmód időzítések között lapozzon: 90-60-45-30-15-OFF. Erősítse meg a választást a gomb megnyomásával, vagy az **OK** gomb megnyomásával. **3.**Amikor az alvó időzítő aktiválva van, az alvásjelző megjelenik a képernyőn. **4.**Az alvó időzítő törléséhez ismételje meg a fent említett folyamatot, és válassza ki az alvó üzemmód időzítőjét **OFF**.

**RO- Funcția Sleep:** Atunci când funcția de repaus este activată, unitatea se va opri automat după ce a trecut timpul selectat. **1.**Selectați modul pe care îl preferați (TAPE, CD, USB, DAB, FM), apăsați tasta **MENU**, accesați **SYSTEM** și selectați opțiunea **SLEEP**. **2.**Rotiți în mod repetat butonul sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă pentru a parcurge următoarele temporizări ale modului sleep: 90-60-45-30-15-OFF. Confirmați selecția apăsând telecomanda, sau butonul **OK**. **3.**Atunci când temporizatorul de somn este activat, pe afișaj va apărea indicatorul de somn. **4.**Pentru a anula temporizatorul de somn, repetați procesul de mai sus și selectați și confirmați temporizatorul modului de somn **OFF**.

**CS- Функция спаваня:** Када се активира функција спавања, јединица ће се аутоматски искључити након истека изабраног времена.

**1.**Изаберите режим који желите (Тапе, ЦД, УСБ, ДАБ, ФМ), притисните тастер **МЕНУ**, откуцајте **систем** и изаберите **опцију Слееп**. **2.**Неколико пута окрените дугме или притисните **ПРЕТХОДНА / СЛЕДЕЋИ** тастере на даљинском управљачу да бисте се кретали кроз следеће тајмере режима спавања: 90-60-45-30-15-OFF. Потврдите свој избор притиском на даљински управљач или дугме **OK**. **3.**Када се активира тајмер спавања, на екрану ће се појавити индикатор мировања. **4.**Да бисте поништили тајмер за спавање, поновите горњи поступак и одаберите и потврдите да је тајмер у режиму спавања **OFF**.

**BG- Функция за заспиване:** Когато функцията за заспиване е активирана, устройството ще се изключи автоматично след изтичане на избраното време. **1.**Выберите нужный режим (TAPE, CD, USB, DAB, FM), нажмите кнопку **MENU**, войдите в **SYSTEM** и выберите опцию **SLEEP**. **2.**Завъртете многократно копчето или натиснете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление, за да преминете през следните таймери на режима на заспиване: 90-60-45-30-15-OFF. Потвърдете избора си, като натиснете дистанционното управление или бутон **OK**. **3.**Когато таймерът за режим на заспиване е активиран, на дисплея ще се появи индикаторът за заспиване. **4.**За да отмените таймера за режим на сън, повторете горния процес и изберете и потвърдете таймера за режим на сън **OFF**.

## Zz → ? SLEEP FUNCTION\*

FUNCIÓN DE REPOSO / FONCTION DORMIR / FUNZIONE RIPOSO... +17

**GR- Λειτουργία ύπνου:** Όταν η λειτουργία αναστολής λειτουργίας είναι ενεργοποιημένη, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά την παρέλευση του επιλεγμένου χρόνου. **1.**Επιλέξτε τη λειτουργία που προτιμάτε (TAPE, CD, USB, DAB, FM), πατήστε το πλήκτρο **MENU**, πληκτρολογήστε **SYSTEM** και επιλέξτε την επιλογή **SLEEP**. **2.**Περιστρέψτε επανειλημμένα το κουμπί ή πατήστε τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για να μετακινηθείτε στους ακόλουθους χρονοδιακόπτες λειτουργίας ύπνου: 90-60-45-30-15-OFF. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πατώντας το τηλεχειριστήριο, ή το κουμπί **OK**. **3.**Όταν ενεργοποιηθεί ο χρονοδιακόπτης ύπνου, η ένδειξη ύπνου θα εμφανιστεί στην οθόνη. **4.**Για να ακυρώσετε το χρονοδιακόπτη ύπνου, επαναλάβετε την παραπάνω διαδικασία και επιλέξτε και επιβεβαιώστε το χρονοδιακόπτη λειτουργίας ύπνου OFF.

**TR- Uyku fonksiyonu:** Uyku işlevi etkinleştirildiğinde, seçilen süre geçtikten sonra ünite otomatik olarak kapanacaktır. **1.**Tercih ettiğiniz modu seçin (teyp, CD, USB, dab, FM), **Menü** tuşuna basın, **sisteme** girin ve **uyku** seçeneğini seçin. **2.**Aşağıdaki uyku modu zamanlayıcıları arasında gezinmek için düğmeyi arka arkaya çevirin veya uzaktan kumanda üzerindeki **PRECEDENT/ÜRMATORUL** düğmelerine basın: 90-60-45-30-15-OFF. Uzaktan kumandaya veya OK düğmesine basarak seçiminizi onaylayın **OK**. **3.**Uyku zamanlayıcısı etkinleştirildiğinde, ekranda uyku göstergesi görünecektir. **4.**Uyku zamanlayıcısını iptal etmek için, yukarıdaki işlemi tekrarlayın ve uyku modu zamanlayıcı OFF seçeneğini seçin ve onaylayın.

**RU- Функция сна:** Если активирована функция сна, устройство автоматически выключится по истечении выбранного времени. **1.**Выберите нужный режим (TAPE, CD, USB, DAB, FM), нажмите кнопку **MENU**, войдите в **SYSTEM** и выберите опцию **SLEEP**. **2.**Повторно поверните ручку или нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления, чтобы прокрутить следующие таймеры режима сна: 90-60-45-30-15-OFF. Подтвердите свой выбор, нажав на пульт дистанционного управления или кнопку **OK**. **3.**Когда таймер сна активирован, на дисплее появится индикатор сна. **4.**Чтобы отменить таймер сна, повторите описанный выше процесс, выберите и подтвердите таймер режима сна OFF.

## Q → ? ALARM CONFIGURATION\*

CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA / CONFIGURATION DES ALARMES... +18

**EN- Alarm configuration:** **1.**Access the system menu and select the **ALARM** option. **2.**Rotate the **TUNING** knob on the unit or press the **PREVIOUS/NEXT** on the remote control to select alarm 1 or 2, press the **TUNING** button to set the alarm 1 or 2. **3.**Select the alarm duration: 15-30-45-60-90 minutes. **4.**Source: Wake-up source from Buzzer, DAB, FM, CD, USB. **5.**Repeat Alarm: Daily-Once (set date)-Weekends-Weekdays. **6.**Alarm sound level. **7.**Alarm ON/OFF. **8.**When the alarm is activated, the alarm icon appears. **9.**When the alarm sounds, press the **MODE** button on the front panel of the unit or press **STANDBY** on the remote control to turn off the alarm sound. Or press the **TUNING** knob on the unit to snooze the alarm (9 minutes).

**ES- Configuración de la alarma:** **1.**Acceda al menú del sistema y seleccione la opción **ALARM**. **2.**Gire el dial **TUNING** en la unidad o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** en el mando a distancia para seleccionar la alarma 1 ó 2, pulsar la tecla **TUNING** para ajustarla. **3.**Seleccione la duración de la alarma: 15-30-45-60-90 minutos. **4.**Fuente: Fuente de despertador desde Buzzer, DAB, FM, CD, USB. **5.**Repetición de la alarma: Diario-Una vez (programar fecha)-Fines de semana-Días laborables. **6.**Nivel de sonido de la alarma. **7.**Activación/desactivación de la alarma. **8.**Cuando la alarma está activada, aparece el icono de la alarma. **9.**Cuando la alarma suena, pulse el botón **MODE** del panel frontal de la unidad o pulse **STANDBY** en el mando a distancia para apagar el sonido de la alarma. Pulse el dial **TUNING** de la unidad para posponer la alarma actual (9 minutos).

**FR- Configuration des alarmes:** **1.**Accédez au menu système et sélectionnez l'option **ALARM**. **2.**Tournez la molette **TUNING** de l'appareil ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande pour sélectionner l'alarme 1 ou 2, appuyez sur la touche **TUNING** pour la régler. **3.**Sélectionnez la durée de l'alarme: 15-30-45-60-90 minutes. **4.**Source : Source du réveil Buzzer, DAB, FM, CD, USB. **5.**Répétition de l'alarme: Tous les jours-Uniquement (date fixée)-Le week-end-Jours de semaine-Jours ouvrables. **6.**Niveau sonore de l'alarme. **7.**Activation/désactivation de l'alarme. **8.**Lorsque l'alarme est activée, l'icône d'alarme s'affiche. **9.**Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur le bouton **MODE** sur le panneau avant de l'appareil ou appuyez sur **STANDBY** sur la télécommande pour arrêter le son de l'alarme. Ou appuyez sur la molette **TUNING** de l'appareil pour faire une répétition de l'alarme (9 minutes).

**IT- Configurazione dell'allarme:** **1.**Accedere al menu del sistema e selezionare l'opzione **ALARM**. **2.**Ruotare la manopola **TUNING** sull'unità o premere i tasti **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando per selezionare l'allarme 1 o 2, premere il tasto **TUNING** per impostarlo. **3.**Selezionare la durata dell'allarme: 15-30-45-60-90 minuti. **4.**Fonte: Sorgente di risveglio da Buzzer, DAB, FM, CD, USB. **5.**Ripetizione dell'allarme: tutti i giorni-una volta (fissare la data)-nei fine settimana-nei giorni feriali-nei giorni feriali. **6.**Livello sonoro dell'allarme. **7.**Allarme ON/OFF. **8.**Quando l'allarme è attivo, viene visualizzata l'icona dell'allarme. **9.**Quando l'allarme suona, premere il pulsante **MODE** sul pannello frontale dell'unità o premere **STANDBY** sul telecomando per spegnere il suono dell'allarme. Oppure preme il selettore **TUNING** sull'unità per mettere in sonnello la sveglia (9 minuti).

**PT- Configuração de Alarme:** **1.**Aceder ao menu do sistema e seleccionar a opção **ALARM**. **2.**Rode o botão **TUNING** na unidade ou prima os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no comando à distância para seleccionar o alarme 1 ou 2, prima a tecla **TUNING** para o definir. **3.**Seleccionar a duração do alarme: 15-30-45-60-90 minutos. **4.**Fonte: Fonte de despertar de Buzzer, DAB, FM, CD, USB. **5.**Repetição do alarme: Daily-Once (marcar data)-Weekends-Weekdays-Workdays. **6.**Nível de som do alarme. **7.**Alarme ligado/desligado. **8.**Quando o alarme está ligado, o ícone de alarme é exibido. **9.**Quando o alarme tocar, premir o botão **MODE** no painel frontal da unidade ou premir **STANDBY** no comando à distância para desligar o som do alarme. Ou carregar no botão **TUNING** na unidade para adormecer o alarme (9 minutos).

**DE- Konfiguration des Alarms:** **1.**Rufen Sie das Systemmenü auf und wählen Sie die Option **ALARM**. **2.**Drehen Sie den **TUNING**-Knopf am Gerät oder drücken Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung, um Alarm 1 oder 2 auszuwählen, drücken Sie die **TUNING**-Taste, um ihn einzustellen. **3.**Wählen Sie die Alarmdauer: 15-30-45-60-90 Minuten. **4.**Quelle: Weckquelle aus Buzzer, DAB, FM, CD, USB. **5.**Wiederholung des Alarms: Täglich-einmal (Datum einstellen)-Wochenende-Wochentage. **6.**Alarm-Tonpegel. **7.**Alarm EIN/AUS. **8.**Wenn der Alarm aktiviert ist, wird das Alarmsymbol angezeigt. **9.**Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie die **MODE**-Taste an der Vorderseite des Geräts oder drücken Sie **STANDBY** auf der Fernbedienung, um den Alarmton auszuschalten. Oder drücken Sie den **TUNING**-Knopf am Gerät, um den Alarm zu snoozen (9 Minuten).

**SE- Konfigurering av larm:** **1.**Öppna systemmenyn och välj alternativet **ALARM**. **2.**Vrid på **TUNING**-knappen på enheten eller tryck på knapparna **TIDIGARE/FÖLJANDE** på fjärrkontrollen för att välja larm 1 eller 2, tryck på **TUNING**-tangenten för att ställa in det. **3.**Välj varaktighet för larmet: 15-30-45-60-90 minuter. **4.**Källa: Väckningskälla från Buzzer, DAB, FM, CD, USB. **5.**Upprepa larm: Dagligen en Dagligen - En gång (fastställt datum)-Helger-Vardagar. **6.**Ljudnivå för larm. **7.**Larm ON/OFF. **8.**När larmet är aktiverat visas larmsymbolen. **9.**När larmet ljuder trycker du på **MODE**-knappen på enhetens frontpanel eller trycker på **STANDBY** på fjärrkontrollen för att stänga av larmljudet. Eller tryck på **TUNING**-knappen på enheten för att snooza larmet (9 minuter).

**DK- Konfiguration af alarm:** **1.**Gå ind i systemmenuen og vælg **ALARM**. **2.**Drej **TUNING**-knappen på enheden, eller tryk på knapperne **FORRIGE/NÆSTE** på fjernbetjeningen for at vælge alarm 1 eller 2, og tryk på **TUNING**-tasten for at indstille den. **3.**Vælg alarmens varighed: 15-30-45-60-90 minutter. **4.**Kilde: Vækkelseskilde fra Buzzer, DAB, FM, CD, USB. **5.**Gentag alarm: Dagligt-en gang (dato fastsættes)-weekend-ugedage. **6.**Alarmlydniveau. **7.**Alarm ON/OFF. **8.**Når alarmen er aktiveret, vises alarmikonet. **9.**Når alarmen lyder, skal du trykke på knappen **MODE** på enhedens frontpanel eller trykke på **STANDBY** på fjernbetjeningen for at slukke for alarmlyden. Eller tryk på **TUNING**-knappen på enheden for at sætte alarmen på slumretid (9 minutter).



## ALARM CONFIGURATION\*

CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA / CONFIGURATION DES ALARMES... +18

**NL- Alarm configuratie:** 1. Ga naar het systeemmenu en selecteer de optie **ALARM**. 2. Draai aan de **TUNING** knop op het toestel of druk op de **VORIGE/VOLGENDE** op de afstandsbediening om alarm 1 of 2 te kiezen en druk op de **TUNING** toets om het in te stellen. 3. Selecteer de duur van het alarm: 15-30-45-60-90 minuten. 4. Bron: Wekbron: Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Herhaal Alarm: Dagelijks-Eénmaal (vaste datum)-Weekend-Weekdagen. 6. Alarm geluidsniveau. 7. Alarm AAN/UIT. 8. Wanneer de wekker is geactiveerd, verschijnt het wekkericoon. 9. Wanneer de wekker afgaat, drukt u op de toets **MODE** op het voorpaneel van het toestel of drukt u op **STANDBY** van de afstandsbediening om het weksignaal uit te zetten. Of druk op de **TUNING** knop op het apparaat om de wekker te snoozen (9 minuten).

**FI- Häilytyksen kokoonpano:** 1. Siirry järjestelmävalikkoon ja valitse vaihtoehto **ALARM**. 2. Kierrä laitteen **TUNING**-säädintä tai paina kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA**- kaukosäätimellä valitaksesi hälytys 1 tai 2, aseta se painamalla **TUNING**-näppäintä. 3. Valitse häilytyksen kesto: 15-30-45-60-90 minuuttia. 4. Lähde: Herätyslähde Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Toista häilytys: päivittäin-kerran (asetettu päivämäärä)-viikonloput-arkipäivät. 6. Häilytyksen äänitaso. 7. Häilytys PÄÄLLE/POIS. 8. Kun häilytys on aktivoitu, häilytyskuvake tulee näkyviin. 9. Kun häilytys soi, sammuta häilytysääni painamalla **MODE**-painiketta laitteen etupaneelissa tai painamalla kaukosäätimen **STANDBY**-painiketta. Tai paina laitteen **TUNING**-nappulaa torkkutaksesi häilytyksen (9 minuuttia).

**PL- Konfiguracja alarmu:** 1. Wejdź do menu systemu i wybierz opcję **ALARM**. 2. Obracać pokrętkę **TUNING** na urządzeniu lub naciskać przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie zdalnego sterowania, aby wybrać alarm 1 lub 2, naciśnij przycisk **TUNING**, aby go ustawić. 3. Wybierz czas trwania alarmu: 15-30-45-60-90 minut. 4. Źródło: Źródło budzenia z Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Powtarzanie alarmu: Codziennie-raz (ustalając datę)-w weekendy-w dni powszednie-w dni robocze. 6. Poziom dźwięku alarmu. 7. Włączanie/wyłączanie alarmu. 8. Gdy alarm jest włączony, wyświetlana jest ikona alarmu. 9. Gdy rozlegnie się dźwięk alarmu, naciśnij przycisk **MODE** na panelu przednim urządzenia lub naciśnij przycisk **STANDBY** na pilocie, aby wyłączyć dźwięk alarmu. Można też nacisnąć pokrętkę **TUNING** na urządzeniu, aby uspić alarm (9 minut).

**CZ- Konfigurace alarmu:** 1. Vstupte do systémové nabídky a vyberte možnost **ALARM**. 2. Otáčejte voličem **TUNING** na přístroji nebo stiskněte tlačítka **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ** na dálkovém ovladači vyberte alarm 1 nebo 2 a stiskněte tlačítko **TUNING** pro jeho nastavení. 3. Zvolte dobu trvání budíku: 15-30-45-60-90 minut. 4. Zdroj: Zdroj buzení z Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Opakování budíku: Denně-jednou (stanovit datum)-Vikendy-Vikendy-Pracovní dny. 6. Úroveň zvuku alarmu. 7. Zapnutí/vypnutí alarmu. 8. Když je alarm zapnutý, zobrazí se ikona alarmu. 9. Po zaznění budíku stiskněte tlačítko **MODE** na předním panelu přístroje nebo stiskněte tlačítko **STANDBY** na dálkovém ovladači, abyste zvuk budíku vypnuli. Nebo stisknutím voliče **TUNING** na přístroji budík odložíte (9 minut).

**HR- Konfiguracija alarma:** 1. Pristupite izborniku sustava i odaberite opciju **ALARM**. 2. Okrećite tipku **TUNING** na jedinici ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** na daljinskom upravljaču da biste odabrali alarm 1 ili 2, Pritisnite gumb **TUNING** da biste ga prilagodili. 3. Odaberite trajanje alarma: 15-30-45-60-90 minuta. 4. Izvor: Izvor buđenja sa Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Ponavljanje alarma: svakodnevno-jednom (raspored datuma)-vikendom-radnim danom. 6. Razina zvuka alarma. 7. Uključivanje/isključivanje alarma. 8. Kad je alarm aktiviran, pojavljuje se ikona alarma. 9. Kad se oglasi alarm, pritisnite tipku **MODE** na prednjoj ploči jedinice ili pritisnite **STANDBY** na daljinskom upravljaču da biste isključili zvuk alarma. Ili pritisnite tipku **TUNING** na jedinici da biste odgodili alarm (9 minuta).

**SK- Konfigurácia alarmu:** 1. Prejdite do systémového menu a vyberte možnosť **ALARM**. 2. Otáčajte voličom **TUNING** na jednotke alebo stlačte tlačidlá **PREDCHOZÍ/DALŠÍ** na diaľkovom ovládači vyberte alarm 1 alebo 2, stlačením tlačidla **TUNING** ho nastavte. 3. Vyberte trvanie budíka: 15-30-45-60-90 minút. 4. Zdroj: Zdroj budenia z Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Opakovanie budíka: denne-raz (stanoviť dátum)-cez vikendy-vikendy-pracovné dni. 6. Úroveň zvuku alarmu. 7. Zapnutie/vypnutie alarmu. 8. Keď je alarm zapnutý, zobrazí sa ikona alarmu. 9. Keď zaznie alarm, stlačte tlačidlo **MODE** na prednom paneli zariadenia alebo stlačte tlačidlo **STANDBY** na diaľkovom ovládači, aby ste vyplili zvuk alarmu. Alebo stlačte volič **TUNING** na jednotke, aby ste budík odložili (9 minút).

**HU- Riasztás konfiguráció:** 1. Lépjen be a rendszer menüjébe, és válassza ki az **ALARM** opciót. 2. Forgassa el a **TUNING** tárcsát a készüléken, vagy nyomja meg a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** a távirányítón az 1. vagy 2. riasztás kiválasztásához, majd nyomja meg a **TUNING** gombot a beállítás-hoz. 3. Válassza ki a riasztás időtartamát: 15-30-45-60-90 perc. 4. Forrás: Ébresztési forrás Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Riasztás ismétlés: Naponta-Egyszer (meghatározott időpont)-hétvége-nétköznap-munkanapok. 6. Riasztási hangok. 7. Riasztás be/ki. 8. A riasztás aktiválásakor a riasztás ikonja jelenik meg. 9. Amikor a riasztás megszólal, nyomja meg a készülék előlapján lévő **MODE** gombot, vagy nyomja meg a távirányítón a **STANDBY** gombot a riasztás hangjának kikapcsolásához. Vagy nyomja meg a **TUNING** tárcsát a készüléken az ébresztés szundikálásához (9 perc).

**RO- Configurarea alarmei:** 1. Accesați meniul sistemului și selectați opțiunea **ALARM**. 2. Rotiți cadranul **TUNING** de pe unitate sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă pentru a selecta alarma 1 sau 2, apăsați tasta **TUNING** pentru a o seta. 3. Selectați durata alarmei: 15-30-45-60-90 minute. 4. Sursă: Sursă de trezire de la Buzzer, DAB, FM, CD, USB. 5. Repetarea alarmei: Zilnic-o dată (data stabilită)-în weekend, în zilele lucrătoare și în zilele de săptămână. 6. Nivelul sunetului de alarmă. 7. Alarma pornit/oprit. 8. Atunci când alarma este activată, se afișează pictograma de alarmă. 9. Când sună alarma, apăsați butonul **MODE** de pe panoul frontal al aparatului sau apăsați **STANDBY** de pe telecomandă pentru a opri sunetul alarmei. Sau apăsați selectorul **TUNING** de pe aparat pentru a amâna alarma (9 minute).

**CS- Конфигурација аларма:** 1. Приступите системском менију и одаберите опцију **ALARM**. 2. Окрећите дугме **TUNING** на јединици или притисните тастере **ПРЕДХОДНА / СЛЕДЕЋИ** на даљинском управљачу, да бисте изабрали аларм 1 или 2, притисните дугме **Тунинг** да бисте га подесили. 3. Изаберите трајање аларма: 15-30-45-60-90 минута. 4. Извор: Буђење из звучника, ДАБ, ФМ, ЦД, УСБ. 5. Понављање: дневно-једном (распоред датума)- викенд-радни дани. 6. Ниво звука аларма. 7. Укључивање/искључивање аларма. 8. Када је аларм активира, појављује се икона аларма. 9. Када се огласи аларм, притисните дугме **MODE** на предњој плочи јединице или притисните **STANDBY** на даљинском управљачу да бисте искључили звук аларма. Или притисните дугме **TUNING** на јединици да бисте одложили аларм (9 минута).

**BG- Конфигурация на алармата:** 1. Влезте в системното меню и изберете опцията **ALARM**. 2. Завъртете колелото **TUNING** на устройството или натискайте бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на пулте дистанционно управление для выбора сигнала 1 или 2, нажмиете кнопку **TUNING** для его установки. 3. Изберете продължителността на алармата: 15-30-45-60-90 минути. 4. Източник: Източник на събуждане от звуков сигнал, DAB, FM, CD, USB. 5. Повтаряне на алармата: Ежедневно-веднъж (назначить дату)-Уикенди-Седмици-Работни дни. 6. Ниво на звука на алармата. 7. Включване/изключване на алармата. 8. Когато алармата е включена, се показва иконата на алармата. 9. Когато алармата прозвучи, натиснете бутона **MODE** на предния панел на устройството или натиснете **STANDBY** на дистанционното управление, за да изключите звука на алармата. Или натиснете копчето **TUNING** на устройството, за да отложите алармата (9 минути).

**GR- Διαμόρφωση συναγερμού:** 1. Αποκτήστε πρόσβαση στο μενού του συστήματος και επιλέξτε την επιλογή **ALARM**. 2. Γυρίστε τον επιλογέα **TUNING** στη μονάδα ή πατήστε τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε τον συναγερμό 1 ή 2, πατήστε το πλήκτρο **TUNING** για να τον ρυθμίσετε. 3. Επιλέξτε τη διάρκεια του συναγερμού: 15-30-45-60-90 λεπτά. 4. Πηγή: Πηγή αφύπνισης από βομβητή, DAB, FM, CD, USB. 5. Επανάληψη συναγερμού: Καθημερινά-Μια φορά (καθορισμένη ημερομηνία)-Σε Σαββατοκύριακα-Εβδομάδες-Εργάσιμες ημέρες. 6. Επίπεδο ήχου συναγερμού. 7. Συναγερμός ON/OFF. 8. Όταν ο συναγερμός είναι ενεργοποιημένος, εμφανίζεται το εικονίδιο συναγερμού. 9. Όταν ακούγεται ο ήχος συναγερμού, πατήστε το κουμπί **MODE** στην πρόσοψη της μονάδας ή πατήστε **STANDBY** στο τηλεχειριστήριο για να απενεργοποιήσετε τον ήχο συναγερμού. Ή πατήστε τον επιλογέα **TUNING** στη μονάδα για να κάνετε snooze το ζυπνητήριο (9 λεπτά). **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ**.

**TR- Alarm yapılandırması:** 1. Sistem menüsüne erişin ve **ALARM** seçeneğini seçin. 2. Alarm ayarlanana kadar ünite üzerindeki **TUNING** düğmesini çevirin veya uzaktan komanda üzerindeki **PRECEDENT/URMATORUL** alarm 1 veya 2'yi seçmek için uzaktan kumanda, ayarlamak için ayar düğmesine basın. 3. Alarm süresini seçin: 15-30-45-60-90 dakika. 4. Kaynak: Buzzer, DAB, FM, CD, USB'den uyandırma kaynağı. 5. Alarm tekrar: günlük-bir kez (program tarihi)-hafta sonları-hafta içi. 6. Alarm sesi seviyesi. 7. Alarm AÇIK/KAPALI. 8. Alarm etkinleştirildiğinde, alarm simgesi belirir. 9. Alarm çaldığında, alarm sesini kapatmak için ünitenin ön panelindeki **MODE** düğmesine veya uzaktan komanda üzerindeki **STANDBY** düğmesine basın. Veya alarmı ertelemek için ünite üzerindeki **TUNING** düğmesine basın (9 dakika).



## ALARM CONFIGURATION\*

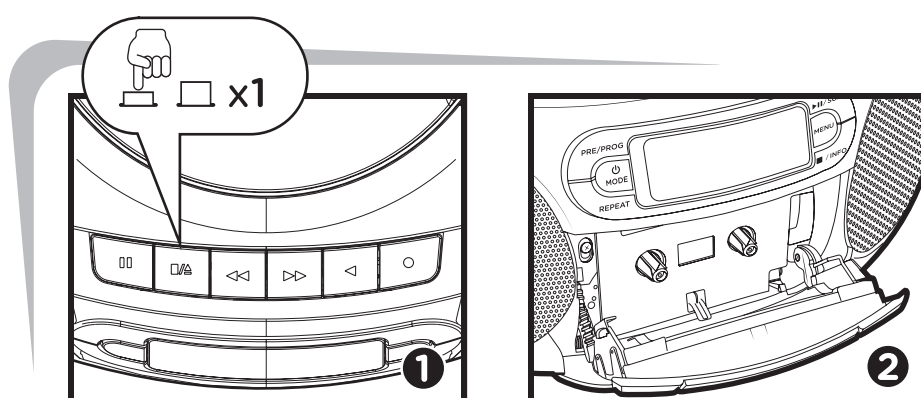
CONFIGURACIÓN DE LA ALARMA / CONFIGURATION DES ALARMES... +18

**RU- Конфигурация сигнала тревоги:** 1. Войдите в системное меню и выберите опцию **ALARM**. 2. Поворачивайте диск **TUNING** на устройстве или нажимайте кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления, чтобы выбрать будильник 1 или 2. Нажмите кнопку **TUNING**, чтобы настроить его. 3. Выберите продолжительность сигнала: 15-30-45-60-90 минут. 4. Источник: Источник пробуждения от зуммера, DAB, FM, CD, USB. 5. Повтор будильника: Ежедневно-Одновременно (расписание даты)-В выходные дни-В будни-В рабочие дни. 6. Уровень звукового сигнала тревоги. 7. Включение/выключение сигнала тревоги. 8. Когда сигнал тревоги включен, отображается значок тревоги. 9. Когда прозвучит сигнал тревоги, нажмите кнопку **MODE** на передней панели устройства или нажмите **STANDBY** на пульте дистанционного управления, чтобы выключить звук тревоги. Или нажмите диск **TUNING** на устройстве для отсрочки сигнала (9 минут).



## CASSETTE MODE OPERATION\*

FUNCIONAMIENTO DE MODO CASETE / FONCTIONNEMENT EN MODE CASSETTE... +18



**EN- Cassette mode operation:** 1. Press **MODE** button repeatedly to enter cassette tape mode. 2. Press the **PLAY** or **PAUSE** buttons on the top panel to manage the playback. To stop the playback press the **STOP** button. 3. Press **FASTREWIND** or **FASTFORWARD** buttons to rewind the cassette. Press the **STOP** button to stop rewinding.

**ES- Funcionamiento de modo casete:** 1. Pulse repetidamente la tecla **MODE** para acceder al modo de cassetes. 2. Pulse las teclas **PLAY** o **PAUSE** del panel superior para iniciar o pausar la reproducción. Para detener la reproducción pulse el botón **STOP**. 3. Pulse los botones **FASTREWIND** o **FASTFORWARD** para rebobinar el casete. Pulse el botón **STOP** para detener el rebobinado.

**FR- Fonctionnement en mode cassette:** 1. Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** pour passer en mode cassette. 2. Appuyez sur les boutons **PLAY** ou **PAUSE** du panneau supérieur pour lancer ou interrompre la lecture. Pour arrêter la lecture, appuyez sur le bouton **STOP**. 3. Appuyez sur les boutons **FASTREWIND** ou **FASTFORWARD** pour rembobiner la cassette. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le rembobinage.

**IT- Funzionamento in modalità cassetta:** 1. Premere ripetutamente il pulsante **MODE** per entrare nel modo cassetta. 2. Premere i pulsanti **PLAY** o **PAUSE** sul pannello superiore per avviare o mettere in pausa la riproduzione. Per fermare la riproduzione, premere il pulsante **STOP**. 3. Premere i pulsanti **FASTREWIND** o **FASTFORWARD** per riavvolgere la cassetta. Premere il pulsante **STOP** per fermare il riavvolgimento.

**PT- Funcionamento em modo casete:** 1. Prima o botão **MODE** repetidamente para entrar no modo de casete. 2. Pressionar os botões **PLAY** ou **PAUSE** no painel superior para iniciar ou pausar a reprodução. Para parar a reprodução, premir o botão **STOP**. 3. Prima os botões **FASTREWIND** ou **FASTFORWARD** para rebobinar a casete. Premir o botão **STOP** para parar a rebobinagem.

**DE- Betrieb im Kassettenmodus:** 1. Drücken Sie wiederholt die Taste **MODE**, um den Kassettenbetrieb aufzurufen. 2. Drücken Sie die Tasten **PLAY** oder **PAUSE** auf der Oberseite des Geräts, um die Wiedergabe zu starten oder anzuhalten. Um die Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Taste **STOP**. 3. Drücken Sie die Tasten **FASTREWIND** oder **FASTFORWARD**, um die Kassette zurückzuspulen. Drücken Sie die **STOP**-Taste, um das Zurückspulen zu stoppen.

**SE- Drift av kassettläget:** 1. Tryck på **MODE**-knappen upprepade gånger för att komma in i kassetbandsläget. 2. Tryck på knapparna **PLAY** eller **PAUSE** på den övre panelen för att starta eller pausa uppspelningen. För att stoppa uppspelningen trycker du på **STOP**-knappen. 3. Tryck på knapparna **FASTREWIND** eller **FASTFORWARD** för att spola tillbaka kassetten. Tryck på **STOP**-knappen för att stoppa återspolningen.

**DK- Drift i kassettilstand:** 1. Tryk gentagne gange på **MODE**-knappen for at gå ind i kassetbåndtilstand. 2. Tryk på knapperne **PLAY** eller **PAUSE** på det øverste panel for at starte eller sætte afspilningen på pause. For at stoppe afspilningen skal du trykke på **STOP**-knappen. 3. Tryk på knapperne **FASTREWIND** eller **FASTFORWARD** for at spole kassetten tilbage. Tryk på **STOP**-knappen for at stoppe spolingen.

**NL- Cassettebediening:** 1. Druk herhaaldelijk op **MODE** om de cassettebandmodus te activeren. 2. Druk op de **PLAY** of **PAUSE** toetsen van het bovenpaneel om het afspelen te starten of te pauzeren. Om het afspelen te stoppen drukt u op de **STOP** toets. 3. Druk op de **FASTREWIND** of **FASTFORWARD** toetsen om de cassette terug te spoelen. Druk op de **STOP**-toets om het terugspoelen te stoppen.

**FI- Kasettililan käyttö:** 1. Paina **MODE**-painiketta toistuvasti siirtyäksesi kasettinauhatilaan. 2. Aloita tai keskeytä toisto painamalla yläpaneelin **PLAY**- tai **PAUSE**-painikkeita. Pysäytä toisto painamalla **STOP**-painikkeita. 3. Kelaa kasetti takaisin painamalla **FASTREWIND**- tai **FASTFORWARD**-painikkeita. Pysäytä kelaus painamalla **STOP**-painikkeita.

**PL- Obsługa trybu kasetowego:** 1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **MODE**, aby przejść do trybu kasety magnetofonowej. 2. Naciśnij przyciski **PLAY** lub **PAUSE** na górnym panelu, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie. Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk **STOP**. 3. Stisknij przyciski **FASTREWIND** lub **FASTFORWARD**, aby przewinąć kasety. Naciśnij przycisk **STOP**, aby zatrzymać przewijanie.



## CASSETTE MODE OPERATION\*

FUNCIONAMIENTO DE MODO CASETE / FONCTIONNEMENT EN MODE CASSETTE... +18

**CZ- Provoz v kazetovém režimu:** 1. Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** přejděte do režimu kazety. 2. Stisknutím tlačítek **PLAY** nebo **PAUSE** na horním panelu spustíte nebo pozastavíte přehrávání. Přehrávání zastavíte stisknutím tlačítka **STOP**. 3. Držením tlačítek **FASTREWIND** nebo **FASTFORWARD** převínete kazetu zpět. Stisknutím tlačítka **STOP** převíjení zastavíte.

**HR- Kasetni način rada:** 1. Pritisnite tipku **MODE** više puta za ulazak u način kasete. 2. Pritisnite tipke **PLAY** ili **PAUSE** na gornjoj ploči za pokretanje ili pauziranje reprodukcije. Za zaustavljanje reprodukcije pritisnite tipku **STOP**. 3. Pritisnite tipke **FASTREWIND** ili **FASTFORWARD** za premotavanje kasete. Pritisnite gumb **STOP** da biste zaustavili premotavanje unatrag.

**SK- Prevádzka v režime kazety:** 1. Opakovaným stláčaním tlačidla **MODE** vstúpte do režimu kazety. 2. Stlačením tlačidla **PLAY** alebo **PAUSE** na hornom paneli spustíte alebo pozastavíte prehrávanie. Prehrávanie zastavíte stlačením tlačidla **STOP**. 3. Stlačením tlačidla **FASTREWIND** alebo **FASTFORWARD** prevíjajte kazetu dozadu. Stlačením tlačidla **STOP** zastavíte prevíjanie.

**HU- Kazetta üzemmód működése:** 1. Nyomja meg többször a **MODE** gombot a kazetta üzemmódba való belépéshez. 2. A lejátszás elindításához vagy szüneteltetéséhez nyomja meg a felső panel **PLAY** vagy **PAUSE** gombját. A lejátszás leállításához nyomja meg a **STOP** gombot. 3. Nyomja meg a **FASTREWIND** vagy a **FASTFORWARD** gombot a kazetta visszatekeréséhez. A visszatekerés leállításához nyomja meg a **STOP** gombot.

**RO- Funcționarea în modul casetă:** 1. Apăsăți în mod repetat butonul **MODE** pentru a intra în modul casetă. 2. Apăsăți butoanele **PLAY** sau **PAUSE** de pe panoul superior pentru a începe sau a întrerupe redarea. Pentru a opri redarea, apăsați butonul **STOP**. 3. Apăsăți butoanele **FASTREWIND** sau **FASTFORWARD** pentru a derula caseta. Apăsăți butonul **STOP** pentru a opri derularea.

**CS- Рад у режиму касете:** 1. Притисните тастер **MODE** више пута да бисте ушли у режим касете. 2. Притисните дугмад **PLAY** или **PAUSE** на горњој плочи да бисте покренули или паузирали репродукцију. Да бисте зауставили репродукцију, притисните тастер **STOP**. 3. Притисните дугме **FASTREWIND** или **FASTFORWARD** да бисте премотали касету. Притисните дугме **STOP** да бисте зауставили премотавање уназад.

**BG- Работа в режим на касета:** 1. Натиснете многократно бутона **MODE**, за да влезете в режим за работа с касетки. 2. Натиснете бутоните **PLAY** или **PAUSE** на горния панел, за да стартирате или спрете възпроизвеждането. За да спрете възпроизвеждането, натиснете бутона **STOP**. 3. Натиснете бутоните **FASTREWIND** или **FASTFORWARD**, за да превъртите касетата назад. Натиснете бутона **STOP**, за да спрете пренавиването.

**GR- Λειτουργία λειτουργίας κασέτας:** 1. Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **MODE** για να εισέλθετε στη λειτουργία κασέτας. 2. Πατήστε τα κουμπιά **PLAY** ή **PAUSE** του επάνω πίνακα για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή. Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή πατήστε το κουμπί **STOP**. 3. Πατήστε τα κουμπιά **FASTREWIND** ή **FASTFORWARD** για να κάνετε επαναφορά της κασέτας. Πατήστε το κουμπί **STOP** για να σταματήσετε την επαναφορά.

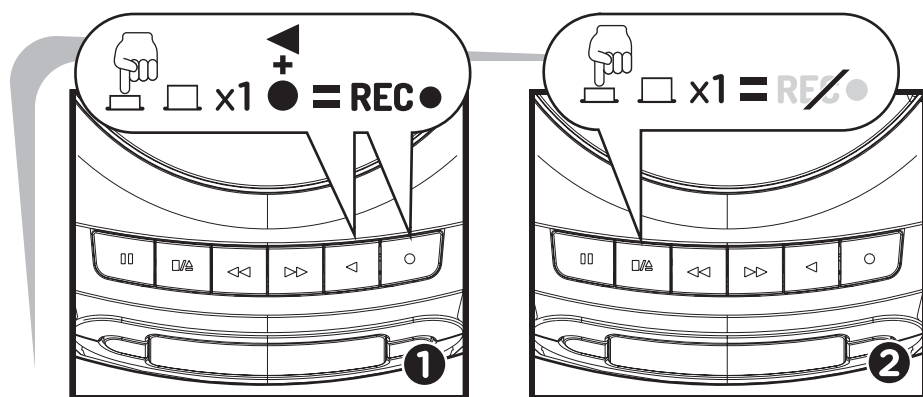
**TR- Kaset modu işletimi:** 1. Kaset bant moduna girmek için **MODE** düğmesine art arda basın. 2. Oynatmayı başlatmak veya duraklatmak için üst paneldeki **PLAY** veya **PAUSE** düğmelerine basın. Çalmayı durdurmak için **STOP** düğmesine basın. 3. Kaseti geri sarmak için **FASTREWIND** veya **FASTFORWARD** düğmelerine basın. Geri sarmayı durdurmak için **STOP** düğmesine basın.

**RU- Работа в кассетном режиме:** 1. Несколько раз нажмите кнопку **MODE** для входа в режим кассетной записи. 2. Нажмите кнопки **PLAY** или **PAUSE** на верхней панели для запуска или приостановки воспроизведения. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **STOP**. 3. Нажмите кнопки **FASTREWIND** или **FASTFORWARD** для перемотки кассеты. Нажмите кнопку **STOP** для остановки перемотки.



## CASSETTE RECORDING FUNCTION\*

FUNCIÓN DE GRABACIÓN DE CASETES / FONCTION D'ENREGISTREMENT SUR CASSETTE... +18



**EN- Cassette recording function:** 1. Insert a suitable cassette tape for the recording. 2. Press at the same time the **RECORD** and **PLAY** buttons to initiate the cassette recording function (cassettes can be recorded from every input source mode available ranging from CDs to Bluetooth playback). 3. Press the **PLAY** or **PAUSE** buttons on the top panel to manage the recording. Stop the recording by pressing the **STOP** button.

**ES- Función de grabación de casetes:** 1. Introduzca una cinta de casete adecuada para la grabación. 2. Pulse al mismo tiempo los botones **RECORD** y **PLAY** para iniciar la función de grabación de casetes (los casetes pueden ser grabados desde cualquier modo de entrada disponible, desde CDs hasta la reproducción por Bluetooth). 3. Pulse las teclas **PLAY** o **PAUSE** del panel superior para controlar la grabación. Para detener la grabación pulse el botón **STOP**.

**FR- Fonction d'enregistrement sur cassette:** 1. Insérez une cassette adaptée à l'enregistrement. 2. Appuyez simultanément sur les boutons **RECORD** et **PLAY** pour lancer la fonction d'enregistrement de cassettes (les cassettes peuvent être enregistrées à partir de n'importe quel mode d'entrée disponible, des CD à la lecture Bluetooth). 3. Appuyez sur les boutons **PLAY** ou **PAUSE** du panneau supérieur pour contrôler l'enregistrement. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton **STOP**.



## CASSETTE RECORDING FUNCTION\*

FUNCIÓN DE GRABACIÓN DE CASETES / FONCTION D'ENREGISTREMENT SUR CASSETTE... +18

**IT- Funzione di registrazione su cassetta:** 1.Inserire una cassetta adatta alla registrazione. 2.Premere contemporaneamente i pulsanti **RECORD** e **PLAY** per avviare la funzione di registrazione delle cassette (le cassette possono essere registrate da qualsiasi modalità di ingresso disponibile, dai CD alla riproduzione Bluetooth). 3.Premere i pulsanti **PLAY** o **PAUSE** sul pannello superiore per controllare la registrazione. Per interrompere la registrazione premere il pulsante **STOP**.

**PT- Função de gravação de cassetes:** 1.Inserir uma fita cassete adequada para gravação. 2.Primeira os botões **RECORD** e **PLAY** ao mesmo tempo para iniciar a função de gravação de cassetes (os cassetes podem ser gravados a partir de qualquer modo de entrada disponível, desde CD's a reprodução de Bluetooth). 3.Primeira os botões **PLAY** ou **PAUSE** no painel superior para controlar a gravação. Para parar de gravar pressione o botão **STOP**.

**DE- Kassettenaufnahmefunktion:** 1.Legen Sie ein geeignetes Kassettenband für die Aufnahme ein. 2.Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **RECORD** und **PLAY**, um die Kassettenaufnahmefunktion zu starten (Kassetten können von jeder verfügbaren Eingangsquelle aufgenommen werden, von CD's bis zur Bluetooth-Wiedergabe). 3.Drücken Sie die Tasten **PLAY** oder **PAUSE** auf dem oberen Bedienfeld, um die Aufnahme zu verwalten. Stoppen Sie die Aufnahme durch Drücken der **STOP**-Taste.

**SE- Funktion för kassetinspelning:** 1.Sätt in ett lämpligt kassetband för inspelningen. 2.Tryck samtidigt på knapparna **RECORD** och **PLAY** för att starta kassetinspelningsfunktionen (kassetter kan spelas in från alla tillgängliga inmatningsalternativ, från CD-skivor till Bluetooth-uppspelning). 3.Tryck på knapparna **PLAY** eller **PAUSE** på den övre panelen för att hantera inspelningen. Stoppa inspelningen genom att trycka på **STOP**-knappen.

**DK- Kassetteoptagelsesfunktion:** 1.Indsæt et egnet kassetteband til optagelsen. 2.Tryk samtidig på knapperne **RECORD** og **PLAY** for at starte kassetteoptagelsesfunktionen (kassetter kan optages fra alle tilgængelige indgangsformer, lige fra cd'er til Bluetooth-afspilning). 3.Tryk på knapperne **PLAY** eller **PAUSE** på det øverste panel for at styre optagelsen. Stop optagelsen ved at trykke på **STOP**-knappen.

**NL- Cassette-opnamefunctie:** 1.Plaats een geschikte cassetteband voor de opname. 2.Druk tegelijkertijd op de **RECORD** en **PLAY** knoppen om de cassette-opnamefunctie te starten (cassettes kunnen worden opgenomen vanaf elke beschikbare ingangsbron, variërend van CD's tot Bluetooth-weergave). 3.Druk op de **PLAY** of **PAUSE** knoppen op het bovenpaneel om de opname te beheren. Stop de opname door op de **STOP**-toets te drukken.

**FI- Kasettitallennustoiminto:** 1.Aseta tallennukseen sopiva kasettinauha. 2.Aloita kasettitallennustoiminto painamalla samanaikaisesti **RECORD**- ja **PLAY**-painikkeita (kasetteja voidaan nauhoittaa kaikista käytettävissä olevista tulotilamoodeista aina CD-levyistä Bluetooth-toistoon). 3.Hallitse tallennusta painamalla yläpaneelin **PLAY**- tai **PAUSE**-painikkeita. Lopeta tallennus painamalla **STOP**-painiketta.

**PL- Funkcja nagrywania na kasetę:** 1.Włóż odpowiednią kasetę magnetofonową do nagrywania. 2.Naciśnij jednocześnie przyciski **RECORD** i **PLAY**, aby uruchomić funkcję nagrywania kaset (kasyety mogą być nagrywane z każdego dostępnego źródła sygnału wejściowego, od płyty CD po odtwarzanie przez Bluetooth). 3.Wciśnij przyciski **PLAY** lub **PAUSE** na górnym panelu, aby zarządzać nagrywaniem. Zatrzymaj nagrywanie naciskając przycisk **STOP**.

**CZ- Funkce nahrávání na kazetu:** 1.Vložte vhodnou kazetu pro nahrávání. 2.Současným stisknutím tlačítek **RECORD** a **PLAY** spustíte funkci nahrávání kazety (kazety lze nahrávat z každého dostupného režimu vstupního zdroje od CD až po přehrávání přes Bluetooth). 3.Nahrávání spravujte stisknutím tlačítek **PLAY** nebo **PAUSE** na horním panelu. Nahrávání zastavíte stisknutím tlačítka **STOP**.

**HR- Funkcija snimanja kasete:** 1.Umetnite prikladnu kasetu za snimanje. 2.Pritisnite istovremeno tipke **RECORD** i **PLAY** za pokretanje funkcije snimanja kasete (kasete se mogu snimati iz svakog dostupnog načina ulaznog izvora, od CD-a do Bluetooth reprodukcije). 3.Pritisnite tipke **PLAY** ili **PAUSE** na gornjoj ploči za upravljanje snimanjem. Zaustavite snimanje pritiskom na tipku **STOP**.

**SK- Funkcia nahrávania na kazetu:** 1.Vložte vhodnú kazetu na nahrávanie. 2.Súčasným stlačením tlačidiel **RECORD** a **PLAY**, spustíte funkciu nahrávania kazety (kazety je možné nahrávať z každého dostupného režimu vstupného zdroja od CD až po prehrávanie cez Bluetooth). 3.Stlačením tlačidiel **PLAY** alebo **PAUSE** na hornom paneli spravujte nahrávanie. Nahrávanie zastavíte stlačením tlačidla **STOP**.

**HU- Kazetta felvételi funkció:** 1.Helyezzen be megfelelő kazettát a felvételhez. 2.Nyomja meg egyidejűleg a **RECORD** és a **PLAY** gombot a kazettás felvételi funkció elindításához (a kazettákat minden rendelkezésre álló bemeneti üzemmódból felvehetik, a CD-től a Bluetooth lejátszásig). 3.A felvétel kezeléséhez nyomja meg a **PLAY** vagy a **PAUSE** gombot a felső panelen. A **STOP** gomb megnyomásával állítsa le a felvételt.

**RO- Funcția de înregistrare a casetei:** 1.Introduceți o casetă adecvată pentru înregistrare. 2.Apăsăți în același timp butoanele **RECORD** și **PLAY** pentru a iniția funcția de înregistrare a casetei (casetele pot fi înregistrate de la fiecare mod de sursă de intrare disponibil, de la CD-uri la redarea Bluetooth). 3.Apăsăți butoanele **PLAY** sau **PAUSE** de pe panoul superior pentru a gestiona înregistrarea. Opriți înregistrarea prin apăsarea butonului **STOP**.

**CS- Функция касетофона:** 1.Уметните одговарајућу касету за снимање. 2.Притисните истовремено тастере **RECORD** и **PLAY** да бисте покренули функцију снимања касете (касете се могу снимати из сваког доступног режима улазног извора, од ЦД-а до Блуеџоотх репродукције). 3.Притисните дугмад **PLAY** или **PAUSE** на горњој плочи за управљање снимањем. Зауставите снимање притиском на дугме **STOP**.

**BG- Функция за запис на касета:** 1.Поставете подходяща касетка за запис. 2.Натиснете едновременно бутоните **RECORD** и **PLAY** за да стартирате функцията за запис на касета (касете могат да се записват от всеки наличен режим на входния източник, вариращ от CD до Bluetooth възпроизвеждане). 3.Натиснете бутоните **PLAY** или **PAUSE** на горния панел, за да управлявате записа. Спрете записа, като натиснете бутона **STOP**.

**GR- Λειτουργία εγγραφής σε κασέτα:** 1.Τοποθετήστε μια κατάλληλη κασέτα για την εγγραφή. 2.Πιέστε ταυτόχρονα τα κουμπιά **RECORD** και **PLAY** για να ξεκινήσει η λειτουργία εγγραφής κασέτας (οι κασέτες μπορούν να εγγραφούν από κάθε διαθέσιμη λειτουργία εισόδου source που κυμαίνεται από CD έως αναπαραγωγή Bluetooth). 3.Πατήστε τα κουμπιά **PLAY** ή **PAUSE** στον επάνω πίνακα για να διαχειριστείτε την εγγραφή. Σταματήστε την εγγραφή πατώντας το κουμπί **STOP**.

**TR- Kaset kayıt işlevi:** 1.Kayıt için uygun bir kaset takın. 2.Kaset kaydetme işlevini başlatmak için **RECORD** ve **PLAY** düğmelerine aynı anda basın (kasetler, CD'lerden Bluetooth oynatmaya kadar mevcut her giriş kaynağı modundan kaydedilebilir). 3.Kaydı yönetmek için üst paneldeki **PLAY** veya **PAUSE** düğmelerine basın. **STOP** düğmesine basarak kaydı durdurun.

**RU- Функция записи кассеты:** 1.Вставьте подходящую кассету для записи. 2.Нажмите одновременно кнопки **RECORD** и **PLAY** чтобы инициировать функцию записи кассеты (кассеты могут быть записаны из любого доступного режима входного звукового сопровождения - от CD до воспроизведения по Bluetooth). 3.Для управления записью нажмите кнопки **PLAY** или **PAUSE** на верхней панели. Остановите запись, нажав кнопку **STOP**.



## BASIC CD/MP3 OPERATION\*

FUNCIONAMIENTO BÁSICO CD/MP3 / FONCTIONNEMENT DE BASE CD/MP3... **+18**

**EN- Basic CD/MP3 operation:** 1.Switch on the radio cassette player and insert an audio CD by manually opening the CD compartment lid. 2.Press the **MODE** button on the front panel of the unit or on the remote control repeatedly to enter CD mode. The radio cassette recorder will display the total number of tracks on the disc. 3.Press the **SCAN** button to start or pause playback, or press the **STOP** button to stop CD playback. To change tracks, turn the **TUNING KNOB**. 4.To scroll through the repeat mode options, press the **REPEAT** button repeatedly: Rep-1: repeat one track (x1), Rep-DIR: repeat current folder (if contains folders)(x2), Rep-All: repeat all tracks (x3), Shuffle: Random playback (x4), Intro: Introduce first 10 seconds of all the tracks (x5), disable all playback mode (x6).

**ES- Funcionamiento básico CD/MP3:** 1.Encienda el radiocasete e introduzca un CD de audio, para ello abra manualmente la bandeja del compartimento de CDs. 2.Pulse repetidamente la tecla **MODE** en el panel frontal de la unidad o en el mando a distancia para entrar en el modo CD. El radiocasete mostrará el número total de pistas que contiene el disco. 3.Pulse la tecla **SCAN** para iniciar o pausar la reproducción, o pulse la tecla **STOP** para detener la reproducción del CD. Para cambiar de pista gire el dial **TUNING**. 4.Para desplazarse por las opciones del modo de repetición, pulse la tecla **REPEAT** varias veces: Rep-1: repetir una pista (x1), Rep-DIR: repetir la carpeta actual (si contiene carpetas)(x2), Rep-All: repetir todas las pistas (x3), Shuffle: Reproducción aleatoria (x4), Intro: Introducir los primeros 10 segundos de todas las pistas (x5), desactivar todo el modo de reproducción (x6).

**FR- Fonctionnement de base du CD/MP3:** 1.Allumez le lecteur de cassettes radio et insérez un CD audio en ouvrant manuellement le plateau du compartiment pour CDs. 2.Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** du panneau avant de l'appareil ou de la télécommande pour passer en mode CD. L'enregistreur de cassettes radio affiche le nombre total de pistes sur le disque. 3.Appuyez sur la touche **SCAN** pour démarrer ou mettre en pause la lecture, ou appuyez sur la touche **STOP** pour arrêter la lecture du CD. Pour changer de piste, tournez la molette **TUNING**. 4.Pour faire défiler les options du mode de répétition, appuyez plusieurs fois sur la touche **REPEAT**: Rep-1: répéter une piste (x1), Rep-DIR: répéter le dossier actuel (si contient des dossiers) (x2), Rep-All: répéter toutes les pistes (x3), Shuffle: Lecture aléatoire (x4), Intro: Introduire les 10 premières secondes de toutes les pistes (x5), désactiver tout le mode de lecture (x6).

**IT- Funzionamento di base del CD/MP3:** 1.Accendere il lettore di radiocassetta e inserire un CD sul pannello frontale dell'unità o sul telecomando per entrare nella modalità CD. 2.Premere ripetutamente il pulsante **MODE** per entrare nel modo CD. Il registratore a cassette radio visualizzerà il numero totale di tracce sul disco. 3.Premere il tasto **SCAN** per avviare o mettere in pausa la riproduzione, o premere il tasto **STOP** per fermare la riproduzione del CD. Per cambiare le tracce, gira la manopola **TUNING**. 4.Per scorrere le opzioni della modalità di ripetizione, premere ripetutamente il tasto **REPEAT**: Rep-1: ripetere una traccia (x1), Rep-DIR: ripetere la cartella corrente(se contiene cartelle) (x2), Rep-All: ripetere tutte le tracce (x3), Shuffle: riproduzione casuale (x4), Intro: Introduce i primi 10 secondi di tutte le tracce (x5), disabilita tutte le modalità di riproduzione (x6).

**PT- Operação básica de CD/MP3:** 1.Ligar o leitor de cassetes de rádio e inserir um CD áudio abrindo manualmente a bandeja do compartimento do CD. 2.Primeira o botão **MODE** no painel frontal da unidade ou no comando à distância repetidamente para entrar no modo CD. O gravador de cassete de rádio mostrará o número total de faixas no disco. 3.Primeira a tecla **SCAN** para iniciar ou pausar a reprodução, ou primeira a tecla **STOP** para parar a reprodução do CD. Para mudar de faixa, rodar o botão **TUNING**. 4.Para percorrer as opções do modo de repetição, premir repetidamente a tecla **REPEAT**: Rep-1: Repetir uma faixa (x1), Rep-DIR: repetir a pasta actual (se contiver pastas)(x2), Rep-All: repetir todas as faixas (x3), baralhar: reprodução aleatória (x4), introdução: introduzir os primeiros 10 segundos de todas as faixas (x5), desactivar todo o modo de reprodução (x6).

**DE- Grundlegende CD/MP3-Bedienung:** 1.Schalten Sie den Radiokassettenspieler ein und legen Sie eine Audio-CD ein, indem Sie das CD-Fach manuell öffnen. 2.Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste auf der Vorderseite des Geräts oder auf der Fernbedienung, um den CD-Modus aufzurufen. Der Radiokassettenrecorder zeigt die Gesamtzahl der Titel auf der Disc an. 3.Drücken Sie die Taste **SCAN**, um die Wiedergabe zu starten oder anzuhalten, oder drücken Sie die Taste **STOP**, um die CD-Wiedergabe zu beenden. Um die Titel zu wechseln, drehen Sie den **TUNING**-Drehregler. 4.Um den Wiederholungsmodus aufzurufen, drücken Sie mehrmals die Taste **REPEAT**: wiederholt drücken: Rep-1: Wiederholen Sie einen Titel (x1), Rep-DIR: Wiederholen Sie den aktuellen Ordner(falls Ordner enthält) (x2), Rep-All: Wiederholen Sie alle Titel (x3), Shuffle: Zufällige Wiedergabe (x4), Intro: Führen Sie die ersten 10 Sekunden aller Titel ein (x5), deaktivieren Sie den gesamten Wiedergabemodus (x6).

**SE- Grundläggande CD/MP3-användning:** 1.Slå på radiokassettspelaren och sätt in en ljud-CD genom att manuellt öppna CD-Facket. 2.Tryck på **MODE**-knappen på enhetens frontpanel eller på fjärrkontrollen för att gå in i CD-läget. Radiokassettspelaren visar det totala antalet spår på skivan. 3.Tryck på **SCAN**-tangenter för att starta eller pausa uppspelningen, eller tryck på **STOP**-tangenter för att stoppa CD-uppspelningen. För att byta spår vrid du på **TUNING**-ratten. 4.För att komma in i upprepningsläget trycker du på **REPEAT**-tangenter flera gånger: Rep-1: repetera ett spår (x1), Rep-DIR: repetera den aktuella mappen (om den innehåller mappar)(x2), Rep-All: upprepar alla spår (x3), Shuffle: Slumpmässig uppspelning (x4), Intro: Införa första 10 sekunderna av alla spår (x5), inaktivera alla uppspelningsläge (x6).

**DK- Grundlæggende CD/MP3-betjening:** 1.Tænd for radiokasetteaftspilleren, og indsæt en lyd-cd ved manuelt at åbne cd-rummets skuffe. 2.Tryk på gentagne gange på knappen **MODE** på apparatets frontpanel eller på fjernbetjeningen for at aktivere CD-tilstand. Radiokassetteoptageren viser det samlede antal spor på disken. 3.Tryk på **SCAN**-tasten for at starte eller sætte afspilningen på pause, eller tryk på **STOP**-tasten for at stoppe afspilningen af cd'en. For at skifte spor skal du dreje på **TUNING**-drejeknappen. 4.For at gå ind i gentagelsestilstand skal du trykke på **REPEAT**-tasten flere gange: Rep-1: gentager et spor (x1), Rep-DIR: gentag den aktuelle mappe (hvis det indeholder mapper)(x2), Rep-All: gentagelse af alle spor (x3), Shuffle: Tilfældig afspilning (x4), Intro: Indfør første 10 sekunder af alle spor (x5), deaktiver alle afspilning (x6).

**NL- Basis CD/MP3-bediening:** 1.Schakel de radiocassettespeler in en plaats een audio-CD door de lade van het CD-vak handmatig te openen. 2.Druk herhaaldelijk op de **MODE** op het voorpaneel van het toestel of op de afstandsbediening om de CD-modus in te schakelen. De radiocassetterecorder zal het totaal aantal tracks op de disc weergeven. 3.Druk op de **SCAN** toets om het afspele te starten of te pauzeren, of druk op de **STOP** toets om het afspele van de CD te stoppen. Draai aan de **TUNING** knop om van nummer te veranderen. 4.Om de herhaalfunctie in te schakelen, drukt u meerdere malen op de **REPEAT** toets: Rep-1: één track herhalen (x1), Rep-DIR: huidige map herhalen (als deze mappen bevat)(x2), Rep-All: alle tracks herhalen (x3), Shuffle: Willekeurige afspelen (x4), Intro: Introduceer de eerste 10 seconden van alle tracks (x5), Alle afspeelmodus uitschakelen (x6).

**FI- CD / MP3-peruskäyttö:** 1.Käynnistä radiokasettisoitin ja aseta ääni-CD avaamalla CD-lokero käsin. 2.Siirry CD-tilaan painamalla laitteen etupaneelin tai kaukosäätimen **MODE**-painiketta toistuvasti. Radiokasettinauhuri näyttää levyn kappaleiden kokonaismäärän. 3.Aloita tai keskeytä toisto painamalla **SCAN**-näppäintä tai lopeta CD-toisto painamalla **STOP**-näppäintä. Voit vaihtaa kappaleita kääntämällä **TUNING**-valitsinta. 4.Siirry uusintatilaan painamalla **REPEAT**-näppäintä useita kertoja: Rep-1: Toista yksi raita (x1), Rep-DIR: toista nykyinen kansio (jos Sisältää kansioita) (x2), Rep-All: toista kaikki raidat (x3), Shuffle: Satunnainen toisto (x4), Intro: Esittele ensimmäiset 10 sekuntia kaikista kappaleista (x5), poista kaikki toistotila (x6).

**PL- Podstawowa obsługa CD/MP3:** 1.Włączyć radioodtwarzacz kasetowy i włożyć płytę CD, otwierając ręcznie tackę schowka na płyty CD. 2.Naciśnij przycisk **MODE** na panelu przednim urządzenia lub na pilocie, aby włączyć tryb CD. Radiowy odtwarzacz kasetowy wyświetli całkowitą liczbę ścieżek na płycie. 3.Naciśnij przycisk **SCAN**, aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie, lub naciśnij przycisk **STOP**, aby zatrzymać odtwarzanie płyty CD. Aby zmienić ścieżkę, obróć pokrętkę **TUNING**. 4.Aby włączyć tryb powtarzania, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk **REPEAT**: Rep-1: powtórz jedną ścieżkę (x1), Rep-DIR: powtórz bieżący folder (jeśli zawiera foldery)(x2), Rep-All: powtórz wszystkie utwory (x3), Shuffle: losowe odtwarzanie (x4), Intro: wprowadź pierwsze 10 sekund wszystkich utworów (x5), wyłącz cały tryb odtwarzania (x6).

**CZ- Základní ovládání CD/MP3:** 1.Zapněte radiomagnetofon a vložte audio CD ručním otevřením přihrádky na CD. 2.Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** na předním panelu přístroje nebo na dálkovém ovladači přejděte do režimu CD. Na displeji radiomagnetofonu se zobrazí celkový počet stop na disku. 3.Stisknutím tlačítka **SCAN** spustíte nebo pozastavíte přehrávání, stisknutím tlačítka **STOP** přehrávání CD zastavíte. Chcete-li změnit skladby, otáčejte voličem **TUNING**. 4.Chcete-li vstoupit do režimu opakování, stiskněte několikrát tlačítko **REPEAT**: Rep-1: repeat one track (x1), Rep-DIR: repeat current folder(ak obsahuje složky) (x2), Rep-All: repeat all tracks (x3), Shuffle: Náhodné přehrávání (x4), Intro: zavést prvních 10 sekund všech skladeb (x5), zakázat všechny režimy přehrávání (x6).

**HR- Osnovni CD / MP3 rad:** 1.Uključite radio kasetofon i umetnite audio CD ručnim otvaranjem ladice pretinca za CD. 2.Pritisnite tipku **MODE** na prednjoj ploči jedinice ili na daljinskom upravljaču nekoliko puta za ulazak u CD način. Snimač radio kasete prikazat će ukupan broj zapisa na disku. 3.Pritisnite tipku **SCAN** za pokretanje ili pauziranje reprodukcije ili tipku **STOP** za zaustavljanje reprodukcije CD-a. Za



## BASIC CD/MP3 OPERATION\*

FUNCIONAMIENTO BÁSICO CD/MP3 / FONCTIONNEMENT DE BASE CD/MP3... **+18**

promjenu zapisa okrenite kotačić **TUNING**. **4.** Da biste ušli u način ponavljanja, pritisnite tipku **REPEAT** nekoliko puta: Ponavljanje 1: ponovite jednu pjesmu (x1), ponavljanje: ponovite trenutnu mapu (ako sadrži mape) (x2), ponovite sve: ponovite sve pjesme (x3), miješanje: slučajna reprodukcija (x4), Uvod: unesite prvih 10 sekundi svih pjesama (x5), isključite cijeli način reprodukcije (x6).

**SK- Základné ovládanie CD/MP3:** **1.** Zapnite rádiový kazetový prehrávač a vložte audio CD ručným otvorením priehradky na CD. **2.** Opakovaným stlačením tlačidla **MODE** na prednom paneli zariadenia alebo na diaľkovom ovládači vstúpite do režimu CD. Na displeji rádiomagnetofónu sa zobrazí celkový počet skladieb na disku. **3.** Stlačením tlačidla **SCAN** spustíte alebo pozastavíte prehrávanie, prípadne stlačením tlačidla **STOP** zastavíte prehrávanie CD. Ak chcete zmeniť skladbu, otáčajte voličom **TUNING**. **4.** Ak chcete vstúpiť do režimu opakovania, niekoľkokrát stlačte tlačidlo **REPEAT**. Rep-1: opakovať jednu skladbu (x1), Rep-DIR: opakovanie aktuálnej složky (pokud obsahuje složky) (x2), Rep-All: opakovanie všech skladeb (x3), Shuffle: Náhodné prehrávaní (x4), Úvod: Zavedení prvních 10 sekund všech skladeb (x5), zakázat všechny přehrávání režim (x6).

**HU- Alapvető CD / MP3 mxködés:** **1.** Kapcsolja be a rádiókazetta-lejátszót, és helyezzen be egy audio CD-t a CD-rekesz tálcájának manuális kinyitásával. **2.** Nyomja meg többször a készülék előlapján vagy a távirányítón található **MODE** gombot a CD üzemmódba való belépéshez. A rádiókazetta megjeleníti a lemezen található összes műsorszámot. **3.** Nyomja meg a **SCAN** gombot a lejátszás megkezdéséhez vagy szüneteltetéséhez, vagy nyomja meg a **STOP** gombot a CD lejátszásának leállításához. Műsorszámok váltásához forgassa el a **TUNING** tárcsát. **4.** Az ismétlés módba való belépéshez nyomja meg többször a **REPEAT** gombot: Rep-1: ismétlje meg az egyik sávot (x1), Rep-DIR: ismétlje meg az aktuális mappát (ha mappákat tartalmaz) (x2), Rep-All: ismétlje meg az összes számot (x3), Shuffle: véletlenszerű lejátszás (x4), Intro: mutassa be az összes szám első 10 másodpercét (x5), tiltsa le az összes lejátszási módot (x6).

**RO- Operarea de bază a CD/MP3:** **1.** Porniți radiocasetofonul și introduceți un CD audio prin deschiderea manuală a tăvii compartimentului pentru CD-uri. **2.** Apăsăți butonul **MODE** de pe panoul frontal al unității sau de pe telecomandă în mod repetat pentru a intra în modul CD. Radiocasetofonul va afișa numărul total de piese de pe disc. **3.** Apăsăți tasta **SCAN** pentru a începe sau a întrerupe redarea sau apăsăți tasta **STOP** pentru a opri redarea CD-ului. Pentru a schimba piesele, rotiți selectorul **TUNING**. **4.** Pentru a intra în modul de repetare, apăsăți tasta **REPEAT** de mai multe ori: Rep-1: repetați o piesă (x1), Rep-DIR: repetați folderul curent (dacă conține foldere) (x2), Rep-toate: repetați toate piesele (x3), Shuffle: Redare aleatorie (x4), Intro: introduceți primele 10 secunde din toate piesele (x5), dezactivați toate modul de redare (x6).

**CS- Основни ЦД / МП3 рад:** **1.** Укључите радио касетофон и убациите аудио ЦД ручним отварањем лежишта одељка за ЦД. **2.** Притисните тастер **MODE** на предњој плочи јединице или на даљинском управљачу неколико пута да бисте ушли у ЦД режим. Снимач радио касете ће приказати укupan број нумера на диску. **3.** Притисните тастер **SCAN** да започнете или зауставите репродукцију или притисните тастер **STOP** да бисте зауставили репродукцију ЦД-а. Да бисте променили нумере, окрените точкић **TUNING**. **4.** Да бисте ушли у режим понављања, притисните тастер **REPEAT** неколико пута: Понављање 1: поновите једну нумеру (K1), понављање: поновите тренутну фасциклу (ако садржи мапе) (K2), поновите све: поновите све нумере (K3), Мешање: Случајна репродукција (K4), Увод: унесите првих 10 секунди свих нумера (K5), онемогућите цео режим репродукције (K6).

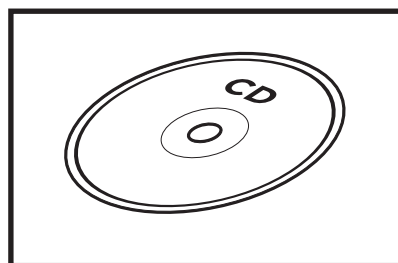
**BG- Основна работа с CD/MP3:** **1.** Вкључете радиокасетофона и поставете аудио CD, като отворите ръчно таблата на отделението за CD. **2.** Натиснете многократно бутона **MODE** на предния панел на устройството или на дистанционното управление, за да влезете в режим CD. Радиокасетофонът ще покаже общия брой песни на диска. **3.** Натиснете бутона **SCAN**, за да стартирате или спрете възпроизвеждането, или натиснете бутона **STOP**, за да спрете възпроизвеждането на CD. За да смените песните, завъртете диска **TUNING**. **4.** За да влезете в режим на повторение, натиснете няколко пъти клавиша **REPEAT**: Повторение на 1: повторете една песен (x1), Повторение: повтаряйте текущата папка (ако съдържа папки) (x2), Повторение на всички: опитайте всички пътеки (x3), Смесване: Случайно възпроизвеждане (x4), е Влизането: Въведете първите 10 секунди на всички песни (x5), изключете целия режим на възпроизвеждане (x6).

**GR- Βασική λειτουργία CD/MP3:** **1.** Ενεργοποιήστε το ραδιοκασετόφωνο και τοποθετήστε ένα CD ήχου ανοίγοντας χειροκίνητα τη θήκη CD. **2.** Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **MODE** στην πρόσοψη της μονάδας ή στο τηλεχειριστήριο για να εισέλθετε στη λειτουργία CD. Το ραδιοκασετόφωνο θα εμφανίσει το συνολικό αριθμό των κομματιών στο δίσκο. **3.** Πατήστε το πλήκτρο **SCAN**, για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή ή πατήστε το πλήκτρο **STOP**, για να σταματήσετε την αναπαραγωγή CD. Για να αλλάξετε κομμάτια, γυρίστε τον επιλογέα **TUNING**. **4.** Για να εισέλθετε στη λειτουργία επανάληψης, πατήστε το πλήκτρο **REPEAT** αρκετές φορές: Rep-1: Επαναλάβετε ένα κομμάτι (x1), Rep-DIR: επαναλάβετε τον τρέχοντα φάκελο (εάν περιέχει φακέλους) (x2), Rep-All: επαναλάβετε όλα τα κομμάτια (x3), Shuffle: Τυχαία αναπαραγωγή (x4), εισαγωγή: εισαγάγετε τα πρώτα 10 δευτερόλεπτα όλων των κομματιών (x5), απενεργοποιήστε όλη τη λειτουργία αναπαραγωγής (x6).

**TR- Temel CD / MP3 işlemi:** **1.** Radyo kaset çaları açın ve CD bölmesi tepsisini manuel olarak açarak bir ses CD'si yerleştirin. **2.** CD moduna geçmek için ünitenin ön panelindeki veya uzaktan kumandadaki **MODE**, düğmesine art arda basın. Radyo kaset kaydedici, diskteki toplam parça sayısını görüntüleyecektir. **3.** Çalmayı başlatmak veya duraklatmak için **SCAN**, tuşuna basın veya CD çalmayı durdurmak için **STOP**, tuşuna basın. Parçaları değiştirmek için **TUNING** kadranını çevirin. **4.** Tekrar moduna girmek için, **REPEAT** tuşuna birkaç kez basın: Rep-1: bir parçayı Tekrarla (x1), Rep-DIR: geçerli klasörü Tekrarla (klasörler içeriyorsa) (x2), Rep-All: tüm parçaları Tekrarla (x3), Shuffle: rastgele çalma (x4), Intro: tüm parçaların ilk 10 saniyesini tanıtın (x5), tüm oynatma modunu devre dışı bırakın (x6).

**RU- Основная работа CD/MP3:** **1.** Включите радиокассетный проигрыватель и вставьте аудио компакт-диск, вручную открыв лоток отсека для компакт-дисков. **2.** Несколько раз нажмите кнопку **MODE** на передней панели устройства или на пульте дистанционного управления несколько раз, чтобы войти в режим CD. Радиокассетный проигрыватель отобразит общее количество дорожек на диске. **3.** Нажмите кнопку **SCAN** для запуска или приостановки воспроизведения или кнопку **STOP** для остановки воспроизведения компакт-диска. Для смены дорожек поверните диск **TUNING**. **4.** Для входа в режим повтора нажмите клавишу **REPEAT** несколько раз: Повторение 1: повторите одну дорожку (x1), Повторение: повторите текущую папку (если содержит папки) (x2), Повторение всех: повторите все дорожки (x3), Перемешивание: Случайное воспроизведение (x4), Вступление: Введите первые 10 секунд всех дорожек (x5), отключите весь режим воспроизведения (x6).

EN- Disc compatibility / ES- Compatibilidad de discos /  
FR- Compatibilité des disques / IT- Compatibilità del disco /  
PT- Compatibilidade do disco / DE- Diskettenkompatibilität  
/ SE- Kompatibilitet med diskar /  
DK- Disk-kompatibilitet / NL- Schijf compatibiliteit /  
FI- Levyjen yhteensopivuus / PL- Kompatybilność dysków  
/ CZ- Kompatibilita disků / HR- Kompatibilnost diskova /  
SK- Kompatibilita diskov / HU- Lemez kompatibilitás  
/ RO- Compatibilitatea discurilor / CS- Компатибилност  
дискова / BG- Съвместимост на дисковете /  
GR- Συμβατότητα δίσκου / TR- Disk uyumluluğu /  
RU- Совместимость с дисками.

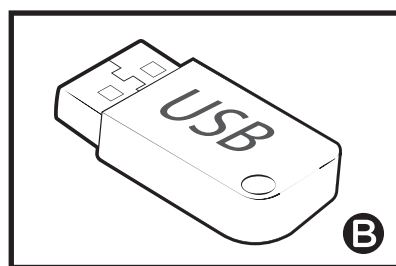
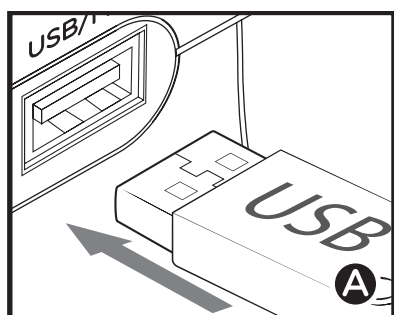


**CD/CD-R/CD-WMA  
CD-RW / CD-MP3**

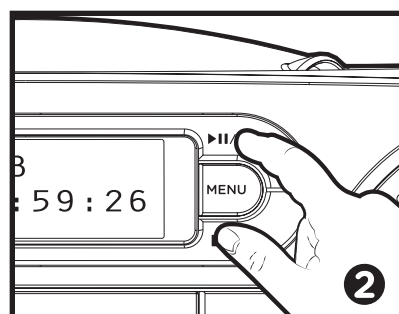
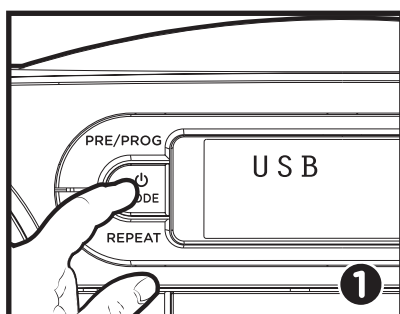


## USB MODE\*

MODO USB / MODE USB / MODALITÀ USB / MODO USB / USB-MODUS... +15



**FAT 16 / FAT 32  
UP TO 256 GB**



**A**

### CONNECT THE USB

PLUG THE DESIRED USB IN THE USB-MP3 INPUT ON THE SIDE PANEL.

**B**

### USB COMPATIBILITY

THIS UNIT IS ONLY COMPATIBLE WITH THE FAT 16 AND FAT 32 ENCODING FORMATS, AND READS DEVICES UP TO 256 GB MAX.

**1**

### SELECT THE USB MODE

USING THE SOURCE MODE BUTTON ON THE FRONT PANEL OR ON THE REMOTE CONTROL.

**2**

### CONTROL THE PLAYBACK

WITH THE PLAYBACK CONTROL BUTTONS ON THE FRONT PANEL, TOGETHER WITH THE TOP PANEL TUNING KNOB OR THE REMOTE CONTROL TO SKIP TO THE NEXT OR PREVIOUS TRACK.

**ES- Modo USB:** **A.** Enchufe el dispositivo USB deseado en la entrada "USB-MP3" del panel lateral. **B.** Esta unidad sólo es compatible con los formatos de codificación FAT 16 y FAT 32, y permite dispositivos de hasta 256GB como máximo. **1.** Seleccione el modo USB utilizando el botón **MODE** del panel frontal de la unidad, o en el mando a distancia. **2.** Controle la reproducción con el mando a distancia, o utilizando los botones de **PLAY/PAUSE** y **STOP** del panel frontal, junto con el dial **TUNING** para cambiar a las pistas siguiente y anterior.

**FR- Mode USB:** **A.** Branchez le périphérique USB souhaité sur l'entrée "USB-MP3" du panneau latéral. **B.** Cet appareil ne prend en charge que les formats d'encodage FAT 16 et FAT 32, et prend en charge les périphériques jusqu'à 256GB maximum. **1.** Sélectionnez le mode USB à l'aide du bouton **MODE** sur le panneau avant, ou sur la télécommande. **2.** Contrôlez la lecture à l'aide de la télécommande ou des boutons du panneau avant de l'appareil, ainsi que de la molette **TUNING** pour passer à la piste suivante ou précédente.

**IT- Modalità USB:** **A.** Inserire il dispositivo USB desiderato nell'ingresso "USB-MP3" sul pannello laterale. **B.** Questa unità supporta solo i formati di codifica FAT 16 e FAT 32, e supporta dispositivi fino a 256GB massimo. **1.** Selezionare la modalità USB usando il tasto **MODE** sul pannello frontale o sul telecomando. **2.** Controlla la riproduzione usando il telecomando o i pulsanti sul pannello frontale dell'unità insieme alla manopola **TUNING** per passare alla traccia successiva o precedente.

**PT- Modo USB:** **A.** Ligar o dispositivo USB desejado à entrada "USB-MP3" no painel lateral. **B.** Esta unidade suporta apenas formatos de codificação FAT 16 e FAT 32, e suporta dispositivos até um máximo de 256GB. **1.** Seleccionar o modo USB usando o botão **MODE** no painel frontal, ou no controlo remoto. **2.** Controlar a reprodução usando o controlo remoto ou os botões no painel frontal da unidade juntamente com o mostrador **TUNING** para saltar para a faixa seguinte ou anterior.



## USB MODE\*

MODO USB / MODE USB / MODALITÀ USB / MODO USB / USB-MODUS... +15

**DE- USB-Modus:** A.Stecken Sie das gewünschte USB-Gerät in den "USB-MP3"-Eingang an der Seitenwand. B.USB-Kompatibilität Dieses Gerät ist nur mit den Kodierungsformaten FAT 16 und FAT 32 kompatibel und liest Geräte bis maximal 256 GB. 1.Wählen Sie den USB-Modus mit der Taste **MODE** auf der Vorderseite des Geräts oder auf der Fernbedienung aus. 2.Steuern Sie die Wiedergabe mit der Fernbedienung oder den Tasten an der Vorderseite des Geräts zusammen mit dem **TUNING**-Drehregler, um zum nächsten oder vorherigen Titel zu springen.

**SE- USB-läge:** A.Anslut önskad USB-enhet till "USB-MP3"-ingången på sidopanelen. B.USB-kompatibilitet Den här enheten är endast kompatibel med kodningsformaten FAT 16 och FAT 32, och läser enheter upp till 256 GB som max. 1.Välj USB-funktionsläge med hjälp av ingångskällans **MODE**-knappen på frontpanelen eller på fjärrkontrollen. 2.Styr uppspelningen med fjärrkontrollen eller knapparna på enhetens frontpanel tillsammans med **TUNING**-ratten för att hoppa till nästa eller föregående spår.

**DK- USB-tilstand:** A.Sæt den ønskede USB-enhed i "USB-MP3"-indgangen på sidepanelet. B.USB-kompatibilitet. Denne enhed er kun kompatibel med FAT 16- og FAT 32-kodningsformater og læser enheder på op til 256 GB som maks. 1.Vælg USB-tilstand ved hjælp af knappen **MODE** på frontpanelet eller på fjernbetjeningen. 2.Styr afspilningen ved hjælp af fjernbetjeningen eller knapperne på enhedens frontpanel sammen med **TUNING** skivehjulet for at springe til det næste eller forrige nummer.

**NL- USB-modus:** A.Sluit het gewenste USB-apparaat aan op de "USB-MP3"-ingang op het zijpaneel. B.USB-compatibiliteit. Dit toestel is alleen compatibel met de coderingsformaten FAT 16 en FAT 32, en leest apparaten tot maximaal 256 GB. 1.Kies de USB modus met de **MODE** toets op het voorpaneel, of op de afstandsbediening. 2.Regel het afspelen met de afstandsbediening of de toetsen op het voorpaneel van het toestel samen met de **TUNING**-draaiknop om naar het volgende of vorige nummer te gaan.

**FI- USB-tila:** A.Kytke haluamasi USB-laite sivupaneelin "USB-MP3"-tuloon. B.USB-yhteensopivuus. Tämä laite on yhteensopiva vain FAT 16- ja FAT 32 -koodausmuotojen kanssa, ja se lukee enintään 256 GB:n laitteita. 1.Valitse USB-tila etupaneelin tai kaukosäätimen **MODE** painikkeella. 2.Ohjaa toistoa kaukosäätimellä tai laitteen etupaneelin painikkeilla yhdessä **TUNING**-valitsimen kanssa siirtäksesi seuraavaan tai edelliseen kappaleeseen.

**PL- Tryb USB:** A.Podłącz żądane urządzenie USB do wejścia "USB-MP3" na panelu bocznym. B.Kompatybilność USB. Urządzenie jest kompatybilne wyłącznie z formatami kodowania FAT 16 i FAT 32 i odczytuje urządzenia o maksymalnej pojemności 256 GB. 1.Wybrać tryb USB za pomocą przycisku **MODE** na panelu przednim lub na pilocie zdalnego sterowania. 2.Steruj odtwarzaniem za pomocą pilota lub przycisków na panelu przednim urządzenia, a także pokrętlą **TUNING**, aby przejść do następnego lub poprzedniego utworu.

**CZ- Režim USB:** A.Zapojte požadované zařízení USB do vstupu "USB-MP3" na bočním panelu. B.Kompatibilita s USB. Tento přístroj je kompatibilní pouze s kódovacími formáty FAT 16 a FAT 32 a čte zařízení s maximální kapacitou 256 GB. 1.Režim USB vyberte pomocí tlačítka **MODE** na předním panelu nebo na dálkovém ovladači. 2.Přehrávání ovládejte pomocí dálkového ovladače nebo tlačítek na předním panelu přístroje spolu s voličem **TUNING** pro přechod na další nebo předchozí skladbu.

**HR- USB način rada:** A.Priključite željeni USB uređaj u ulaz "USB-MP3" na bočnoj ploči. B.USB kompatibilnost. Ova je jedinica kompatibilna samo s formatima kodiranja FAT 16 i FAT 32 i čita uređaje do 256 GB kao maks. 1.Odaberite USB način rada tipkom **MODE** na prednjoj ploči ili na daljinskom upravljaču. 2.Upravlajte reprodukcijom pomoću daljinskog upravljača ili gumba na prednjoj ploči jedinice, zajedno s kotačićem **TUNING** za preskakanje na sljedeću ili prethodnu pjesmu.

**SK- Režim USB:** A.Zapojte požadované zariadenie USB do vstupu "USB-MP3" na bočnom paneli. B.Kompatibilita USB. Toto zariadenie je kompatibilné len s kódovacími formátmi FAT 16 a FAT 32 a číta zariadenia s maximálnou kapacitou 256 GB. 1.Režim USB vyberte pomocou tlačidla **MODE** na prednom paneli alebo na diaľkovom ovladači. 2.Ovládajte prehrávanie pomocou diaľkového ovladača alebo tlačidiel na prednom paneli prístroja spolu s voličom **TUNING** na preskočenie na nasledujúcu alebo predchádzajúcu skladbu.

**HU- USB mód:** A.Csatlakoztassa a kívánt USB-eszközt az oldalsó panelen található "USB-MP3" bemenethez. B.USB-kompatibilitás. Ez a készülék csak a FAT 16 és FAT 32 kódolási formátummal kompatibilis, és maximum 256 GB-os eszközöket olvas be. 1.Válassza ki az USB üzem-módot az előlapon található **MODE** gombbal vagy a távirányítóval. 2.Irányítsa a lejátszást a távirányítóval vagy a készülék előlapiján található gombokkal együtt a **TUNING** tárcsával a következő vagy az előző zeneszámrá való ugráshoz.

**RO- Mod USB:** A.Conectați dispozitivul USB dorit la intrarea "USB-MP3" de pe panoul lateral. B.Compatibilitate USB. Această unitate este compatibilă numai cu formatele de codificare FAT 16 și FAT 32 și citește dispozitive de până la 256 GB ca maxim. 1.Selectați modul USB cu ajutorul butonului **MODE** de pe panoul frontal sau de pe telecomandă. 2.Controlați redarea utilizând telecomanda sau butoanele de pe panoul frontal al unității împreună cu selectorul **TUNING** pentru a trece la piesa următoare sau anterioară.

**CS- УСБ режим:** A.Приключите жељени УСБ уређај у улаз "USB-MP3" на боочној плочи. B.УСБ компатибилност. Овај уређај је компатибилан само са форматима кодирања ФАТ 16 и ФАТ 32 и чита уређаје до 256 ГБ максимално. 1.Изаберите УСБ режим помоћу дугмета **MODE** на предњој плочи или на даљинском управљачу. 2.Управљајте репродукцијом помоћу даљинског управљача или дугмади на предњој плочи јединице, заједно са тачкићем за подешавање **TUNING** за прескакање на следећу или претходну нумеру.

**BG- USB режим:** A.Включете желаното USB устройство във входа "USB-MP3" на страничния панел. B.USB съвместимост. Това устройство е съвместимо само с форматите за кодиране FAT 16 и FAT 32 и чете устройства с максимална големина до 256 GB. 1.Изберете USB режим с помощта на бутона **MODE** на предния панел или на дистанционното управление. 2.Контролирайте възпроизвеждането, като използвате дистанционното управление или бутоните на предния панел на устройството заедно с диска **TUNING**, за да преминете към следващата или предишната песен.

**GR- Λειτουργία USB:** A.Συνδέστε την επιθυμητή συσκευή USB στην είσοδο "USB-MP3" στον πλαϊνό πίνακα. B.Συμβατότητα USB. Αυτή η μονάδα είναι συμβατή μόνο με τις μορφές κωδικοποίησης FAT 16 και FAT 32 και διαβάζει συσκευές έως 256 GB ως μέγιστο. 1.Επιλέξτε τη λειτουργία USB χρησιμοποιώντας το κουμπί **MODE** στον μπροστινό πίνακα ή στο τηλεχειριστήριο. 2.Ελέγξτε την αναπαραγωγή χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο ή τα κουμπιά στην πρόσοψη της μονάδας μαζί με τον επιλογέα **TUNING** για να μεταβείτε στο επόμενο ή το προηγούμενο κομμάτι.

**TR- USB modu:** A.Istenilen USB cihazını yan paneldeki "USB-MP3" girişine takın. B.USB Uyumluluğu. Bu ünite yalnızca FAT 16 ve FAT 32 kodlama formatlarıyla uyumludur ve maksimum 256 GB'a kadar olan cihazları okur. 1.Ön paneldeki veya uzaktan kumandadaki **MODE** düğmesini kullanarak USB modunu seçin. 2.Sonraki veya önceki parçaya atlamak için uzaktan kumandayı veya ünitenin ön panelindeki düğmeleri **TUNING** kadraniyla birlikte kullanarak oynatmayı kontrol edin.

**RU- Режим USB:** A.Подключите нужное USB-устройство к "USB-MP3" входу на боковой панели. B.Совместимость с USB. Это устройство совместимо только с форматами кодирования FAT 16 и FAT 32 и считывает устройства до 256 ГБ как максимум. 1.Выберите режим USB с помощью кнопки **MODE** на передней панели или на пульте дистанционного управления. 2.Управляйте воспроизведением с помощью пульта дистанционного управления или кнопок на передней панели устройства вместе с диском **TUNING** для перехода к следующей или предыдущей дорожке.



## CREATE A PLAYLIST\*

CREAR UNA LISTA DE REPRODUCCIÓN / CRÉEZ UNE LISTE DE LECTURE... +18

**EN- Create a playlist:** The user can create a playlist during USB and CD function modes. **1.**Insert a CD/CD-MP3 or a USB device. **2.**Press **STOP** during the CD or USB function mode, and press the **PRE/PROG** on the front panel or press the button **PROG** button on the remote control and the display will show "P01" accompanied by the program mode indicator. **3.**Turn the **TUNING** knob, or press **PREVIOUS/NEXT** buttons on the remote control to assign the desired track. **4.**Press the **PRE/PROG** or **PROG** key to select and store the song in the memory number. The program sequence will change to "P02" to choose the next track. **5.**Repeat steps **3** and **4** to select up to 20 or 99 tracks for CD or CD-MP3/USB respectively. **6.**Press the **SCAN** button on the unit or the **PLAY/PAUSE** button on the remote control to start the playback. **7.**To clear the program mode memory, press the **STOP** button twice.

**ES- Crear una lista de reproducción:** El usuario puede crear una lista de reproducción durante los modos de función USB y CD. **1.**Introduzca un CD/CD-MP3 o un dispositivo USB. **2.**Pulse **STOP** durante el modo de función CD o USB, y pulse la tecla **PRE/PROG** en el panel frontal o pulse el botón **PROG** en el mando a distancia y la pantalla mostrará "P01" acompañado del indicador de modo programa. **3.**Gire el dial **TUNING** o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** para asignar la pista deseada. **4.**Pulse la tecla **PRE/PROG** o **PROG** para seleccionar y guardar la canción en el número de memoria. La secuencia de programa cambiará a "P02" para escoger la siguiente pista. **5.**Repita los pasos **3** y **4** para seleccionar hasta 20 o 99 pistas para CD o CD-MP3/USB respectivamente. **6.**Pulse el botón **SCAN** de la unidad o el botón **PLAY/PAUSE** del mando a distancia para iniciar la reproducción. **7.**Para borrar la memoria del modo programa, pulse dos veces la tecla **STOP**.

**FR- Créez une liste de lecture:** L'utilisateur peut créer une liste de lecture pendant les modes de fonction USB et CD. **1.**Insérez un CD/CD-MP3 ou un périphérique USB. **2.**Appuyez sur **STOP** pendant le mode de fonction CD ou USB, et appuyez sur le bouton **PRE/PROG** sur le panneau avant ou appuyez sur le bouton **PROG** de la télécommande et l'écran affiche "P01" accompagné de l'indicateur du mode programme. **3.**Tournez la molette **TUNING** ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande pour affecter la piste souhaitée. **4.**Appuyez sur le bouton **PRE/PROG** ou **PROG** pour sélectionner et enregistrer le morceau dans le numéro de mémoire. La séquence de programme passe à "P02" pour sélectionner la piste suivante. **5.**Répétez les étapes **3** et **4** pour sélectionner jusqu'à 20 ou 99 pistes pour CD ou CD-MP3/USB respectivement. **6.**Appuyez sur le bouton **SCAN** de l'appareil ou sur le bouton **PLAY/PAUSE** de la télécommande pour commencer la lecture. **7.**Pour effacer la mémoire du mode programme, appuyez deux fois sur le bouton **STOP**.

**IT- Creare una playlist:** L'utente può creare una playlist durante le modalità di funzione USB e CD. **1.**Inserire un CD/CD-MP3 o un dispositivo USB. **2.**Premere **STOP** durante la modalità di funzione CD o USB, e premere il tasto **PRE/PROG** sul pannello frontale o premere il pulsante **PROG** sul telecomando e il display mostrerà "P01" accompagnato dall'indicatore della modalità programma. **3.**Girare la manopola **TUNING** o premere i tasti **PRECEDENTE/AVANTI** del telecomando per assegnare la traccia desiderata. **4.**Premere il pulsante **PRE/PROG** o **PROG** per selezionare e memorizzare il brano nel numero di memoria. La sequenza del programma passerà a "P02" per selezionare la traccia successiva. **5.**Ripetere i passi **3** e **4** per selezionare fino a 20 o 99 tracce per CD o CD-MP3/USB rispettivamente. **6.**Premere il tasto **SCAN** sull'unità o il tasto **PLAY/PAUSE** sul telecomando per iniziare la riproduzione. **7.**Per cancellare la memoria del modo programma, premere due volte il pulsante **STOP**.

**PT- Criar uma lista de reprodução:** O utilizador pode criar uma lista de reprodução durante os modos de função USB e CD. **1.**Inserir um CD/CD-MP3 ou dispositivo USB. **2.**Premir **STOP** durante o modo de função CD ou USB, e prima o botão **PRE/PROG** no painel frontal ou pressione o botão **PROG** no controlo remoto e o visor mostrará "P01" acompanhado do indicador do modo de programa. **3.**Rode o botão **TUNING** ou prima os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no comando à distância para atribuir a faixa desejada. **4.**Prima o botão **PRE/PROG** ou **PROG** para seleccionar e guardar a canção no número de memória. A sequência do programa mudará para "P02" para seleccionar a próxima faixa. **5.**Repetir os passos **3** e **4** para seleccionar até 20 ou 99 faixas para CD ou CD-MP3/USB respectivamente. **6.**Prima o botão **SCAN** na unidade ou o botão **PLAY/PAUSE** no telecomando para iniciar a reprodução. **7.**Para limpar a memória do modo de programa, premir duas vezes o botão **STOP**.

**DE- Erstellen einer Wiedergabeliste:** Der Benutzer kann im USB- und CD-Funktionsmodus eine Wiedergabeliste erstellen. **1.**Legen Sie eine CD/CD-MP3 oder ein USB-Gerät ein. **2.**Drücken Sie im CD- oder USB-Funktionsmodus die Taste **STOP** und drücken Sie die Taste **PRE/PROG** auf der Vorderseite oder drücken Sie die Taste **PROG** auf der Fernbedienung und auf dem Display wird "P01" zusammen mit der Programmmodusanzeige angezeigt. **3.**Drehen Sie den **TUNING**-Drehregler oder drücken Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung, um den gewünschten Titel zuzuweisen. **4.**Drücken Sie die Taste **PRE/PROG** oder **PROG**, um den Titel auszuwählen und in der Speichernummer zu speichern. Die Programmfolge wechselt zu "P02", um den nächsten Titel zu wählen. **5.**Wiederholen Sie die Schritte **3** und **4**, um bis zu 20 bzw. 99 Titel für CD oder CD-MP3/USB auszuwählen. **6.**Drücken Sie die Taste **SCAN** am Gerät oder die Taste **PLAY/PAUSE** an der Fernbedienung, um die Wiedergabe zu starten. **7.**Um den Programmmodus-Speicher zu löschen, drücken Sie zweimal die **STOP**-Taste.

**SE- Skapa spellista:** Användaren kan skapa en spellista i USB- och CD-funktionslägena. **1.**Sätt in en CD/CD-MP3 eller en USB-enhet. **2.**Tryck på **STOP** under CD- eller USB-funktionsläget och tryck på **PRE/PROG** på frontpanelen eller tryck på knappen **PROG**-knappen på fjärrkontrollen och på displayen visas "P01" tillsammans med programlägesindikatorn. **3.**Vrid **TUNING** ratten eller tryck på **TIDIGARE/FÖLJANDE** knapparna på fjärrkontrollen för att tilldela önskat spår. **4.**Tryck på tangenten **PRE/PROG** eller **PROG** för att välja och lagra låten i minnesnumret. Programföljden ändras till "P02" för att välja nästa spår. **5.**Upprepa steg **3** och **4**, för att välja upp till 20 eller 99 spår för CD eller CD-MP3/USB respektive. **6.**Tryck på knappen **SCAN** på enheten eller på knappen **PLAY/PAUSE** på fjärrkontrollen för att starta uppspelningen. **7.**För att rensa minnet av programläget trycker du på **STOP**-knappen två gånger.

**DK- Opret spilleliste:** Brugerne kan oprette en afspilningsliste i USB- og CD-funktionsstilstandene. **1.**Indsæt en CD/CD-MP3 eller en USB-enhed. **2.**Tryk på **STOP** under CD- eller USB-funktionsstilstanden, og tryk på **PRE/PROG** på frontpanelet eller tryk på knappen **PROG** på fjernbetjeningen, og displayet viser "P01" sammen med programtilstandsindikatoren. **3.**Drej **TUNING**-knappen, eller tryk på **FORRIGE/NÆSTE**-knapperne på fjernbetjeningen for at tildele det ønskede spor. **4.**Tryk på tasten **PRE/PROG** eller **PROG** for at vælge og gemme nummeret i hukommelsesnummeret. Programsekvensen skifter til "P02" for at vælge det næste spor. **5.**Gentag trin **3** og **4**, for at vælge op til 20 eller 99 spor for henholdsvis CD eller CD-MP3/USB. **6.**Tryk på **SCAN**-tasten på enheden eller på **PLAY/PAUSE**-tasten på fjernbetjeningen for at starte afspilningen. **7.**Tryk to gange på **STOP**-knappen for at slette hukommelsen i programtilstanden.

**NL- Een afspeellijst maken:** De gebruiker kan een afspeellijst maken tijdens de USB- en CD-functiemodi. **1.**Plaats een CD/CD-MP3 of een USB-apparaat. **2.**Druk op **STOP** tijdens de CD of USB functiemodus, en druk op de **PRE/PROG** op het voorpaneel of druk op de **PROG** toets van de afstandsbediening en op het display verschijnt "P01" vergezeld van de programmamodus indicator. **3.**Draai aan de **TUNING** knop, of druk op de **VORIGE/VOLGENDE** toetsen van de afstandsbediening om het gewenste fragment toe te wijzen. **4.**Druk op de **PRE/PROG** of **PROG** toets om het nummer te selecteren en op te slaan in het geheugennummer. De programmamodus zal veranderen in "P02" om het volgende fragment te kiezen. **5.**Herhaal stappen **3** en **4** om tot 20 of 99 tracks te selecteren voor respectievelijk CD of CD-MP3/USB. **6.**Druk op de **SCAN** toets op het toestel of op de **PLAY/PAUSE** toets op de afstandsbediening om de weergave te starten. **7.**Om het geheugen van de programmamodus te wissen, drukt u tweemaal op de **STOP** toets.

**FI- Luo soittolista:** Käyttäjä voi luoda soittolistasta USB- ja CD-toimintotiloissa. **1.**Aseta CD / CD-MP3 tai USB-laite. **2.**Paina **STOP** CD- tai USB-toimintotilan aikana ja paina laitteen **PRE/PROG** etupaneelissa tai paina nappia **PROG**-painiketta, jolloin näytössä näkyy "P01" ja ohjelman tila ilmaisin. **3.**Käännä **TUNING**-nappia tai paina kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita valitaksesi haluamasi raidan. **4.**Paina **PRE/PROG** tai **PROG**-näppäintä valitaksesi ja tallentaaksesi kappaleen muistinumeroon. Ohjelman järjestys muuttuu arvoksi "P02" seuraavan raidan valitsemiseksi. **5.**Toista vaiheet **3** ja **4** valitaksesi enintään 20 tai 99 raitaa CD- tai CD-MP3 / USB-kappaleille. **6.**Aloita toisto painamalla laitteen **SCAN**-painiketta tai kaukosäätimen **PLAY/PAUSE**-painiketta. **7.**Tyhjennä ohjelman tilan muisti painamalla **STOP**-painiketta kahdesti.

**PL- Tworzenie listy odtwarzania:** Użytkownik może utworzyć listę odtwarzania podczas trybów funkcji USB i CD. **1.**Włóż płytę CD/CD-MP3 lub urządzenie USB. **2.**Naciśnij **STOP** w trybie funkcji CD lub USB i naciśnąć przycisk **PRE/PROG** na panelu przednim lub naciśnij przycisk



## CREATE A PLAYLIST\*

CREAR UNA LISTA DE REPRODUCCIÓN / CRÉEZ UNE LISTE DE LECTURE... +18

**PROG** na pilocie, na wyświetlaczu pojawi się "P01" wraz ze wskaźnikiem trybu programu. **3.**Obrócić pokrętkę **TUNING** lub nacisnąć przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie, aby przypisać żadaną ścieżkę. **4.**Nacisnąć przycisk **PRE/PROG** lub **PROG**, aby wybrać i zapisać utwór w pamięci o danym numerze. Sekwencja programu zmieni się na "P02", aby wybrać następną ścieżkę. **5.**Powtórzyć kroki **3** i **4**, aby wybrać do 20 lub 99 ścieżek odpowiednio dla CD lub CD-MP3/USB. **6.**Naciśnij przycisk **SCAN** na urządzeniu lub przycisk **PLAY/PAUSE** na pilocie, aby rozpocząć odtwarzanie. **7.**Aby wyczyścić pamięć trybu programu, naciśnij dwukrotnie przycisk **STOP**.

**CZ- Vytvo ení seznamu skladeb:** V režimech funkcí USB a CD může uživatel vytvořit seznam skladeb. **1.**Vložte CD/CD-MP3 nebo zařízení USB. **2.**Během funkčního režimu CD nebo USB stiskněte tlačítko **STOP** a stiskněte tlačítko **PRE/PROG** na předním panelu nebo stlačte tlačítko **PROG** na dálkovém ovladači a na displeji se zobrazí "P01" a indikátor režimu programu. **3.**Otáčením knoflíku **TUNING** nebo stisknutím tlačítek **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ** na dálkovém ovladači přidejte požadovanou skladbu. **4.**Stisknutím tlačítka **PRE/PROG** nebo tlačítka **PROG** vyberte a uložte skladbu do paměti s daným číslem. Programová sekvence se změní na "P02" pro výběr další skladby. **5.**Opakováním kroků **3** a **4** zvolte až 20, resp. 99 skladeb pro CD nebo CD-MP3/USB. **6.**Stisknutím tlačítka **SCAN** na přístroji nebo tlačítka **PLAY/PAUSE** na dálkovém ovladači spustíte přehrávání. **7.**Chcete-li vymazat paměť programového režimu, stiskněte dvakrát tlačítko **STOP**.

**HR- Izradite popis za reprodukciju:** Korisnik može stvoriti popis pjesama tijekom načina rada USB i CD. **1.**Umetnite CD / CD-MP3 ili USB uređaj. **2.**Pritisnite **STOP** tijekom načina rada CD-a ili USB-a i pritisnite **PRE/PROG** na prednjoj ploči ili pritisnite gumb **PROG** na daljinskom upravljaču i na zaslonu će se prikazati "P01" popraćen indikatorom programskog načina. **3.**Okrenite tipku **TUNING** ili pritisnite tipke **PREDHODNI/SLEDEĆI** na daljinskom upravljaču da biste dodijelili željenu pjesmu. **4.**Pritisnite tipku **PRE/PROG** ili **PROG** za odabir i pohranu pjesme u broj memorije. Slijed programa promijenit će se u "P02" za odabir sljedeće pjesme. **5.**Ponovite korake **3** i **4** za odabir do 20 ili 99 zapisa za CD ili CD-MP3 / USB. **6.**Pritisnite gumb **SCAN** na jedinici ili gumb **PLAY/PAUSE** na daljinskom upravljaču za početak reprodukcije. **7.**Da biste očistili memoriju programskog načina rada, dvaput pritisnite tipku **STOP**.

**SK- Vytvorte zoznam skladiieb:** Používateľ si môže vytvoriť zoznam skladiieb počas funkčných režimov USB a CD. **1.**Vložte CD / CD-MP3 alebo USB zariadenie. **2.**Počas funkcie CD alebo USB stlačte **STOP** a stlačte tlačidlo **PRE/PROG** na prednom panelu alebo stisknete tlačítko **PROG** na diaľkovom ovládači a na displeji sa zobrazí "P01" spolu s indikátorom režimu programu. **3.**Otáčaním gombíka **TUNING** alebo stláčaním tlačidiel **PREDCHÁDZAJÚCI/DALŠIE** na diaľkovom ovládaní pridať požadovanú skladbu. **4.**Stlačením tlačidla **PRE/PROG** alebo tlačidla **PROG** vyberte a uložte skladbu do pamäťového čísla. Programová sekvencia sa zmení na "P02", čím sa zvolí ďalšia skladba. **5.**Opakovaním krokov **3** a **4** a vyberte až 20 alebo 99 stôp pre disk CD alebo CD-MP3 / USB. **6.**Stlačením tlačidla **SCAN** na prístroji alebo tlačidla **PLAY/PAUSE** na diaľkovom ovládaní spustíte prehrávanie. **7.**Ak chcete vymazať pamäť programového režimu, dvakrát stlačte tlačidlo **STOP**.

**HU- Hozzon létre lejátszási listát:** A felhasználó USB- és CD-funkció üzemmódban lejátszási listát hozhat létre. **1.**Helyezzen be egy CD/CD-MP3 vagy USB-eszközt. **2.**Nyomja meg a **STOP** gombot a CD vagy USB funkció módban, majd nyomja meg a **PRE/PROG** az előlapon vagy nyomja meg a gombot **PROG** gombot a távirányítón, és a kijelzőn megjelenik a "P01" a program mód jelzővel együtt. **3.**Forgassa el a **TUNING** gombot, vagy nyomja meg a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a távirányítón a kívánt zeneszám hozzárendeléséhez. **4.**Nyomja meg a **PRE/PROG** vagy a **PROG** gombot a dal kiválasztásához és tárolásához a memória számban. A programsorozat a következő szám kiválasztásához a "P02"-re vált. **5.**smételje meg a **3** és **4** lépést a CD vagy a CD-MP3/USB esetében legfeljebb 20 vagy 99 zeneszám kiválasztásához. **6.**A lejátszás elindításához nyomja meg a készülék **SCAN** gombját vagy a távirányító **PLAY/PAUSE** gombját. **7.**A program mód memóriájának törléséhez nyomja meg kétszer a **STOP** gombot.

**RO- Creați o listă de redare:** Utilizatorul poate crea o listă de redare în timpul modurilor de funcționare USB și CD. **1.**Introduceți un CD/CD-MP3 sau un dispozitiv USB. **2.**Apăsăți **STOP** în timpul modului de funcționare CD sau USB și apăsați butonul **PRE/PROG** pe panoul frontal sau apăsați butonul **PROG** de pe telecomandă, iar pe afișaj va apărea "P01" însoțit de indicatorul modului de programare. **3.**Rotiți butonul **TUNING** sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă pentru a atribui piesa dorită. **4.**Apăsăți tasta **PRE/PROG** sau **PROG** pentru a selecta și stoca piesa în numărul de memorie. Secvența de program se va schimba la "P02" pentru a alege următoarea piesă. **5.**Repetăți pașii **3** și **4** pentru a selecta până la 20, respectiv 99 de piese pentru CD sau CD-MP3/USB. **6.**Apăsăți butonul **SCAN** de pe unitate sau butonul **PLAY/PAUSE** de pe telecomandă pentru a începe redarea. **7.**Pentru a șterge memoria modului de programare, apăsați de două ori butonul **STOP**.

**CS- Направите плејлисту:** Корисник може да креира листу за репродукцију током УСБ и ЦД функцијских режима. **1.**Уметните ЦД / ЦД-МП3 или УСБ уређај. **2.**Пritisните **STOP** оком ЦД или УСБ функцијског режима и притисните **PRE/PROG** на предњој страни или притисните дугме **PROG** на даљинском управљачу и на екрану ће се приказати "P01", праћен индикатором режима програма. **3.**Окрените дугме **TUNING** или притисните тастере **ПРЕДХОДНА / СЛЕДЕЋИ** на даљинском управљачу да бисте доделили жељену нумеру. **4.**Пritisните тастер **PRE/PROG** или **PROG** да бисте изабрали и сачували песму у меморијски број. Редослед програма ће се променити у "P02" да би се изабрала следећа нумера. **5.**Поновите кораке **3** и **4** да бисте изабрали до 20 или 99 нумера за ЦД или ЦД-МП3 / УСБ. **6.**Пritisните дугме **SCAN** на јединици или дугме **PLAY/PAUSE** на даљинском управљачу да бисте започели репродукцију. **7.**Да бисте очистили меморију програмског режима, двапут притисните тастер **STOP**.

**BG- Създайте списък за изпълнение:** Потребителят може да създаде списък за възпроизвеждане в режимите на USB и CD функциите. **1.**Поставете CD/CD-MP3 или USB устройство. **2.**Натиснете **STOP** по време на CD или USB функционалния режим и натиснете бутона **PRE/PROG** на предния панел или натиснете бутона **PROG** на дистанционното управление и на дисплея ще се покаже "P01", придружен от индикатора на програмния режим. **3.**Завъртете копчето **TUNING** или натиснете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление, за да зададете желаната песен. **4.**Натиснете бутона **PRE/PROG** или **PROG**, за да изберете и съхраните песента в номера на паметта. Последователността на програмата ще се промени на "P02", за да изберете следващата песен. **5.**Повторете стъпки **3** и **4**, за да изберете до 20 или 99 песни съответно за CD или CD-MP3/USB. **6.**Натиснете бутона **SCAN** на устройството или бутона **PLAY/PAUSE** на дистанционното управление, за да стартирате възпроизвеждането. **7.**За да изчистите паметта на програмния режим, натиснете два пъти бутона **STOP**.

**GR- Δημιουργήστε μια λίστα αναπαραγωγής:** Ο χρήστης μπορεί να δημιουργήσει μια λίστα αναπαραγωγής κατά τη διάρκεια των λειτουργιών USB και CD. **1.**Τοποθετήστε ένα CD/CD-MP3 ή μια συσκευή USB. **2.**Πατήστε **STOP** κατά τη διάρκεια της λειτουργίας λειτουργίας CD ή USB και πατήστε το **PRE/PROG** στον μπροστινό πίνακα ή πατήστε το κουμπί **PROG** στο τηλεχειριστήριο και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "P01" συνοδευόμενη από την ένδειξη λειτουργίας προγράμματος. **3.**Περιστρέψτε το κουμπί **TUNING** ή πατήστε τα κουμπί **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για να αντιστοιχίσετε το επιθυμητό κομμάτι. **4.**Πατήστε το πλήκτρο **PRE/PROG** ή **PROG** για να επιλέξετε και να αποθηκεύσετε το τραγούδι στον αριθμό μνήμης. Η ακολουθία προγράμματος θα αλλάξει σε "P02" για να επιλέξετε το επόμενο κομμάτι. **5.**Επαναλάβετε τα βήματα **3** και **4** για να επιλέξετε έως και 20 ή 99 κομμάτια για CD ή CD-MP3/USB αντίστοιχα. **6.**Πατήστε το πλήκτρο **SCAN** στη μονάδα ή το πλήκτρο **PLAY/PAUSE** στο τηλεχειριστήριο για να ξεκινήσει η αναπαραγωγή. **7.**Για να εκκαθαρίσετε τη μνήμη της λειτουργίας προγράμματος, πατήστε το κουμπί **STOP** δύο φορές.

**TR- Bir oynatma listesi oluşturun:** Kullanıcı, USB ve CD işlev modları sırasında bir çalma listesi oluşturabilir. **1.**Bir CD / CD-MP3 veya bir USB cihazı takın. **2.**CD veya USB işlev modu sırasında **STOP**'a ünite üzerindeki **PRE/PROG** ön panelde veya düğmesine basın **PROG** düğmesine basın, ekran "P01" gösterecektir. **3.**İstenilen parçayı atamak için **TUNING** düğmesini çevirin veya uzaktan kumanda üzerindeki **PRECEDENT/URMÄTORUL** düğmelerine basın. **4.**Şarkıyı seçmek ve hafıza numarasına kaydetmek için **PRE/PROG** veya **PROG** tuşuna basın. Program dizisi, sonraki parçayı seçmek için "P02" olarak değişecektir. **5.**CD veya CD-MP3 / USB için sırasıyla 20 veya 99 parçaya kadar seçmek için **3** ve **4** adımları tekrarlayın. **6.**Çalmayı başlatmak için ünite üzerindeki **SCAN** düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki **PLAY/PAUSE** düğmesine basın. **7.**Program modu belleğini temizlemek için **STOP** düğmesine iki kez basın.



## CREATE A PLAYLIST\*

CREAR UNA LISTA DE REPRODUCCIÓN / CRÉEZ UNE LISTE DE LECTURE... +18

**RU- Создайте плейлист:** Пользователь может создать список воспроизведения в режимах USB и CD. **1.** Вставьте CD/CD-MP3 или USB-устройство. **2.** Нажмите **STOP** во время функционального режима CD или USB и нажмите кнопку **PRE/PROG** на передней панели или нажмите кнопку **PROG** на пульте дистанционного управления, на дисплее появится надпись "PO1" сопровождаемый индикатором режима программирования. **3.** Поверните ручку **TUNING** или нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления, чтобы назначить нужный трек. **4.** Нажмите кнопку **PRE/PROG** или **PROG**, чтобы выбрать и сохранить композицию в номер памяти. Последовательность программ изменится на "PO2" для выбора следующей дорожки. **5.** Повторите шаги **3** и **4** чтобы выбрать до 20 или 99 дорожек для CD или CD-MP3/USB соответственно. **6.** Нажмите кнопку **SCAN** на устройстве или кнопку **PLAY/PAUSE** на пульте дистанционного управления, чтобы начать воспроизведение. **7.** Чтобы очистить память программного режима, дважды нажмите кнопку **STOP**.



## FM RADIO MODE\*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... +16

**EN- FM radio mode:** For optimal FM radio reception, fully extend and adjust the position of the antenna.

**Searching for FM radio stations:** Press the **SCAN** button, or press and hold the **PREVIOUS/NEXT** buttons on the remote control for 2 seconds, to jump to the next radio station with sufficient signal strength. To tune to a radio station with weak signal strength, simply turn the **TUNING** knob on the unit, or briefly press the **PREVIOUS/NEXT** buttons on the remote control until you find better reception. Each turn or button press will change the frequency by 0.05MHz.

**Radio station storage:** This unit can store up to 30 preset FM radio stations, using automatic and manual procedures.

**Storing FM radio stations automatically:** **1.** During FM radio mode, press and hold the **SCAN** button on the front panel of the unit for 2 seconds, or press the **SCAN** button on the remote control. **2.** The unit will store automatically all the available radio stations. **3.** Turn the **TUNING** knob or press **PREVIOUS/NEXT** buttons to scroll through the stored radio stations.

**Storing FM radio stations manually:** **1.** During FM radio mode, press and hold the **PRE/PROG** button on the front panel of the unit or press and hold the **PROG** button on the remote control for 2 seconds. **2.** Turn the **TUNING** knob or press the **PREVIOUS/NEXT** buttons repeatedly to assign a preset number (from 1 to 30) to the current radio station, then press the **TUNING** button or **OK** button on the remote control to confirm the preset number. **3.** To delete a preset radio station, simply store another radio station in its place.

**Selecting the preset radio stations:** **1.** During FM radio mode, briefly press the **PRE/PROG** button on the front panel of the unit or press the **PROG** button on the remote control, to access the preset memories. **2.** Turn the **TUNING** dial or press the **PREVIOUS/NEXT** buttons repeatedly to select the desired preset number. **3.** Press the **TUNING** dial or **OK** button to listen to the selected preset.

**ES- Modo de radio FM:** Para una recepción óptima de la radio FM, extienda completamente y ajuste la posición de la antena.

**Búsqueda de emisoras de radio FM:** Pulse el botón **SCAN**, o mantenga pulsados los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** del mando a distancia durante 2 segundos, para saltar a la siguiente emisora de radio con suficiente intensidad de señal. Para sintonizar una emisora de radio con una intensidad de señal débil, simplemente gire el dial **TUNING** de la unidad, o pulse brevemente los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** del mando a distancia hasta que encuentre una mejor recepción. Cada giro o pulsación de botón cambiará la frecuencia en 0.05MHz.

**Almacenamiento de emisoras de radio:** Esta unidad puede almacenar hasta 30 emisoras de radio FM preseleccionadas, utilizando procedimientos automáticos y manuales.

**Almacenamiento automático de emisoras de radio FM:** **1.** Durante el modo de radio FM, mantenga pulsado el botón **SCAN** del panel frontal de la unidad durante 2 segundos, o pulse el botón **SCAN** del mando a distancia. **2.** La unidad almacenará automáticamente todas las emisoras de radio disponibles. **3.** Gire el dial **TUNING** o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** para desplazarse por las emisoras de radio almacenadas.

**Almacenamiento manual de emisoras de radio FM:** **1.** Durante el modo de radio FM, mantenga pulsado el botón **PRE/PROG** del panel frontal de la unidad o mantenga pulsado el botón **PROG** del mando a distancia durante 2 segundos. **2.** Gire el dial **TUNING** o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** repetidamente para asignar un número de preselección (de 1 a 30) a la emisora de radio actual, y luego pulse el dial **TUNING** o el botón **OK** del mando a distancia para confirmar el número de preselección. **3.** Para eliminar una emisora de radio preseleccionada, simplemente almacene otra emisora de radio en su lugar.

**Selección de las emisoras de radio preseleccionadas:** **1.** Durante el modo de radio FM, pulse brevemente el botón **PRE/PROG** en el panel frontal de la unidad o pulse el botón **PROG** en el mando a distancia, para acceder a las memorias de presintonía. **2.** Gire el dial **TUNING** o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado. **3.** Pulse el dial **TUNING** o el botón **OK** para escuchar la preselección seleccionada.

**FR- Mode radio FM:** Pour une réception optimale de la radio FM, déployez complètement et ajustez la position de l'antenne.

**Recherche de stations de radio FM:** Appuyez sur le bouton **SCAN**, ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande et maintenez-les enfoncés pendant 2 secondes, pour passer à la station radio suivante dont le signal est suffisamment puissant. Pour sintoniser une station de radio dont le signal est faible, il suffit de tourner la molette **TUNING** de l'appareil ou d'appuyer brièvement sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande jusqu'à ce que vous trouviez une meilleure réception. Chaque tour ou pression de bouton modifie la fréquence de 0.05MHz.

**Stockage des stations de radio:** Cet appareil peut mémoriser jusqu'à 30 stations de radio FM préréglées en utilisant des procédures automatiques et manuelles.

**Mémorisation automatique des stations de radio FM:** **1.** En mode radio FM, appuyez sur le bouton **SCAN** du panneau avant de l'appareil pendant 2 secondes, ou appuyez sur le bouton **SCAN** de la télécommande. **2.** L'appareil mémorise automatiquement toutes les stations de radio disponibles. **3.** Tournez la molette **TUNING** ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** pour faire défiler les stations de radio mémorisées.

**Mémorisation manuelle des stations de radio FM:** **1.** En mode radio FM, appuyez et maintenez le bouton **PRE/PROG** sur le panneau avant de l'appareil ou appuyez et maintenez le bouton **PROG** sur la télécommande pendant 2 secondes. **2.** Tournez la molette **TUNING** ou appuyez plusieurs fois sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** pour attribuer un numéro de présélection (de 1 à 30) à la station de radio actuelle, puis appuyez sur la molette **TUNING** ou sur le bouton **OK** de la télécommande pour confirmer le numéro de présélection. **3.** Pour supprimer une station radio préréglée, il suffit d'enregistrer une autre station radio à sa place.

**Sélection de stations de radio préréglées:** **1.** En mode radio FM, appuyez brièvement sur le bouton **PRE/PROG** du panneau avant de l'appareil, ou appuyez sur le bouton **PROG** de la télécommande, pour accéder aux mémoires préréglées. **2.** Tournez la molette **TUNING** ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** à plusieurs reprises pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité. **3.** Appuyez sur la molette **TUNING** ou sur la touche **OK** pour écouter la présélection sélectionnée.

**IT- Modalità radio FM:** Per una ricezione radio FM ottimale, estendere completamente e regolare la posizione dell'antenna.

**Scansione delle stazioni radio FM:** Premere il tasto **SCAN**, o tenere premuti i tasti **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando per 2 secondi, per passare alla prossima stazione radio con sufficiente potenza di segnale. Per sintonizzarsi su una stazione radio con un segnale debole, basta girare la manopola **TUNING** sull'unità o premere brevemente i tasti **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando fino a trovare una ricezione migliore. Ogni giro o pressione del pulsante cambierà la frequenza di 0.05MHz.



## FM RADIO MODE\*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... +16

**Deposito di stazioni radio:** Questa unità può memorizzare fino a 30 stazioni radio FM preimpostate utilizzando procedure automatiche e manuali.

**Memorizzazione automatica delle stazioni radio FM:** 1. Durante la modalità radio FM, tenere premuto il tasto **SCAN** sul pannello frontale dell'unità per 2 secondi, o premere il tasto **SCAN** sul telecomando. 2. L'unità memorizza automaticamente tutte le stazioni radio disponibili. 3. Ruotare la manopola **TUNING** o premere i pulsanti **PRECEDENTE/AVANTI** per scorrere le stazioni radio memorizzate.

**Memorizzazione manuale delle stazioni radio FM:** 1. Durante la modalità radio FM, tenere premuto il pulsante **PRE/PROG** sul pannello frontale dell'unità o tenere premuto il pulsante **PROG** sul telecomando per 2 secondi. 2. Ruotare la manopola **TUNING** o premere ripetutamente i tasti **PRECEDENTE/AVANTI** per assegnare un numero di preselezione (da 1 a 30) alla stazione radio corrente, quindi premere la manopola **TUNING** o il tasto **OK** del telecomando per confermare il numero di preselezione. 3. Per cancellare una stazione radio preimpostata, basta memorizzare un'altra stazione radio al suo posto.

**Selezione delle stazioni radio preimpostate:** 1. Durante la modalità radio FM, premere brevemente il tasto **PRE/PROG** sul pannello frontale dell'unità o premere il tasto **PROG** sul telecomando, per accedere alle memorie di preselezione. 2. Ruotare la manopola **TUNING** o premere ripetutamente i pulsanti **PRECEDENTE/AVANTI** per selezionare il numero di preselezione desiderato. 3. Premere la manopola **TUNING** o il pulsante **OK** per ascoltare il preset selezionato.

**PT- Modo rádio FM:** Para uma óptima recepção de rádio FM, estender completamente e ajustar a posição da antena.

**Procura de estações de rádio FM:** Prima o botão **SCAN**, ou mantenha premidos os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no telecomando durante 2 segundos, para saltar para a estação de rádio seguinte com força de sinal suficiente. Para sintonizar uma estação de rádio com fraca intensidade de sinal, basta rodar o botão **TUNING** na unidade, ou pressionar brevemente os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** no comando à distância até encontrar uma melhor recepção. Cada volta ou pressão no botão alterará a frequência em 0.05MHz.

**Armazenamento da estação de rádio:** Esta unidade pode armazenar até 30 estações de rádio FM predefinidas, utilizando procedimentos automáticos e manuais.

**Armazenamento automático de estações de rádio FM:** 1. Durante o modo de rádio FM, mantenha premido o botão **SCAN** no painel frontal da unidade durante 2 segundos, ou prima o botão **SCAN** no controle remoto. 2. A unidade armazenará automaticamente todas as estações de rádio disponíveis. 3. Rode o botão **TUNING** ou prima os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** para percorrer as estações de rádio armazenadas.

**Armazenamento manual de estações de rádio FM:** 1. Durante el modo de radio FM, mantenga pulsado el botón Durante o modo rádio FM, premir e manter premido o botão **PRE/PROG** no painel frontal da unidade ou premir e manter premido o botão **PROG** no controle remoto durante 2 segundos. 2. Rode o botão **TUNING** ou prima repetidamente os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** para atribuir um número predefinido (de 1 a 30) à estação de rádio actual, e depois prima o botão **TUNING** ou **OK** no comando à distância para confirmar o número predefinido. 3. Para apagar uma estação de rádio predefinida, basta armazenar outra estação de rádio no seu lugar.

**Seleção de estações de rádio pré-definidas:** 1. Durante o modo rádio FM, pressionar brevemente o botão **PRE/PROG** no painel frontal da unidade, ou pressionar o botão **PROG** no controle remoto, para aceder às memórias predefinidas. 2. Rode o botão **TUNING** ou prima repetidamente os botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** para seleccionar o número pré-definido desejado. 3. Prima o botão **TUNING** ou **OK** para ouvir a pré-selecção seleccionada.

**DE- FM-Radiobetrieb:** Für optimalen UKW-Radioempfang fahren Sie die Antenne vollständig aus und richten sie aus.

**Suche nach UKW-Radiosendern:** Drücken Sie die Taste **SCAN**, oder halten Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung für 2 Sekunden gedrückt, um zum nächsten Radiosender mit ausreichender Signalstärke zu springen. Um einen Radiosender mit schwacher Signalstärke einzustellen, drehen Sie einfach den **TUNING**-Drehregler am Gerät oder drücken Sie kurz die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung, bis Sie einen besseren Empfang finden. Mit jeder Drehung oder jedem Tastendruck wird die Frequenz um 0.05MHz verändert.

**Speicherung von Radiosendern:** Dieses Gerät kann bis zu 30 voreingestellte FM-Radiosender speichern, wobei automatische und manuelle Verfahren verwendet werden können.

**Automatisches Speichern von UKW-Radiosendern:** 1. Halten Sie im UKW-Radiobetrieb die Taste **SCAN** an der Vorderseite des Geräts 2 Sekunden lang gedrückt, oder drücken Sie die Taste **SCAN** auf der Fernbedienung. 2. Das Gerät speichert automatisch alle verfügbaren Radiosender. 3. Drehen Sie den **TUNING**-Knopf oder drücken Sie die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** um durch die gespeicherten Radiosender zu blättern.

**Manuelles Abspeichern von FM-Radiosendern:** 1. Halten Sie im UKW-Radiobetrieb die Taste **PRE/PROG** an der Vorderseite des Geräts oder die Taste **PROG** auf der Fernbedienung 2 Sekunden lang gedrückt. 2. Drehen Sie den **TUNING**-Knopf oder drücken Sie wiederholt die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** um dem aktuellen Radiosender eine voreingestellte Nummer (von 1 bis 30) zuzuweisen, und drücken Sie dann die Taste **TUNING** oder die Taste **OK** auf der Fernbedienung, um die voreingestellte Nummer zu bestätigen. 3. Um einen voreingestellten Radiosender zu löschen, speichern Sie einfach einen anderen Radiosender an dessen Stelle.

**Auswählen der voreingestellten Radiosender:** 1. Drücken Sie während des UKW-Radiobetriebs kurz die Taste **PRE/PROG** an der Vorderseite des Geräts oder die Taste **PROG** auf der Fernbedienung, um auf die voreingestellten Speicher zuzugreifen. 2. Drehen Sie den **TUNING**-Drehregler oder drücken Sie wiederholt die Tasten **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** um die gewünschte Voreinstellungsnummer auszuwählen. 3. Drücken Sie den **TUNING**-Drehregler oder die **OK**-Taste, um die ausgewählte Voreinstellung anzuhören.

**SE- FM-radioläge:** För optimal FM-radiomottagning: Dra ut antennen helt och hållet och justera dess position.

**Sökning av FM-radiostationer:** Tryck på knappen **SCAN**, eller tryck och håll in knapparna **TIDIGARE/FÖLJANDE** på fjärrkontrollen i 2 sekunder, för att hoppa till nästa radiostation med tillräcklig signalstyrka. För att ställa in en radiostation med svag signalstyrka, vrid helt enkelt på **TUNING**-ratten på enheten, eller tryck kort på **TIDIGARE/FÖLJANDE** knapparna på fjärrkontrollen tills du hittar bättre mottagning. Varje vridning eller knapptryckning ändrar frekvensen med 0.05MHz.

**Lagring av radiostationer:** Den här enheten kan lagra upp till 30 förinställda FM-radiostationer med hjälp av automatiska och manuella förfaranden.

**Lagring av FM-radiostationer automatiskt:** 1. I FM-radioläget trycker du på **SCAN**-knappen på enhetens frontpanel och håller den intryckt i 2 sekunder, eller trycker på **SCAN**-knappen på fjärrkontrollen. 2. Enheten lagrar automatiskt alla tillgängliga radiostationer. 3. Vrid **TUNING**-ratten eller tryck på **TIDIGARE/FÖLJANDE** knapparna för att bläddra bland de lagrade radiostationerna.

**Lagra FM-radiostationer manuellt:** 1. I FM-radioläget trycker du på och håller in knappen **PRE/PROG** på enhetens frontpanel eller trycker på och håller in knappen **PROG** på fjärrkontrollen i 2 sekunder. 2. Vrid **TUNING**-ratten eller tryck på **TIDIGARE/FÖLJANDE**-knapparna upprepade gånger för att tilldela ett förinställt nummer (från 1 till 30) till den aktuella radiostationen och tryck sedan på **TUNING**-knappen eller **OK**-knappen på fjärrkontrollen för att bekräfta det förinställda numret. 3. För att radera en förinställd radiostation, lagra helt enkelt en annan radiostation i dess ställe.

**Val av förinställda radiostationer:** 1. Under FM-radioläget trycker du kort på knappen **PRE/PROG** på enhetens frontpanel eller trycker på knappen **PROG** på fjärrkontrollen för att komma åt de förvalda minnena. 2. Vrid **TUNING**-ratten eller tryck på **TIDIGARE/FÖLJANDE** knapparna upprepade gånger för att välja önskat förvalsnr. 3. Tryck på **TUNING**-ratten eller **OK**-knappen för att lyssna på den valda förinställningen.

**DK- FM-radiotilstand:** For at opnå optimal FM-radiomottagelse skal antennen trækkes helt ud og justeres i sin position.

**Søgning efter FM-radiostationer:** Tryk på knappen **SCAN**, eller tryk og hold knapperne **FØRIGE/NÆSTE** på fjernbetjeningen nede i 2 sekunder for at springe til den næste radiostation med tilstrækkelig signalstyrke. Hvis du vil indstille til en radiostation med svag signalstyrke, skal du blot dreje **TUNING**-knappen på apparatet eller trykke kort på **FØRIGE/NÆSTE** knapperne på fjernbetjeningen, indtil du finder en bedre modtagelse. Hver drejning eller tryk på knappen ændrer frekvensen med 0.05MHz.

**Lagring af radiostationer:** Denne enhed kan gemme op til 30 forudindstillede FM-radiostationer ved hjælp af automatiske og manuelle procedurer.

**Lagring af FM-radiostationer automatisk:** 1. Under FM-radiomodus skal du trykke på **SCAN**-knappen på enhedens frontpanel i 2 sekunder, eller trykke på **SCAN**-knappen på fjernbetjeningen. 2. Enheden gemmer automatisk alle tilgængelige radiostationer. 3. Drej **TUNING**-knappen eller tryk på **FØRIGE/NÆSTE**-knapperne for at blade gennem de gemte radiostationer.



## FM RADIO MODE\*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... **+16**

**Lagring af FM-radiostationer manuelt:** 1.Under FM-radiomodus skal du trykke på og holde **PRE/PROG** knappen på apparatets frontpanel eller trykke på og holde **PROG**-knappen på fjernbetjeningen i 2 sekunder. 2.Drej **TUNING**-knappen eller tryk gentagne gange på **FORRIGE/NÆSTE**-knapperne for at tildele et forudindstillet nummer (fra 1 til 30) til den aktuelle radiostation, og tryk derefter på **TUNING**-knappen eller **OK**-knappen på fjernbetjeningen for at bekræfte det forudindstillede nummer. 3.Hvis du vil slette en forudindstillet radiostation, skal du blot gemme en anden radiostation i dens sted.

**Valg af de forudindstillede radiostationer:** 1.Under FM-radiomodus skal du kort trykke på knappen **PRE/PROG** på apparatets frontpanel eller trykke på knappen **PROG** på fjernbetjeningen for at få adgang til de forudindstillede hukommelser. 2.Drej **TUNING** drejeknappen eller tryk gentagne gange på **FORRIGE/NÆSTE** knapperne for at vælge det ønskede forudindstillede nummer. 3.Tryk på drejeknappen **TUNING** eller på knappen **OK** for at lytte til den valgte forudindstilling.

**NL- FM-radiostand:** Voor een optimale FM-radio-ontvangst moet u de antenne volledig uitschuiven en de positie ervan aanpassen.

**Zoeken naar FM-radiozenders:** Druk op de knop **SCAN**, of houd de knoppen **VORIGE/VOLGENDE** op de afstandsbediening 2 seconden ingedrukt, om naar het volgende radiostation met voldoende signaalsterkte te springen. Om af te stemmen op een radiozender met een zwakke signaalsterkte, draait u gewoon aan de knop **TUNING** op het apparaat, of drukt u kort op de knoppen **VORIGE/VOLGENDE** op de afstandsbediening tot u een betere ontvangst hebt. Elke draai of druk op de knop verandert de frequentie met 0.05MHz.

**Opslaan van radiozenders:** Dit apparaat kan tot 30 voorkeuze FM-radiozenders opslaan, met behulp van automatische en handmatige procedures.

**Automatisch opslaan van FM-radiozenders:** 1.Houd in de FM-radiomodus de toets **SCAN** op het voorpaneel van het toestel gedurende 2 seconden ingedrukt, of druk op de toets **SCAN** op de afstandsbediening. 2.Het toestel zal automatisch alle beschikbare radiozenders opslaan. 3.Draai aan de **TUNING** knop of druk op de **VORIGE/VOLGENDE** toetsen om door de opgeslagen radiozenders te bladeren.

**Handmatig opslaan van FM-radiozenders:** 1.Houd tijdens de FM radiomodus de **PRE/PROG** knop op het voorpaneel van het toestel ingedrukt of houd de **PROG** knop op de afstandsbediening gedurende 2 seconden ingedrukt. 2.Draai aan de **TUNING** knop of druk herhaaldelijk op de **VORIGE/VOLGENDE** knoppen om een voorkeuzenummer (van 1 tot 30) toe te wijzen aan de huidige radiozender, druk vervolgens op de **TUNING** knop of de **OK** knop op de afstandsbediening om het voorkeuzenummer te bevestigen. 3.Om een voorkeuzezender te verwijderen, slaat u gewoon een andere radiozender op in de plaats ervan.

**Kiezen van voorkeuzezenders:** 1.Druk tijdens de FM radiomodus kort op de toets **PRE/PROG** op het voorpaneel van het toestel of druk op de toets **PROG** op de afstandsbediening, om toegang te krijgen tot de voorkeuzegeheugens. 2.Draai de **TUNING** draaiknop of druk herhaaldelijk op de **VORIGE/VOLGENDE** toetsen om het gewenste voorkeuzenummer te kiezen. 3.Druk op de **TUNING** draaiknop of op de **OK** toets om naar de geselecteerde voorkeuzezender te luisteren.

**FI- FM-radiotila:** Optimaalisen FM-radion vastaanoton takaamiseksi, laajenna antenni kokonaan ja säädä sitä.

**FM-radioasemien etsiminen:** Paina **SCAN**-painiketta tai pidä kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita painettuna 2 sekunnin ajan siirtyäksesi seuraavalle radioasemalle, jolla on riittävä signaalivoimakkuus. Viritä radioasemalle, jonka signaalin voimakkuus on heikko, yksinkertaisesti kääntämällä yksikön **TUNING**-nuppia tai painamalla lyhyesti kaukosäätimen **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita, kunnes löydät paremman vastaanoton. Jokainen vuoro tai painikkeen painallus muuttaa taajuutta 0.05MHz: llä.

**Radioasemien varastointi:** Tämä laite voi tallentaa enintään 30 esiasetettua FM-radioasemaa automaattisten ja manuaalisten toimenpiteiden avulla.

**FM-radioasemien automaattinen tallennus:** 1.Paina FM-radiotilassa laitteen etupaneelin **SCAN**-painiketta 2 sekunnin ajan tai paina kaukosäätimen **SCAN**-painiketta. 2.yksikkö tallentaa automaattisesti kaikki käytettävissä olevat radioasemat. 3.Kierrä **TUNING**-nuppia tai paina **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita selataksesi tallennettuja radioasemia.

**FM-radioasemien tallentaminen manuaalisesti:** 1.Paina FM-radiotilassa laitteen etupaneelin **PRE/PROG**-painiketta tai pidä kaukosäätimen **PROG**-painiketta painettuna 2 sekunnin ajan. 2.Käännä **TUNING**-nuppia tai paina toistuvasti **EDELLINEN/SEURAAVA**-näppäimiä määrittääksesi esiviritetyn numeron (1-30) nykyiselle radioasemalle ja paina sitten kaukosäätimen **TUNING**-painiketta tai **OK**-painiketta vahvista esiasetettu numero. 3.Poista esiviritetty radioasema yksinkertaisesti tallentamalla toinen radioasema sen tilalle.

**Esivalittujen radioasemien valitseminen:** 1.Paina FM-radiotilassa laitteen etupaneelin **PRE/PROG**-painiketta tai paina kaukosäätimen **PROG**-painiketta päästäksesi esiasetettuihin muistiin. 2.Käännä **TUNING**-valitsinta tai paina **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita toistuvasti valitaksesi haluamasi esiasetusnumeron. 3.kuuntele valittu esiasetus painamalla **TUNING**-valitsinta tai **OK**-painiketta.

**PL- Tryb radia FM:** Aby uzyskać optymalny odbiór radia FM, należy całkowicie wysunąć i wyregulować położenie anteny.

**Skanowanie w poszukiwaniu stacji radiowych FM:** Naciśnij przycisk **SCAN**, lub naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie, aby przejść do następnej stacji radiowej o wystarczającej sile sygnału. Aby dobrać się do stacji radiowej o słabym sygnale, wystarczy obrócić pokrętkę **TUNING** na urządzeniu lub krótko nacisnąć przyciski **POPZEDNI/DALEJ** na pilocie, aż do uzyskania lepszego odbioru. Każdy obrót lub naciśnięcie przycisku spowoduje zmianę częstotliwości o 0.05MHz.

**Przechowywanie stacji radiowych:** W tym urządzeniu można zapisać do 30 zaprogramowanych stacji radiowych FM przy użyciu procedur automatycznych i ręcznych.

**Automatyczne zapisywanie stacji radiowych FM:** 1.W trybie radia FM, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk **SCAN** na przednim panelu urządzenia lub naciśnij przycisk **SCAN** na pilocie zdalnego sterowania. 2.Urządzenie automatycznie zapisze w pamięci wszystkie dostępne stacje radiowe. 3.Obróć pokrętkę **TUNING** lub nacisnąć przyciski **POPZEDNI/DALEJ** aby przewinąć zapisane stacje radiowe.

**Ręczne zapisywanie stacji radiowych FM:** 1.W trybie radia FM, naciśnij i przytrzymaj przycisk **PRE/PROG** na przednim panelu urządzenia lub naciśnij i przytrzymaj przycisk **PROG** na pilocie przez 2 sekundy. 2.Obróć pokrętkę **TUNING** lub naciśnij kilkakrotnie przyciski **POPZEDNI/DALEJ** aby przypisać numer stacji (od 1 do 30) do bieżącej stacji radiowej, a następnie naciśnij pokrętkę **TUNING** lub przycisk **OK** na pilocie, aby potwierdzić numer stacji. 3.Aby usunąć zaprogramowaną stację radiową, wystarczy zapisać w jej miejsce inną stację radiową.

**Wybieranie zaprogramowanych stacji radiowych:** 1.W trybie radia FM, naciśnij krótko przycisk **PRE/PROG** na przednim panelu urządzenia lub naciśnij przycisk **PROG** na pilocie, aby uzyskać dostęp do zaprogramowanych pamięci. 2.Obróć pokrętkę **TUNING** lub nacisnąć kilkakrotnie przyciski **POPZEDNI/DALEJ** aby wybrać żądany numer stacji. 3.Nacisnąć pokrętkę **TUNING** lub przycisk **OK** aby odsłuchać wybrany program.

**CZ- Režim rádia FM:** Pro optimální příjem rádia FM zcela vysuňte a nastavte polohu antény.

**Vyhledávání rozhlasových stanic FM:** Stisknutím tlačítka **SCAN**, nebo stisknutím a podržením tlačítka **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ** na dálkovém ovladači po dobu 2 sekund přejdete na další rozhlasovou stanici s dostatečně silným signálem. Chcete-li naladit rozhlasovou stanici se slabým signálem, jednoduše otočte voličem **TUNING** na přístroji nebo krátce stiskněte tlačítka **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ** na dálkovém ovladači, dokud nenajdete lepší příjem. Každé otočení nebo stisknutí tlačítka změní frekvenci o 0.05MHz.

**Skladování rozhlasových stanic:** Tento přístroj může uložit až 30 přednastavených rozhlasových stanic FM pomocí automatických a manuálních postupů.

**Automatické ukládání rozhlasových stanic FM:** 1.V režimu FM rádia stiskněte a podržte tlačítko **SCAN** na předním panelu přístroje po dobu 2 sekund nebo stiskněte tlačítko **SCAN** na dálkovém ovladači. 2.Přístroj automaticky uloží všechny dostupné rozhlasové stanice. 3.Otáčením knoflíku **TUNING** nebo stisknutím tlačítek **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ** můžete procházet uložené rozhlasové stanice.

**Ruční ukládání rozhlasových stanic v pásmu FM:** 1.Stiskněte a podržte tlačítko **PRE/PROG** na předním panelu přístroje nebo stiskněte a podržte tlačítko **PROG** na dálkovém ovladači po dobu 2 sekund. 2.Otáčením knoflíku **TUNING** nebo opakovaným stisknutím tlačítek **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ** přiřadíte aktuální rozhlasové stanici číslo předvolby (od 1 do 30) a poté stisknutím tlačítka **TUNING** nebo tlačítka **OK** na dálkovém ovladači číslo předvolby potvrďte. 3.Chcete-li přednastavenou rozhlasovou stanici vymazat, jednoduše na její místo uložte jinou rozhlasovou stanici.

**Výběr přednastavených rozhlasových stanic:** 1.V režimu FM rádia krátce stiskněte tlačítko **PRE/PROG** na předním panelu přístroje nebo stiskněte tlačítko **PROG** na dálkovém ovladači, abyste získali přístup k přednastaveným pamětím. 2.Otáčením voliče **TUNING** nebo opakovaným stisknutím tlačítek **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ** vyberte požadované číslo předvolby. 3.Stiskněte volič **TUNING** nebo tlačítko **OK** a poslouchejte vybranou předvolbu.



## FM RADIO MODE\*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... +16

**HR- Način FM radija:** Za optimalan FM radio prijem, potpuno proširite i prilagodite položaj antene.

**Traženje FM radio stanica:** Pritisnite tipku **SCAN**, ili pritisnite i držite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** na daljinskom upravljaču dvije sekunde da biste prešli na sljedeću radio stanicu s dovoljnom jačinom signala. Za ugađanje radio stanice slabe jačine signala, jednostavno okrenite tipku **TUNING** na jedinici ili kratko pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** na daljinskom upravljaču dok ne pronađete bolji prijem. Svaki okret ili pritisak gumba promijenit će frekvenciju za 0.05MHz.

**Pohrana radio stanice:** Ovaj uređaj može pohraniti do 30 unaprijed postavljenih FM radio stanica, koristeći automatske i ručne postupke.

**Automatsko pohranjivanje FM radio stanica:** 1.U načinu FM radija pritisnite i držite tipku **SCAN** na prednjoj ploči jedinice dvije sekunde ili pritisnite tipku **SCAN** na daljinskom upravljaču. 2.Uređaj će automatski pohraniti sve dostupne radio stanice. 3.Okrenite tipku **TUNING** ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** za pomicanje kroz pohranjene radio stanice.

**Ručno pohranjivanje FM radio stanica:** 1.U načinu FM radija pritisnite i držite tipku **PRE/PROG** na prednjoj ploči jedinice ili pritisnite i držite tipku **PROG** na daljinskom upravljaču dvije sekunde. 2.Okrenite tipku **TUNING** ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** kako biste trenutnoj radio postaji dodijelili unaprijed zadani broj (od 1 do 30), a zatim pritisnite tipku **TUNING** ili **OK** na daljinski upravljač za potvrdu unaprijed postavljeno broja. 3.Da biste izbrisali unaprijed postavljenu radio stanicu, jednostavno spremite drugu radio stanicu na njezino mjesto.

**Odabir pohranjenih radio stanica:** 1.U načinu FM radija kratko pritisnite tipku **PRE/PROG** na prednjoj ploči jedinice ili pritisnite tipku **PROG** na daljinskom upravljaču za pristup unaprijed postavljenim memorijama. 2.Okrenite kotačić **TUNING** ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** više puta za odabir željenog unaprijed postavljenog broja. 3.Pritisnite kotačić **TUNING** ili gumb **OK** da biste preslušali odabranu postavku.

**SK- Režim FM rádia:** Pre optimálny príjem FM rádia úplne vysunúť a nastaviť polohu antény.

**Vyhľadávanie rozhlasových staníc v pásme FM:** Stlačením tlačidla **SCAN** alebo stlačením a podržaním tlačidla **PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠIE** na diaľkovom ovládači na 2 sekundy prejdete na ďalšiu rozhlasovú stanicu s dostatočnou intenzitou signálu. Ak chcete naladiť rozhlasovú stanicu so slabým signálom, jednoducho otočte gombíkom **TUNING** na prístroji alebo krátko stlačte tlačidlá **PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠIE** na diaľkovom ovládači, kým nenájdete lepší príjem. Každým otočením alebo stlačením tlačidla sa frekvencia zmení o 0.05MHz.

**Ukladanie rozhlasových staníc:** Tento prístroj dokáže uložiť až 30 prednastavených rozhlasových staníc FM pomocou automatických a manuálnych postupov.

**Automatické ukladanie rozhlasových staníc FM:** 1.Počas režimu FM rádia stlačte a podržte tlačidlo **SCAN** na prednom paneli prístroja po dobu 2 sekúnd alebo stlačte tlačidlo **SCAN** na diaľkovom ovládači. 2.Prístroj automaticky uloží všetky dostupné rozhlasové stanice. 3.Otáčaním gombíka **TUNING** alebo stláčaním tlačidiel **PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠIE** môžete prechádzať uložené rozhlasové stanice.

**Manuálne ukladanie rozhlasových staníc FM:** 1.Počas režimu FM rádia stlačte a podržte tlačidlo **PRE/PROG** na prednom paneli prístroja alebo stlačte a podržte tlačidlo **PROG** na diaľkovom ovládači na 2 sekundy. 2.Otáčaním gombíka **TUNING** alebo opakovaným stláčaním tlačidiel **PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠIE** priradíte aktuálnej rozhlasovej stanici číslo predvoľby (od 1 do 30), potom stlačte tlačidlo **TUNING** alebo tlačidlo **OK** na diaľkovom ovládači, čím potvrdíte číslo predvoľby. 3.Ak chcete odstrániť prednastavenú rozhlasovú stanicu, jednoducho na jej miesto uložte inú rozhlasovú stanicu.

**Výber prednastavených rozhlasových staníc:** 1.Počas režimu FM rádia krátko stlačte tlačidlo **PRE/PROG** na prednom paneli prístroja alebo stlačte tlačidlo **PROG** na diaľkovom ovládači, aby ste získali prístup k prednastaveným pamätiam. 2.Otáčaním voliča **TUNING** alebo opakovaným stláčaním tlačidiel **PREDCHÁDZAJÚCI/ĎALŠIE** vyberte požadované číslo predvoľby. 3.Stlačením voliča **TUNING** alebo tlačidla **OK** si vypočujete zvolenú predvoľbu.

**HU- FM rádió üzemmód:** Az optimális FM-rádió vételhez teljesen húzza ki és állítsa be az antenna helyzetét.

**FM rádióállomások keresése:** Nyomja meg a **SCAN**, gombot, vagy tartsa lenyomva a távirányító **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombjait 2 másodpercig, hogy a következő, megfelelő jelerősségű rádióállomásra ugorjon. Gyenge jelerősségű rádióállomásra való hangoláshoz egyszerűen forgassa el a készüléken lévő **TUNING** gombot, vagy nyomja meg rövid ideig a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a távirányítón, amíg jobb vételt nem talál. Minden egyes elfordítás vagy gombnyomás 0.05MHz-cel változtatja a frekvenciát.

**Rádióállomások tárolása:** Ez a készülék legfeljebb 30 előre beállított FM rádióállomást képes tárolni, automatikus és manuális eljárásokkal.

**FM rádióállomások automatikus tárolása:** 1.FM rádió üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig a készülék előlapján lévő **SCAN** gombot, vagy nyomja meg a távirányító **SCAN** gombját. 2.A készülék automatikusan eltárolja az összes elérhető rádióállomást. 3.Forgassa el a **TUNING** gombot, vagy nyomja meg a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a tárolt rádióállomások közötti lapozáshoz.

**FM rádióállomások manuális tárolása:** 1.FM rádió üzemmódban nyomja meg és tartsa lenyomva a készülék előlapján lévő **PRE/PROG** gombot, vagy nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányító **PROG** gombját 2 másodpercig. 2.Forgassa el a **TUNING** gombot, vagy nyomja meg többször a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat, hogy az aktuális rádióállomáshoz hozzárendeljen egy előre beállított számot (1-től 30-ig), majd nyomja meg a **TUNING** gombot vagy a **OK** gombot a távirányítón az előre beállított szám megerősítéséhez. 3.Egy előre beállított rádióállomás törléséhez egyszerűen tároljon egy másik rádióállomást a helyére.

**Az előre beállított rádióállomások kiválasztása:** 1.FM rádió üzemmódban nyomja meg röviden a készülék előlapján lévő **PRE/PROG** gombot, vagy nyomja meg a **PROG** gombot a távirányítón, az előre beállított memóriák eléréséhez. 2.Forgassa el a **TUNING** tárcsát, vagy nyomja meg többször a **ELŐZŐ/KÖVETKEZŐ** gombokat a kívánt előre beállított szám kiválasztásához. 3.Nyomja meg a **TUNING** tárcsát vagy az **OK** gombot a kiválasztott előrebeállítás meghallgatásához.

**RO- Modul radio FM:** Pentru o recepție radio FM optimă, extindeți complet și reglați poziția antenei.

**Căutarea posturilor de radio FM:** Apăsăți butonul **SCAN**, sau apăsăți și mențineți apăsat timp de 2 secunde butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă, pentru a trece la următorul post de radio cu o intensitate suficientă a semnalului. Pentru a acorda la un post de radio cu o intensitate slabă a semnalului, rotiți pur și simplu butonul **TUNING** de pe unitate sau apăsăți scurt butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă până când găsiți o recepție mai bună. Fiecare rotire sau apăsare de buton va modifica frecvența cu 0.05MHz.

**Stocarea posturilor de radio:** Această unitate poate stoca până la 30 de posturi de radio FM presetate, utilizând proceduri automate și manuale.

**Stocarea automată a posturilor de radio FM:** 1.În timpul modulului radio FM, apăsăți și mențineți apăsat butonul **SCAN** de pe panoul frontal al unității timp de 2 secunde sau apăsăți butonul **SCAN** de pe telecomandă. 2.Unitatea va stoca automat toate posturile de radio disponibile.

3.Întoarceți butonul **TUNING** sau apăsăți butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** pentru a parcurge posturile de radio stocate.

**Stocarea manuală a posturilor de radio FM:** 1.În timpul modulului radio FM, apăsăți și mențineți apăsat butonul **PRE/PROG** de pe panoul frontal al unității sau apăsăți și mențineți apăsat butonul **PROG** de pe telecomandă timp de 2 secunde. 2.Rotiți butonul **TUNING** sau apăsăți butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** în mod repetat pentru a atribui un număr de preselectie (de la 1 la 30) postului de radio curent, apoi apăsăți butonul **TUNING** sau butonul **OK** de pe telecomandă pentru a confirma numărul de preselectie. 3.Pentru a șterge un post de radio presetat, este suficient să stocați un alt post de radio în locul acestuia.

**Selectarea posturilor radio presetate:** 1.În timpul modulului radio FM, apăsăți scurt butonul **PRE/PROG** de pe panoul frontal al aparatului sau apăsăți butonul **PROG** de pe telecomandă, pentru a accesa memoriile presetate. 2.Întoarceți selectorul **TUNING** sau apăsăți în mod repetat butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** pentru a selecta numărul presetat dorit. 3.Apăsăți selectorul **TUNING** sau butonul **OK** pentru a asculta preselectia selectată.

**CS- Режим ФМ радија:** За оптималан ФМ радио пријем, потпуно проширите и прилагодите положај антене.

**Тражење ФМ радио станица:** Притисните дугме **SCAN**, или притисните и задржите тастере **ПРЕТХОДНА /СЛЕДЕЋИ** на даљинском управљачу 2 секунде, да бисте прешли на следећу радио станицу са довољном јачином сигнала. Да бисте подесили радио станицу слабе јачине сигнала, једноставно окрените дугме **TUNING** на јединици или кратко притисните тастере **ПРЕТХОДНА /СЛЕДЕЋИ** на даљинском управљачу док не пронађете бољи пријем. Сваким окретањем или притиском тастера фреквенција ће се променити за 0.05MHz.

**Складиштење радио станице:** Овај уређај може да ускладишти до 30 унапред подешених ФМ радио станица, користећи аутоматске и ручне поступке.



## FM RADIO MODE\*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... **+16**

**Аυτοματσκο чување ФМ радио станица:** 1.У режиму ФМ радија притисните и задржите тастер **SCAN** на предњој плочи јединице 2 секунде, или притисните дугме **SCAN** на даљинском управљачу. 2.Уређај ће аутоматски меморисати све доступне радио станице. 3.Окрените дугме **TUNING** или притисните тастере **ПРЕТХОДНА / СЛЕДЕЋИ** да бисте се кретали кроз меморисане радио станице.

**Ручно чување ФМ радио станица:** 1.У режиму ФМ радија притисните и држите тастер **PRE/PROG** на предњој плочи јединице или притисните и држите тастер **PROG** на даљинском управљачу 2 секунде. 2.Окрените дугме **TUNING** или притискајте тастере **ПРЕТХОДНА / СЛЕДЕЋИ** да бисте тренутној радио станици доделили унапред задати број (од 1 до 30), а затим притисните тастер **TUNING** или **OK** на даљински управљач за потврду унапред подешеног броја. 3.Да бисте избрисали унапред подешену радио станицу, једноставно сместите другу радио станицу на њено место.

**Избор унапред подешених радио станица:** 1.У режиму ФМ радија притисните кратко дугме **PRE/PROG** на предњој плочи јединице или притисните дугме **PROG** на даљинском управљачу да бисте приступили унапред подешеним меморијама. 2.Окрените точкић **TUNING** или притискајте тастере **ПРЕТХОДНА / СЛЕДЕЋИ** да бисте изабрали жељени унапред подешени број. 3.Притисните точкић **TUNING** или дугме **OK** да бисте преслушали одабрану поставку.

**BG- Режим FM радио:** За оптимално приеамане на FM радио, разтегнете напљно и регулирајте позицијата на антената.

**Търсене на FM радиостанции:** Натиснете бутон **SCAN**, или натиснете и задржете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление за 2 секунди, за да преминете към следващата радиостанция с достатъчна сила на сигнала. За да настроите радиостанция със слаба сила на сигнала, просто завъртете копчето **TUNING** на устройството или натиснете за кратко бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление, докато намерите по-добро приеамане. Всяко завъртане или натискане на бутон ще промени честотата със 0.05MHz. **Съхраняване на радиостанции:** Този уред може да съхранява до 30 предварително зададени FM радиостанции, като използва автоматични и ръчни процедури.

**Автоматично съхраняване на FM радиостанции:** 1.В режим FM радио натиснете и задржете бутон **SCAN** на предния панел на устройството за 2 секунди или натиснете бутон **SCAN** на дистанционното управление. 2.Устройството ще запази автоматично всички налични радиостанции. 3.Завъртете копчето **TUNING** или натиснете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** за да преминете през запамените радиостанции.

**Ръчно запаметяване на FM радиостанции:** 1.В режим FM радио натиснете и задржете бутон **PRE/PROG** на предния панел на устройството или натиснете и задржете бутон **PROG** на дистанционното управление за 2 секунди. 2.Завъртете копчето **TUNING** или натиснете многократно бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** за да зададете номер на предварителна настройка (от 1 до 30) на текущата радиостанция, след което натиснете бутон **TUNING** или бутон **OK** на дистанционното управление, за да потвърдите номера на предварителната настройка. 3.За да изтриете предварително зададена радиостанция, просто запазете друга радиостанция на нейно място.

**Избор на предварително зададени радиостанции:** 1.По време на режим FM радио, натиснете за кратко бутон **PRE/PROG** на предния панел на устройството или натиснете бутон **PROG** на дистанционното управление, за да получите достъп до предварително зададените памети. 2.Завъртете диска **TUNING** или натиснете многократно бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** за да изберете желаната номер на предварителна настройка. 3.Натиснете копчето за **TUNING** или бутон **OK** за да слушате избраната предварителна настройка.

**GR- Λειτουργία ραδιοφώνου FM:** Για βέλτιστη ραδιοφωνική λήψη FM, επεκτείνετε πλήρως και ρυθμίστε τη θέση της κεραίας.

**Αναζήτηση ραδιοφωνικών σταθμών FM:** Πατήστε το κουμπί **SCAN**, ή πατήστε και κρατήστε πατημένα τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για 2 δευτερόλεπτα, για να μεταβείτε στον επόμενο ραδιοφωνικό σταθμό με επαρκή ισχύ σήματος. Για να συντονιστείτε σε έναν ραδιοφωνικό σταθμό με αδύναμη ισχύ σήματος, απλά γυρίστε το κουμπί **TUNING** στη μονάδα ή πατήστε για λίγο τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο μέχρι να βρείτε καλύτερη λήψη. Κάθε περιστροφή ή πάτημα του κουμπιού θα αλλάζει τη συχνότητα κατά 0.05MHz.

**Αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών:** Αυτή η μονάδα μπορεί να αποθηκεύσει έως και 30 προεπιλεγμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς FM, χρησιμοποιώντας αυτόματες και χειροκίνητες διαδικασίες.

**Αυτόματη αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών FM:** 1.Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ραδιοφωνικού σταθμού FM, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **SCAN** στην πρόσοψη της μονάδας για 2 δευτερόλεπτα ή πατήστε το κουμπί **SCAN** στο τηλεχειριστήριο. 2.Η μονάδα θα αποθηκεύσει αυτόματα όλους τους διαθέσιμους ραδιοφωνικούς σταθμούς. 3.Περιστρέψτε το κουμπί **TUNING** ή πατήστε τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** για να μετακινηθείτε στους αποθηκευμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς.

**Αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών FM χειροκίνητα:** 1.Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ραδιοφώνου FM, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **PRE/PROG** στην πρόσοψη της μονάδας ή πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **PROG** στο τηλεχειριστήριο για 2 δευτερόλεπτα. 2.Περιστρέψτε το κουμπί **TUNING** ή πατήστε επανειλημμένα τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** για να αντιστοιχίσετε έναν προκαθορισμένο αριθμό (από 1 έως 30) στον τρέχοντα ραδιοφωνικό σταθμό και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **TUNING** ή το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο για να επιβεβαιώσετε τον προκαθορισμένο αριθμό. 3.Για να διαγράψετε έναν προεπιλεγμένο ραδιοφωνικό σταθμό, απλά αποθηκεύστε έναν άλλο ραδιοφωνικό σταθμό στη θέση του.

**Επιλογή των προεπιλεγμένων ραδιοφωνικών σταθμών:** 1.Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ραδιοφώνου FM, πατήστε σύντομα το κουμπί **PRE/PROG** στην πρόσοψη της μονάδας ή πατήστε το κουμπί **PROG** στο τηλεχειριστήριο, για να αποκτήσετε πρόσβαση στις προεπιλεγμένες μνήμες. 2.Περιστρέψτε τον επιλογέα **TUNING** ή πατήστε επανειλημμένα τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** για να επιλέξετε τον επιθυμητό αριθμό προεπιλογής. 3.Πατήστε τον επιλογέα **TUNING** ή το κουμπί **OK** για να ακούσετε την επιλεγμένη προεπιλογή.

**TR- FM radyo modu:** En iyi FM radyo alımı için anteni tamamen açın ve konumunu ayarlayın.

**FM radyo istasyonlarını arama:** Yeterli sinyal gücüne sahip bir sonraki radyo istasyonuna atlamak için **SCAN**, düğmesine basın veya uzaktan kumanda üzerindeki **PRECEDENT/URMĀTORUL** düğmelerini 2 saniye basılı tutun. Zayıf sinyal gücüne sahip bir radyo istasyonunu ayarlamak için, ünite üzerindeki **TUNING** düğmesini çevirin veya daha iyi sinyal alımı bulana kadar uzaktan kumanda üzerindeki **PRECEDENT/URMĀTORUL** düğmelerine kısaca basın. Her dönüş veya düğmeye basma, frekansı 0.05MHz değiştirecektir.

**Radyo istasyonu saklama:** Bu ünite, otomatik ve manuel prosedürleri kullanarak 30'a kadar önceden ayarlanmış FM radyo istasyonunu saklayabilir.

**FM radyo istasyonlarının otomatik olarak kaydedilmesi:** 1.FM radyo modu sırasında, ünitenin ön panelindeki **SCAN** düğmesini 2 saniye basılı tutun veya uzaktan kumanda üzerindeki **SCAN** düğmesine basın. 2.Ünite, mevcut tüm radyo istasyonlarını otomatik olarak kaydedecektir. 3.Kaydedilmiş radyo istasyonları arasında gezinmek için **TUNING** düğmesini çevirin veya **PRECEDENT/URMĀTORUL** düğmelerine basın.

**FM radyo istasyonlarını manuel olarak kaydetme:** 1.FM radyo modu sırasında, ünitenin ön panelindeki **PRE/PROG** düğmesini basılı tutun veya uzaktan kumanda üzerindeki **PROG** düğmesini 2 saniye basılı tutun. 2.Mevcut radyo istasyonuna bir ön ayar numarası (1'den 30'a kadar) atamak için **TUNING** düğmesini çevirin veya **PRECEDENT/URMĀTORUL** düğmelerine art arda basın, ardından **TUNING** düğmesine veya **OK** düğmesine basın. ön ayar numarasını onaylamak için uzaktan kumanda. 3.Önceden ayarlanmış bir radyo istasyonunu silmek için, yerine başka bir radyo istasyonunu kaydetmeniz yeterlidir.

**Önceden ayarlanmış radyo istasyonlarının seçilmesi:** 1.FM radyo modu sırasında, önceden ayarlanmış hafızalara erişmek için ünitenin ön panelindeki **PRE/PROG** düğmesine kısaca basın veya uzaktan kumanda üzerindeki **PROG** düğmesine basın. 2.Istenden ön ayar numarasını seçmek için **TUNING** kadrani çevirin veya **PRECEDENT/URMĀTORUL** düğmelerine art arda basın. 3.Seçilen ön ayarı dinlemek için **TUNING** kadrani veya **OK** düğmesine basın.

**RU- Режим FM-радио:** Для оптимального приема FM-радиостанций полностью выдвиньте и отрегулируйте положение антенны.

**Поиск FM-радиостанций:** Нажмите кнопку **SCAN**, или нажмите и удерживайте кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления в течение 2 секунд, чтобы перейти к следующей радиостанции с достаточным уровнем сигнала. Чтобы настроиться на радиостанцию со слабым уровнем сигнала, просто поверните ручку **TUNING** на устройстве или одновременно нажимайте кнопки



## FM RADIO MODE\*

MODO RADIO FM / MODE RADIO FM / MODALITÀ RADIO FM / MODO RÁDIO FM... +16

**ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления, пока не найдете лучший прием. Каждый поворот или нажатие кнопки изменяет частоту на 0.05MHz.

**Сохранение радиостанций:** Данное устройство может хранить до 30 предустановленных FM-радиостанций, используя автоматический и ручной режимы.

**Сохранение FM-радиостанций в автоматическом режиме:** 1.В режиме FM-радио нажмите и удерживайте кнопку **SCAN** на передней панели устройства в течение 2 секунд или нажмите кнопку **SCAN** на пульте дистанционного управления. 2.Устройство автоматически сохранит все доступные радиостанции. 3.Поверните ручку **TUNING** или нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** для прокрутки сохраненных радиостанций.

**Сохранение FM-радиостанций вручную:** 1.В режиме FM-радио нажмите и удерживайте кнопку **PRE/PROG** на передней панели устройства или нажмите и удерживайте кнопку **PROG** на пульте дистанционного управления в течение 2 секунд. 2.Поверните ручку **TUNING** или несколько раз нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** чтобы назначить номер предустановки (от 1 до 30) для текущей радиостанции, затем нажмите кнопку **TUNING** или **OK** на пульте дистанционного управления для подтверждения номера предустановки. 3.Чтобы удалить предустановленную радиостанцию, просто установите на ее место другую радиостанцию.

**Выбор предустановленных радиостанций:** 1.В режиме FM-радио кратковременно нажмите кнопку **PRE/PROG** на передней панели устройства или нажмите кнопку **PROG** на пульте дистанционного управления, чтобы получить доступ к памяти предустановок. 2.Поверните диск **TUNING** или несколько раз нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** чтобы выбрать нужный номер предустановки. 3.Нажмите диск **TUNING** или кнопку **OK** чтобы прослушать выбранную предустановку.



## RADIO DAB MODE\*

MODO RADIO DAB / MODE RADIO DAB / MODALITÀ RADIO DAB... +17

**EN- Radio DAB mode:** For optimal radio DAB mode reception, fully extend and adjust the position of the antenna.

**Listen to radio DAB stations:** For the DAB mode first time use. 1.Press **MODE** button repeatedly on unit or remote controller to select DAB mode. Full Scan menu will be displayed. 2.Press the **TUNING** knob, or the **OK** button to activate the automatic scan. The unit will store all the available radio stations. 3.Turn the **TUNING** knob, or press **PREVIOUS/NEXT** buttons to scroll through the stored radio stations.

**Program Radio Stations:** 1.Tune to a DAB radio station, and press **PRE/PROG** or **PROG** for 2 seconds. 2.Turn the **TUNING** knob repeatedly to allocate a preset number (1 to 30) to the current radio station, then press the **TUNING** knob, or **OK** button on remote to confirm the selection. 3.Repeat the above steps to store other radio stations. 4.To remove a pre-stored radio station, store another one in its place.

**Manual tuning for DAB mode:** 1.During DAB mode, press the **TUNING** knob on the unit or **OK** button on the remote control, to access the station list. 2.Turn the **TUNING** knob, or press **PREVIOUS/NEXT** on remote control repeatedly to select a radio station, then press the **TUNING** knob, or **OK** button on remote to listen to the selected station.

**ES- Modo radio DAB:** Para una recepción óptima del modo de radio DAB, extienda completamente y ajuste la posición de la antena.

**Escuchar emisoras de radio DAB:** Durante el primer uso del modo DAB. 1.Pulse el botón **MODE** repetidamente en la unidad o en el mando a distancia para seleccionar el modo DAB. Se mostrará el menú de exploración completa. 2.Pulse el dial **TUNING** o el botón **OK** para activar la búsqueda automática. La unidad almacenará todas las emisoras de radio disponibles. 3.Gire el dial **TUNING** o pulse los botones **ANTERIOR/SIGUIENTE** para desplazarse por las emisoras de radio almacenadas.

**Programar emisoras de radio:** 1.Sintonice una emisora de radio DAB y pulse **PRE/PROG** o **PROG** durante 2 segundos. 2.Gire el dial **TUNING** repetidamente para asignar un número de presintonía (de 1 a 30) a la emisora de radio actual, y luego pulse el dial **TUNING**, o el botón **OK** del mando a distancia para confirmar la selección. 3.Repita los pasos anteriores para almacenar otras emisoras de radio. 4.Para eliminar una emisora de radio presintonizada, almacene otra en su lugar.

**Sintonización manual para el modo DAB:** 1.Durante el modo DAB, pulse el dial **TUNING** de la unidad o el botón **OK** del mando a distancia, para acceder a la lista de emisoras. 2.Gire el dial **TUNING** o pulse **ANTERIOR/SIGUIENTE** en el mando a distancia repetidamente para seleccionar una emisora de radio y, a continuación, pulse el dial **TUNING** o **OK** en el mando a distancia para escuchar la emisora seleccionada.

**FR- Mode radio DAB:** Pour une réception optimale du mode radio DAB, déployez complètement et ajustez la position de l'antenne.

**Écoutez les stations de radio DAB:** Pour la première utilisation du mode DAB. 1.Appuyez plusieurs fois sur le bouton **MODE** de l'appareil ou de la télécommande pour sélectionner le mode DAB. Le menu de numérisation complète s'affiche. 2.Appuyez sur le bouton **TUNING** ou **OK** pour activer la recherche automatique. L'appareil mémorise toutes les stations de radio disponibles. 3.Tournez le bouton **TUNING** ou appuyez sur les boutons **PRÉCÉDENT/SUIVANT** pour faire défiler les stations de radio mémorisées.

**Programmer des stations de radio:** 1.Syntonisez une station de radio DAB et appuyez sur **PRE/PROG** ou **PROG** pendant 2 secondes. 2.Tournez la molette **TUNING** à plusieurs reprises pour attribuer un numéro de présélection (1 à 30) à la station de radio actuelle, puis appuyez sur la molette **TUNING**, ou sur le bouton **OK** de la télécommande pour confirmer la sélection. 3.Répétez les étapes ci-dessus pour mémoriser d'autres stations de radio. 4.Pour supprimer une station radio préregistrée, enregistrez une autre station radio à sa place.

**Réglage manuel pour le mode DAB:** 1.En mode DAB, appuyez sur le bouton **TUNING** de l'appareil ou sur le bouton **OK** de la télécommande pour accéder à la liste des stations. 2.Tournez la molette **TUNING** ou appuyez sur la touche **PRÉCÉDENT/SUIVANT** de la télécommande à plusieurs reprises pour sélectionner une station de radio, puis appuyez sur la molette **TUNING** ou **OK** de la télécommande pour écouter la station sélectionnée.

**IT- Modalità radio DAB:** Per una ricezione ottimale della modalità radio DAB, estendere completamente e regolare la posizione dell'antenna.

**Ascolta le stazioni radio DAB:** Per il primo utilizzo del modo DAB. 1.Premere ripetutamente il tasto **MODE** sull'unità o sul telecomando per selezionare la modalità DAB. Verrà visualizzato il menu completo di scansione. 2.Premere il selettore **TUNING** o il pulsante **OK** per attivare la ricerca automatica. L'unità memorizzerà tutte le stazioni radio disponibili.

3.Ruotare la manopola **TUNING** o premere i pulsanti **PRECEDENTE/AVANTI** per scorrere le stazioni radio memorizzate.

**Programma stazioni radio:** 1.Sintonizzarsi su una stazione radio DAB e premere **PRE/PROG** o **PROG** per 2 secondi. 2.Ruotare la manopola **TUNING** ripetutamente per assegnare un numero di preselezione (da 1 a 30) alla stazione radio corrente, quindi premere la manopola **TUNING** o il tasto **OK** del telecomando per confermare la selezione. 3.Ripetere i passaggi precedenti per memorizzare altre stazioni radio. 4.Per cancellare una stazione radio preimpostata, memorizzare un'altra stazione radio al suo posto.

**Sintonizzazione manuale per il modo DAB:** 1.Durante la modalità DAB, premere il selettore **TUNING** sull'unità o il tasto **OK** sul telecomando, per accedere alla lista delle stazioni. 2.Ruotare la manopola **TUNING** o premere **PRECEDENTE/AVANTI** sul telecomando ripetutamente per selezionare una stazione radio, quindi premere la manopola **TUNING** o **OK** sul telecomando per ascoltare la stazione selezionata.



## RADIO DAB MODE\*

MODO RADIO DAB / MODE RADIO DAB / MODALITÀ RADIO DAB... +17

**PT- Modo rádio DAB:** Para uma recepção óptima do modo de rádio DAB, estender completamente e ajustar a posição da antena.

**Oiça as estações de rádio DAB:** Para a primeira utilização do modo DAB. **1.**Premir repetidamente o botão **MODE** na unidade ou no comando à distância para seleccionar o modo DAB. O menu de digitalização completa será exibido. **2.**Pressione o botão **TUNING** ou o botão **OK** para activar a pesquisa automática. A unidade irá armazenar todas as estações de rádio disponíveis. **3.**Girar **TUNING** marcar, ou carregar em botões **ANTERIOR/PRÓXIMO** para percorrer as estações de rádio armazenadas.

**Programar estações de rádio:** **1.**Sintonize uma estação de rádio DAB e prima **PRE/PROG** ou **PROG** durante 2 segundos. **2.**Rode o botão **TUNING** repetidamente para atribuir um número predefinido (1 a 30) à estação de rádio actual, depois prima o botão **TUNING**, ou o botão **OK** no comando à distância para confirmar a selecção. **3.**Repetir os passos acima indicados para armazenar outras estações de rádio. **4.**Para apagar uma estação de rádio predefinida, armazenar outra estação de rádio no seu lugar.

**Afinação manual para o modo DAB:** **1.**Durante o modo DAB, prima o botão **TUNING** na unidade ou **OK** no comando à distância, para aceder à lista de estações. **2.**Rode o botão **TUNING** ou prima **ANTERIOR/PRÓXIMO** no comando à distância repetidamente para seleccionar uma estação de rádio, depois prima o botão **TUNING** ou **OK** no comando à distância para ouvir a estação seleccionada.

**DE- Radio DAB-Betrieb:** Für einen optimalen Radio-DAB-Empfang sollten Sie die Antenne vollständig ausfahren und die Position der Antenne anpassen.

**Hören Sie Radio DAB-Sender:** Für die erstmalige Verwendung des DAB-Modus. **1.**Drücken Sie wiederholt die Taste **MODE** am Gerät oder auf der Fernbedienung, um den DAB-Modus auszuwählen. Das Full Scan-Menü wird angezeigt. **2.**Drücken Sie den **TUNING** Knopf, oder die **OK** Taste, um den automatischen Suchlauf zu aktivieren. Das Gerät wird alle verfügbaren Radiosender speichern. **3.**Drehen Sie den **TUNING**-Knopf, oder drücken Sie die **VORHERGEHEND/NÄCHSTE**-Tasten, um durch die gespeicherten Radiosender zu blättern.

**Programmieren von Radiosendern:** **1.**Stellen Sie einen DAB-Radiosender ein, und drücken Sie **PRE/PROG** oder **PROG** für 2 Sekunden. **2.**Drehen Sie den **TUNING**-Knopf wiederholt, um dem aktuellen Radiosender eine voreingestellte Nummer (1 bis 30) zuzuweisen, und drücken Sie dann den **TUNING**-Knopf oder die **OK**-Taste auf der Fernbedienung, um die Auswahl zu bestätigen. **3.**Wiederholen Sie die obigen Schritte, um weitere Radiosender zu speichern. **4.**Um einen vorgeschicherten Radiosender zu entfernen, speichern Sie einen anderen an dessen Stelle.

**Manuelle Abstimmung für den DAB-Modus:** **1.**Drücken Sie im DAB-Modus den **TUNING**-Knopf am Gerät oder die **OK**-Taste auf der Fernbedienung, um die Senderliste aufzurufen. **2.**Drehen Sie den **TUNING**-Knopf, oder drücken Sie **VORHERGEHEND/NÄCHSTE** auf der Fernbedienung wiederholt, um einen Radiosender auszuwählen, und drücken Sie dann den **TUNING**-Knopf, oder die **OK**-Taste auf der Fernbedienung, um den ausgewählten Sender zu hören.

**SE- Radio DAB-läge:** För optimal mottagning av radio i DAB-läge ska du dra ut antennen helt och hållet och justera dess position.

**Lyssna på DAB-radiostationer:** För DAB-läget första gången. **1.**Tryck upprepade gånger på knappen **MODE** på enheten eller på fjärrkontrollen för att välja DAB-läge. Full Scan-menyn visas. **2.**Tryck på vredet **TUNING** eller på knappen **OK** för att aktivera den automatiska söknigen. Enheten kommer att lagra alla tillgängliga radiostationer. **3.**Vrid **TUNING** ratten, eller tryck på **TIDIGARE/FÖLJANDE** knapparna för att bläddra bland de lagrade radiostationerna.

**Programera radiostationer:** **1.**Ställ in en DAB-radiostation och tryck på **PRE/PROG** eller **PROG** i 2 sekunder. **2.**Vrid **TUNING** ratten upprepade gånger för att tilldela den aktuella radiostationen ett förinställt nummer (1 till 30) och tryck sedan på **TUNING**, ratten eller **OK** knappen på fjärrkontrollen för att bekräfta valet. **3.**Upprepa ovanstående steg för att lagra andra radiostationer. **4.**Om du vill ta bort en förinställd radiostation lagrar du en annan i stället.

**Manuell inställning för DAB-läge:** **1.**Under DAB-läget trycker du på **TUNING** på enheten eller på **OK** på fjärrkontrollen för att komma åt sändningslistan. **2.**Vrid **TUNING** ratten eller tryck på **TIDIGARE/FÖLJANDE** på fjärrkontrollen upprepade gånger för att välja en radiostation och tryck sedan på **TUNING** ratten eller **OK** knappen på fjärrkontrollen för att lyssna på den valda stationen.

**DK- Radio DAB-tilstand:** For optimal modtagelse af DAB-radio skal antennen trækkes helt ud og justeres i position.

**Lyt til radio DAB-stationer:** For DAB-tilstandens første gangs brug. **1.**Tryk gentagne gange på knappen **MODE** på enheden eller på fjernbetjeningen for at vælge DAB-tilstand. Menuen Full Scan vises. **2.**Tryk på knappen **TUNING** eller på knappen **OK** for at aktivere den automatiske scanning. Enheden gemmer alle tilgængelige radiostationer. **3.**Drej **TUNING**-knappen, eller tryk på **FORRIGE/NÆSTE** knapperne for at bladre gennem de gemte radiostationer.

**Programmer radiostationer:** **1.**Indstil til en DAB-radiostation, og tryk på **PRE/PROG** eller **PROG** i 2 sekunder. **2.**Drej **TUNING**-knappen gentagne gange for at tildele et forudindstillet nummer (1 til 30) til den aktuelle radiostation, og tryk derefter på **TUNING**-knappen eller **OK**-knappen på fjernbetjeningen for at bekræfte valget. **3.**Gentag ovenstående trin for at gemme andre radiostationer. **4.**Hvis du vil fjerne en forudindstillet radiostation, skal du gemme en anden i stedet for den.

**Manuel indstilling for DAB-tilstand:** **1.**Under DAB-tilstand skal du trykke på **TUNING**-knappen på enheden eller **OK**-knappen på fjernbetjeningen for at få adgang til stationslisten. **2.**Drej **TUNING**-knappen, eller tryk gentagne gange på **FORRIGE/NÆSTE** på fjernbetjeningen for at vælge en radiostation, og tryk derefter på **TUNING**-knappen eller **OK**-knappen på fjernbetjeningen for at lytte til den valgte station.

**NL- Radio DAB-modus:** Voor een optimale ontvangst van de radio DAB-modus moet u de antenne volledig uitschuiven en de positie ervan aanpassen.

**Luisteren naar radio DAB zenders:** Voor het eerste gebruik van de DAB-modus. **1.**Druk herhaaldelijk op de toets **MODE** op het apparaat of op de afstandsbediening om de DAB-modus te selecteren. Het volledige scanmenu wordt weergegeven.

**2.**Druk op de **TUNING** knop, of de **OK** toets om de automatische scan te activeren. Het apparaat zal alle beschikbare radiozenders opslaan. **3.**Draai aan de **TUNING** knop, of druk op de **VORIGE/VOLGENDE** toetsen om door de opgeslagen radiozenders te scrollen.

**Radiozenders programmeren:** **1.**Stem af op een DAB-radiozender en druk gedurende 2 seconden op **PRE/PROG** of **PROG**. **2.**Draai herhaaldelijk aan de knop **TUNING** om een voorkeuzenummer (1 tot 30) aan het huidige radiostation toe te wijzen en druk vervolgens op de knop **TUNING**, of op de knop **OK** op de afstandsbediening om de selectie te bevestigen. **3.**Herhaal de bovenstaande stappen om andere radiozenders op te slaan. **4.**Om een voorgeprogrammeerde radiozender te verwijderen, kunt u een andere zender in de plaats opslaan.

**Handmatig afstemmen voor DAB-modus:** **1.**Druk tijdens de DAB-modus op de knop **TUNING** op het apparaat of op de knop **OK** op de afstandsbediening, om de zenderlijst te openen. **2.**Draai aan de knop **TUNING** of druk herhaaldelijk op de knop **VORIGE/VOLGENDE** op de afstandsbediening om een radiozender te selecteren en druk vervolgens op de knop **TUNING** of op de knop **OK** op de afstandsbediening om naar de geselecteerde zender te luisteren.

**FI- Radio DAB -tila:** Optimaalisen radio-DAB-tilan vastaanoton takaamiseksi laajenna antenni kokonaan ja säädä sitä.

**Kuuntele radion DAB-asemia:** Käytä DAB-tilaa ensimmäistä kertaa. **1.**Valitse DAB-tila painamalla yksikön tai kaukosäätimen **MODE**-painiketta toistuvasti. Full Scan -valikko tulee näkyviin. **2.**Aktivoi automaattinen haku painamalla **TUNING**-nuppia tai **OK**-painiketta. Laite tallentaa kaikki käytettävissä olevat radioasemat. **3.**Kierrä **TUNING**-nuppia tai paina **EDELLINEN/SEURAAVA**-painikkeita selataksesi tallennettuja radioasemia.

**Ohjelma radioasemat:** **1.**Virittä DAB-radioasemalle ja paina **PRE/PROG** tai **PROG** 2 sekunnin ajan. **2.**Käännä viritysnuppia toistuvasti, jotta voit määrittää pikavalintanumeron (1-30) nykyiselle radioasemalle, ja vahvista valinta painamalla kaukosäätimen **TUNING**-tai **OK**-painiketta. **3.**Toista yllä olevat vaiheet muiden radioasemien tallentamiseksi. **4.**Jos haluat poistaa esiasennetun radioaseman, säilytä toinen asemalle.

**Manuaalinen viritys DAB-tilaa varten:** **1.**Paina DAB-tilassa laitteen **TUNING**-nuppia tai kaukosäätimen **OK**-painiketta päästäksesi asemaluetteloon. **2.**Käännä **TUNING**-nuppia tai paina kauko-ohjaimen **EDELLINEN/SEURAAVA**-painiketta toistuvasti valitaksesi radioaseman, paina sitten kaukosäätimen **TUNING**-painiketta tai **OK**-painiketta kuunnellaksesi valitsemaasi asemaa.

**PL- Tryb radia DAB:** Aby uzyskać optymalny odbiór trybu radio DAB, należy całkowicie wysunąć i wyregulować położenie anteny.

**Słuchanie stacji radiowych DAB:** W przypadku pierwszego użycia trybu DAB. **1.**Nacisnąć kilkakrotnie przycisk **MODE** na urządzeniu lub na pilocie, aby wybrać tryb DAB. Zostanie wyświetlone menu pełnego skanowania. **2.**Nacisnąć pokrętkę **TUNING** lub przycisk **OK**, aby włączyć automatyczne skanowanie. Urządzenie zapisze w pamięci wszystkie dostępne stacje radiowe. **3.**Obrócić pokrętkę **TUNING** lub nacisnąć przyciski



## RADIO DAB MODE\*

MODO RADIO DAB / MODE RADIO DAB / MODALITÀ RADIO DAB... +17

**POPZRZEDNI/DALEJ**, aby przewijać zapisane stacje radiowe.

**Programować stacje radiowe:** 1. Dostrój się do stacji radiowej DAB i naciśnij przycisk **PRE/PROG** lub **PROG** przez 2 sekundy. 2. Obrócić kilkakrotnie pokrętkę **TUNING**, aby przypisać numer stacji (1 do 30) do bieżącej stacji radiowej, a następnie nacisnąć pokrętkę **TUNING** lub przycisk **OK** na pilocie, aby potwierdzić wybór. 3. Powtórz powyższe kroki, aby zapisać inne stacje radiowe. 4. Aby usunąć stację radiową zapisaną fabrycznie, należy zapisać w jej miejsce inną.

**Strojenie ręczne dla trybu DAB:** 1. W trybie DAB, naciśnij pokrętkę **TUNING** na urządzeniu lub przycisk **OK** na pilocie, aby uzyskać dostęp do listy stacji. 2. Obrócić pokrętkę **TUNING** lub nacisnąć kilkakrotnie przycisk **POPZRZEDNI/DALEJ** na pilocie, aby wybrać stację radiową, a następnie nacisnąć pokrętkę **TUNING** lub przycisk **OK** na pilocie, aby słuchać wybranej stacji.

**CZ- Režim rádia DAB:** Pro optimální příjem rozhlasového režimu DAB zcela vysuňte a nastavte polohu antény.

**Poslech rozhlasových stanic DAB:** Pro první použití režimu DAB. 1. Opakovaným stisknutím tlačítka **MODE** na přístroji nebo na dálkovém ovladači zvolte režim DAB. Zobrazí se nabídka Full Scan. 2. Stiskněte knoflík **TUNING** nebo tlačítko **OK** pro aktivaci automatického skenování. Přístroj uloží všechny dostupné rozhlasové stanice. 3. Otáčením knoflíku **TUNING** nebo stisknutím tlačítka **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ** můžete procházet uložené rozhlasové stanice.

**Programování rozhlasových stanic:** 1. Naladte rozhlasovou stanici DAB a stiskněte tlačítko **PRE/PROG** nebo **PROG** na 2 sekundy. 2. Opakovaným otáčením knoflíku **TUNING** přiřadte aktuální rozhlasové stanici číslo předvolby (1 až 30), poté stiskněte knoflík **TUNING**, nebo tlačítko **OK** na dálkovém ovladači pro potvrzení výběru. 3. Pro uložení dalších rozhlasových stanic opakujte výše uvedené kroky. 4. Chcete-li odstranit přednastavenou rozhlasovou stanici, uložte na její místo jinou.

**Ruční ladění pro režim DAB:** 1. Během režimu DAB stiskněte knoflík **TUNING** na přístroji nebo tlačítko **OK** na dálkovém ovladači, abyste vstoupili do seznamu stanic. 2. Opakovaným otáčením knoflíku **TUNING** nebo stisknutím tlačítka **PŘEDCHOZÍ/DALŠÍ** na dálkovém ovladači vyberte rozhlasovou stanici a poté stisknutím knoflíku **TUNING** nebo tlačítka **OK** na dálkovém ovladači poslouchejte vybranou stanici.

**HR- Radio DAB način rada:** Za optimalan prijem u načinu rada DAB, potpuno proširite i prilagodite položaj antene.

**Slušajte radio DAB stanice:** Za DAB način rada prvi put. 1. Pritisnite tipku **MODE** više puta na jedinici ili daljinskom upravljaču za odabir DAB načina. Prikazat će se izbornik Full Scan. 2. Pritisnite gumb **TUNING** ili gumb **OK** da biste aktivirali automatsko skeniranje. Uređaj će pohraniti sve dostupne radio stanice. 3. Okrenite tipku **TUNING** ili pritisnite tipke **PRETHODNI/SLJEDEĆI** za pomicanje kroz pohranjene radio stanice.

**Program radijskih postaja:** 1. Ugodite DAB radio stanicu i pritisnite **PRE/PROG** ili **PROG** dvije sekunde. 2. Okrenite tipku **TUNING** više puta da biste dodijelili unaprijed zadani broj (1 do 30) trenutnoj radio postaji, a zatim pritisnite tipku **TUNING** ili **OK** na daljinskom upravljaču da biste potvrdili odabir. 3. Ponovite gornje korake za pohranu drugih radio stanica. 4. Da biste uklonili radio-stanicu prije oluje, spremite drugu na njezino mjesto.

**Ručno podešavanje za DAB način rada:** 1. Tijekom DAB načina rada pritisnite tipku **TUNING** na jedinici ili gumb **OK** na daljinskom upravljaču za pristup popisu postaja. 2. Okrenite tipku **TUNING** ili pritisnite **PRETHODNI/SLJEDEĆI** na daljinskom upravljaču više puta za odabir radio stanice, a zatim pritisnite tipku **TUNING** ili **OK** na daljinskom upravljaču za preslušavanje odabrane postaje.

**SK- Režim rádia DAB:** Pre optimálny príjem rozhlasového režimu DAB úplne roztriahnite a nastavte polohu antény.

**Počúvajte rozhlasové stanice DAB:** Pri prvom použití režimu DAB. 1. Opakovaným stláčaním tlačidla **MODE** na prístroji alebo diaľkovom ovládači vyberte režim DAB. Zobrazí sa ponuka Full Scan. 2. Stlačením gombíka **TUNING** alebo tlačidla **OK** aktivujete automatické vyhľadávanie. Prístroj uloží všetky dostupné rozhlasové stanice. 3. Otáčaním gombíka **TUNING** alebo stláčaním tlačidiel **PREDCHÁDZAJÚCI/DALŠIE** môžete prechádzať uložené rozhlasové stanice.

**Programovanie rozhlasových stanic:** 1. Naladte rozhlasovú stanicu DAB a stlačte tlačidlo **PRE/PROG** alebo **PROG** na 2 sekundy. 2. Opakovaným otáčaním gombíka **TUNING** priradte aktuálnej rozhlasovej stanici číslo predvoľby (1 až 30), potom stlačte gombík **TUNING** alebo tlačidlo **OK** na diaľkovom ovládači, čím potvrdíte výber. 3. Zopakujte vyššie uvedené kroky, ak chcete uložiť ďalšie rozhlasové stanice. 4. Ak chcete odstrániť prednastavenú rozhlasovú stanicu, uložte na jej miesto inú.

**Manuálne ladenie pre režim DAB:** 1. Počas režimu DAB stlačte gombík **TUNING** na prístroji alebo tlačidlo **OK** na diaľkovom ovládači, aby ste vstúpili do zoznamu stanic. 2. Otáčaním gombíka **TUNING** alebo opakovaným stláčaním tlačidla **PREDCHÁDZAJÚCI/DALŠIE** na diaľkovom ovládači vyberte rozhlasovú stanicu, potom stlačte gombík **TUNING** alebo tlačidlo **OK** na diaľkovom ovládači a počúvajte vybranú stanicu.

**HU- Rádió DAB üzemmód:** Az optimális DAB-rádió vételhez teljesen húzza ki és állítsa be az antenna helyzetét.

**Hallgassa a DAB rádióállomásokat:** A DAB üzemmód első használatához. 1. Nyomja meg többször a **MODE** gombot a készüléken vagy a távirányítón a DAB üzemmód kiválasztásához. A Full Scan menü megjelenik. 2. Nyomja meg a **TUNING** gombot, vagy az **OK** gombot az automatikus keresés aktiválásához. A készülék eltávolítja az összes elérhető rádióállomást. 3. Forgassa el a **TUNING** gombot, vagy nyomja meg a **ANTERIOR/SIGUIENTE** gombokat a tárolt rádióállomások közötti lapozáshoz.

**Rádióállomások programozása:** 1. Hangoljon egy DAB rádióállomásra, és nyomja meg a **PRE/PROG** vagy **PROG** gombot 2 másodpercig. 2. Forgassa el többször a **TUNING** gombot, hogy az aktuális rádióállomáshoz hozzárendeljen egy előre beállított számot (1-től 30-ig), majd nyomja meg a **TUNING** gombot, vagy a távirányítón az **OK** gombot a választás megerősítéséhez. 3. Ismétlje meg a fenti lépéseket a többi rádióállomás tárolásához. 4. Egy előre beállított rádióállomás eltávolításához tároljon egy másikat a helyére.

**Kézi hangolás DAB üzemmóddhoz:** 1. DAB üzemmódban nyomja meg a készüléken lévő **TUNING** gombot vagy a távirányítón lévő **OK** gombot az állomáslistához való hozzáféréshez. 2. Forgassa el a **TUNING** gombot, vagy nyomja meg többször a **ANTERIOR/SIGUIENTE** gombot a távirányítón egy rádióállomás kiválasztásához, majd nyomja meg a **TUNING** gombot, vagy a **OK** gombot a távirányítón a kiválasztott állomás meghallgatásához.

**RO- Modul radio DAB:** Pentru o recepție optimă a modului radio DAB, extindeți complet și reglați poziția antenei.

**Ascultați posturi de radio DAB:** Pentru prima utilizare a modului DAB. 1. Apăsăți butonul **MODE** în mod repetat pe unitate sau pe telecomandă pentru a selecta modul DAB. Va fi afișat meniul de scanare completă. 2. Apăsăți butonul **TUNING** sau butonul **OK** pentru a activa scanarea automată. Unitatea va stoca toate posturile de radio disponibile. 3. Întoarceți butonul **TUNING** sau apăsați butoanele **PRECEDENT/URMĂTORUL** pentru a parcurge posturile de radio stocate.

**Programarea posturilor de radio:** 1. Acordați un post de radio DAB și apăsați **PRE/PROG** sau **PROG** timp de 2 secunde. 2. Rotiți butonul **TUNING**, în mod repetat pentru a alocă un număr de preselectie (de la 1 la 30) postului de radio curent, apoi apăsați butonul **TUNING** sau butonul **OK** de pe telecomandă pentru a confirma selecția. 3. Repetați pașii de mai sus pentru a stoca alte posturi de radio. 4. Pentru a elimina un post de radio pre-stabilit, stocați altul în locul acestuia.

**Acordare manuală pentru modul DAB:** 1. În timpul modului DAB, apăsați butonul **TUNING** de pe unitate sau butonul **OK** de pe telecomandă, pentru a accesa lista de posturi. 2. Rotiți butonul **TUNING** sau apăsați **PRECEDENT/URMĂTORUL** de pe telecomandă în mod repetat pentru a selecta un post de radio, apoi apăsați butonul **TUNING** sau butonul **OK** de pe telecomandă pentru a asculta postul selectat.

**CS- Радио ДАБ режим:** За оптималан пријем у радио ДАБ режиму, потпуно проширите и прилагодите положај антене.

**Слушајте радио ДАБ станице:** За ДАБ режим први пут користите. 1. Притисните тастер **MODE** више пута на јединици или даљинском управљачу да бисте изабрали ДАБ режим. Приказаће се мени Фулл Скан. 2. Притисните дугме **TUNING** или дугме **OK** да бисте активирали аутоматско скенирање. Уређај ће чувати све доступне радио станице. 3. Окрените дугме **TUNING** или притисните тастере **ПРЕТХОДНА / СЛЕДЕЋИ** да бисте се кретали кроз сачуване радио станице.

**Програмске радио станице:** 1. Подесите ДАБ радио станицу и притисните **PRE/PROG** или **PROG** две секунде. 2. Окрените дугме **TUNING** више пута да доделите унапред подешени број (1 до 30) тренутној радио станици, а затим притисните дугме **TUNING** или дугме **OK** на даљинском управљачу да бисте потврдили избор. 3. Поновите горње кораке за чување других радио станица. 4. Да бисте уклонили радио-станцију пре налета, spremite drugu на њено место.



## RADIO DAB MODE\*

MODO RADIO DAB / MODE RADIO DAB / MODALITÀ RADIO DAB... +17

**Ручно подешавање за ДАБ режим:** 1.У режиму ДАБ притисните дугме **TUNING** на јединици или дугме **OK** на даљинском управљачу да бисте приступили листи станица. 2.Окрените дугме **TUNING** или притисните тастер **ПРЕТХОДНА / СЛЕДЕЋИ** на даљинском управљачу да бисте одабрали радио станицу, а затим притисните дугме **TUNING** или **OK** на даљинском управљачу да бисте преслушали одабрану станицу.

**BG- Режим на радио DAB:** За оптимално приемяне на радио DAB режим, разтегнете напълно и регулирайте позицията на антената.

**Слушайте радиостанции DAB:** За първото използване на режима DAB. 1.Натиснете многократно бутона **MODE** на устройството или на дистанционното управление, за да изберете режим DAB. Ще се покаже менюто за пълно сканиране. 2.Натиснете копчето **TUNING** или бутона **OK**, за да активирате автоматичното сканиране. Устройството ще запази всички налични радиостанции. 3.Завъртете копчето **TUNING** или натиснете бутоните **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА**, за да превъртите записаните радиостанции.

**Програмиране на радиостанции:** 1.Настройте DAB радиостанция и натиснете **PRE/PROG** или **PROG** за 2 секунди. 2.Завъртете неколkokратно копчето **TUNING**, за да присвоите номер на предварителна настройка (от 1 до 30) на текущата радиостанция, след което натиснете копчето **TUNING** или бутона **OK** на дистанционното управление, за да потвърдите избора. 3.Повторете горните стъпки, за да запаметите други радиостанции. 4.За да премахнете предварително запаметена радиостанция, запаметете друга на нейно място.

**Ръчно настройване за режим DAB:** 1.В режим DAB натиснете копчето **TUNING** на устройството или бутона **OK** на дистанционното управление, за да влезете в списъка със станции. 2.Завъртете многократно копчето **TUNING** или натиснете **ПРЕДИШНА/СЛЕДВАЩА** на дистанционното управление, за да изберете радиостанция, след което натиснете копчето **TUNING** или бутона **OK** на дистанционното управление, за да слушате избраната станция.

**GR- Λειτουργία ραδιοφώνου DAB:** Για βέλτιστη λήψη του ραδιοφώνου στη λειτουργία DAB, επεκτείνετε πλήρως και ρυθμίστε τη θέση της κεραίας.

**Ακούστε ραδιοφωνικούς σταθμούς DAB:** Για τη λειτουργία DAB για πρώτη φορά. 1.Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **MODE** στη μονάδα ή στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε τη λειτουργία DAB. Θα εμφανιστεί το μενού πλήρους σάρωσης. 2.Πατήστε το κουμπί **TUNING** ή το κουμπί **OK** για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη σάρωση. Η μονάδα θα αποθηκεύσει όλους τους διαθέσιμους ραδιοφωνικούς σταθμούς. 3.Περιστρέψτε το κουμπί **TUNING**, ή πατήστε τα κουμπιά **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** για να μετακινηθείτε στους αποθηκευμένους ραδιοφωνικούς σταθμούς.

**Προγραμματισμός ραδιοφωνικών σταθμών:** 1.Συντονιστείτε σε έναν ραδιοφωνικό σταθμό DAB και πατήστε τα πλήκτρα **PRE/PROG** ή **PROG** για 2 δευτερόλεπτα. 2.Περιστρέψτε επανειλημμένα το κουμπί **TUNING** για να εκχωρήσετε έναν προκαθορισμένο αριθμό (1 έως 30) στον τρέχοντα ραδιοφωνικό σταθμό και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί **TUNING** ή το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. 3.Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα για να αποθηκεύσετε και άλλους ραδιοφωνικούς σταθμούς. 4.Για να αφαιρέσετε έναν προεπιλεγμένο ραδιοφωνικό σταθμό, αποθηκεύστε έναν άλλο στη θέση του.

**Χειροκίνητος συντονισμός για τη λειτουργία DAB:** 1.Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας DAB, πατήστε το κουμπί **TUNING** στη μονάδα ή το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο, για να αποκτήσετε πρόσβαση στη λίστα σταθμών. 2.Περιστρέψτε επανειλημμένα το κουμπί **TUNING**, ή πατήστε το κουμπί **ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ/ΕΠΟΜΕΝΟ** στο τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε έναν ραδιοφωνικό σταθμό, στη συνέχεια πατήστε το κουμπί **TUNING**, ή το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο για να ακούσετε τον επιλεγμένο σταθμό.

**TR- Radyo DAB modu:** En iyi radyo DAB modu alımı için, anteni tamamen açın ve konumunu ayarlayın.

**Radyo DAB istasyonlarını dinleyin:** DAB modunda ilk kullanım için. 1.DAB modunu seçmek için ünite veya uzaktan kumanda üzerindeki **MODE** düğmesine art arda basın. Tam Tarama menüsü görüntülenecektir. 2.Otomatik taramayı etkinleştirmek için **TUNING** düğmesine veya **OK** düğmesine basın. Ünite, mevcut tüm radyo istasyonlarını kaydedecektir. 3.Kaydedilmiş radyo istasyonları arasında gezinmek için **TUNING** düğmesini çevirin veya **PRECEDENT/URMATORUL** düğmelerine basın.

**Program Radyo istasyonları:** 1.Bir DAB radyo istasyonunu ayarlayın ve 2 saniye boyunca **PRE/PROG** veya **PROG** düğmesine basın. 2.Mevcut radyo istasyonuna bir ön ayar numarası (1 ila 30) atamak için **TUNING** düğmesini art arda çevirin, ardından seçimi onaylamak için **TUNING** düğmesine veya **OK** düğmesine basın. 3.Diğer radyo istasyonlarını kaydetmek için yukarıdaki adımları tekrarlayın. 4.Bir ön-storje radyo istasyonunu kaldırmak için, yerine başka bir istasyon kaydedin.

**DAB modu için manuel ayarlama:** 1.DAB modu sırasında, istasyon listesine erişmek için ünite üzerindeki **TUNING** düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki **OK** düğmesine basın. 2.Bir radyo istasyonunu seçmek için **TUNING** düğmesini çevirin veya uzaktan kumanda üzerindeki **PRECEDENT/URMATORUL** düğmesine art arda basın, ardından seçilen istasyonu dinlemek için **TUNING** düğmesine veya **OK** düğmesine basın.

**RU- Режим радио DAB:** Для оптимального приема радио в режиме DAB полностью выдвиньте и отрегулируйте положение антенны.

**Слушайте радиостанции в режиме DAB:** Для первого использования режима DAB. 1.Несколько раз нажмите кнопку **MODE** на устройстве или пульте дистанционного управления, чтобы выбрать режим DAB. Отобразится меню полного сканирования. 2.Нажмите ручку **TUNING** или кнопку **OK**, чтобы активировать автоматическое сканирование. Устройство сохранит все доступные радиостанции. 3.Поверните ручку **TUNING** или нажмите кнопки **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** для прокрутки сохраненных радиостанций.

**Программирование радиостанций:** 1.Настройтесь на радиостанцию DAB и нажмите кнопку **PRE/PROG** или **PROG** на 2 секунды. 2.Поверните ручку **TUNING** несколько раз, чтобы назначить номер предустановки (от 1 до 30) для текущей радиостанции, затем нажмите ручку **TUNING** или кнопку **OK** на пульте ДУ для подтверждения выбора. 3.Повторите описанные выше действия для сохранения других радиостанций.

4.Чтобы удалить предварительно сохраненную радиостанцию, сохраните на ее месте другую.

**Ручная настройка для режима DAB:** 1.В режиме DAB нажмите ручку **TUNING** на устройстве или кнопку **OK** на пульте дистанционного управления, чтобы открыть список радиостанций. 2.Поверните ручку **TUNING** или нажмите **ПРЕДЫДУЩЕЕ/СЛЕДУЮЩИЙ** на пульте дистанционного управления несколько раз для выбора радиостанции, затем нажмите ручку **TUNING** или кнопку **OK** на пульте дистанционного управления для прослушивания выбранной станции.



## RADIO MODE OPTIONS\*

OPCIONES DE LOS MODOS DE RADIO / OPTIONS DU MODE RADIO... +18

**EN- Radio mode options:** During the DAB mode (A), or FM radio mode (B), press **MENU** to access the current mode option menus.

**A) DAB mode options:** 1.**FULL SCAN:** Scan all the available DAB stations. 2.**MANUAL TUNE:** Tune to a DAB station manually. 3.**DRC (Dynamic Range Control):** Reduces the volume of loud sounds or amplifies quiet sounds thus reducing or compressing an audio signal's dynamic range. 4.**PRUNE:** Remove all the invalid stations. 5.**TA:** Traffic announcement. 6.**SYSTEM:** Access the system setting menu.

**B) FM radio mode options:** FM radio mode options are separated within 2 groups: **SCAN SETTING**, and **AUDIO SETTING**. If **SCAN SETTING** is entered, the following options will appear: 1.**ALL STATIONS:** Scan all the available FM stations. 2.**STRONG STATIONS ONLY:** Scan the FM stations with strong signal only. If **AUDIO SETTING** is entered, the following options will appear: 1.**STEREO ALLOWED:** Stereo broadcast. 2.**FORCED MONO:** To improve the reception, change to monoaural sound mode.

**ES- Opciones de los modos de radio:** Durante el modo DAB (A), o el modo de radio FM (B), pulse la tecla **MENU** para acceder a los menús de opciones del modo actual.

**A) Opciones del modo DAB:** 1.**FULL SCAN:** Busca todas las emisoras DAB disponibles. 2.**MANUAL TUNE:** Sintoniza una emisora DAB manualmente.



## RADIO MODE OPTIONS\*

OPCIONES DE LOS MODOS DE RADIO / OPTIONS DU MODE RADIO... +18

**3.DRC (Control de Rango Dinámico):** Reduce el volumen de los sonidos fuertes o amplifica los sonidos tenues, reduciendo o comprimiendo el rango dinámico de una señal de audio. **4.PRUNE:** Elimina todas las emisoras no válidas. **5.TA:** Anuncio de tráfico. **6.SYSTEM:** Acceder al menú de configuración del sistema.

**B) Opciones del modo de radio FM:** Las opciones del modo de radio FM están separadas en 2 grupos: **SCAN SETTING**, y **AUDIO SETTING**. Si se introduce **SCAN SETTING**, aparecerán las siguientes opciones: **1.ALL STATIONS:** Escanea todas las emisoras FM disponibles. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Busca las emisoras FM con señal fuerte solamente. Si se introduce **AUDIO SETTING**, aparecerán las siguientes opciones: **1.STEREO ALLOWED:** Emisión en estéreo. **2.FORCED MONO:** Para mejorar la recepción, cambie al modo de sonido monoaural.

**FR- Options du mode radio:** En mode DAB (A), ou en mode radio FM (B), appuyez sur la touche **MENU** pour accéder aux menus des options du mode en cours.

**A) Options du mode DAB:** **1.FULL SCAN:** Recherche toutes les stations DAB disponibles. **2.MANUAL TUNE:** Syntonisez manuellement une station DAB. **3.DRC (Dynamic Range Control):** Réduit le volume des sons forts ou amplifie les sons faibles, en réduisant ou en comprimant la plage dynamique d'un signal audio. **4.PRUNE:** Supprime toutes les stations non valides. **5.TA:** Annonce de trafic. **6.SYSTEM:** Accès au menu de configuration du système.

**B) Options du mode radio FM:** Les options du mode radio FM sont séparées en 2 groupes: **SCAN SETTING**, et **AUDIO SETTING**. Si vous saisissez **SCAN SETTING**, les options suivantes s'affichent: **1.ALL STATIONS:** Recherche toutes les stations FM disponibles. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Recherche uniquement les stations FM à signal fort. Si vous entrez dans **AUDIO SETTING**, les options suivantes apparaissent: **1.STEREO ALLOWED:** Diffusion stéréo. **2.FORCED MONO:** Pour améliorer la réception, passez en mode de son monoaural.

**IT- Opzioni della modalità radio:** Durante il modo DAB (A), o il modo radio FM (B), premere il tasto **MENU** per accedere al menu delle opzioni del modo corrente.

**A) Opzioni della modalità DAB:** **1.FULL SCAN:** Ricerca tutte le stazioni DAB disponibili. **2.MANUAL TUNE:** Sintonizzarsi su una stazione DAB manualmente. **3.DRC (Controllo della gamma dinamica):** Riduce il volume dei suoni forti o amplifica i suoni deboli, riducendo o comprimendo la gamma dinamica di un segnale audio. **4.PRUNE:** Cancella tutte le stazioni non valide. **5.TA:** Annuncio di traffico. **6.SYSTEM:** Accesso al menu di impostazione del sistema.

**B) Opzioni della modalità radio FM:** Le opzioni della modalità radio FM sono separate in 2 gruppi: **SCAN SETTING**, e **AUDIO SETTING**. Se si inserisce **SCAN SETTING**, appariranno le seguenti opzioni: **1.ALL STATIONS:** Scansiona tutte le stazioni FM disponibili. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Scansiona solo le stazioni FM con segnale forte. Se si inserisce **AUDIO SETTING**, appariranno le seguenti opzioni: **1.STEREO ALLOWED:** Trasmissione stereo. **2.FORCED MONO:** Per migliorare la ricezione, passi alla modalità audio monofonico.

**PT- Opções de modo de rádio:** Durante o modo DAB (A), ou modo rádio FM (B), prima a tecla **MENU** para aceder aos menus de opções do modo actual.

**A) Opções de modo DAB:** **1.FULL SCAN:** Procura todas as estações DAB disponíveis. **2.MANUAL TUNE:** Sintonizar manualmente uma estação DAB. **3.DRC (Controlo do Alcance Dinâmico):** Reduz o volume de sons altos ou amplifica os sons fracos, reduzindo ou comprimindo o alcance dinâmico de um sinal de áudio. **4.PRUNE:** Elimina todas as estações inválidas. **5.TA:** Anúncio de tráfego. **6.SYSTEM:** Aceder ao menu de configuração do sistema.

**B) Opções de modo de rádio FM:** As opções de modo de rádio FM estão separadas em 2 grupos: **SCAN SETTING**, e **AUDIO SETTING**. Se **SCAN SETTING** for introduzido, aparecerão as seguintes opções: **1.ALL STATIONS:** Analisa todas as estações FM disponíveis. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Varredura de estações FM apenas com sinal forte. Se **AUDIO SETTING** for introduzido, aparecerão as seguintes opções: **1.STEREO ALLOWED:** Radiodifusão estéreo. **2.FORCED MONO:** Para melhorar a recepção, mudar para o modo de som monoaural.

**DE- Optionen für den Radiomodus:** Drücken Sie während des DAB-Modus (A), oder des UKW-Radiomodus (B) die Taste **MENU**, um auf die Menüs für die aktuellen Modusoptionen zuzugreifen.

**A) DAB-Modus-Optionen:** **1.FULL SCAN:** Scannen aller verfügbaren DAB-Sender. **2.MANUAL TUNE:** Manuelles Abstimmen auf einen DAB-Sender. **3.DRC (Dynamikbereichskontrolle):** Reduziert die Lautstärke von lauten Tönen oder verstärkt leise Töne und reduziert oder komprimiert so den Dynamikbereich eines Audiosignals. **4.PRUNE:** Entfernt alle ungültigen Sender. **5.TA:** Verkehrsdurchsage. **6.SYSTEM:** Zugriff auf das Systemeinstellungsmenü.

**B) FM-Radio-Modus-Optionen:** Die Optionen für den FM-Radiomodus sind in 2 Gruppen unterteilt: **SCAN SETTING**, und **AUDIO SETTING**. Wenn **SCAN SETTING** eingegeben wird, erscheinen die folgenden Optionen: **1.ALL STATIONS:** Alle verfügbaren FM-Sender scannen. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Scannen Sie nur die FM-Sender mit starkem Signal. Wenn **AUDIO SETTING** eingegeben wird, werden die folgenden Optionen angezeigt: **1.STEREO ALLOWED:** Stereosendung. **2.FORCED MONO:** Um den Empfang zu verbessern, wechseln Sie in den monoauralen Tonmodus.

**SE- Alternativ för radioläge:** Under DAB-läget (A) eller FM-radioläget (B), tryck på **MENU** för att komma till de aktuella lägesalternativsmenyerna.

**A) DAB-lägesalternativ:** **1.FULL SCAN:** Skanna alla tillgängliga DAB-stationer. **2.MANUAL TUNE:** Ställ in en DAB-station manuellt. **3.DRC (Kontroll av det Dynamiska Intervallet):** Minskar volymen på höga ljud eller förstärker tysta ljud och minskar eller komprimerar därmed en ljudsignals dynamiska omfång. **4.PRUNE:** Ta bort alla ogiltiga stationer. **5.TA:** Trafikmeddelande. **6.SYSTEM:** Åtkomst till menyn för systeminställning.

**B) Alternativ för FM-radioläge:** FM-radiolägesalternativen är uppdelade i 2 grupper: **SCAN SETTING**, och **AUDIO SETTING**. Om **SCAN SETTING** anges visas följande alternativ: **1.ALL STATIONS:** Skanna alla tillgängliga FM-stationer. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Skanna endast FM-stationer med stark signal. Om **AUDIO SETTING** har angetts visas följande alternativ: **1.STEREO ALLOWED:** Stereosändning. **2.FORCED MONO:** För att förbättra mottagningen, byt till monoalt ljudläge.

**DK- Radio mode options:** I DAB-tilstand (A) eller FM-radio-tilstand (B) skal du trykke på **MENU** for at få adgang til de aktuelle tilstandsmenuer.

**A) DAB-tilstandens indstillinger:** **1.FULL SCAN:** Scan alle tilgængelige DAB-stationer. **2.MANUAL TUNE:** Afstemning til en DAB-station manuelt. **3.DRC (Kontrol af Dynamisk Område):** Reducerer lydstyrken af høje lyde eller forstærker stille lyde og reducerer eller komprimerer dermed et lydsignals dynamiske område. **4.PRUNE:** Fjern alle de ugyldige stationer. **5.TA:** Trafikmeddelelse. **6.SYSTEM:** Adgang til menuen for systemindstilling.

**B) Muligheder for FM-radiotilstand:** FM-radiotilstandsindstillinger er opdelt i 2 grupper: **SCAN SETTING**, og **AUDIO SETTING**. Hvis **SCAN SETTING** er indtastet, vises følgende indstillinger: **1.ALL STATIONS:** Scan alle tilgængelige FM-stationer. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Scan kun FM-stationer med stærkt signal. Hvis **AUDIO SETTING** er indtastet, vises følgende indstillinger: **1.STEREO ALLOWED:** Stereo udsendelse. **2.FORCED MONO:** For at forbedre modtagelsen skal du skifte til monoaural lydtilstand.

**NL- Opties radiomodus:** Tijdens de DAB-modus (A), of FM-radiomodus (B), drukt u op **MENU** om toegang te krijgen tot de huidige modusoptiemenu's.

**A) DAB-modusopties:** **1.FULL SCAN:** Scan alle beschikbare DAB-zenders. **2.MANUAL TUNE:** Stem handmatig af op een DAB-zender. **3.DRC (Regeling Dynamisch Bereik):** Vermindert het volume van luide geluiden of versterkt stille geluiden waardoor het dynamisch bereik van een audiosignaal wordt verminderd of gecomprimeerd. **4.PRUNE:** Verwijder alle ongeldige zenders. **5.TA:** Verkeersinformatie. **6.SYSTEM:** Toegang tot het systeem instelmenu.

**B) Opties voor FM-radiomodus:** De opties voor de FM-radiomodus zijn onderverdeeld in 2 groepen: **SCAN SETTING**, en **AUDIO SETTING**. Als **SCAN SETTING** wordt ingevoerd, zullen de volgende opties verschijnen: **1.ALL STATIONS:** Scan alle beschikbare FM-zenders. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Scan alleen de FM-zenders met een sterk signaal. Als **AUDIO SETTING** is ingevoerd, verschijnen de volgende opties: **1.STEREO ALLOWED:** Stereo uitzending. **2.FORCED MONO:** Om de ontvangst te verbeteren, schakelt u over naar de mono geluidsmodus.

**FI- Radiotilan vaihtoehto:** Paina DAB-tilassa (A), tai FM-radiotilassa (B), painamalla **MENU** päästäksesi nykyisen tilan vaihtoehtovalikoihin.

**A) DAB-tilavaihtoehto:** **1.FULL SCAN:** Skannaa kaikki käytettävissä olevat DAB-asemat. **2.MANUAL TUNE:** Viritä DAB-asema manuaalisesti. **3.DRC (Dynamic Range Control):** Vähentää voimakkaiden äänien voimakkuutta tai vahvistaa hiljaisia ääniä, mikä vähentää tai pakkaa audiosignaalin



## RADIO MODE OPTIONS\*

OPCIONES DE LOS MODOS DE RADIO / OPTIONS DU MODE RADIO... +18

dynaamista aluetta. **4.PRUNE:** Poista kaikki virheelliset asemat. **5.TA:** Liikennetiedotus. **6.SYSTEM:** Avaa järjestelmän asetusvalikko.

**B) FM-radiotilan vaihtoehdot:** FM-radiotilan vaihtoehdot on erotettu kahteen ryhmään: **SCAN SETTING**, ja **AUDIO SETTING**.

Jos syötetään **SCAN SETTING** seuraavat vaihtoehdot tulevat näkyviin: **1.ALL STATIONS:** Etsi kaikki käytettävissä olevat FM-asemat.

**2.STRONG STATIONS ONLY:** Etsi vain FM-asemia voimakkaalla signaalilla. Jos syötetään **AUDIO SETTING** seuraavat vaihtoehdot tulevat näkyviin: **1.STEREO ALLOWED:** Stereolähetys. **2.FORCED MONO:** Parantaaksesi vastaanottoa, vaihda monoäänitilaan.

**PL- Opcje trybu radia:** Podczas pracy w trybie DAB **(A)**, lub w trybie radia FM **(B)**, naciśnij **MENU** aby uzyskać dostęp do menu opcji bieżącego trybu.

**A) Opcje trybu DAB:** **1.FULL SCAN:** Skanowanie wszystkich dostępnych stacji DAB. **2.MANUAL TUNE:** Ręczne dostrajanie do stacji DAB.

**3.DRC (Dynamiczna Kontrola Zakresu):** Zmniejsza głośność głośniejszych dźwięków lub wzmacnia ciche dźwięki, zmniejszając lub kompresując zakres dynamiki sygnału audio. **4.PRUNE:** Usuwa wszystkie nieprawidłowe stacje. **5.TA:** Komunikat o ruchu drogowym. **6.SYSTEM:** Dostęp do menu ustawień systemowych.

**B) Opcje trybu radia FM:** Opcje trybu radia FM są podzielone na 2 grupy: **SCAN SETTING**, i **AUDIO SETTING**. Po wprowadzeniu **SCAN SETTING** pojawiają się następujące opcje: **1.ALL STATIONS:** Skanowanie wszystkich dostępnych stacji FM. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Skanowanie wyłącznie stacji FM o silnym sygnale. W przypadku wybrania opcji **AUDIO SETTING** pojawiają się następujące opcje: **1.STEREO ALLOWED:** Nadawanie stereofoniczne. **2.FORCED MONO:** Aby poprawić odbiór, zmień tryb dźwięku na monofoniczny.

**CZ- Možnosti režimu rádia:** V režimu DAB **(A)**, nebo v režimu FM rádia **(B)**, stiskněte tlačítko **MENU** pro vstup do nabídky možností aktuálního režimu.

**A) Možnosti režimu DAB:** **1.FULL SCAN:** Prohledá všechny dostupné stanice DAB. **2.MANUAL TUNE:** Ruční naladění stanice DAB. **3.DRC (Řízení Dynamického Rozsahu):** Snižuje hlasitost hlasitých zvuků nebo zesiluje tiché zvuky, čímž snižuje nebo komprimuje dynamický rozsah zvukového signálu. **4.PRUNE:** Odstraní všechny neplatné stanice. **5.TA:** Dopravní hlášení. **6.SYSTEM:** Přístup do nabídky nastavení systému.

**B) Možnosti režimu FM rádia:** Možnosti režimu FM rádia jsou rozděleny do 2 skupin: **SCAN SETTING**, a **AUDIO SETTING**. Pokud zadáte **SCAN SETTING** zobrazí se následující možnosti: **1.ALL STATIONS:** Skenování všech dostupných FM stanic. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Skenujte pouze stanice FM se silným signálem. Pokud je zadáno **AUDIO SETTING** zobrazí se následující možnosti: **1.STEREO ALLOWED:** Stereo vysílání. **2.FORCED MONO:** Pro zlepšení příjmu přepněte na režim monofonního zvuku.

**HR- Opcije radio načina:** Tijekom načina rada DAB **(A)**, ili načina FM radija **(B)**, pritisnite **MENU** za pristup trenutnim izbornicima opcija načina.

**A) Opcije načina rada DAB:** **1.FULL SCAN:** Skenirajte sve dostupne DAB stanice. **2.MANUAL TUNE:** Ručno podesite DAB stanicu. **3.DRC (Kontrola Dinamičkog Raspona):** Smanjuje glasnoću glasnih zvukova ili pojačava tihe zvukove čime se smanjuje ili komprimira dinamički raspon audio signala. **4.PRUNE:** Uklonite sve nevaljane stanice. **5.TA:** Najava prometa. **6.SYSTEM:** Pristupite izborniku postavki sustava.

**B) Opcije načina FM radija:** Opcije načina FM radija podijeljene su u dvije skupine: **SCAN SETTING**, i **AUDIO SETTING**. Ako se unese **SCAN SETTING** pojavit će se sljedeće mogućnosti: **1.ALL STATIONS:** Skenirajte sve dostupne FM stanice. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Skenirajte FM stanice samo s jakim signalom. Ako se unese **AUDIO SETTING** pojavit će se sljedeće mogućnosti: **1.STEREO ALLOWED:** Stereo emitiranje. **2.FORCED MONO:** Da biste poboljšali prijam, prijdite u monoauralni način zvuka.

**SK- Možnosti režimu rádia:** Počas režimu DAB **(A)** alebo režimu FM rádia **(B)** stlačte tlačidlo **MENU**, čím sa dostanete do ponuky možností aktuálneho režimu.

**A) Možnosti režimu DAB:** **1.FULL SCAN:** Vyhľadajte všetky dostupné stanice DAB. **2.MANUAL TUNE:** Manuálne naladenie stanice DAB.

**3.DRC (Ovládanie Dynamického Rozsahu):** Znižuje hlasitosť hlasných zvukov alebo zosilňuje tiché zvuky, čím znižuje alebo komprimuje dynamický rozsah zvukového signálu. **4.PRUNE:** Odstráňte všetky neplatné stanice. **5.TA:** Dopravné hlásenie. **6.SYSTEM:** Prístup do menu systémových nastavení.

**B) Možnosti režimu FM rádia:** Možnosti režimu FM rádia sú rozdelené do 2 skupín: **SCAN SETTING**, a **AUDIO SETTING**. Ak zadáte **SCAN SETTING** zobrazia sa nasledujúce možnosti: **1.ALL STATIONS:** Skenovanie všetkých dostupných FM staníc. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Skenujte iba FM stanice so silným signálom. Ak je zadané **AUDIO SETTING** zobrazia sa nasledujúce možnosti: **1.STEREO ALLOWED:** Stereo vysielanie. **2.FORCED MONO:** Na zlepšenie príjmu prepnite na režim monoaurálneho zvuku.

**HU- Rádió üzemmód beállításai:** DAB üzemmód **(A)** vagy FM rádió üzemmód **(B)** közben nyomja meg a **MENU** gombot az aktuális üzemmód opciók menüjének eléréséhez.

**A) DAB üzemmód beállításai:** **1.FULL SCAN:** Az összes elérhető DAB-állomás beolvasása. **2.MANUAL TUNE:** Kézi hangolás egy DAB-állomásra. **3.DRC (Dinamikus Tartományvezérlés):** Csökkenti a hangos hangok hangerejét vagy felerősíti a halk hangokat, így csökkentve vagy tömörítve a hangjel dinamikatartományát. **4.PRUNE:** Eltávolítja az összes érvénytelen állomást. **5.TA:** Forgalmi bejelentés. **6.SYSTEM:** Belépés a rendszerbeállítások menübe.

**B) FM rádió üzemmód beállításai:** Az FM-rádió üzemmód opciók 2 csoporton belül vannak elkülönítve: **SCAN SETTING**, és **AUDIO SETTING**. Ha a **SCAN SETTING** be van lépve, a következő opciók jelennek meg: **1.ALL STATIONS:** Az összes elérhető FM-állomás beolvasása. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Csak az erős jelű FM-állomások beolvasása. Ha a **AUDIO SETTING** van megadva, a következő lehetőségek jelennek meg: **1.STEREO ALLOWED:** Sztereo adás. **2.FORCED MONO:** A vétel javítása érdekében váltson át monoaurális hangzási módra.

**RO- Opțiuni pentru modul radio:** În timpul modulului DAB **(A)** sau în modul radio FM **(B)**, apăsați **MENU** pentru a accesa meniurile de opțiuni ale modulului curent.

**A) Opțiunile modulului DAB:** **1.FULL SCAN:** Scanează toate posturile DAB disponibile. **2.MANUAL TUNE:** Acordați manual un post DAB. **3.DRC (Controlul Gamei Dinamice):** Reduce volumul sunetelor puternice sau amplifică sunetele liniștite, reducând sau comprimând astfel gama dinamică a unui semnal audio. **4.PRUNE:** Elimină toate stațiile invalide. **5.TA:** Anunț de trafic. **6.SYSTEM:** Accesați meniul de setare a sistemului.

**B) Opțiuni pentru modul radio FM:** Opțiunile modulului radio FM sunt separate în 2 grupe: **SCAN SETTING**, și **AUDIO SETTING**. Dacă se intră în **SCAN SETTING**, vor apărea următoarele opțiuni: **1.ALL STATIONS:** Scanează toate posturile FM disponibile. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Scanați numai posturile FM cu semnal puternic. Dacă se introduce **AUDIO SETTING** vor apărea următoarele opțiuni: **1.STEREO ALLOWED:** Emisiune stereo. **2.FORCED MONO:** Pentru a îmbunătăți recepția, treceți la modul de sunet monoaural.

**CS- Опције радио режима:** Током ДАБ режима **(A)** или ФМ радио режима **(B)**, притисните **MENU** да бисте приступили менијима тренутних опција режима.

**A) Опције режима ДАБ:** **1.FULL SCAN:** Скенирајте све доступне ДАБ станице. **2.MANUAL TUNE:** Ручно подесите ДАБ станицу. **3.DRC (Контрола динамичког опсега):** Смањује јачину гласних звукова или појачава тихе звуке, смањујући тако или компримујући динамички опсег аудио сигнала. **4.PRUNE:** Уклоните све неваљане станице. **5.TA:** Најава саобраћаја. **6.SYSTEM:** Приступите менију за подешавање система.

**B) Опције режима ФМ радија:** Опције режима ФМ радија раздвојене су у две групе: **SCAN SETTING**, и **AUDIO SETTING**. Ако се унесе **SCAN SETTING**, појавиће се следеће опције: **1.ALL STATIONS:** Скенирајте све доступне ФМ станице. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Скенирајте ФМ станице само са jakim сигналом. Ако се унесе **AUDIO SETTING** појавиће се следеће опције: **1.STEREO ALLOWED:** Стерео пренос. **2.FORCED MONO:** Да бисте побољшали пријем, пређите у моноаурални режим звука.

**BG- Опции за радиорежим:** По време на режим DAB **(A)** или FM радио **(B)**, натиснете **MENU**, за да получите достъп до менютата с опции на текущия режим.

**A) Опции на режима DAB:** **1.FULL SCAN:** Сканиране на всички налични DAB станции. **2.MANUAL TUNE:** Настройте ръчно дадена DAB станция.

**3.DRC (Контрол на динамичния обхват):** Намалява силата на силните звуци или усилва тихите звуци, като по този начин намалява или компресира динамичния обхват на аудиосигнала. **4.PRUNE:** Премахнете всички невалидни станции. **5.TA:** Съобщение за пътната обстановка.

**6.SYSTEM:** Достъп до менюто за системни настройки.



## RADIO MODE OPTIONS\*

OPCIONES DE LOS MODOS DE RADIO / OPTIONS DU MODE RADIO... **+18**

**B) Опции за режим на FM радио:** Опциите за режим на FM радио са разделени на 2 групи: **SCAN SETTING**, и **AUDIO SETTING**. Ако се въведе **SCAN SETTING**, ще се появят следните опции: **1.ALL STATIONS:** Сканиране на всички налични FM станции. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Сканиране само на FM станциите със силен сигнал. Ако въведете **AUDIO SETTING** ще се появят следните опции: **1.STEREO ALLOWED:** Стереο излъчване. **2.FORCED MONO:** За да подобрите приемането, преминете към режим на монофоничен звук.

**GR- Επιλογές λειτουργίας ραδιοφώνου:** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας DAB (A) ή της λειτουργίας ραδιοφώνου FM (B), πατήστε **MENU**, για να αποκτήσετε πρόσβαση στα μενού επιλογών της τρέχουσας λειτουργίας.

**A) Επιλογές λειτουργίας DAB:** **1.FULL SCAN:** Σάρωση όλων των διαθέσιμων σταθμών DAB. **2.MANUAL TUNE:** Συντονισμός σε έναν σταθμό DAB με μη αυτόματο τρόπο. **3.DRC (Έλεγχος δυναμικού εύρους):** Μειώνει την ένταση των δυνατών ήχων ή ενισχύει τους ήσυχους ήχους μειώνοντας ή συμπιέζοντας έτσι το δυναμικό εύρος ενός ηχητικού σήματος. **4.PRUNE:** Αφαιρεί όλους τους άκυρους σταθμούς. **5.TA:** Ανακοίνωση κυκλοφορίας. **6.SYSTEM:** Πρόσβαση στο μενού ρυθμίσεων του συστήματος.

**B) Επιλογές λειτουργίας ραδιοφώνου FM:** Οι επιλογές λειτουργίας ραδιοφώνου FM διαχωρίζονται σε 2 ομάδες: **SCAN SETTING** και **AUDIO SETTING**. Εάν εισαχθεί η **SCAN SETTING**, θα εμφανιστούν οι ακόλουθες επιλογές: **1.ALL STATIONS:** Σάρωση όλων των διαθέσιμων σταθμών FM. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Σάρωση μόνο των σταθμών FM με ισχυρό σήμα. Εάν εισαχθεί η **AUDIO SETTING** θα εμφανιστούν οι ακόλουθες επιλογές: **1.STEREO ALLOWED:** Στερεοφωνική εκπομπή. **2.FORCED MONO:** Για να βελτιώσετε τη λήψη, αλλάξτε σε λειτουργία μονοφωνικού ήχου.

**TR- Radyo modu seçenekleri:** DAB modu (A), veya FM radyo modu (B), sırasında, mevcut mod seçeneği menüsüne erişmek için **MENU** tuşuna basın.

**A) DAB modu seçenekleri:** **1.FULL SCAN:** Mevcut tüm DAB istasyonlarını tarayın. **2.MANUAL TUNE:** Bir DAB istasyonunu manuel olarak ayarlayın. **3.DRC (Dinamik Aralık Kontrolü):** Yüksek seslerin seviyesini düşürür veya kısık sesleri yükselterek ses sinyalinin dinamik aralığını azaltır veya sıkıştırır. **4.PRUNE:** Tüm geçersiz istasyonları kaldırın. **5.TA:** Trafik duyurusu. **6.SYSTEM:** Sistem ayar menüsüne erişin.

**B) FM radyo modu seçenekleri:** FM radyo modu seçenekleri 2 gruba ayrılır: **SCAN SETTING**, ve **AUDIO SETTING**. **SCAN SETTING** girilirse, aşağıdaki seçenekler görünecektir: **1.ALL STATIONS:** Tüm mevcut FM istasyonlarını tarayın. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Yalnızca güçlü sinyale sahip FM istasyonlarını tarayın. Girilirse, aşağıdaki seçenekler görünecektir **AUDIO SETTING** Stereo yayın: **1.STEREO ALLOWED:** Alımı iyileştirmek için mono ses moduna geçin.

**RU- Опции радиорежима:** В режиме DAB (A) или FM-радио (B), нажмите **MENU**, для доступа к меню опций текущего режима.

**A) Опции режима DAB:** **1.FULL SCAN:** Сканирование всех доступных станций DAB. **2.MANUAL TUNE:** Настроиться на станцию DAB вручную. **3.DRC (Управление динамическим диапазоном):** Уменьшает громкость громких звуков или усиливает тихие звуки, уменьшая или сжимая динамический диапазон аудиосигнала. **4.PRUNE:** Удалить все недействительные станции. **5.TA:** Объявление о дорожной ситуации. **6.SYSTEM:** Вход в меню системных настроек.

**B) Опции режима FM-радио:** Опции режима FM-радио разделены на 2 группы: **SCAN SETTING**, и **AUDIO SETTING**. Если ввести **SCAN SETTING**, появятся следующие опции: **1.ALL STATIONS:** Сканирование всех доступных FM-станций. **2.STRONG STATIONS ONLY:** Сканирование только FM-станций с сильным сигналом. Если введена **AUDIO SETTING** появятся следующие опции: **1.STEREO ALLOWED:** Стереο вещание. **2.FORCED MONO:** Для улучшения приема перейдите в режим монофонического звучания.



## RADIO MODE INFORMATION\*

INFORMACIÓN DE LOS MODOS DE RADIO / INFORMATIONS SUR LE MODE RADIO... **+17**

**EN- Radio mode information:** During the DAB mode (A), or FM radio mode (B), the display will show the name of the currently tuned radio station and the service information. **1.** Press the **STOP/INFO** button on unit's front panel or **INFO** button on the remote control repeatedly to cycle through the available service information.

**A) DAB mode information:** **DLS (Dynamic Label Segment) > Signal strength > Program type (PTY) > Ensemble name > Frequency > Signal error rate > Bitrate codec > Time > Date.**

**B) FM radio mode information:** **Radio text > Program type (PTY) > Ensemble name > Stereo or Mono reception > Time > Date.**

**ES- Información de los modos de radio:** Durante el modo DAB (A), o el modo de radio FM (B), la pantalla mostrará el nombre de la emisora de radio actualmente sintonizada y la información de servicio. **1.** Pulse el botón **STOP/INFO** del panel frontal de la unidad o el botón **INFO** del mando a distancia repetidamente para mostrar la información de servicio disponible.

**A) Información del modo DAB:** **DLS (Dynamic Label Segment) > Intensidad de la señal > Tipo de programa (PTY) > Nombre del grupo > Frecuencia > Tasa de error de la señal > Bitrate del códec > Hora > Fecha.**

**B) Información del modo de radio FM:** **Texto de radio > Tipo de programa (PTY) > Nombre del grupo > Recepción estéreo o mono > Hora > Fecha.**

**FR- Informations sur le mode radio:** En mode DAB (A), ou en mode radio FM (B), l'écran affiche le nom de la station de radio actuellement sintonisée et des informations sur le service. **1.** Appuyez plusieurs fois sur le bouton **STOP/INFO** du panneau avant de l'appareil ou sur le bouton **INFO** de la télécommande pour faire défiler les informations de service disponibles.

**A) Informations sur le mode DAB:** **DLS (Dynamic Label Segment) > Intensité du signal > Type de programme (PTY) > Nom de la bande > Fréquence > Taux d'erreur du signal > Débit binaire du codec > Heure > Date.**

**B) Informations sur le mode radio FM:** **Texte radio > Type de programme (PTY) > Nom de la bande > Réception stéréo ou mono > Heure > Date.**

**IT- Informazioni sulla modalità radio:** Durante il modo DAB (A), o il modo radio FM (B), il display mostrerà il nome della stazione radio attualmente sintonizzata e le informazioni di servizio. **1.** Premere il tasto **STOP/INFO** sul pannello frontale dell'unità o il tasto **INFO** sul telecomando ripetutamente per scorrere le informazioni di servizio disponibili.

**A) Informazioni sul modo DAB:** **DLS (Dynamic Label Segment) > Forza del segnale > Tipo di programma (PTY) > Nome della banda > Frequenza > Signal Error Rate > Codec Bitrate > Ora > Data.**

**B) Informazioni sulla modalità radio FM:** **Testo della radio > Tipo di programma (PTY) > Nome della banda > Ricezione stereo o mono > Ora > Data.**

**PT- Informação sobre o modo de rádio:** Durante o modo DAB (A), ou modo rádio FM (B), o visor mostrará o nome da estação de rádio actualmente sintonizada e informações de serviço. **1.** Prima o botão **STOP/INFO** no painel frontal da unidade ou o botão **INFO** no controlo remoto repetidamente para percorrer as informações de serviço disponíveis.

**A) Informação do modo DAB:** **DLS (Dynamic Label Segment) > Força do sinal > Tipo de programa (PTY) > Nome da banda > Frequência > Taxa de erros do sinal > Taxa de bits do código > Hora > Data.**

**B) Informação sobre o modo de rádio FM:** **Texto do rádio > Tipo de programa (PTY) > Nome da banda > Recepção estéreo ou mono > Hora > Data.**



## RADIO MODE INFORMATION\*

INFORMACIÓN DE LOS MODOS DE RADIO / INFORMATIONS SUR LE MODE RADIO... +17

**DE- Informationen zum Radiomodus:** Während des DAB-Modus (A), oder des UKW-Radio-Modus (B), zeigt das Display den Namen des aktuell eingestellten Radiosenders und die Serviceinformationen an. 1. Drücken Sie wiederholt die Taste **STOP/INFO** an der Gerätefront oder die Taste **INFO** auf der Fernbedienung, um durch die verfügbaren Serviceinformationen zu blättern.

**A) Informationen zum DAB-Modus: DLS (Dynamic Label Segment) > Signalstärke > Programmtyp (PTY) > Ensemble-Name > Frequenz > Signalfehlerrate > Bitrate Codec > Zeit > Datum.**

**B) FM-Radiomodus-Informationen: Radiotext > Programmtyp (PTY) > Ensemble-Name > Stereo- oder Mono-Empfang > Zeit > Datum.**

**SE- Information om radioläge:** Under DAB-läget (A), eller FM-radioläget (B) visas namnet på den inställda radiostationen och serviceinformation på displayen. 1. Tryck uppregade gånger på knappen **STOP/INFO** på enhetens frontpanel eller på knappen **INFO** på fjärrkontrollen för att gå igenom den tillgängliga serviceinformationen.

**A) Information om DAB-läge: DLS (Dynamic Label Segment) > Signalstyrka > Programtyp (PTY) > Ensemblenamn > Frekvens > Signalfelprocent > Bitrate codec > Tid > Datum.**

**B) Information om FM-radioläge: Radiotext > Programtyp (PTY) > Ensemblenamn > Stereo- eller monomottagning > Tid > Datum.**

**DK- Oplysninger om radiomodus:** I DAB-tilstand (A), eller FM-radio-tilstand (B), viser displayet navnet på den aktuelt indstillede radiostation og serviceoplysningerne. 1. Tryk gentagne gange på knappen **STOP/INFO** på apparatets frontpanel eller på knappen **INFO** på fjernbetjeningen for at gennemse de tilgængelige serviceoplysninger.

**A) Oplysninger om DAB-tilstand: DLS (Dynamic Label Segment) > Signalstyrke > Programtype (PTY) > Ensemblenavn > Frekvens > Signalfejlrate > Bitrate codec > Tid > Dato.**

**B) Oplysninger om FM-radiotilstand: Radiotekst > Programtype (PTY) > Ensemblenavn > Stereo eller mono modtagelse > Tid > Dato.**

**NL- Informatie over de radiomodus:** Tijdens de DAB-modus (A), of FM-radiomodus (B), toont het display de naam van de momenteel afgestemde radiozender en de service-informatie. 1. Druk herhaaldelijk op de toets **STOP/INFO** op het voorpaneel van het toestel of op de toets **INFO** op de afstandsbediening om door de beschikbare service-informatie te bladeren.

**A) DAB-modus informatie: DLS (Dynamic Label Segment) > Signaalsterkte > Programmatype (PTY) > Ensemble-naam > Frequentie > Signaalfoutpercentage > Bitrate codec > Tijd > Datum.**

**B) FM-radiomodus-informatie: Radiotekst > Programmatype (PTY) > Ensemble-naam > Stereo of Mono-ontvangst > Tijd > Datum.**

**FI- Radiotilan tiedot:** DAB-tilassa (A), tai FM-radiotilassa (B), näytössä näkyy parhaillaan viritetyn radioaseman nimi ja huoltotiedot. 1. Paina **STOP/INFO**-painiketta laitteen etupaneelissa tai **INFO**-painiketta kaukosäätimessä toistuvasti selataksesi käytettävissä olevia huoltotietoja.

**A) DAB-tilatiedot: DLS (Dynamic Label Segment) > Signaalin vahvuus > Ohjelman tyyppi (PTY) > Kokoonpanon nimi > Taajuus > Signaalin virheosuus > Bittinopeuskoodekki > Aika > Päivämäärä.**

**B) FM-radiotilan sisustus: Radioteksti > Ohjelmattyyppi (PTY) > Ryhmän nimi > Stereo- tai monovastaanotto > Aika > Päivämäärä.**

**PL- Informacje o trybie radia:** Podczas pracy w trybie DAB (A), lub w trybie radia FM (B), na wyświetlaczu pojawi się nazwa aktualnie dostrojonej stacji radiowej oraz informacje o usługach. 1. Naciśnij kilkakrotnie przycisk **STOP/INFO** na panelu przednim urządzenia lub przycisk **INFO** na pilocie, aby wyświetlić dostępne informacje o usługach.

**A) Informacje o trybie DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Siła sygnału > Typ programu (PTY) > Nazwa zespołu > Częstotliwość > Stopa błędów sygnału > Kodek bitrate > Czas > Data.**

**B) Informacje o trybie radia FM: Tekst radiowy > Typ programu (PTY) > Nazwa zespołu > Odbiór stereofoniczny lub monofoniczny > Czas > Data.**

**CZ- Informace o režimu rádia:** V režimu DAB (A), nebo FM rádia (B), se na displeji zobrazuje název aktuálně naladěné rozhlasové stanice a servisní informace. 1. Opakovaným stisknutím tlačítka **STOP/INFO** na předním panelu přístroje nebo tlačítka **INFO** na dálkovém ovladači můžete procházet dostupné servisní informace.

**A) Informace o režimu DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Síla signálu > Typ programu (PTY) > Název souboru > Frekvence > Chybovost signálu > Datový tok kodeku > čas > Datum.**

**B) Informace o režimu FM rádia: Text rádia > Typ programu (PTY) > Název souboru > Stereofonní nebo monofonní příjem > čas > Datum.**

**HR- Informacije o radio načinu:** Tijekom DAB načina rada (A) ili načina FM radija (B), zaslon će prikazati naziv trenutno podešene radio stanice i informacije o usluzi. 1. Pritisnite tipku **STOP/INFO** na prednjoj ploči uređaja ili **INFO** tipku na daljinskom upravljaču više puta da biste prebacili dostupne servisne informacije.

**A) Informacije o načinu rada DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Jačina signala > Vrsta programa (PTY) > Naziv ansambla > Frekvencija > Stopa greške signala > Kodek brzine prijenosa > Vrijeme > Datum.**

**B) Informacije o načinu rada FM radija: Tekst radija > Vrsta programa (PTY) > Naziv ansambla > Stereo ili Mono prijem > Vrijeme > Datum.**

**SK- Informácie o rádiovom režime:** Počas režimu DAB (A), alebo režimu FM rádia (B) sa na displeji zobrazí názov aktuálne naladenej rozhlasovej stanice a servisné informácie. 1. Opakovaným stláčaním tlačidla **STOP/INFO** na prednom paneli prístroja alebo tlačidla **INFO** na diaľkovom ovládači môžete prechádzať cez dostupné servisné informácie.

**A) Informácie o režime DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Signal strenght > Program type (PTY) > Ensemble name > Frequency > Signal error rate > Bitrate codec > čas > Datum.**

**B) Informácie o režime FM rádia: Text rádia > Typ programu (PTY) > Názov súboru > Stereo alebo mono príjem > čas > Datum.**

**HU- Rádió üzemmód információ:** DAB üzemmód (A) vagy FM rádió üzemmód (B), közben a kijelzőn megjelenik az aktuálisan beállított rádióállomás neve és a szolgáltatási információk. 1. Nyomja meg többször a **STOP/INFO** gombot a készülék előlapján vagy az **INFO** gombot a távirányítón a rendelkezésre álló szervizinformációk áttekintéséhez.

**A) DAB üzemmód információi: DLS (Dynamic Label Segment) > Jelerősség > Programtípus (PTY) > Ensemble neve > Frekvencia > Jelhibaarány > Bitsebesség kód kód > Idő > Datum.**

**B) FM rádió üzemmód információi: Rádiószöveg > Programtípus (PTY) > Ensemble neve > Sztereo vagy monó vétel > Idő > Datum.**

**RO- Informații despre modul radio:** În timpul modulului DAB (A) sau în timpul modulului radio FM (B), pe afișaj apare numele postului de radio reglat în acel moment și informațiile de serviciu. 1. Presați butonul **STOP/INFO** de pe panoul frontal al unității sau butonul **INFO** de pe telecomandă în mod repetat pentru a parcurge informațiile de service disponibile.

**A) Informații despre modul DAB: DLS (Dynamic Label Segment) > Intensitatea semnalului > Tipul de program (PTY) > Numele ansamblului > Frecvența > Rata de eroare a semnalului > Codec de bitrate > Ora > Data.**

**B) Informații privind modul radio FM: Text radio > Tipul de program (PTY) > Numele ansamblului > Recepție stereo sau mono > Ora > Data.**

**CS- Информације о радио режиму:** Током ДАБ режима (А) или ФМ радио режима (В), на екрану ће се појавити име тренутно подешене радио станице и информације о услузи. 1. Притисните тастер **STOP/INFO** на предњој плочи уређаја или **INFO** тастер на даљинском управљању да бисте циклично прегледали доступне сервисне информације.

**A) Информације о режиму ДАБ: DLS (сегмент динамичке налепнице) > Јачина сигнала > Тип програма (PTY) > Назив ансамбла > Фреквенција > Стопа грешке сигнала > Кодек брзине пријеноса > Време > Датум.**

**B) Информације о режиму ФМ радија: Текст радија > Тип програма (PTY) > Назив ансамбла > Стерео или Моно пријем > Време > Датум.**

**BG- Информация за режима на радиото:** По време на режим DAB (A) или FM радио (B), на дисплея се показва името на настроената в момента радиостанция и сервисната информация. 1. Натиснете многократно бутона **STOP/INFO** на предния панел на устройството или бутона **INFO** на дистанционното управление, за да преминете през наличната сервисна информация.



## RADIO MODE INFORMATION\*

INFORMACIÓN DE LOS MODOS DE RADIO / INFORMATIONS SUR LE MODE RADIO... +17

**A) Информация за режима DAB: DLS (Динамичен сегмент на етикета) > Сила на сигнала > Тип на програмата (PTY) > Име на ансамбъла > Честота > Коефициент на грешка на сигнала > Кодекс на битрейта > Час > Дата.**

**B) Информация за режима на FM радио: Текст на радиото > Тип на програмата (PTY) > Име на ансамбъла > Стереο или моноприем > Час > Дата.**

**GR- Πληροφορίες λειτουργίας ραδιοφώνου:** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας DAB **(Α)** ή της λειτουργίας ραδιοφώνου FM **(Β)**, η οθόνη θα εμφανίζει το όνομα του τρέχοντα συντονισμένου ραδιοφωνικού σταθμού και πληροφορίες υπηρεσίας. **1.** Πατήστε επανειλημμένα το κουμπί **STOP/INFO** στην πρόσφατη της μονάδας ή το κουμπί **INFO** στο τηλεχειριστήριο για να μετακινηθείτε στις διαθέσιμες πληροφορίες σέρβις.

**A) Πληροφορίες λειτουργίας DAB: DLS (Δυναμικό τμήμα ετικέτας) > Ισχύς σήματος > Τύπος προγράμματος (PTY) > Όνομα συνόλου > Συχνότητα > Ποσοστό σφάλματος σήματος > Κωδικοποιητής bitrate > Χρόνος > Ημερομηνία.**

**B) Πληροφορίες για τη λειτουργία ραδιοφώνου FM: Ραδιοφωνικό κείμενο > Τύπος προγράμματος (PTY) > Όνομα συνόλου > Στερεοφωνική ή μονοφωνική λήψη > Χρόνος > Ημερομηνία.**

**TR- Radyo modu bilgileri:** DAB modu **(A)** veya FM radyo modu **(B)**, sırasında, ekran o anda ayarlı olan radyo istasyonunun adını ve servis bilgilerini gösterecektir. **1.** Mevcut servis bilgileri arasında geçiş yapmak için ünitenin ön panelindeki **STOP/INFO** düğmesine veya uzaktan kumanda üzerindeki **INFO** düğmesine art arda basın.

**A) DAB modu bilgileri: DLS (Dynamic Label Segment) > Sinyal gücü > Program türü (PTY) > Koro adı > Frekans > Sinyal hata oranı > Bit hızı kodeki > Zaman > Tarih.**

**B) FM radyo modu bilgisi: Radyo metni > Program türü (PTY) > Koro adı > Stereo veya Mono alım > Zaman > Tarih.**

**RU- Информация о режиме радио:** В режиме DAB **(A)** или FM-радио **(B)**, на дисплее отображается название настроенной в данный момент радиостанции и служебная информация. **1.** Нажмите кнопку **STOP/INFO** на передней панели устройства или кнопку **INFO** на пульте дистанционного управления несколько раз, чтобы просмотреть доступную служебную информацию.

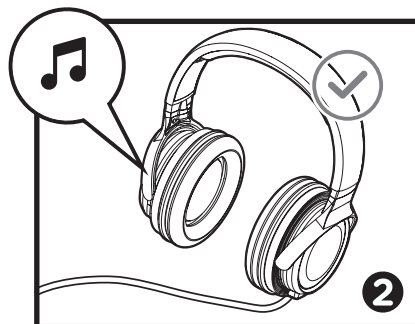
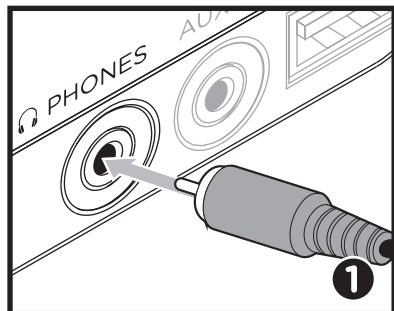
**A) Информация о режиме DAB: DLS (Сегмент динамической метки) > Сила сигнала > Тип программы (PTY) > Название ансамбля > Частота > Коэффициент ошибок сигнала > Битрейт кодека > Время > Дата.**

**B) Информация о режиме FM-радио: Текст радио > Тип программы (PTY) > Название ансамбля > Стереο или моно прием > Время > Дата.**



## EARPHONES CONNECTION\*

CONEXIÓN DE AURICULARES / CONNEXION DES ÉCOUTEURS... +18



**1**

**CONNECT THE EARPHONES**  
INTO THE "PHONES" INPUT OF THE SIDE  
PANEL.

**2**

**ENJOY THE LISTEN!**  
ADJUST THE VOLUME CAREFULLY TO AVOID  
POSSIBLE HEARING DAMAGE.

**ES- Conexión de auriculares:** **1.** Conecte los auriculares a la toma "PHONES" en el panel lateral del radiocasete. **2.** ¡Disfrute de la escucha! Ajuste cuidadosamente el volumen para evitar posibles lesiones auditivas.

**FR- Connexion des écouteurs:** **1.** Connectez un casque d'écoute à la prise "PHONES" située sur le panneau latéral du lecteur de cassettes radio. **2.** Bonne écoute ! Réglez le volume avec précaution pour éviter tout dommage auditif éventuel.

**IT- Collegamento delle cuffie:** **1.** Collegare le cuffie alla presa "PHONES" sul pannello laterale del lettore di radiocassetta. **2.** Buon ascolto! Regolare il volume con attenzione per evitare possibili danni all'udito.

**PT- Ligação de auscultadores:** **1.** Ligar os auscultadores ao conector "PHONES" no painel lateral do leitor de cassetes de rádio. **2.** Desfrute da audição! Ajustar o volume cuidadosamente para evitar possíveis danos auditivos.

**DE- Anschluss der Ohrhörer:** **1.** Schließen Sie den Kopfhörer an den Eingang "PHONES" an der Seitenwand an. **2.** Genießen Sie den Hör-genuss! Und stellen Sie die Lautstärke vorsichtig ein, um mögliche Hörschäden zu vermeiden.

**SE- Anslutning för hörlurar:** **1.** Anslut hörlurarna till ingången "PHONES" på sidopanelen. **2.** Njut av lyssningen! Och justera volymen försiktigt för att förhindra eventuella hörselskador.



## EARPHONES CONNECTION\*

CONEXIÓN DE AURICULARES / CONNEXION DES ÉCOUTEURS... +18

**DK- Tilslutning af øretelefoner:** 1.Tilslut høretelefonerne til "PHONES"-indgangen på sidepanelet. 2.Nyd lytteoplevelsen! Og juster forsigtigt lydstyrken for at undgå eventuelle høreskader.

**NL- Aansluiting van de koptelefoon:** 1.Sluit de oortelefoon aan op de "PHONES" ingang van het zijpaneel. 2.Geniet van het luisteren! En stel het volume zorgvuldig in om mogelijk gehoorletsel te voorkomen.

**FI- Kuulokeliitäntä:** 1.Liitä kuulokkeet sivupaneelin "PHONES"-tuloon. 2.Nauti kuuntelusta! Säädä äänenvoimakkuutta varovasti kuulovammojen välttämiseksi.

**PL- Podłączenie słuchawek:** 1.Podłącz słuchawki do wejścia "PHONES" na panelu bocznym. 2.Ciesz się słuchaniem! Ostrożnie wyreguluj głośność, aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom słuchu.

**CZ- Připojení sluchátek:** 1.Připojte sluchátka ke vstupu "PHONES" na bočním panelu. 2.Užijte si poslech! A pečlivě nastavte hlasitost, abyste předešli případnému poškození sluchu.

**HR- Veza za slušalice:** 1.Spojite slušalice na ulaz "PHONES" na bočnoj ploči. 2.Uživajte u slušanju! I pažljivo podesite glasnoću kako biste spriječili moguće ozljede sluha.

**SK- Pripojenie slúchadiel:** 1.Pripojte slúchadlá do vstupu "PHONES" na bočnom paneli boomboxu. 2.Vychutnajte si počúvanie! A opatrne nastavte hlasitosť, aby ste predišli prípadnému poškodeniu sluchu.

**HU- Fülhallgatató csatlakoztatása:** 1.Csatlakoztassa a fülhallgatót az oldalsó panel "PHONES" bemenetéhez. 2.Élvezze a zenehallgatást! És óvatosan állítsa be a hangerőt, hogy elkerülje az esetleges hallássérüléseket.

**RO- Conexiune pentru căști:** 1.Conectați căștile la intrarea "PHONES" de pe panoul lateral al radiocasetofonului. 2.Bucurați-vă de ascultare! Și reglați cu atenție volumul pentru a preveni eventualele leziuni auditive.

**CS- Вежа за слушалице:** 1.Повежите слушалице на улаз "PHONES" на боčnoj плочи боомбока. 2.Уживајте у слушању! И пажљиво подесите јачину звука како бисте спречили повреду слуха.

**BG- Връзка за слушалки:** 1.Свържете слушалките към входа "PHONES" на страничния панел на бумбокса. 2.Насладете се на слушането! И регулирайте внимателно силата на звука, за да предотвратите евентуални увреждания на слуха.

**GR- Σύνδεση ακουστικών:** 1.Συνδέστε τα ακουστικά στην είσοδο "PHONES" στην πλαϊνή πλευρά του boombox. 2.Απολαύστε την ακρόαση! Και ρυθμίστε προσεκτικά την ένταση του ήχου για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς της ακοής.

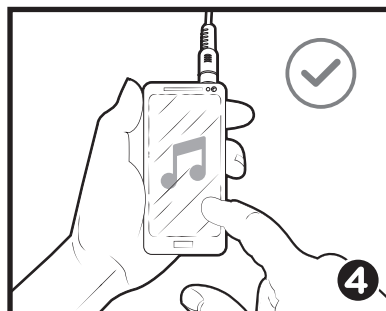
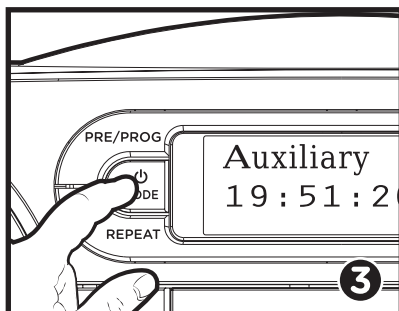
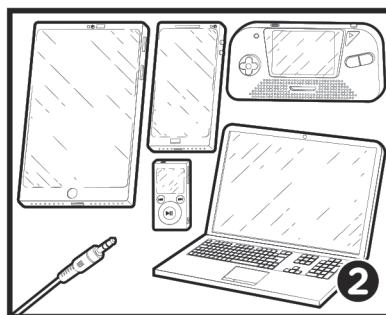
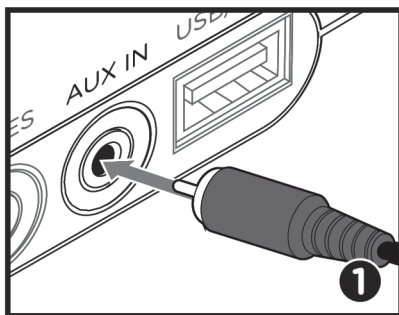
**TR- Kulaklık bağlantısı:** 1.Kulaklıkları yan panelin "PHONES" girişine bağlayın. 2.Dinlemenin tadını çıkar! Ve olası işitme yaralanmalarını önlemek için sesi dikkatlice ayarlayın.

**RU- Подключение наушников:** 1.Подключите наушники к входу "PHONES" на боковой панели. 2.Наслаждайтесь прослушиванием! И аккуратно отрегулируйте громкость, чтобы предотвратить возможные травмы слуха.



## AUXILIARY INPUT MODE\*

MODO DE ENTRADA AUXILIAR / MODE D'ENTRÉE AUXILIAIRE... +18





## AUXILIARY INPUT MODE\*

MODO DE ENTRADA AUXILIAR / MODE D'ENTRÉE AUXILIAIRE... +18

- 1 CONNECT AN AUXILIARY CABLE**  
USING A 3.5MM DOUBLE-ENDED AUDIO CABLE,  
CONNECT ONE END TO THE BOOMBOX...
- 2 SELECT THE PLAYBACK DEVICE**  
CONNECT THE OTHER END TO A COMPATIBLE  
AUDIO PLAYER OR MULTIMEDIA DEVICE.
- 3 SELECT THE AUXILIARY MODE**  
USING THE SOURCE MODE BUTTON ON THE  
FRONT PANEL OR ON THE REMOTE CONTROL.
- 4 ENJOY THE PLAYBACK!**  
MANAGE PLAYBACK THROUGH THE CONNec-  
TED EXTERNAL DEVICE.

**ES- Modo de entrada auxiliar:** 1.Conecte un cable de audio de doble terminación de 3,5 mm a la toma "AUX IN" en el panel lateral del radiocasete. 2.Conecte el otro extremo del cable de audio al dispositivo de reproducción deseado. 3.Seleccione el modo AUX utilizando el botón **MODE** del panel frontal o del mando a distancia. 4.Controla la reproducción a través del dispositivo externo conectado.

**FR- Mode d'entrée auxiliaire:** 1.Connectez un câble audio à double extrémité de 3,5 mm à la prise "AUX IN" sur le panneau latéral du boombox. 2.Connectez l'autre extrémité du câble audio à l'appareil de lecture souhaité. 3.Sélectionnez le mode AUX à l'aide du bouton **MODE** du panneau avant ou de la télécommande. 4.Contrôlez la lecture par le biais de l'appareil externe connecté.

**IT- Modalità di ingresso ausiliario:** 1.Collegare un cavo audio a doppia terminazione da 3,5 mm alla presa "AUX IN" sul pannello laterale dello stereo. 2.Collegare l'altra estremità del cavo audio al dispositivo di riproduzione desiderato. 3.Selezionare la modalità AUX usando il pulsante **MODE** sul pannello frontale o sul telecomando. 4.Controlla la riproduzione attraverso il dispositivo esterno collegato.

**PT- Modo de entrada auxiliar:** 1.Ligar um cabo de áudio de 3,5 mm com duas extremidades ao conector "AUX IN" no painel lateral do boombox. 2.Ligar a outra extremidade do cabo de áudio ao dispositivo de reprodução desejado. 3.Selecionar o modo AUX usando o botão **MODE** no painel frontal ou no comando à distância. 4.Controlar a reprodução através do dispositivo externo ligado.

**DE- Auxiliary-Eingangsmodus:** 1.Schließen Sie ein 3,5-mm-Audiokabel mit zwei Enden an die Buchse "AUX IN" an der Seitenwand der Boombox an. 2.Schließen Sie das andere Ende des Audiokabels an das gewünschte Wiedergabegerät an. 3.Wählen Sie den AUX-Modus mit der **MODE**-Taste auf der Frontplatte oder der Fernbedienung aus. 4.Steuern Sie die Wiedergabe über das angeschlossene externe Gerät.

**SE- Läge för extra ingång:** 1.Anslut en 3,5 mm dubbeländad ljudkabel till "AUX IN"-uttaget på boomboxens sidopanel. 2.Anslut den andra änden av ljudkabeln till önskad uppspelningsenhet. 3.Välj AUX-läge med hjälp av **MODE**-knappen på frontpanelen eller på fjärrkontrollen. 4.Styr uppspelningen via den anslutna externa enheten.

**DK- Tilstand for ekstraingang:** 1.Tilslut et 3,5 mm lyd kabel med dobbeltsidet ende til "AUX IN"-stikket på boomboxens sidepanel. 2.Tilslut den anden ende af lydkablet til den ønskede afspilningsenhed. 3.Vælg AUX-tilstand ved hjælp af knappen **MODE** på frontpanelet eller på fjernbetjeningen. 4.Styr afspilningen via den tilsluttede eksterne enhed.

**NL- Hulpingangsmodus:** 1.Sluit een 3,5mm audio kabel met dubbele uiteinden aan op de "USB-MP3" aansluiting op het zijpaneel van de boombox. 2.Sluit het andere uiteinde van de audiokabel aan op het gewenste afspelapparaat. 3.Selecteer de AUX modus met de **MODE** toets op het voorpaneel of op de afstandsbediening. 4.Bedien het afspelen via het aangesloten externe apparaat.

**FI- Lisäsyöttötila:** 1.Liitä 3,5 mm:n kaksipäinen äänikaapeli "USB-MP3"-liittimeen boomboxin sivupaneelissa. 2.Liitä äänikaapelin toinen pää haluttuun toistolaitteeseen. 3.Valitse AUX-tila etupaneelin tai kaukosäätimen **MODE**-painikkeella. 4.Ohjaa toistoa liitetyn ulkoisen laitteen kautta.

**PL- Tryb wejścia pomocniczego:** 1.Podłącz kabel audio o podwójnej końcówce 3,5 mm do gniazda "AUX IN" na bocznym panelu boomboxa. 2.Podłącz drugi koniec kabla audio do żądanego urządzenia odtwarzającego. 3.Wybierz tryb AUX za pomocą przycisku **MODE** na panelu przednim lub na pilocie zdalnego sterowania. 4.Steruj odtwarzaniem za pomocą podłączonego urządzenia zewnętrznego.

**CZ- Režim pomocného vstupu:** 1.Připojte 3,5mm oboustranný audiokabel ke konektoru "AUX IN" na bočním panelu boomboxu. 2.Druhý konec audiokabelu připojte k požadovanému přehrávacímu zařízení. 3.Pomocí tlačítka **MODE** na předním panelu nebo na dálkovém ovladači vyberte režim AUX. 4.Ovládejte přehrávání prostřednictvím připojeného externího zařízení.

**HR- Način pomoćnog unosa:** 1.Spojite 3,5 mm dvostruki audio kabel na utičnicu "AUX IN" na bočnoj ploči boomboxa. 2.Drugi kraj audio kabela spojite na željeni uređaj za reprodukciju. 3.Odaberite AUX način rada tipkom **MODE** na prednjoj ploči ili na daljinskom upravljaču. 4.Upravlajte reprodukcijom putem povezanog vanjskog uređaja.

**SK- Režim pomocného vstupu:** 1.Pripojte 3,5 mm obojstranný audio kábel do konektora "AUX IN" na bočnom paneli boomboxu. 2.Druhý koniec audio kábla pripojte k požadovanému prehrávaciemu zariadeniu. 3.Pomocou tlačidla **MODE** na prednom paneli alebo na diaľkovom ovládači vyberte režim AUX. 4.Ovládajte prehrávanie prostredníctvom pripojeného externého zariadenia.

**HU- Kiegészítő bemeneti üzemmód:** 1.Csatlakoztasson egy 3,5 mm-es kétfélgű audiókábelt a boombox oldalsó paneljén található "AUX IN" csatlakozóhoz. 2.Csatlakoztassa az audiókábel másik végét a kívánt lejátszóeszközökhöz. 3.Válassza ki az AUX üzemmódot az előlapon vagy a távirányítón található **MODE** gombbal. 4.Irányítsa a lejátszást a csatlakoztatott külső eszközön keresztül.

**RO- Modul de intrare auxiliară:** 1.Conectați un cablu audio cu două capete de 3,5 mm la mufa "AUX IN" de pe panoul lateral al radiocasetofonului. 2.Conectați celălalt capăt al cablului audio la dispozitivul de redare dorit. 3.Selectați modul AUX cu ajutorul butonului **MODE** de pe panoul frontal sau de pe telecomandă. 4.Controlați redarea prin intermediul dispozitivului extern conectat.

**CS- Режим помоћног уноса:** 1.Прикључите двоструки аудио кабл од 3,5 мм на прикључак "AUX IN" на бочној плочи боомбока. 2.Повежите други крај аудио кабла са жељеним уређајем за репродукцију. 3.Изаберите АУКС режим помоћу дугмета **MODE** на предњој плочи или на даљинском управљачу. 4.Управљајте репродукцијом преко повезаног спољног уређаја.

**BG- Режим на спомагателен вход:** 1.Свържете 3,5-милиметров аудиокабел с двоен край към гнездото "AUX IN" на страничния панел на бумбокса. 2.Свържете другия край на аудиокабела към желаното устройство за възпроизвеждане. 3.Изберете режим AUX с помощта на бутона **MODE** на предния панел или на дистанционното управление. 4.Управлявайте възпроизвеждането чрез свързаното външно устройство.

**GR- Λειτουργία βοηθητικής εισόδου:** 1.Συνδέστε ένα καλώδιο ήχου 3,5 mm με δύο άκρες στην υποδοχή "AUX IN" στην πλαϊνή πλευρά του boombox. 2.Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου ήχου στην επιθυμητή συσκευή αναπαραγωγής. 3.Επιλέξτε τη λειτουργία AUX χρησιμοποιώντας το κουμπί **MODE** στον μπροστινό πίνακα ή στο τηλεχειριστήριο. 4.Ελέγξτε την αναπαραγωγή μέσω της συνδεδεμένης εξωτερικής συσκευής.



## AUXILIARY INPUT MODE\*

MODO DE ENTRADA AUXILIAR / MODE D'ENTRÉE AUXILIAIRE... +18

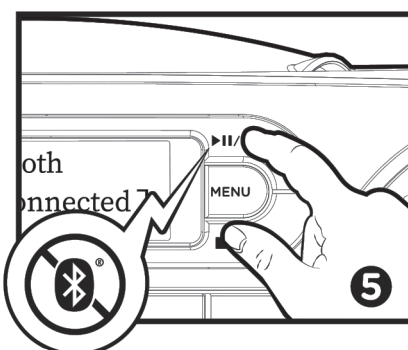
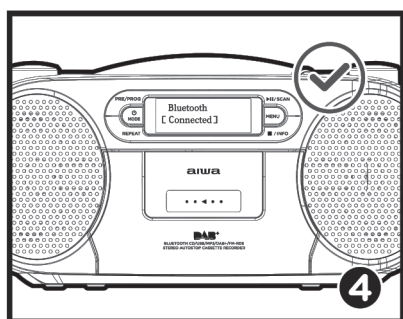
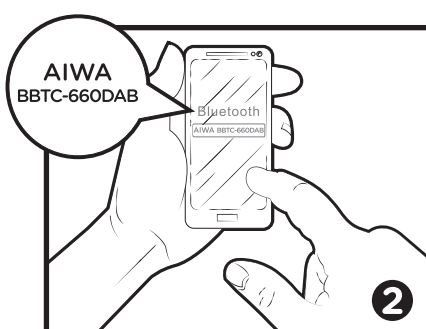
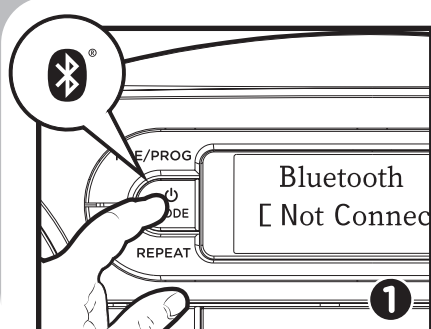
**TR- Yardımcı giriş modu:** 1.Bom kutusunun yan panelindeki "AUX IN" jakına 3,5 mm çift uçlu bir ses kablosu bağlayın. 2.Ses kablosunun diğer ucunu istenen oynatma cihazına bağlayın. 3.Ön paneldeki **MODE** düğmesini kullanarak AUX modunu seçin. 4.Bağlı harici cihaz üzerinden oynatmayı kontrol edin.

**RU- Режим дополнительного входа:** 1.Подключите 3,5-мм двухсторонний аудиокабель к разъему "AUX IN" на боковой панели штанги. 2.Подключите другой конец аудиокабеля к нужному устройству воспроизведения. 3.Выберите режим AUX с помощью кнопки **MODE** на передней панели или на пульте дистанционного управления. 4.Управляйте воспроизведением через подключенное внешнее устройство.



## BLUETOOTH MODE\*

MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +17



**1 SELECT THE BLUETOOTH MODE**  
USING THE SOURCE MODE BUTTON ON THE FRONT PANEL OR ON THE REMOTE CONTROL.

**2 SEARCH FOR THE PAIRING NAME**  
SEARCH FOR AIWA BBTC-660DAB WITHIN THE BLUETOOTH DEVICES LIST.

**3 STAY CLOSE...**  
THE EFFECTIVE RANGE OF BLUETOOTH DEVICES IS 10 METERS.

**4 ENJOY THE MUSIC!**  
THE BOOMBOX WILL NOTIFY YOU WHEN BOTH DEVICES HAVE SUCCESSFULLY CONNECTED.

**5 DISCONNECT THE DEVICE**  
PRESS AND HOLD THE SCAN BUTTON ON THE FRONT PANEL OR OK BUTTON ON THE REMOTE CONTROL FOR 3 SECONDS TO DISCONNECT THE CURRENTLY PAIRED DEVICE AND RESTART THE PAIRING PROCESS.



## BLUETOOTH MODE\*

MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +17

**ES- Modo Bluetooth:** 1. Seleccione el modo Bluetooth. Pulsando repetidamente el botón **MODE** del panel frontal o del mando a distancia. 2. Busque el nombre de emparejamiento. Busque el nombre **AIWA BBTC-660DAB** dentro de la lista de dispositivos Bluetooth. 3. Manténgase cerca... El alcance efectivo de los dispositivos Bluetooth es de 10 metros. 4. ¡Disfrute de la escucha! El radiocasete le notificará cuando ambos dispositivos se hayan conectado con éxito. 5. Desvincular dispositivo. Mantenga pulsado durante 3 segundos el botón **SCAN** del panel frontal o **OK** en el mando a distancia. Cuando el dispositivo se haya desvinculado, la unidad reiniciará el proceso de emparejamiento.

**FR- Mode Bluetooth:** 1. Sélectionnez le mode Bluetooth. Utilisant le bouton **MODE** du panneau avant ou de la télécommande. 2. Cherchez le nom de la correspondance. Recherchez le nom **AIWA BBTC-660DAB** dans la liste des appareils Bluetooth. 3. Restez à proximité. La portée effective des appareils Bluetooth est de 10 mètres. 4. La radiocassette vous informera lorsque les deux appareils se seront connectés avec succès. 5. Désaccouplez l'appareil. Appuyez sur le bouton **SCAN** sur le panneau avant ou **OK** sur la télécommande et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes. Lorsque l'appareil a été désapparié, l'unité redémarre le processus d'appairage.

**IT- Modalità Bluetooth:** 1. Selezionare il modo Bluetooth. Utilizzando il tasto **MODE** sul pannello frontale o sul telecomando. 2. Cerca il nome della partita. Cerca il nome **AIWA BBTC-660DAB** nell'elenco dei dispositivi Bluetooth. 3. Stammi vicino. La portata effettiva dei dispositivi Bluetooth è di 10 metri. 4. Buon ascolto! La radiocassetta vi avviserà quando entrambi i dispositivi si saranno collegati con successo. 5. Disaccoppia il dispositivo. Tenere premuto il pulsante **SCAN** sul pannello frontale o **OK** sul telecomando per 3 secondi. Quando il dispositivo è stato disaccoppiato, l'unità riavvia il processo di accoppiamento.

**PT- Modo Bluetooth:** 1. Selecionar o modo Bluetooth. Usando o botão **MODE** no painel frontal ou no comando à distância. 2. Procure o nome do jogo. Pesquisar o nome **AIWA BBTC-660DAB** dentro da lista de dispositivos Bluetooth. 3. Fique por perto. O alcance efectivo dos dispositivos Bluetooth é de 10 metros. 4. Desfrute da audição! A radiocassete irá notificá-lo quando ambos os dispositivos tiverem sido ligados com sucesso. 5. Desparar o dispositivo. Manter premido o botão **SCAN** no painel frontal ou **OK** no controlo remoto durante 3 segundos. Quando o dispositivo não tiver sido reparado, a unidade reiniciará o processo de emparelhamento.

**DE- Bluetooth-Modus:** 1. Wählen Sie den Bluetooth-Modus. Verwenden Sie die Taste **MODE** an der Vorderseite oder auf der Fernbedienung. 2. Schlagen Sie den Namen des Spiels nach. Suchen Sie in der Liste der Bluetooth-Geräte nach dem Namen **AIWA BBTC-660DAB**. 3. Bleiben Sie in der Nähe. Die effektive Reichweite von Bluetooth-Geräten beträgt 10 Meter. 4. Viel Spaß beim Zuhören! Die Boombox benachrichtigt Sie, wenn beide Geräte erfolgreich verbunden worden sind. 5. Entkoppeln Sie das Gerät. Halten Sie die Taste **SCAN** an der Frontplatte oder **OK** auf der Fernbedienung 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn das Gerät entkoppelt wurde, startet das Gerät den Kopplungsprozess erneut.

**SE- Bluetooth-läge:** 1. Välj Bluetooth-läge. Med hjälp av källknappen **MODE** på frontpanelen eller fjärrkontrollen. 2. Sök efter det matchande namnet. Sök efter **AIWA BBTC-660DAB**-namnet i listan över Bluetooth-enheter. 3. Håll dig nära. Det effektiva utbudet av Bluetooth-enheter är 10 meter. 4. Njut av att lyssna! Boomboxen meddelar dig när båda enheterna har anslutits. 5. Koppla bort enheten. Håll ned **SCAN**-knappen på frontpanelen eller **OK**-knappen på fjärrkontrollen i 3 sekunder. När enheten har kopplats bort kommer enheten att starta om kopplingsprocessen.

**DK- Bluetooth-tilstand:** 1. Vælg Bluetooth-tilstand. Brug knappen **MODE** på frontpanelet eller på fjernbetjeningen. 2. Søg efter det matchende navn. Søg efter **AIWA BBTC-660DAB**-navnet på listen over Bluetooth-enheder. 3. Bliv tæt på. Det effektive udvalg af Bluetooth-enheder er 10 meter. 4. Nyd at lytte! Boomboxen giver dig besked, når begge enheder er blevet tilsluttet med succes. 5. Afbryd paringen af enheden. Tryk og hold **SCAN**-knappen på frontpanelet eller **OK**-knappen på fjernbetjeningen nede i 3 sekunder, og hold den nede. Når enheden er blevet afparret, genstarter enheden paringsprocessen.

**NL- Bluetooth-modus:** 1. Selecteer de Bluetooth-modus. Gebruik de **MODE** op het voorpaneel of de afstandsbediening te drukken. 2. Zoek naar de overeenkomende naam. Zoek naar de **AIWA BBTC-660DAB**-naam in de lijst met Bluetooth-apparaten. 3. Blijf dichtbij. Het effectieve bereik van Bluetooth-apparaten is 10 meter. 4. Veel plezier met luisteren! De boombox zal u verwittigen wanneer beide toestellen met succes verbonden zijn. 5. Koppel het apparaat los. Houd de toets **SCAN** op het voorpaneel of de toets **OK** op de afstandsbediening 3 seconden ingedrukt. Wanneer het apparaat is ontkoppeld, zal het apparaat het koppelingsproces opnieuw starten.

**FI- Bluetooth-tila:** 1. Valitse Bluetooth-tila. painamalla toistuvasti etupaneelin tai kaukosäätimen **MODE**-painiketta. 2. Etsi vastaava nimi. Etsi **AIWA BBTC-660DAB**-nimi Bluetooth-laitteiden luettelosta. 3. Pysy lähellä. Todellinen Bluetooth-laitteiden kantama on 10 metriä. 4. Nauti kuuntelusta! Boombox ilmoittaa, kun molemmat laitteet on yhdistetty onnistuneesti. 5. Poista laitteen pariliitos. Pidä etupaneelin **SCAN**-painiketta tai kaukosäätimen **OK**-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan. Kun laitepari on purettu, laite käynnistää pariliitoksen uudelleen.

**PL- Tryb Bluetooth:** 1. Wybierz tryb Bluetooth. Używając przycisku źródła **MODE** na panelu przednim lub pilocie zdalnego sterowania. 2. Spójrz na nazwę meczu. Wyszukaj nazwę **AIWA BBTC-660DAB** na liście urządzeń Bluetooth. 3. Trzymajcie się blisko. Efektywny zasięg urządzeń Bluetooth wynosi 10 metrów. 4. Miłego słuchania! Boombox powiadomi Cię, gdy oba urządzenia zostaną pomyślnie połączone. 5. Odłącz urządzenie. Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk **SCAN** na panelu przednim lub przycisk **OK** na pilocie zdalnego sterowania. Po odłączeniu urządzenia od pary, urządzenie ponownie rozpocznie proces parowania.

**CZ- Režim Bluetooth:** 1. Vyberte režim Bluetooth. Pomocí tlačítka **MODE** na předním panelu nebo dálkovém ovladači. 2. Vyhledejte odpovídající jméno. Vyhledejte název **AIWA BBTC-660DAB** v seznamu zařízení Bluetooth. 3. Zůstaň nablízku. Efektivní dosah zařízení Bluetooth je 10 metrů. 4. Užijte si poslech! Po úspěšném připojení obou zařízení vás boombox upozorní. 5. Zrušte párování zařízení. Stisknutím a podržením tlačítka **SCAN** na předním panelu nebo tlačítka **OK** na dálkovém ovladači po dobu 3 sekund. Po zrušení párování zařízení přístroj znovu zahájí proces párování.

**HR- Bluetooth način rada:** 1. Odaberite način rada Bluetooth. Korištenjem gumba izvora **MODE** na prednjoj ploči ili daljinskom upravljaču. 2. Potražite odgovarajuće ime. Na popisu Bluetooth uređaja potražite naziv **AIWA BBTC-660DAB**. 3. Ostani blizu. Efektivni domet Bluetooth uređaja je 10 metara. 4. Uživajte u slušanju! Boombox će vas obavijestiti kad su oba uređaja uspješno povezana. 5. Otkazite uparivanje uređaja. Pritisnite i držite tipku **SCAN** na prednjoj ploči ili tipku **OK** na daljinskom upravljaču 3 sekunde. Kad se uređaj ne upari, jedinica će ponovno pokrenuti postupak uparivanja.

**SK- Režim Bluetooth:** 1. Vyberte režim Bluetooth. Pomocou tlačidla zdroja **MODE** na prednom paneli alebo diaľkovom ovládači. 2. Vyhľadajte zodpovedajúce meno. Vyhľadajte názov **AIWA BBTC-660DAB** v zozname zariadení Bluetooth. 3. Ostaň nablízku. Efektívny dosah zariadení Bluetooth je 10 metrov. 4. Užite si počúvanie! Boombox vás upozorní na úspešné pripojenie oboch zariadení. 5. Zrušte spárovanie zariadenia. Stlačením a podržaním tlačidla **SCAN** na prednom paneli alebo tlačidla **OK** na diaľkovom ovládači na 3 sekúnd. Po zrušení spárovania zariadenia zariadenie znovu spustí proces párovania.

**HU- Bluetooth mód:** 1. Válassza ki a Bluetooth módot. Az előlapon található **MODE** gomb ismételt megnyomásával. 2. Keresse meg a megfelelő nevet. Keresse meg az **AIWA BBTC-660DAB** nevet a Bluetooth eszközök listájában. 3. Maradj közel. A Bluetooth-eszközök tényleges távolsága 10 méter. 4. Élvezze a hallgatást! A boombox értesíti Önt, ha mindkét eszköz sikeresen csatlakozott. 5. Távolítsa el a készülék párosítását. Nyomja meg és tartsa lenyomva az előlapon lévő **SCAN** gombot vagy a távirányító **OK** gombját 3 másodpercig. Ha az eszköz párosítását feloldotta, a készülék újraindítja a párosítási folyamatot.

**RO- Modul Bluetooth:** 1. Selectați modul Bluetooth. Cu ajutorul butonului de sursă **MODE** de pe panoul frontal sau de pe telecomandă. 2. Căutați numele potrivit. Căutați numele **AIWA BBTC-660DAB** în lista dispozitivelor Bluetooth. 3. Stai pe aproape. Gama efectivă de dispozitive Bluetooth este de 10 metri. 4. Bucurați-vă de ascultare! Boombox vă va notifica atunci când ambele dispozitive au fost conectate cu succes. 5. Decuplați dispozitivul. Apăsăți și mențineți apăsat butonul **SCAN** de pe panoul frontal sau butonul **OK** de pe telecomandă timp de 3 secunde. Când dispozitivul a fost deperecheat, unitatea va reporni procesul de împerechere.

**BLUETOOTH MODE\****MODO BLUETOOTH / MODE BLUETOOTH / MODALITÀ BLUETOOTH... +17*

**CS- Блуеџоотх режим:** 1.Изаберите Блуеџоотх режим. Коришћење дугмета извора **MODE** на предњој плочи или даљинском управљачу. 2.Потражите одговарајуће име. Потражите име **AIWA BBTC-660DAB** на листи Блуеџоотх уређаја. 3.Остани близу. Ефективни домет Блуеџоотх уређаја је 10 метара. 4.Уживајте у слушању! Боомбок ће вас обавестити када се оба уређаја успешно повежу. 5.Откажите упаривање уређаја. Притисните и задржите дугме **SCAN** на предњој плочи или дугме **OK** на даљинском управљачу 3 секунде. Када се уређај упари, јединица ће поново покренути поступак упаривања.

**BG- Bluetooth режим:** 1.Изберете режима Bluetooth. Използвайте бутона за източника **MODE** на предния панел или на дистанционното управление. 2.Търсете съответстващото име. Потърсете името **AIWA BBTC-660DAB** в списъка с Bluetooth устройства. 3.Стой наблизо. Ефективният обхват на Bluetooth устройствата е 10 метра. 4.Аналадете се на слушане! Боумбоксът ще ви уведоми, когато двете устройства бъдат успешно свързани. 5.Разкачете устройството от двойката. Натиснете и задръжете бутона **SCAN** на предния панел или бутона **OK** на дистанционното управление за 3 секунди. Когато устройството е било раздвоено, устройството ще рестартира процеса на сдвояване.

**GR- Λειτουργία Bluetooth:** 1.Επιλέξτε τη λειτουργία Bluetooth. Χρησιμοποιώντας το κουμπί πηγής **MODE** στον μπροστινό πίνακα. 2.Αναζητήστε το αντίστοιχο όνομα. Αναζητήστε το όνομα **AIWA BBTC-660DAB** στον μπροστινό πίνακα ή στο τηλεχειριστήριο. 3.Μείνε κοντά. Το πραγματικό εύρος των συσκευών Bluetooth είναι 10 μέτρα. 4.Απολαύστε την ακρόαση! Το boombox θα σας ειδοποιήσει όταν και οι δύο συσκευές συνδεθούν επιτυχώς. 5.Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ζεύγος. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **SCAN** στον μπροστινό πίνακα ή το κουμπί **OK** στο τηλεχειριστήριο για 3 δευτερόλεπτα. Όταν η συσκευή έχει αποσυνευχθεί, η μονάδα θα επανεκκινήσει τη διαδικασία ζεύξης.

**TR- Bluetooth modu:** 1. Bluetooth modunu seçin. Ön paneldeki **MODE** düğmesine art arda basarak Bluetooth modunu seçin. 2. Bluetooth cihazları listesinde **AIWA BBTC-660DAB** eşleme adını arayın. 3. Yakın dur. Bluetooth cihazlarının etkili menzili 10 metredir. 4. Müziğin keyfini çıkarın! Boombox, her iki cihaz da başarıyla bağlandığında sizi bilgilendirecektir. 5. Cihazın eşlemesini kaldırın. Halihazırda eşleştirilmiş cihazın bağlantısını kesmek için ön paneldeki **SCAN** düğmesini veya uzaktan kumanda üzerindeki **OK** düğmesini 3 saniye basılı tutun. Cihazın eşleşmesi kaldırıldığında, ünite eşleştirme sürecini yeniden başlatacaktır.

**RU- Режим Bluetooth:** 1.Выберите режим bluetooth. Используйте кнопку источника **MODE** на передней панели или пульте дистанционного управления. 2.Найдите имя сопряжения **AIWA BBTC-660DAB** в списке устройств Bluetooth. 3.Находиться рядом. Эффективная дальность действия Bluetooth-устройств составляет 10 метров. 4.Наслаждайся музыкой! Бумбокс уведомит вас об успешном подключении обоих устройств. 5.Отключите устройство от сопряжения. Нажмите и удерживайте кнопку **SCAN** на передней панели или кнопку **OK** на пульте дистанционного управления в течение 3 секунд. После отсоединения устройства от сопряжения магнитола возобновит процесс сопряжения.

**NOTES\***

**NOTAS / REMARQUES / APPUNTI / NOTAS / ANMERKUNGEN / ANTECKNINGAR / BEMÆRKNINGER / OPMERKINGEN / HUOMAUTUKSIA / UWAGI / POZNÁMKY / BILJEŠKE / POZNÁMKY / MEGJEGYZÉSEK / NOTE / НАПОМЕНЕ / БЕЛЕЖКИ / ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / NOTLAR / ПРИМЕЧАНИЯ**



## NOTES\*

NOTAS / REMARQUES / APPUNTI / NOTAS / ANMERKUNGEN / ANTECKNINGAR  
/ BEMÆRKNINGER / OPMERKINGEN / HUOMAUTUKSIA / UWAGI / POZNÁMKY  
/ BILJEŠKE / POZNÁMKY / MEGJEGYZÉSEK / NOTE / НАПОМЕНЕ / БЕЛЕЖКИ /  
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ / NOTLAR / ПРИМЕЧАНИЯ

# aiwa

JAPANESE ENGINEERING SINCE 1951

Follow us! aiwaEU



[www.eu-aiwa.com](http://www.eu-aiwa.com)

